

# LAND & MEER

LAND & MEER 2013

JUBILÄUMSAUSGABE

Nordsee

Ostsee

20  
Jahre

Inseln



Fahrradtouren

Menschen am

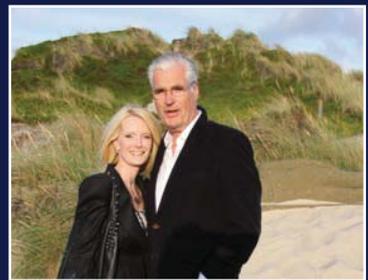
Meer



Küche der Küste



Das Magazin für den Norden Deutschlands • [www.landundmeer.de](http://www.landundmeer.de) • Die Jahressausgabe 2013



Urlaub im Norden



Kreuzfahrten



Maritime Mode



Wohnmobilreise

ISBN 978-3-9814245-4-6 € 7,90 • CHF 14,00 • DKK 70,00

# Küstennebel

*hier zuhause sein...*



Ganz egal, ob Sie an der Küste leben oder Ihren Lieblingsstrand weit entfernt im Herzen tragen... Küstennebel verbindet alle Menschen, die sich bei uns am Meer zuhause fühlen. Genießen Sie diesen sympathischen Klassiker mit dem unverwechselbaren Sternanisaroma kühl-schrankkalt, pur oder auf Eis. Ideal als stimmungsvoller Aperitif oder als milder Digestif nach dem Essen.



**BEHN**  
ORIGINALE

Genießen mit Verantwortung.

# Seit 20 Jahren für den Norden

Liebe Leserinnen und liebe Leser,

dass LAND & MEER in Süddeutschland, in der Schweiz und Österreich so viele Fans hat, hat mich schon immer gefreut – dass unser Magazin aber auch weit auf der Nordsee, auf der kleinsten Hallig, auf dem Leuchtturm und an Bord zahlreicher Schiffe gelesen und jährlich mit Sehnsucht erwartet wird, erfüllt mich mit großem Stolz.

Kann man doch heute, nach 20 Jahren, sagen, dass jeder, der den Norden liebt, auch LAND & MEER damit verbindet – und das ist richtig, denn bis heute ist es das einzige Magazin, das sich mit den touristischen und landschaftlichen Highlights ganz Norddeutschlands befasst.

Damit zeichnet sich LAND & MEER auch deutlich von den zig neu auf den Markt gebrachten „Land“-Titeln ab – denn LAND & MEER ist eigentlich eher eine „Meer“-Zeitschrift. Um dies auch im Kiosk ganz deutlich erkennbar zu machen, haben wir den Leuchtturm auf unserem Titelbild ins rechte Licht gerückt. Er soll zugleich Signal sein und als Symbol für die Küstenregion sofort ins Auge fallen.

Seit 1993, als wir den Verlag gründeten, begleiten uns Menschen: Menschen von der Küste, Menschen, die genau wie wir das Meer lieben, Sie, unsere Leserinnen und Leser, Autoren, Fotografen, die LAND & MEER-Redaktion, die Anzeigenleute und Außendienstkollegen in den fünf norddeutschen Bundesländern und viele viele Freunde des Verlags. In dieser 20. Jubiläumsausgabe stellen wir Menschen vor, die für uns wichtig sind – und die auch Sie kennenlernen sollten. Fast jeder Geschichte ist deshalb ein Porträt einer interessanten Person beigelegt.

Ich möchte mich mit dieser 20. Jubiläumsausgabe bei Ihnen allen ganz herzlich für Ihre langjährige Treue bedanken!

Wir bleiben übers ganze Jahr mit Ihnen über unsere Facebookseite und unsere Internetseite [www.landundmeer.de](http://www.landundmeer.de) in Kontakt.

Im Namen der LAND & MEER-Crew wünsche ich Ihnen eine wunderbare Zeit im Norden!



Undine Schaper, Verlegerin



**INSEL  
AMRUM**  
friesisch echt

AmrumTouristik AÖR  
25946 Wittdün-Amrum  
Tel. 04682. 94030  
Fax 940320  
info@amrum.de  
www.amrum.de

**Insel Amrum**  
kleine Insel, große Freiheit

# LAND & MEER 2013 INHALT

## AKTUELL & HINTERGRUND

**Der Norden von oben** .....10  
Luftbild-Fotografie: Jochen Knobloch fotografiert aus dem Segelflieger Norddeutschland aus der Luft.

**Panorama** .....18  
Neue Insel, alte Wracks: Aktuelles von der Küste.

## FOTOGRAFIE IM URLAUB

**Großer Fotowettbewerb** .....24  
Beste Bilder: Die besten Urlaubsfotos unserer Leser. Jetzt mitmachen und tolle Preise gewinnen!

**Fotografieren in der Natur** .....36  
Schwärmen für Schwärme: Vogelbeobachtung und Naturfotografie – aber richtig.

## REISEZIELE IM NORDEN

**Kreuzfahrt-Special** ..... 40  
Traumschiff-Urlaub: Schiffe, Reedereien, Ziele. Der Bau von Kreuzfahrern: Meyer Werft, Papenburg.

**Maritime Mode** .....60  
Sportlich und strand-geeignet: Aktuelle Kindermode, Warmes für Wind und Wetter, Bademode um 1900.

**Sylt-Sonderheft zum Herausnehmen** ...67  
Schwärmen für Schwärme: Vogelbeobachtung. Die besten Strandbars: Essen, Trinken, Ausspannen. Original Sylt: Leckere Produkte von der Insel. Hotel & Restaurants: Urlaub auf Sylt genießen.

**Helgoland-Inselporträt** .....103  
Insel-ABC: Wissenswertes für Ihren Besuch. Roter Feuerstein: Inger Ludwig und ihre Strandfunde. Hummerpatenschaften: Aktuelles von Helgoland.

**Leuchtturm der Insel Amrum** .....110  
Feuer in der Nacht: Seit dem Leuchtturmbau gibt's auf Amrum keine Strandpiraten mehr. Verlosung: Inselurlaub zu gewinnen!

**St. Peter-Ording** .....114  
Von Wasser umgeben: Die Pfahlbauten am kilometerlangen Strand – und was sie zu bieten haben. Hotels und Gastronomie: Die Nordsee erleben.

**Hamburg** .....126  
Hanseflair zwischen Alster und Elbe: Die Elb-Metropole entdecken und erleben – von Kultur bis Gastronomie.

**Bremen** .....142  
Maritimes Erleben: Ein Stadtbummel in der schönen Hansestadt lohnt sich – besonders an der Wasserseite.

**Wohnmobilreise** .....144  
Mecklenburg-Vorpommern: Auf dem Radfernweg Berlin-Kopenhagen geht es bis an die Küste. Ahrenshoop: Künstlerort einst und heute. ....152

**Fahrradturen im Norden** .....156  
Mit NDR-Radlerin Heike Götz: Den Norden erfahren. Mit Schiff & Fahrrad: Touren von Küste zu Küste.

**Reisetipps** .....162  
Ostsee: Die Flensburger Förde. Nordsee: Varel, Dangast, Wangerland, Butjadingen.



Schöne Küsten: Die fünf norddeutschen Bundesländer aus der Vogelperspektive

ab Seite 10

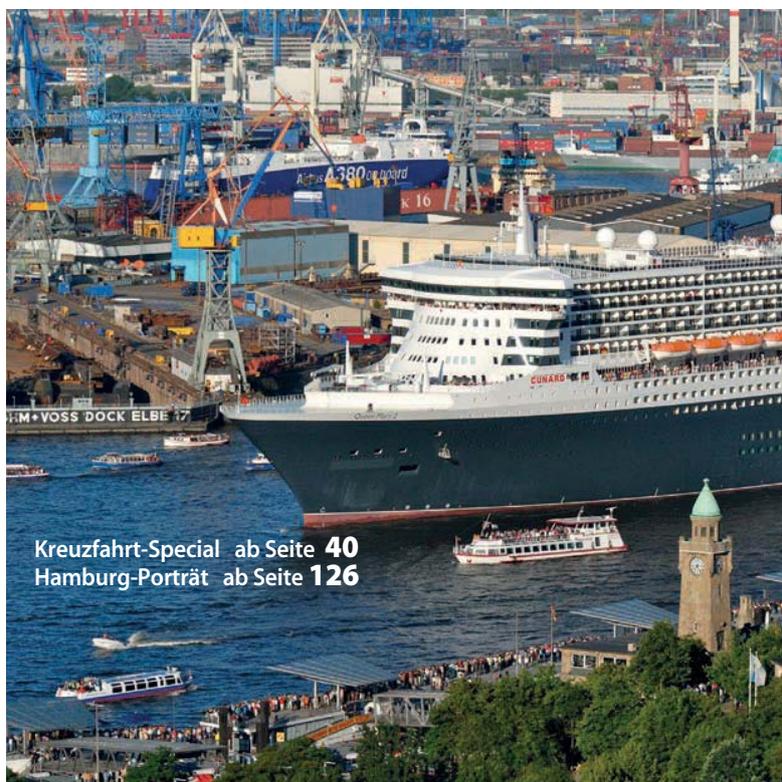


Die Wohnmobilreise führt von Berlin bis nach Ahrenshoop

ab Seite 144

Außerdem: Immobilien am Meer

ab Seite 172



Kreuzfahrt-Special ab Seite 40  
Hamburg-Porträt ab Seite 126

**INSELN NORDSEE**  
**Amrum: Leuchtturm 110**  
**Helgoland: Erleben 103**  
**Sylt: Sonderheft 67**



**St. Peter-Ording:**  
**Die Pfahlbauten mit Seeblick** **ab Seite 114**



**Neue Insel, alte Wracks:**  
**Aktuelles von der Küste** **ab Seite 18**



**Maritime Mode** **Seite 60**



**Fahrradtouren – mit Heike Götz** **ab Seite 156**



**Lesegeschichte und Bücher: spannend!** **ab Seite 196**

Fotos: Knobloch/Hinstorff, Brunnckhorst/dpa, Ahrenshoop/KV, Contract, Dieck, Mare2, Cadmos, SPO/KV, Meerfischland, Mediaserver-Hamburg.de, Fotolia

**NAUTISCHE INSTRUMENTE**  
**MÜHLE**  
**GLASHÜTTE/SA.**



**Teutonia II Chronograph**

[www.muehle-glashuette.de](http://www.muehle-glashuette.de)

erhältlich im gehobenen Fachhandel

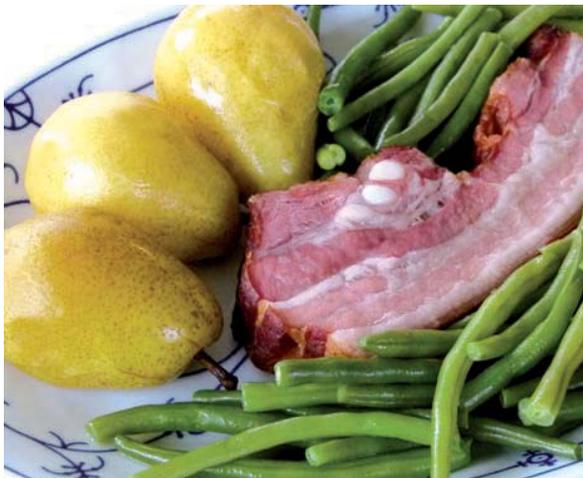
**Mehr Inhalt nächste Seite!**



Fotografieren in der Natur  
– und großer Fotowettbewerb!

ab Seite **24**

Fotos: Contract, Dieck, MV, Fotolia



Leckere norddeutsche Küche

ab Seite **184**

LAND & MEER bestellen:  
und den Seesack bekommen!

Seite **226**

Sie suchen ein Hotel, eine Fährlinie,  
eine gute Adresse?

Seite **224**

Gratis-Urlaubspostkarten  
zum Herausnehmen!

Seite **231**



Sylt Special  
ab Seite **67**



## WISSENSWERTES & SERVICE

**Museen am Meer** .....168  
Anker auf! Neue Ausstellungen in den Museen im Norden.

**Immobilien kaufen an der Küste** .....172  
Ferienhäuser: Rügen unter Reet. Teure Lage Sylt.  
Strandvillen in Port Olpenitz, Stadthäuser in Eckernförde.

**Traumhafte Hotels und Unterkünfte** .....180  
Schöner Wohnen: Ausgewählte Feriendomizile im Norden.

## KÜCHE DER KÜSTE

**Norddeutsche Küche** .....184  
Pottkieker: Leckere Rezepte, neue Kochbücher und Köche.

**LAND & MEER-Shop** .....194  
Von Pudelmütze bis Reiseführer: Alles, was man  
braucht für einen gelungenen Urlaub an der Küste.

## MENSCHEN & MEER

**Feuer – Alle Mann an Deck!** .....196  
Drama um Fischerfamilie: Lesen Sie vom Leben auf  
dem Fischkutter in der gefährlichen Beringsee. ...  
Weitere neue Bücher, Reiseführer & Küsten-Krimis.

**Bernstein finden** .....206  
Das Gold des Nordens: Wo, Wann, Wie finden?

**20 Jahre LAND & MEER** .....210  
Die LAND & MEER Crew: Firmenporträt zum 20-jährigen  
Jubiläum – die Mutter, die Gründerin, die Verlags-Crew.

**Leser und Leserbriefe** .....216  
LAND & MEER hat die besten Leser: Aus Liebe zur  
Küste stellen unsere Leser vieles auf die Beine!

**Facebook und Internet** .....219  
LAND & MEER online: Unsere Webseiten sind Ihre  
idealen Reisebegleiter. Wir lassen Sie vom Urlaub  
träumen und berichten für Sie aktuell von der Küste.

**Küste-Kurios** .....222  
Leuchte des Norden: Sind Norddeutsche klügere Menschen?

## VERLOSUNGEN, GEWINNE, RÄTSEL

**Bilder-Rätsel** .....227  
Finde die Fehler: auf einer Seekarte der Deutschen Bucht.

**Großes nordisches Preisrätsel** .....228  
Tolle Gewinne: Leica-Kamera, Ferngläser, Bücher.

**Fotowettbewerb-Gewinne** .....32/34  
Kameras, Objektive, Fotobücher zu gewinnen!

**Verlosungen:**  
Urlaub auf Amrum zu gewinnen ..... 113  
Torten-Rezept einsenden und Geld gewinnen. .... 192  
Matjes-Aquavit und Matjes-Essen zu gewinnen. .... 192

## RUBRIKEN

Editorial .....3  
Übersichtskarte .....8/9  
Impressum .....215  
Leserbriefe .....218  
LAND & MEER-Partner auf einen Blick .....224  
Vorschau für 2014 .....230

Darauf haben wir 125 Jahre gewartet:

# Das Jubiläums-Flens!

*plop'*



**BIER**  
BEWUSST  
GENIESSEN.  
DIE DEUTSCHEN BRAUER.

**125**  
JAHRE  
FLENSBURGER  
BRAUEREI

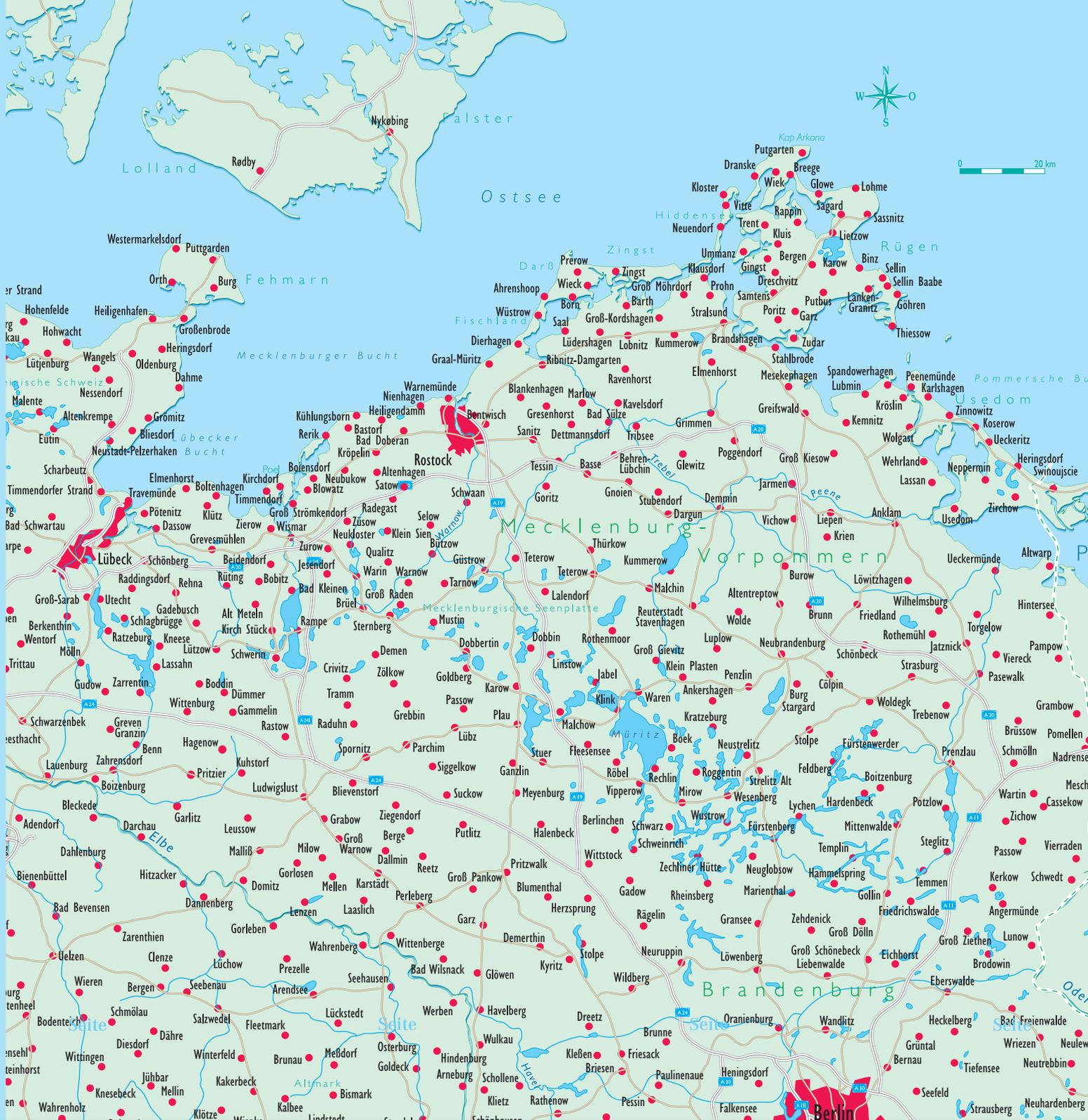
Genuss erleben. Flensburger Edles Helles.

# Der ganze Norden

Die in dieser LAND & MEER-Ausgabe beschriebenen Ferenziele, Inseln und Orte mit der jeweiligen Seitenzahl auf einen Blick.



<b>Schleswig-Holstein</b>	Lübeck/Travemünde	17, 49, 52, 158	Pellworm	18, 230	Fischerhude
Büsum	Maasholm	48	Sylt	20, 24, 38, 46, 50, 62, 66, 67ff, 177	Grabstede
Brunsbüttel	Mölln	208	Helgoland	13, 20, 21, 22, 46, 104ff, 199, 216	Greetsiel
Eckernförde	Neustadt	40, 164	<b>Hamburg</b>	16, 21, 22, 26, 28, 44, 50, 52, 62, 87, 126, 158, 169	Hohenkirchen
Eiderstedt	Oldersbek	182	Neuwerk	16, 26	Hooksiel
Elmshorn	Olpenitz	176	<b>Bremen</b>	15, 22, 46, 142, 170	Horumeriel
Falshöft	Rendsburg	17, 19, 181	Bremerhaven	42, 52, 104	Jaderberg
Flensburg	Scharbeutz	17	<b>Niedersachsen</b>		Minsen
Friedrichskoog	Schleswig/Schlei	25, 189	Altes Land	62, 199	Neuharlingersiel
Friedrichstadt	St. Peter-Ording	13, 17, 114ff	Aurich	159	Norden
Glücksburg	Wedel	104	Aurich	159	Papenburg
Glückstadt	Westerhever	114	Bensersiel	159	Schillig
Güby	<b>Inseln/Halligen Schleswig-Holst.</b>		Cuxhaven	26, 104, 166, 218	Stade
Großenbrode	Amrum	38, 110, 188, 216	Dangast	165	Tossens
Husum	Fehmarn	12/13, 26, 49	Dornum	159	Varel
Kappeln	Föhr	31, 47, 100, 170, 193	Emden	26, 159	Wilhelmshaven
Kiel	Halligen	18/19	Esens	22	Wittmund



216	Wolfsburg	171	Graal-Mürit	150	Wesenberg	147
54	Worpswede	216	Grimmen	156	Wismar	53, 169, 193
159	<b>Inseln vor Niedersachsen</b>		Greifswald	30, 193	Wolgast	174
167	Baltrum	15	Groß Quassow	148	<b>Inseln Mecklenburg-Vorpommern</b>	
167	Borkum	15, 46, 159, 166	Güstrow	148	Rügen	11, 49, 172, 178
167	Langeoog	159	Krakow	147	Usedom	10, 11, 26, 199
167	Neuwerk	16	Markgrafenheide	150		
167	Norderney	159	Müritz	144ff	<b>Berlin / Brandenburg</b>	
181	<b>Mecklenburg-Vorpommern</b>		Neubrandenburg	174	Barnim	145
159	Ahrenshoop	151ff, 177	Neustrelitz	148	Berlin	144
56ff	Ankershagen	148	Nienhagen	27	Himmelpfort	145
167	Anklam	193	Prerow	10, 52	Oranienburg	145
62, 199	Bützow	148	Rostock/Warnemünde	17, 49, 53,		
166	Demmin	193	Stralsund	148ff, 193, 48	<b>Ausland</b>	
165	Dierhagen	151	Userin	10, 151, 171, 174, 193	Dänemark	144
14, 104	Drewitz	147	Waren	145ff	Niederlande	44
159	Fischl./Darß/Zingst	11, 38, 148ff, 151		148	Baltische Staaten	49

# Der Norden von oben

Wer die Welt von oben betrachtet, sieht Bekanntes auf eine ungewohnte Weise: Städte, Felder, Inseln bekommen ein neues Gesicht. Der Fotograf Jochen Knobloch erlaubt uns diesen Blick in seinen Luftbildbänden, die die fünf norddeutschen Bundesländer aus der Vogelperspektive zeigen. Sein neuestes Buch ist soeben im Hinstorff-Verlag erschienen.

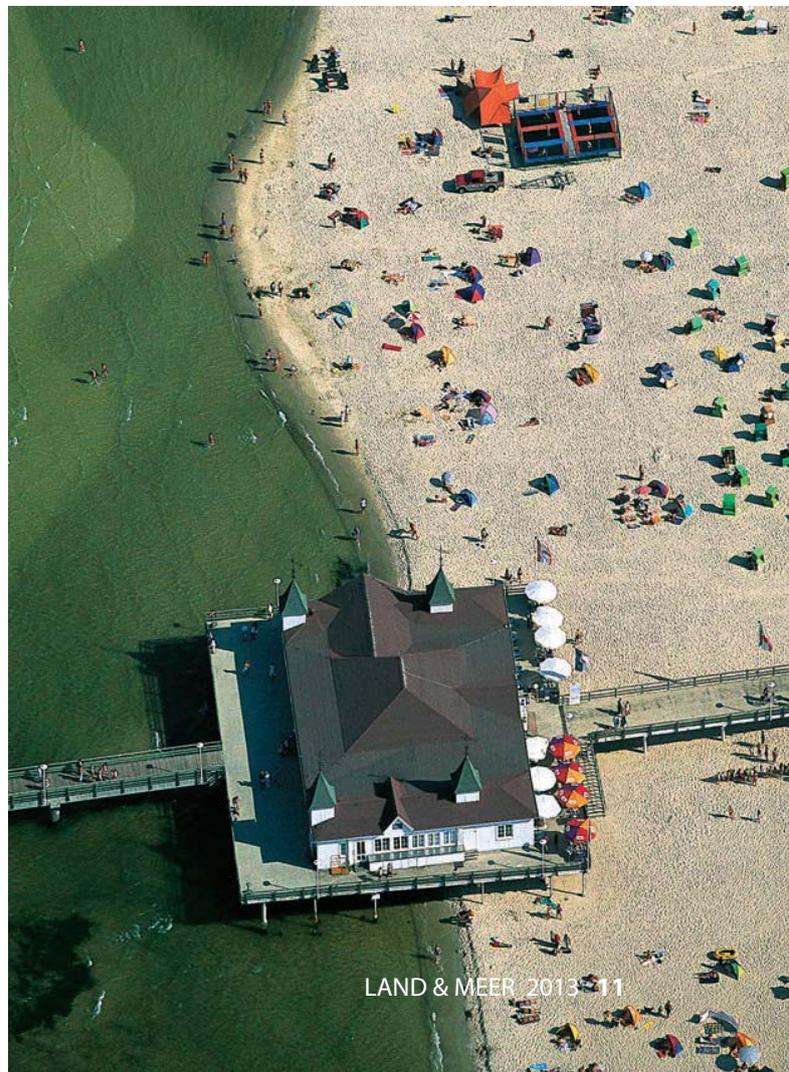
# AUS DER LUFT MECKLENBURG-VORPOMMERN



**STRALSUND:** Die Hansestadt gilt als „Tor“ zur Insel Rügen und verbindet diese mit Land Mecklenburg-Vorpommern (Bild links).

**PREROWER STROM:** Sich bizarr windend teilt der romantische Fluß den Darß von der Halbinsel Zingst (Bild oben).

**USEDOM:** Die Seebrücke Ahlbeck ist die einzige, noch original erhaltene Seebrücke in Mecklenburg-Vorpommern und ziert den Strand der Ostseeinsel seit 1898 (Bild unten).



# AUS DER LUFT SCHLESWIG-HOLSTEIN



# AUS DER LUFT SCHLESWIG-HOLSTEIN



**FEHMARN:** Die Fehmarnsundbrücke verbindet die Ostseeinsel mit dem Festland bei Großenbrode (Bild links).

**BRUNSBÜTTEL:** Die Schleuseneinfahrt an der Mündung der Elbe in den Nord-Ostsee-Kanal, der mitten durch Schleswig-Holstein führt und die Nordsee mit der Ostsee verbindet (oben).

**HELGOLAND:** Deutschlands einzige Hochseeinsel aus rotem Buntsandstein mit ihrer vorgelagerten Sand-Düne (unten).

**ST. PETER-ORDING:** Hochburg des Strandsegelns auf dem Meeresgrund des Weltnaturerbes Wattenmeer (ganz unten).



# AUS DER LUFT NIEDERSACHSEN / BREMEN



## AUS DER LUFT NIEDERSACHSEN / BREMEN



**WILHELMSHAVEN** – am Jadebusen direkt an der Nordsee finden Urlauber Ausflugs- und Einkaufsmöglichkeiten (links).

**BREMEN** – hat mehr zu bieten als das Weserstadion. Dies zeigt sich aber im Luftbild als besonders imposant (oben).

**BORKUM** – aus der Luft lustig anzusehen: Surfschule am Strand der ostfriesischen Insel Borkum (Bild unten).

**BALTRUM** – die kleine, dem ostfriesischen Festland vorgelagerte Insel im niedersächsischen Wattenmeer (ganz unten).



## AUS DER LUFT HAMBURG / NORDSEE



**HAMBURG:** Die Alster (im Vordergrund) und die Elbe auf einem Foto – dies ist nur im Luftbild möglich!

**NEUWERK:** Hamburgs Außenposten in der Nordsee – nur per Wattwagen, zu Fuß oder mit dem Schiff zu erreichen.



## AUS DER LUFT DER FOTOGRAF



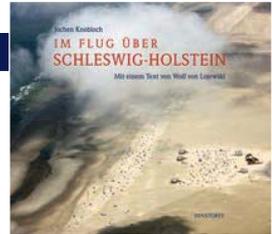
**CONTAINERFRACHTER** – auf dem Weg in die Nordsee. Jochen Knobloch schoss dieses eindrucksvolle Foto aus seinem Motorsegler.

Von Jochen Knobloch sind bereits elf Luftbildbände im Rostocker Hinstorff-Verlag erschienen. Es begann mit „Im Flug über die deutsche Ostseeküste“, dann erschien „Im Flug über die deutsche Nordseeküste“, weiter wurden Mecklenburg-Vorpommern, Niedersachsen, Hamburg und Bremen porträtiert – aber auch dem Ruhrgebiet oder Berlin hat er weitere Bücher gewidmet. Das jüngste Werk heißt „Im Flug über Schleswig-Holstein“ und zeigt die schönsten Ansichten aus der Luft. Co-Autor Wolf von Lojewski (mehr als ein Jahrzehnt Leiter und Moderator des ZDF-heute-journals) schaut auf das Land seiner Jugendjahre und schreibt: „Weit geht der Blick bis zu der dünnen Linie, wo der Horizont und der Himmel aufeinander treffen. Schiffe und Segel vervollständigen das Bild, es riecht nach

Wind, die Möwen kreischen.“ Luftbildfotograf Jochen Knobloch porträtiert das Land mit beeindruckenden Aufnahmen aus der Vogelperspektive: von Lübeck, Kiel und Flensburg bis zu den vielen kleinen Dörfern, von den Seen und den Meeren, bis zu Monumenten technischer Baukunst wie der Rendsburger Hochbrücke, von touristischen Zentren wie St. Peter-Ording bis zu den stillen Landschaften abseits der großen Verkehrsströme.

### Aus der Vogelperspektive

Im Flug über Schleswig-Holstein (ISBN 978-3-356-01512-6, 34,99 Euro) ist wie alle weiteren Titel der Reihe von Jochen Knobloch im Hinstorff Verlag erschienen: [www.hinstorff.de](http://www.hinstorff.de).



### DER FOTOGRAF

Jochen Knobloch ist, nach Ausbildung und Studium in Leipzig an der Hochschule für Grafik und Buchkunst zum Diplom-Fotodesigner, seit 1966 als freier Fotograf tätig. Neben Reportagen, Architektur- und Industrieaufnahmen sowie Video-Produktionen gehört das Luftbild zu den Schwerpunkten seiner Arbeit.

Der gebürtige Dresdner, geboren 1941, fotografierte unter anderem für die Zeitschriften „Stern“ und „Mare“. Die Pilotenlizenz absolvierte er in Bayern. Jochen Knobloch beschreibt seine Arbeit so: „Das Luftbild ist eine fotografische Landkarte mit hohem Informationswert. Deshalb benutze ich für die Luftbildfotografie eine Digitalkamera mit der derzeit höchstmöglichen Auflösung und Objektiv von Carl Zeiss.“

Für die Herstellung von Luftbildern ist eine hohe fliegerische Qualifikation nötig – Jochen Knobloch fliegt alle Flüge selbst, und zwar mit einem speziell gebauten Motorsegler. Im Kundenauftrag fertigt er deutschlandweit Luftbilddaufnahmen an und bietet sein Luftbild-Archiv auch Fremdnutzern. Näheres: [www.aeroverde.eu](http://www.aeroverde.eu).

Alle Fotos: Jochen Knobloch © Hinstorff Verlag



# Neue Insel und alte Wracks

Neue Vogelinsel und historische Schiffswracks – In zwei Sandbänke im nordfriesischen Wattenmeer ist Bewegung gekommen: Auf dem Norderoogsand wachsen Dünen, auf Süderoogsand spült das Meer gleich drei alte Wracks frei.

Im Norden tut sich viel – LAND & MEER liefert die aktuellen Meldungen – übrigens auch täglich auf [www.landundmeer.de](http://www.landundmeer.de) und auf facebook.



VON SEBASTIAN CONRADT

**NORDEROOGSAND** „In einem Vierteljahrhundert Nationalpark hat es das nicht gegeben!“ Detlef Hansen, Leiter der Nationalparkverwaltung Schleswig-Holsteinisches Wattenmeer, ist begeistert. Vor den Halligen, am Rand zur offenen Nordsee ist binnen weniger Jahre eine Düneninsel aus dem Meer geboren worden. Die Nordspitze des Norderoogsandes ist aus den Fluten aufgetaucht. Über vier Meter hohe, dicht mit Strandhafer bewachsene Dünen gibt es dort jetzt, wo vor kurzem nicht mehr als eine flache, kahle Sandbank lag.

In den Dünentälern bilden sich Salzwiesen wie an den Ostenden der ostfriesischen Inseln. Queller, Dreizack, Strandwermut und Keilmelde haben sich angesiedelt. Insgesamt konnten die Forscher 49 verschiedene Pflanzen zählen.

Fünf Jahre zuvor hatte die Vegetation aus nur einer einzigen Art bestanden. Mit ihren Wurzeln halten die Pflanzen wie mit Krallen den an den Strand geworfenen Sand fest und tragen so zur Dünenbildung bei. Doch die neue Insel wurde auch von Küstenvögeln erobert, die hier ungestörte Brutplätze finden. Allein 149 Silbermöwen und 74 Heringsmöwenpaare haben im letzten Sommer ihre Jungen zwischen den Strandgräsern großgezogen. Auch ein Wanderfalkenpärchen und einige Zwergseeschwalben brüten auf der Düneninsel.

„Damit steigt die ökologische Bedeutung des Norderoogsandes enorm“, freut sich Thorsten Harder, Geschäftsführer des betreuenden Naturschutzvereins Jordsand. „Vielleicht breitet sich die gefährdete Brandseeschwalbe von unserer Vogelhallig Norderoog hierhin aus.“



**Google Earth zeigt das Wattenmeer bei Pellworm: links oben Norderoogsand, unten Süderoogsand.**

## IM NORDEN AKTUELL PANORAMA

**SÜDEROOGSAND** Hier hat die anbrandende Nordsee drei historische Schiffswracks freigespült, die nun wie stumme Zeugen früherer Tage offen auf der Sandbank liegen. „Ein Kranz von alten Wracks ragt, wie ein Kamelgerippe in der Wüste von weitem sichtbar, aus den Wassern um Süderoog hervor.“ So schrieb Detlev von Liliencron vor über 100 Jahren. Doch die wandernde Sandbank westlich der Hallig hatte die Überreste der gestrandeten Schiffe im Laufe der Jahre verschluckt.

Erst jetzt gab sie sie wieder frei. Die beiden Eisenschiffe sind bereits bekannt. Sie stammen aus dem 19. Jahrhundert. „Aber das ältere Holzwrack ist bislang weder zeitlich noch nach Herkunft bestimmt“, so der Küstenarchäologe Dr. Hans Joachim Kühn. „Die Untersuchung der Jahrringe im Holz würde eine genaue Datierung ermöglichen.“ Anhand bestimmter Konstruktionsmerkmale könne dann auch der Schiffstyp ermittelt werden. Eines der Eisenschiffe ist die Weihnachten 1870 gestrandete spanische Bark „Ulpiano“. Kapitän Seferino Prieto und seine elf Mann starke Besatzung hatten in der Heiligen Nacht den Kampf



**Am Heiligabend 1870 bei schwerem Eisgang auf dem Süderoogsand gestrandet und im Laufe der Jahre unter Sand begraben. Nun ist das Wrack der „Ulpiano“ wieder aufgetaucht. Im Hintergrund die Rettungsbake.**

gegen Sturm und Eisgang verloren. Doch sie überlebten das Unglück und fanden zunächst Unterschlupf in der Rettungsbake auf der Sandbank, bis auf der nahe gelegenen Hallig Süderoog Bauer Paulsen im Fernglas das Problem erkennt. Mit seiner Familie zieht er ins Watt, um die Seefahrer zu retten.

Zehn Wochen verbrachten die Spanier danach auf der kleinen Hallig, wo sie „wie Söhne“ behandelt wurden, so der Kapitän. Noch heute ziert ein Holzschnitzwerk der „Ulpiano“ die Tür des einzigen Hauses auf Hallig Süderoog.

Fotos: S. Conradt, v.Bergem/LKN-SH, www.shz.de, Schutzstation Wattenmeer

### Schiffsstrandungen

Seit 1600 sind über 800 Schiffsstrandungen in Nordfriesland belegt. Die Bark „Ulpiano“ trieb bei ihrer Jungfernfahrt in schwerem Eis am Heiligabend 1870 auf den Süderoogsand. ZUM WEITERLESEN: Das Geheimnis der Ulpiano, Karsten Hansen, erhältlich im Versand (ca. 10 Euro) bei Foto-Quedens auf Amrum: [www.quedens.de](http://www.quedens.de).



### Jubiläum an der Nordsee

**HUSUM** Die Schutzstation Wattenmeer feiert ihren Fünfzigsten: Es begann mit kleinen Watt-Exkursionen vor der Hallig Hooge. Der Rendsburger Zahnarzt Gert Oetken und seine naturbegeisterten Freunde führten die an die Nordseeküste strömenden Touristen erstmals in den einzigartigen Lebensraum des trockenfallenden



**Vor 50 Jahren: Gründer Gert Oetken...**

Meeresbodens. Gleichzeitig warben sie für den Schutz dieses empfindlichen Ökosystems und propagierten die Vision eines „Großreservats“ im Wattenmeer. Beides, Umweltbildung und großflächiger Biotopschutz, waren die Gründungsideale der Naturschutzgesellschaft Schutzstation Wattenmeer vor einem halben Jahrhundert – und heute nicht mehr wegzudenken. „Einen großen Anteil daran, dass das Watt inzwischen als Nationalpark und Weltenerbe geschützt ist, hat die Schutzstation Wattenmeer“, so Gert Oetken. Heute geht der Vereinsgründer nicht mehr selbst raus ins Watt, er überlässt die Führungen seinen Mitarbeitern. Mit der Anerkennung

als eines der ersten Pilotprojekte für den Zivildienst im Natur- und Umweltschutz kann die Schutzstation seit 1972 junge Leute ganzjährig an der Küste stationieren. Am Ende waren es über 1.000 Zivis, die das Wattenmeer kennengelernt, geschützt und Besuchern als beeindruckende Naturlandschaft nahegebracht haben. Seit 2011 übernehmen Bundesfreiwillige diese wichtige Aufgabe. Einer der ersten unter ihnen ist Julian Bauer, der heute die Wattwanderung vor Hallig Hooge leitet. Der 19-jährige Abiturient aus dem Raum Koblenz erzählt vom Dasein des Wattwurms in seiner unterirdischen Wohnröhre ebenso wie über das Leben

der Halligleute auf ihren flutsicheren Wohnhügeln, den sogenannten Warften. „Schon als Kind habe ich im Urlaub die Nordsee kennengelernt“, erläutert er. Ihr 50-jähriges Jubiläum begeht die Schutzstation Wattenmeer im Rahmen der Ringelganstage auf Hallig Hooge (20. April 2013). Dann geben die einst bedrohten Meeressäuger die Kulisse für einen feierlichen Rückblick auf ein Stück erfolgreicher Naturschutz-Geschichte: [www.schutzstation-wattenmeer.de](http://www.schutzstation-wattenmeer.de).



**...und heute: viele junge Wattführer.**

## IM NORDEN AKTUELL PANORAMA

### Schlechtwetter-Versicherung

HELGOLAND Wenn ein Bäderschiff aus technischen Gründen oder wetterbedingt nicht fahren kann, ist das nicht nur ärgerlich, sondern auch finanziell nachteilig. Bei solchen Ausfällen entstehen jedes Jahr Kosten



Foto: Panorama, Volker Ladwig

**Eine Versicherung deckt jetzt die Kosten, falls durch schlechtes Wetter die Urlaubsinsel nicht erreicht wird.**

für Reisende, aber auch für die Beherbergungsbetriebe auf den Inseln. Deshalb wurde auf Helgoland die Interessengemeinschaft „Schlechtwetterpool“ gegründet. Der Pool ist eine Versicherung auf Gegen-

seitigkeit, die im Rahmen einer außerordentlichen Mitgliedschaft beantragt werden kann. Fällt ein Schiff oder Flugzeug nach Helgoland aus, erstattet der „Schlechtwetterpool“ dem Gast die anfallenden Stornogebühren von bis zu drei Nächten in der gebuchten Hotel- oder Apartmentanlage. Ein Antrag muss 14 Tage vor Anreise gestellt werden, entweder direkt auf der Webseite oder auf den Buchungsseiten der Übernachtungsbetriebe. Der „Schlechtwetterpool“ ist ein Non-Profit-Unternehmen, sollte es Überschüsse geben, werden diese in soziale Projekte auf Helgoland investiert. Der Pool kann und sollte auch auf andere Inseln ausgedehnt werden: [www.schlechtwetterpool.de](http://www.schlechtwetterpool.de).

### Mehr Sand für Sylt

KIEL/SYLT Die Nordseeinsel Sylt bekommt weitere Sandvorspülungen. Dafür werden mehr als 23 Millionen investiert, nachdem Schleswig-Holsteins Umweltminister Robert Habeck den Auftrag für weitere vier Jahre erteilte. Die 23,3 Millionen teuren Arbeiten beginnen im Mai, dann werden eine Million Kubikmeter Sand aufgespült, um dem ständigen Fraß der Nordsee an Sylts Küste vorzubeugen. Für den weiteren Küstenschutz sind in diesem Jahr noch 66,8 Millionen Euro eingeplant.



**54. Internationale  
Bootsmesse Hamburg**

**26. Okt. – 3. Nov. 2013**

**hanseboot  
ancora boat show  
24.–26. Mai 2013**

**In der ancora Marina,  
Neustadt/Holstein**

**hanseboot.de**

**HANSEBOOT 2013  
DER TREFFPUNKT FÜR WASSERSPORTLER**

 **Hamburg Messe**

# IM NORDEN AKTUELL PANORAMA

## Stärkere Deiche

ELBE/NORDSEE In Schleswig-Holstein, Niedersachsen und Hamburg wird mit der Bedrohung durch Sturmfluten bei stärker steigendem Meeresspiegel gerechnet. Zum Schutz dieser Folgen des Klimawandels sollen auf einer Länge von 93 Kilometern die Landesschutzdeiche an der Nordsee und der Unterelbe verstärkt werden. Die Kosten von geschätzten mehr als 200 Millionen Euro bis 2025 sind von Bund, Land und EU aufzubringen.



Leserfoto: Henry Boehm

Hochwasser bedroht die Küste, darum Deiche erhöhen!

## Seehundrekord im Wattenmeer

NORDSEE Seit Zählungsbeginn der Seehunde und Kegelrobben an der niederländischen, deutschen und dänischen Nordseeküste im Jahre 1975 gibt es Rekorde zu vermelden. Inzwischen wurden 26.220 Seehunde und 4.039 Kegelrobben erfasst. Davon erblickten allein auf Helgolands Düne 168 Kegelrobben-Babys im Winter 2012/2013 das Licht der Welt.



Foto: L.Tadday (www.tadday-foto.de)

Rekord-Wurfsaison: Noch nie wurden so viele Seehunde und Kegelrobben an der Nordseeküste geboren.

Als Ursache dieser erfreulichen Nachricht werden die gemeinsamen Schutzmaßnahmen der drei Länder gesehen. Dazu gehört ein Mindestabstand von 30 Metern, wenn man die putzigen Tiere beobachten oder fotografieren möchte.



# zusammen erleben

Acht Museen an der Kieler Förde laden ein:  
Spannend präsentiertes Wissen für die ganze Familie.



- 1 Stadtgalerie Kiel
- 2 Stadt- und Schifffahrtsmuseum Warleberger Hof
- 3 Medizin- & Pharmaziehistorische Sammlung
- 4 Zoologisches Museum
- 5 Kunsthalle zu Kiel
- 6 Antikensammlung
- 7 Aquarium GEOMAR
- 8 Stadt- und Schifffahrtsmuseum Fischhalle



museen am meer  
seaside · art & science

## Windparks oder Möwenständer?

HELGOLAND Die Windparks in der Nordsee kommen nicht so recht voran. Während die Betreiber in den Startlöchern stehen und auf Helgoland auch schon Vorbereitungen getroffen wurden, um den Südhafen der Insel zum Versorgungshafen für drei Windparks umzubauen, hakt es bei der Anbindung an das Stromnetz an Land. Der niederländische Netzbetreiber Tennet, der für die Anbindung zuständig ist, kann die Milliardeninvestitionen nicht so schnell stemmen, wie es nötig wäre. Um nicht unfertige Windparks auf See stehen zu haben, die nur den Möwen als Sitzplatz dienen, treten die Parkbetreiber auf die Bremse. So hat EnBW die Pläne für den 1,5 Milliarden Euro teuren Nordsee-Windpark „Hohe See“ erst einmal



Foto: RWE

auf Eis gelegt. Man will abwarten bis Klarheit darüber besteht, wie die Netzanbindung erfolgen soll. Für die Insel Helgoland wäre die Errichtung der drei Windparks im Bereich „Nordsee Ost“ von großer Bedeutung. Helgoland würde als erster Servicestandort in Insellage profitieren, man erhofft steigende Gewerbesteuererinnahmen, neue Arbeitsplätze und wachsende Kaufkraft, denn in den nächsten 25 Jahren sollen hier rund 150 Menschen für den Betrieb der Offshore-Windparks arbeiten und leben. Hinzu kämen noch weitere befristete Arbeitsplätze bei Zulieferern, Bau- und Schifffahrtsfirmen.

Ob die Hoffnungen der Insulaner in Erfüllung gehen, hängt davon ab, ob die Netzanbindung auf dem Festland hergestellt wird – und das liegt in den Händen der Bundesregierung und des Netzbetreibers.

## Toller Einsatz: Yared Dibaba

BREMEN Seit ihrer Gründung im Jahre 1865 hat die Deutsche Gesellschaft zur Rettung Schiffbrüchiger (DGzRS) 80.198 Menschen aus Seenot gerettet. Im letzten Jahr allein 1.135 Menschen, die auf der Nord- und Ostsee in Sicherheit gebracht werden konnten. Neuer ehrenamtlicher „Bootschafter“ der Seenotretter ist der Moderator, Schauspieler und Autor Yared Dibaba – auch bekannt als perfekter „Plattsacker“. Er löst den Schriftsteller Frank Schätzing ab, der die fantastische Arbeit der Seenotretter mit großem Engagement begleitet hat.

## Landkarten vom Meeresgrund

OSTSEE/HAMBURG Das Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie will flächendeckend den Meeresgrund von Nord- und Ostsee erfassen. Das ehrgeizige Ziel ist, Ablagerungen oder Sedimente auf 10.400 Quadratkilometern Meeresboden zu kartieren. Auf den Vermessungsfahrten scannen Meeresbiologen den Boden mit Seitensichtsonaren, machen Unterwasser-Videos und entnehmen Bodenproben. Die Sedimentkarten stehen ab 2014 zur Verfügung und tragen zu einem besseren Schutz von marinen Biotopen bei. Außerdem unterstützen sie eine nachhaltige Offshore-Wind-



Foto: BSH

„Atair“ kartiert Nord- und Ostsee. Das BSH arbeitet bei diesem Projekt mit dem „Leibniz-Institut für Ostseeforschung Warnemünde“, der „Wattenmeerstation Sylt“, dem „Alfred-Wegener-Institut für Polar- und Meeresforschung“, dem „Institut für Geowissenschaften der Christian-Albrechts-Universität Kiel“ und „Senckenberg am Meer“ zusammen. Das BSH hat seinen Dienstsitz in Hamburg und Rostock und gehört zum Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung.

## Der Lehrer kommt per Internet

ESENS/INSELN Ab jetzt können sich Schüler auf den sieben ostfriesischen Inseln und auf dem Festland im Wittmunder Esens über moderne Online-Technik in einem virtuellen Klassenzimmer zusammenschalten. So können sie am Unterricht teilnehmen und Klassenarbeiten schreiben, ohne vor Ort sein zu müssen. Die neue Methode soll den Unterricht mit zu wenig Fachlehrern verbessern, aber auch langfristig erkrankten Schülern die Teilnahme ermöglichen.



Foto: DGzRS

Neuer „Bootschafter“ der Seenotretter: Yared Dibaba.



# Halten Sie die schönsten Momente für immer fest.

Mit der Leica Digiscoping-Einheit.



**Erleben Sie eine neue Dimension der Beobachtung** und verewigen Sie jeden einzelnen Moment. Als einziger Premium-Anbieter weltweit bietet Ihnen nur Leica ein professionelles Komplettsystem aus einer Hand – mit perfekt aufeinander abgestimmten Elementen in höchster Qualität. Vom leistungsstarken Spektiv, einer passenden Digitalkamera bis hin zu Adapter, Stativ und Stativkopf.

- professionelles Komplettsystem aus einer Hand
- alle Komponenten sind exakt aufeinander abgestimmt
- intuitive Handhabung, herausragende Bildergebnisse

Erfahren Sie mehr unter  
[www.leica-sportoptik.de](http://www.leica-sportoptik.de)



**Brigg „Mercedes“ vor Sylt während des Hörnumer Hafenfestes**

Christiane Bayer, 84036 Landshut

# Beste Bilder!

Sie, liebe LAND & MEER-Leser, haben per Internet-Voting auf [www.landundmeer.de](http://www.landundmeer.de) die besten zum Fotowettbewerb eingesandten Bilder gekürt. Die Gewinner haben ihre Preise bereits erhalten.

Hier zeigen wir nun die Fotos, die den Juroren unserer Redaktion und der Leica-Akademie am besten gefallen - und die wir Ihnen auf keinen Fall vorenthalten möchten!

Und wir hoffen auch in unserem Jubiläumsjahr 2013 auf weiterhin so wundervolle Motive – und freuen uns schon auf Ihre Einsendungen.

Bitte schicken Sie uns Ihr „schönstes Urlaubsfoto“ – am besten per Mail und als JPG, das mindestens 1 MB Auflösung haben sollte – damit Sie es, mit etwas Glück, im nächsten Jahr an dieser Stelle abgedruckt finden.

Für die prämierten Teilnehmer-Fotos gibt es viel zu gewinnen: Von der Leica-Kamera bis zum Objektiv finden Sie die Preise ab Seite 32 in diesem Heft.



Kunst an der Schlei  
Franziska Wegner,  
30451 Hannover

# FOTOWETTBEWERB 2013 MEIN SCHÖNSTES URLAUBSFOTO

**Abendstimmung Binnensee auf Usedom**  
Wolfgang Schaldach, 58849 Herscheid

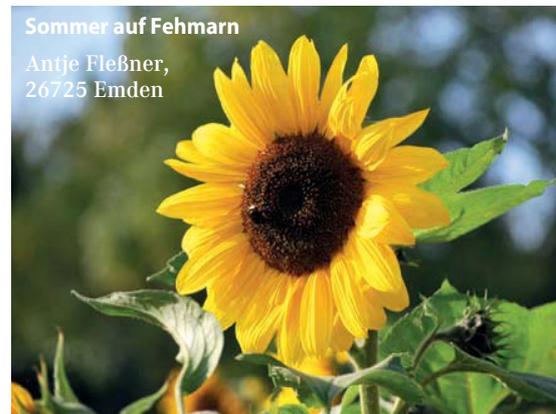


**Landungsbrücken im Hamburger Hafen**  
Dirk Nippert, 22415 Hamburg



**Sommer auf Fehmarn**

Antje Fleßner,  
26725 Emden



# FOTOWETTBEWERB 2013 MEIN SCHÖNSTES URLAUBSFOTO



**Hühnergott an der Küste bei Nienhagen**  
Clemens Blum,  
18055 Rostock



**An der Nordseeküste** Michael Schäfer, 57072 Siegen



**Per Kutsche von Cuxhaven nach Neuwerk**  
Frank Radel, 30163 Hannover



**Hamburger Deichstraße  
im nächtlichen Lichterglanz**

Hartmut Abraham,  
21244 Buchholz

# FOTOWETTBEWERB 2013 MEIN SCHÖNSTES URLAUBSFOTO



# FOTOWETTBEWERB 2013 MEIN SCHÖNSTES URLAUBSFOTO

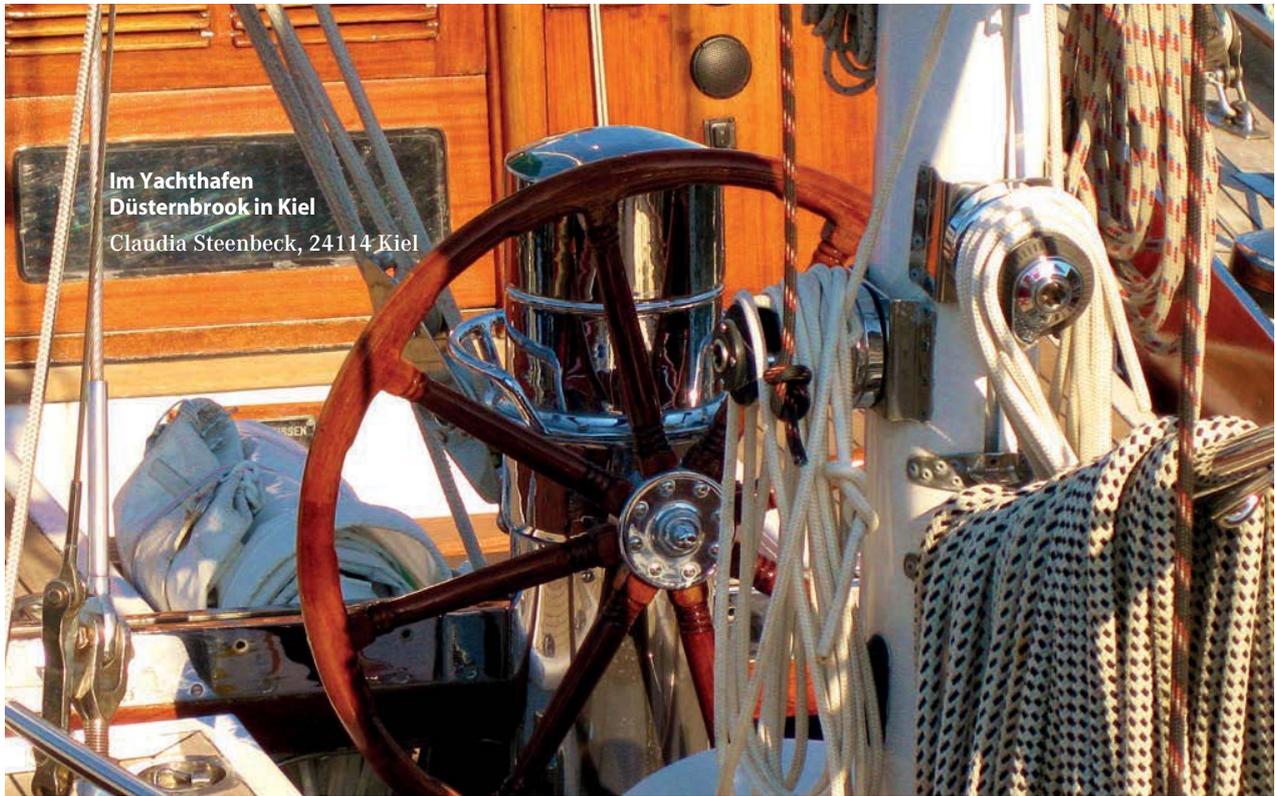
Zwischen Kronprinzenkoog und Friedrichskoog  
Günter Häusler, 22159 Hamburg



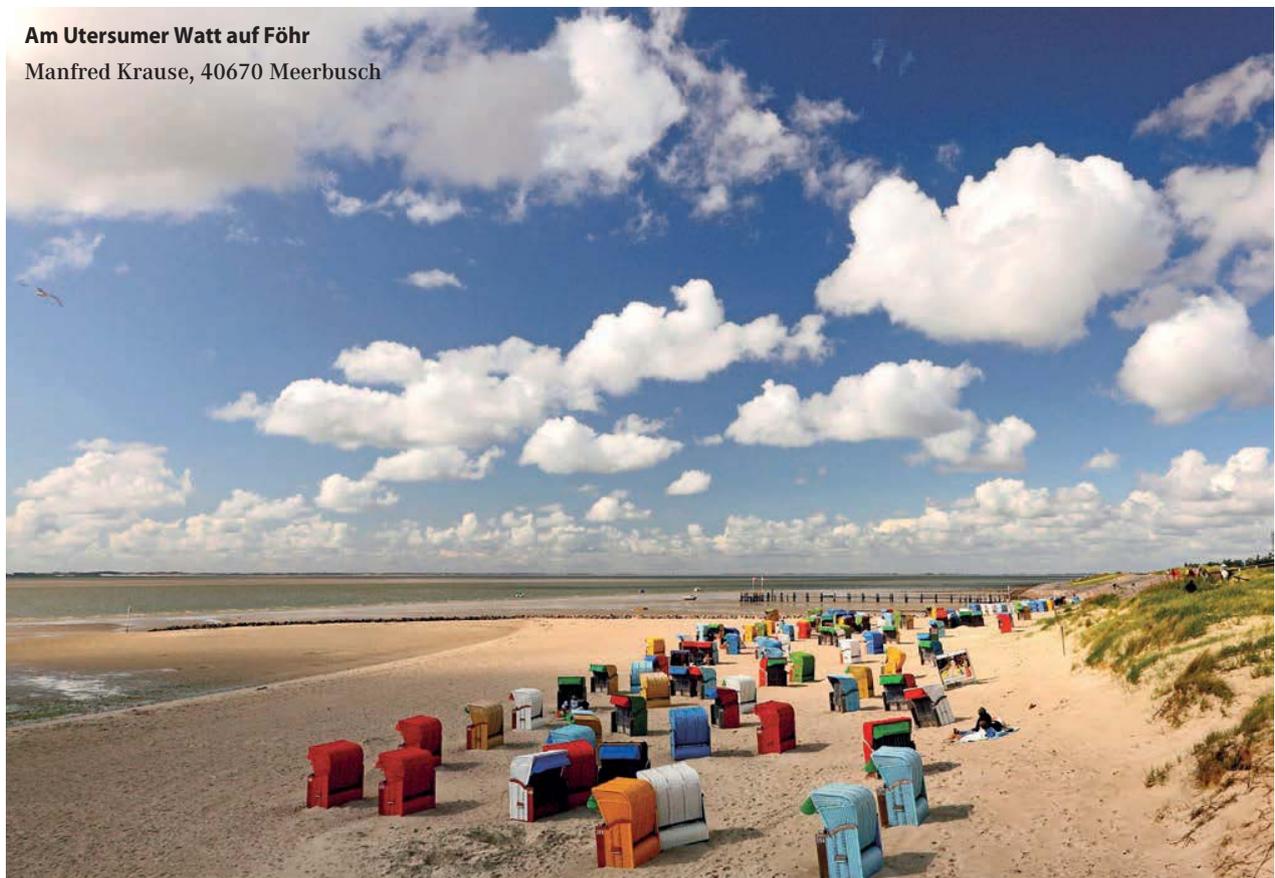
Im Museumshafen Greifswald  
Kerstin Spitzmüller, 04177 Leipzig



# FOTOWETTBEWERB 2013 MEIN SCHÖNSTES URLAUBSFOTO



Im Yachthafen  
Düsternbrook in Kiel  
Claudia Steenbeck, 24114 Kiel



Am Utersumer Watt auf Föhr  
Manfred Krause, 40670 Meerbusch

# Das richtige Objektiv für unterwegs

Nehmen Sie am LAND & MEER-Fotowettbewerb teil und gewinnen Sie wertvolle Preise. Drei Siegerfotos in der Kategorie Landschaftsfotografie werden prämiert: Der Objektivhersteller Tamron stellt drei seiner Spezialobjektive für die Einsendungen Ihres schönsten Urlaubsfotos zur Verfügung!



Drei dieser Megazoom-Objektive

verlosen wir

für die besten eingesandten Landschaftsfotografien!

**Tamron Objektiv:** Das leichteste und kompakteste „15x Spiegelreflexzoom 18-270 Millimeter“ der Welt.

Das Objektiv für Kameras mit APS-C-Sensoren ist ein Megazoom mit einem Brennweitenbereich von 18-270 Millimeter. Mit dem Piezo-Ultraschallmotor wird eine präzise und sehr schnelle Autofokussierung gewährleistet, bei vorbildlicher Bildstabilisierung.

Der Brennweitenbereich des Objektivs deckt nahezu jede fotografische Situation ab, und seine Kompaktheit und das geringe Gewicht machen es zu einem idealen Reisebegleiter.

Vom Weitwinkel für Landschaftsaufnahmen bis zum Tele für Close-Ups. Und natürlich ist damit auch Makrofotografie möglich.

Näheres: Tamron Europe GmbH, Tel.: 0221/97 03 25-0, [www.tamron.de](http://www.tamron.de).

Gewinnmöglichkeit Landschaftsfotografie:

Das **Megazoom-Objektiv von Tamron** 18-270 Millimeter VC PZD hat einen Ladenpreis von 859 Euro.

Für Ihre schönsten Landschaftsaufnahmen aus Norddeutschland!

## Bücher für Ihre Fotos

Die eingesandten Schnappschüsse werden belohnt mit: **10 Fotobüchern von Cewe** im Wert von je 40 Euro sowie mit **3 Galerie-Prints im Wert von je 150 Euro**.

Mit dem Cewe-Fotobuch wird der Urlaub wie in einem persönlichen Reisebildband in Szene gesetzt und für die Ewigkeit festgehalten – als Reisetagebuch aufbereitet, bleiben die schönen Momente noch lange

in Erinnerung und können als Buch auch außerhalb der Diashow auf dem Computer gezeigt werden. Mit dem Cewe-Fotobuch lassen sich die Fotos individuell aufbereiten, die kostenlose Software für das Fotobuch bietet vielfältige Gestaltungsmöglichkeiten.

Erhältlich ist das Cewe-Fotobuch in mehr als 40 möglichen Varianten (zum Beispiel im Format Mini, ab 7,95 Euro).

Und wem ein besonders imposantes Foto gelungen ist, der kann damit die eigenen Wände großformatig schmücken. Diese Wanddekoration gibt es unter [www.cewe.de](http://www.cewe.de) – auf Leinwand, hinter Alu-Dibond oder als Gallery Print.



Neben den Fotobüchern bietet Cewe auch großformatige Wanddeko an.

# Die Objektivsensation für jeden Moment

Brennweite: 270mm ▶  
Belichtung:  
F/6.3, 1/640 sek.,  
ISO 250



◀ Brennweite: 18mm  
Belichtung:  
F/4.0, 1/2000 sek.,  
ISO 250

**VC**  
Vibration  
Compensation

**PZD**

**Di II**



## 18-270mm F/3.5-6.3 Di II VC PZD

Tamron-Objektive – innovative Technologie, überragende Auflösung und kompaktes Design bei hervorragendem Preis-Leistungs-Verhältnis.

Das 18-270mm F/3.5-6.3 Di II VC\* PZD bietet an digitalen Spiegelreflexkameras mit APS-C-großem Sensor einen atemberaubenden 15fach Zoombereich, schnellen PZD (Piezo Drive) Autofokus sowie einen hocheffektiven VC Bildstabilisator bei minimaler Größe und Gewicht. Perfekt für die Reise.

\* Ausführung für Sony ohne Bildstabilisator

**5 JAHRE  
GARANTIE**

Registrierung auf:  
[www.5years.tamron.de](http://www.5years.tamron.de)

**EISA  
AWARD** Best  
Product  
2011-2012  
ZOOM LENS

Tamron AF 18-270mm F3.5-6.3 Di II VC PZD  
Ausgezeichnet durch  
17 Fachjournalisten

**FOTOTEST**  
SEHR GUT 80,1  
Punkte  
☆☆☆☆☆ 3/2011  
**TESTSIEGER**

Im Test:  
3 Reisezooms  
Testergebnis:  
2 Testsieger  
(2x 80,1 Punkte)  
Fototest 3/2011

[www.tamron.de](http://www.tamron.de)

**TAMRON**  
New eyes for industry

# Besser fotografieren

Leica-Akademie liefert wichtige Tipps zum richtigen Fotografieren. Udo Zell von der Akademie ist zugleich Juror und wählt die besten zum LAND & MEER-Fotowettbewerb eingesandten Bilder zusammen mit der Redaktion aus.



**AKADEMIE**

Mit der **Leica V-Lux 4** stellt Leica den Hauptgewinn!

Die Leica-Kompaktkamera für Reise-, Natur- und Sportfotografie vereint eine leistungsstarke Optik, herausragende Bildqualität und Schnelligkeit in einem handlichen Format. Umfangreiche Videofunktionen und ein vielseitiges Ausstattungspaket machen sie zu einer echten Allroundkamera.

(Wert ca. 800 Euro)

[www.leica-akademie.com](http://www.leica-akademie.com)

**Leica-Tipps zum Fotografieren:**

- So nah wie möglich an das Motiv herangehen – und das für Sie Wichtigste herausstellen.
- Teilen Sie Ihr Bild nicht in zwei Hälften, sondern halten Sie sich bei Landschaftsaufnahmen an die 1/3 oder 2/3 Regel, damit der Horizont das Bild nicht mittelt. Bei der Landschaftsfotografie ist ein Weitwinkelobjektiv zu empfehlen.
- Eine spannende Perspektive schafft ausdrucksstarke Bilder.



## Sigma-Reise-Zoom

Dank des großen Brennweitenbereichs, vom Weitwinkel bis zum Tele, genießen Nutzer dieses Allrounders großen Gestaltungsfreiraum. Ein Objektiv von Sigma.



**SIGMA**

Für herrliche Landschafts-, Porträt-, Sport- oder Nachtaufnahmen bestens geeignet. Und auch den Makrobereich können Sie von nun an abdecken.

Perfekt für Reisende, die mit nur minimalem Equipment nicht auf ausdrucksstarke Urlaubsbilder verzichten möchten.

Für Kameras der Marken Sigma, Canon, Nikon, Sony und Pentax (Wert: 749 Euro).

[www.sigma-foto.de](http://www.sigma-foto.de).

Gewinn: ein **Objektiv von Sigma** (18-250mm F3,5-6,3 DC Makro OS HSM) für Teilnehmer vom LAND & MEER-Fotowettbewerb 2013.



Reiten an der Nordsee

Liz Lück, 52076 Aachen

## FOTOWETTBEWERB 2013 TEILNEHMEN

### Teilnahmebedingungen für den LAND & MEER-Fotowettbewerb 2013

- Sie können die Blende als Gestaltungselement einsetzen, indem Sie die Schärfenwirkung festlegen. Beispiel: Lösen Sie den Hintergrund durch die Wahl einer offenen Blende auf, so dass dieser sanft in die Unschärfe verläuft.
- Platzieren Sie Ihr Motiv nicht immer in die Mitte. Setzen Sie Ihr Motiv nach der „goldenen Schnittregel“ aus der Bildmitte heraus.
- Kleine Dinge groß abbilden: Nutzen Sie die MakroEinstellung Ihrer Kamera. Gehen Sie so nah wie möglich mit dieser Einstellung an das Motiv heran.
- Fotografieren Sie früh am Morgen oder spät am Abend, da das Licht zu diesen Zeiten eine besondere Lichtstimmung und Atmosphäre für die Fotografie zaubert.

Ihr **schönstes Urlaubsfoto** (norddeutsche Motive) senden Sie uns in der Größe von mindestens 9x13 Zentimeter digital (als JPG mit einer Auflösung von 300 dpi bis zu 8 MB) an [mail@landundmeer.de](mailto:mail@landundmeer.de).

**Geben Sie unbedingt Ihren vollständigen Absender an!  
Und schreiben Sie ein paar erklärende Worte zu dem Bild!**

Alle Fotos werden auf [www.facebook.com/landundmeer](http://www.facebook.com/landundmeer) und auf [www.landundmeer.de](http://www.landundmeer.de) veröffentlicht – wo Sie per Voting mitentscheiden können, wer gewinnt!

**LAND & MEER wünscht Ihnen  
viel Spaß beim Fotografieren!**

Einsendeschluss ist der 30. November 2013.  
Der Rechtsweg ist ausgeschlossen,  
Mitarbeiter des Verlags dürfen nicht teilnehmen.

LAND & MEER Verlagsgesellschaft,  
Neumühlen 46  
D-22763 Hamburg

**GEWINNER-BILD  
IM VOTING AUF  
[www.landundmeer.de](http://www.landundmeer.de)!  
Wilde Nordsee  
Jan-Hendrik Meyer,  
49733 Haren**



# WANGERLAND

## Nordsee



## NORDSEE – DIE GANZE VIELFALT

HORUMERSIEL-SCHILLIG · HOOKSIEL · MINSSEN-FÖRRIEN · HOHENKIRCHEN

Weit und breit... so lauten die schönsten Eigenschaften des Wangerlandes. Eingerahmt vom Jadebusen und von der Kette der Ostfriesischen Inseln bietet die Region Urlaub auf breitester Ebene – zum Entspannen, Entdecken, Ruhen, Radeln, Segeln, Surfen, Amüsieren und „Abtauchen“. **Probieren Sie's aus!**





# Schwärmen für Schwärme



Nanette Roland entdeckt die Nordseeküste mit Fernglas und Spektiv – um die Vogelwelt dann per Zeichenpinsel festzuhalten. Die Leica-Ornithologin erzählt, welche Ausrüstung ihr die besten Naturerlebnisse sichert.

VON NANETTE ROLAND

**E**ndlich ein paar Tage Urlaub. Raus an die Küste und sich den Wind um die Nase wehen lassen. Der Nationalpark Schleswig-Holsteinisches Wattenmeer und die Inseln sind mein Lieblingsziel. Besonders die Küsten Deutschlands sind bekannt für ihren Vogelreichtum und die vielen verschiedenen Vogelarten, die dort leben. Nicht umsonst wurde der Nationalpark zum WeltNaturerbe ernannt. Für mich, als begeisterte Vogel- und Naturbeobachterin genau das richtige Reiseziel. Nirgendwo sonst kann ich in Deutschland so verschiedene Vogelarten ausgiebig beobachten und mir die Zeit nehmen, sie zu zeichnen.

### Birding im Urlaub

Fernglas und Spektiv sind natürlich dabei. Nur so kann ich die Natur aus gebührendem Abstand genießen, ohne Vögel, Seehunde und Co. durch meine Anwesenheit zu stören. Zum Glück sind Ferngläser schon lange nicht mehr die sperrigen und schweren Geräte, die Großvater um den Hals trug. Im Gegenteil, sie sind ständiger Begleiter auf Reisen.

Da entpuppt sich der Stein, der draußen im Watt liegt, plötzlich als Seehund



und schaut man genau hin, steht zwischen den kreischenden Silbermöwen im Queller ein Küken. Auf See ziehen einige Enten vorbei. Ein kurzer Blick durch mein Leica Ultravid 10 x 42 HD Fernglas und ich weiß, es sind Eiderenten, die dort fliegen. Mein Ziel sind heute aber nicht die Enten, die auf dem Meer nach Nahrung suchen, oder Schweinswale, die vor der Küste entlang schwimmen.

### Foto durchs Fernrohr

Ich suche nach einer Inspiration für mein nächstes Bild. Darum zieht es mich in Richtung Vorland und zu den Salzwiesen, die ich vom Deich aus gut überblicken kann. Die Salzwiesen, in denen die vielen verschiedenen Limikolen-Arten bei Hochwasser in großen Schwärmen rasten. Plötzlich zischt ein Wanderfalke an mir vorbei. Kleine und große Watvögel stieben auf und bilden schnell einen großen Schwarm. Gar nicht dumm. Als einzelner hätte keiner der kleineren Vögel eine Chance gegen den viel schneller fliegenden Greifvogel. In der großen Wolke mit ihren Artgenossen jedoch verwirren sie den Wanderfalken, der sich nur schwer auf ein einziges Beutetier konzen-



### ZUR AUTORIN

Nanette Roland, gebürtige Hessin, hatte schon als Kind großes Interesse an der Natur und der Vogelbeobachtung. Ihr erstes Fernglas war ein Produkt der hessischen Leica Camera AG. Als studierte Betriebswirtin verbindet sie heute Beruf und Berufung miteinander – bei der Leica Camera AG. Seit Jahren bereist sie die Nordsee und beobachtet die Vogelwelt der Küste. Denn: „Zu meinem Alltag als Produktmanagerin für Ferngläser und Spektive ist die Vogelbeobachtung ein willkommener Ausgleich in der Natur“, meint sie.

Fotos: Leica-Akademie, S. Conradt



# NATURBEOBACHTUNG AUSRÜSTUNG



Die Leica-Akademie bietet an der Küste Workshops zur Fotografie an.

trieren kann und letztlich ohne Beute abfliegt. Ich erfreue mich noch einen Augenblick an dem Flugmanöver des Schwarms. Mal eine weiße Wolke, dann sieht man die Unterseiten der Vögel, dann wieder eine schwarze Welle. Als wieder Ruhe einkehrt, habe ich Glück, denn einige der Austernfischer aus dem Schwarm setzen sich wenige Meter von mir entfernt an einen Priel. Ein hübsches Motiv.

## Natur erleben

Ich greife in die Tasche und hole meine kleine X2-Kamera und einen Adapter hervor. Schnell stecke ich beides auf das Okular meines Spektivs und drücke den Auslöser der Kamera. Digiscopiert, wie der Fachmann sagen würde. Digiscopie bedeutet, ein Foto durch ein Fernrohr zu machen. So wird die Kompaktkamera mit einer bis zu 50-fachen Vergrößerung ausgestattet. Spektive sind gegenüber den Objektiven mit vergleichbarer Langbrennweite deutlich kürzer gebaut und damit leicht und handlich. Das bietet bei ausgedehnten Spaziergängen auf dem Deich einen

großen Vorteil. Es ist die gelungene Mischung aus Naturschutz und Naturnutzung, das Miteinander zwischen Mensch und Natur, die mich immer wieder in diese nördlichste Gegend Deutschlands ziehen. Man kann die Natur genießen, ohne die Tiere und die empfindliche Pflanzenwelt dabei zu stören. Es sind Schutzzonen eingerichtet, in denen die Natur tatsächlich völlig unbehelligt von den Menschen ist, und es gibt Zonen, in denen die Menschen den Nationalpark genießen können.

Der Strandhafer wirft schon lange Schatten, die Sonne beginnt unter zu gehen. Da entdecke ich zwischen den spärlichen Pflanzen eine Silbermöwe sitzen und dicht neben sie gekauert zwei kleine graue Küken. Das müssen zwei der ersten Küken in diesem Jahr sein. Der leichte rote Schimmer auf den Federn der Mutter durch die Abendsonne macht die ganze Szenerie etwas kitschig und gleichzeitig ungemein friedlich. Ich glaube, ich habe die Inspiration für mein nächstes Bild gefunden.

## Tipps für die Digiscopie und Fotografie von Leica

Gestalten Sie Ihre Bilder: Fotografieren Sie lebendige und bewegte Szenen, fangen Sie das Verhalten Ihres Motivs ein und erzählen so eine Geschichte. Achten Sie bei der Bildgestaltung außerdem auf den Hintergrund, dieser darf auch mal verschwommen sein, sollte das Bild aber nicht dominieren. Richten Sie die Kamera auch mal für ein Hochformat aus: Digiscopieren bedeutet nicht ausschließlich im Querformat zu fotografieren. Schließlich sitzt ein Seeadler auch aufrecht.

Richten Sie die Kamera in Ruhe aus. Die Kamera sollte gerade auf dem Spektiv sitzen und das Spektiv ebenfalls geradestehen. Achten Sie nun darauf, dass die Horizontlinie gerade im Bild verläuft. Dabei helfen Ihnen bei den meisten Kompaktkameras die einstellbaren Gitternetzlinien.

Die ISO-Einstellung: Vermeiden Sie Bildrauschen, indem Sie bei guten Lichtbedingungen einen ISO-Wert von 100 einstellen. Nur wenn die Lichtbedingungen schlechter werden, sollten Sie einen höheren ISO-Wert einstellen.

Beugen Sie Verwacklung bei den Bildern vor: Bei der Digiscopie fotografieren Sie mit einer extremen Vergrößerung. Kleine Erschütterungen können da schnell zu verwackelten Bildern führen. Nutzen Sie deshalb bei Ihren Aufnahmen einen Zeit- oder Fernauslöser.

## Termine Workshops

### NORDSEE

**Wattenmeer:** Und endlos weitet sich der Horizont.

Termin: 25.4.–28.4.2013, Ort: Husum;

**Amrum:** Weiches Dünenland und endlos weiter Strand.

Termin: 20.4.–23.4.2013, Ort: Norddorf, Amrum;

**Sylt:** Atmen wir die Weite der Strände.

Termin: 24.10.–27.10.2013, Ort: Wenningstedt Sylt.

### OSTSEE

**Zingst:** Experimentelle Fotografie.

Termin: 22.5.–25.5.2013, Ort: Ostseeheilbad Zingst;

**Zingst:** 100 Bilder von einem Baum: Mit der Natur im Gespräch.

Termin: 17.10.–20.10.2013, Ort: Ostseeheilbad Zingst;

**Zingst:** Weststrand: Himmel, Wolken, Windflüchter.

Termin: 26.9.–29.9.2013, Ort: Ostseeheilbad Zingst.



# HELGOLAND IST „INSELIGER“

Echtes Inselfeeling gibt es nur auf hoher See.  
Kommen Sie, um es kennen zu lernen.  
Bleiben Sie, um es zu genießen.



Fordern Sie unser kostenloses Urlaubsmagazin an:  
Helgoland Touristik (im Rathaus) Lung Wai 28, 27498 Helgoland  
Tel.: 04725 - 20 67 99  
Katalog bestellen und online buchen unter [www.helgoland.de](http://www.helgoland.de)



## EINE SEEFART, DIE IST LUSTIG...



... in den  
Marinehafen, zu den  
Tankerlöschbrücken  
und zum Leuchtturm  
Arngast

### Zur großen Hafenrundfahrt

Täglich vom 28.03. - 31.10.2013  
um 11, 13 und 15 Uhr (bei Bedarf 17 Uhr)  
in den Marinehafen ab Wilhelmshaven-  
Helgolandkai - mit MS Harle Kurier

### Täglich ins Ferienland Butjadingen

Von Juni bis August 2013  
(sowie Sa + So im Mai / Fr, Sa + So im September)  
Ab Wilhelmshaven 9.00 / 17.00 Uhr  
An Eck'hörne 9.40 / 17.40 Uhr  
Ab Eck'hörne 9.45 / 17.45 Uhr  
An Wilhelmshaven 10.30 / 18.30 Uhr



Fahrten  
zum  
Jade-Weser-  
Port



Reederei Warrings  
Die Sonne. Das Meer. Der Urlaub

Neue Straße 9 · 26409 Wittmund/Carolinensiel  
Telefon 04464/9495-0 · Fax 04464/9495-30  
[www.reederei-warrings.de](http://www.reederei-warrings.de) · [info@reederei-warrings.de](mailto:info@reederei-warrings.de)

# KREUZFAHRT-SPECIAL TRAUMSCHIFF-REISEN

VON OLIVER P. MUELLER

Vor mehr als 40 Jahren gründete der 2003 verstorbene Unternehmer Peter Deilmann seine Reederei in Neustadt an der Ostsee. Zehn Jahre später entdeckte auch der Berliner Produzent Wolfgang Rademann das Thema Kreuzfahrt und brachte das Traumschiff ins Fernsehen.

## Die „Deutschland“

Seit 1986 wird auf den Schiffen der Reederei Peter Deilmann gedreht, und die „Traumschiffe“ tragen am Heck den Heimathafen „Neustadt in Holstein“ in die Welt. Während die Geschichten der Serie schon mal hohe Wellen schlagen, musste auch die Reederei einige Wellentäler meistern. Mitte 2010 einigte sich die Münchner Familienholding Aurelius auf eine Mehrheitsbeteiligung an der Reederei Peter Deilmann und der von ihr bereederten „Deutschland“, die 1998 von Alt-Bundespräsident Richard von Weizsäcker getauft wurde. Die starke Marke und der Wachstumsmarkt Kreuzfahrt gaben laut Vorstandschef Dr. Dirk Markus den Ausschlag für das Engagement.



**Olympiaschiff 2012: Hamburg begrüßt die „Deutschland“ mit den Sportlern an Bord.**

Der neue Eigner hat mehrere Millionen bereitgestellt, um die Maschine und den Gästebereich für die Zukunft zu rüsten. Das hat auch das ZDF überzeugt. Mindestens bis zum Jahr 2017 hat der Sender den Vertrag mit der Reederei verlängert, und Rademann bringt mit Sascha Hehn einen neuen Kapitän an Bord. Als „Deutsches Schiff London 2012“ war der Liner Treffpunkt für Offizielle und Athleten während der Olympiade. Für Sportler ging es vor den Wettkämpfen ins Trainingslager, aber



# Traumschiff-

Willkommen an Bord!

Urlaub auf dem Kreuzfahrtschiff  
ist etwas ganz besonderes.

Von exklusiv bis charmant ist alles möglich.  
LAND & MEER hat die unterschiedlichen  
Angebote für Ferien auf dem Wasser  
zusammengestellt – vom  
Kreuzfahrtriesen bis zum Frachtsegler.

# KREUZFAHRT-SPECIAL DIE DEUTSCHLAND

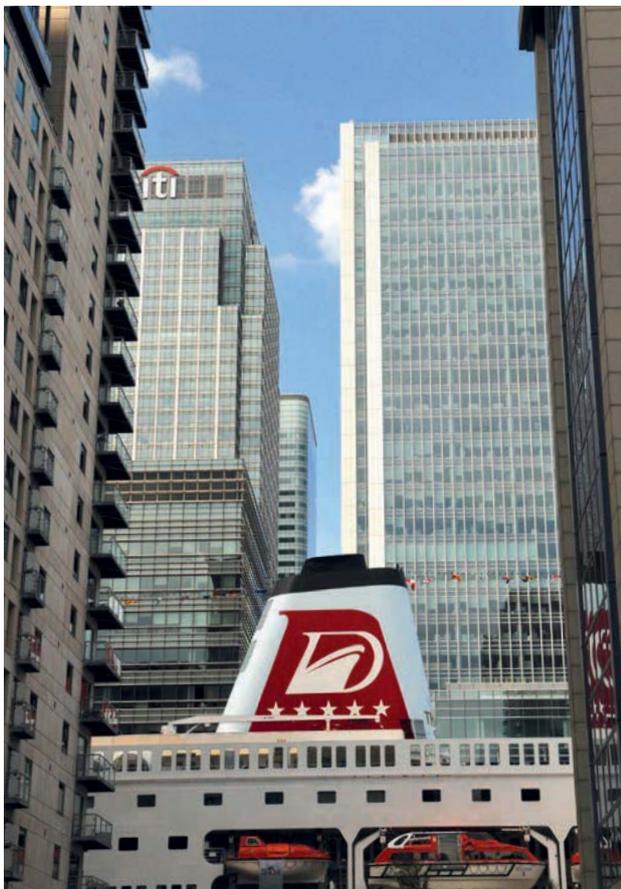


Auch während der Kieler Woche dabei:  
die „Deutschland“ – das Traumschiff.



Relaxed am Heck: Liegestuhl,  
Sonnencreme, ein leckerer  
Drink – Kreuzfahrer müsste  
man sein!

Fotos: O.Mueller, Reederei



London 2012: Eingerahmt zwischen Wolkenkratzern ist nur der Schornstein der „Deutschland“ zu sehen.

auch die „Deutschland“ hatte sich gewissenhaft vorbereitet. Bereits am 9. Juni gab es ein Stelldichein mit den aussichtsreichen Olympioniken des Deutschen Ruderverbandes Tim Grohmann, Karl Schulze, Philipp Wende und Lauritz Schoof im Doppelvierer in der Lübecker Bucht. Zwei Wochen vor dem Mega-Event ging es ab Bremerhaven in 14 sportlichen Tagen in die Olympia-Stadt. Dabei hatten die Gäste die Wahl: lieber zuhören und sich informieren – oder aktiv dabei sein. Je nach Lust und Laune konnte sich jeder ein passendes Programm mit verschiedenen Themen, wie Golf oder Fußball, zusammenstellen. Aber auch nautisch hatte die Fahrt einiges zu bieten. In der Dockschleuse in London passte nur noch eine Handbreit zwischen Bord- und Schleusenwand. Knisternde Spannung war auf der Brücke, den Decks und an Land zu spüren, wo die neuen Nachbarn in den umliegenden Apartmenthäusern den Olympia-Gast begrüßten. So einmalig waren wohl nur wenige Unterkünfte während der Spiele, und nicht nur das. Das schwimmende Hotel punktete zusätzlich auch mit den täglichen Besuchen der Aktiven. Die Feiern im Olympia-Club gelten schon jetzt als legendär und es ranken sich viele Geschichten um die Siegesfeier der Hockey-

mannschaft, die auch die heimischen Medien über Wochen beschäftigte. Aber keine Angst: Auch diese Geschichte – ebenso die Sache mit der Flagge – fanden ein drehbuchreifes Happy End à la Traumschiff. Als Erinnerung bleibt der Schläger des Siegtorschützen an Bord, den Kapitän Greulich am nächsten Tag als kleine Wiedergutmachung bekam. Ein gelungener Auftakt für die Rückreise der Athleten mit dem Traumschiff von der Themse an die Elbe.

## Das Traumschiff im Fernsehen

Die erste Traumschiff-Reise der „Deutschland“ unter Sascha Hehns Kommando wird am 1. Januar 2014 im ZDF zu sehen sein. Damit ist auch klar: Siegfried Rauch verlässt sein Traumschiff nach 14 Jahren in der 70. Folge, die an Weihnachten 2013 ausgestrahlt wird. Die letzten Dreharbeiten fanden im Januar/Februar 2013 in Malaysia und an Bord der „Deutschland“ auf der Fahrt von Dubai nach Haifa statt. „Es wird Zeit, Abschied zu nehmen. Vom Traumschiff. Von einer Traumrolle“, sagt Schauspieler Siegfried Rauch. „Ich habe die ganze Welt gesehen und freue mich, mit 81 Jahren mehr Zeit für meine Familie, meine Enkel und



Über die Toppen geflaggt: Die „Fernsehlegende“ macht sich abendfein und lädt zum Sundowner.

meine bayerische Heimat zu haben. „Heide Keller bleibt als Chefstewardess Beatrice an Bord. Sie ist vom ersten Drehtag 1981 an dabei. „Das Traumschiff“ läuft mit zwei Folgen pro Jahr als eine der erfolgreichsten deutschen TV-Reihen seit 31 Jahren.

### Reederei Deilmann: Die „Deutschland“

Kreuzfahrttermine, Buchungsauskunft sowie Infos zu An- und Abreise, Gepäckservice und dem Treueprogramm der „Deutschland“ erhalten Sie unter: [www.deilmann-kreuzfahrten.de](http://www.deilmann-kreuzfahrten.de), Tel.: 04561/39 61 00 oder oder [www.dastraumschiff.de](http://www.dastraumschiff.de).

Die Schnupperreise Nr. 444 „Spätsommerlicher Inselglanz“ vom 9. bis 12. September 2013 an/ab Hamburg nach Texel und Amrum kostet ab 795 Euro.

# Der Weg ist das Ziel

Ob auf faszinierenden Hochseepassagen oder auf historischen Wasserstraßen, jedes Reiseziel begeistert mit neuen landschaftlichen Highlights, vielen Eindrücken und kultureller Vielfalt. Eine Kreuzfahrt mit Transocean ist auf See oder Fluss empfehlenswert.

VON SABINE GRIEM

Bei einer Kreuzfahrt mit der „Astor“, der traditionsreichen und beliebten weißen Lady, lassen Sie Ihre Seele baumeln. Entdecken Sie die schönsten Destinationen der Welt, und das mit allem Komfort und einer herzlichen, deutschsprachigen Crew. Mit maximal 578 Gästen genießen Sie eine exzellente Küche und viele Erholungs- und Wellness-Angebote. Besonders attraktiv sind die Kreuzfahrten auch für Gäste mit gesundheitlichen Einschränkungen, wie Dialyse oder besonderen Ernährungswünschen.

Die Hochsee-Routen führen um die halbe Welt – vom Nordatlantik bis in den Südpazifik und dank der idealen Schiffsmaße und dem geringen Tiefgang auch in kleinere Häfen und Buchten. Erkunden Sie zum Beispiel 14 Tage (23.9.–6.10.2013) die geheimen Schätze der Adria von Lissabon, über Almeria, Mallorca, Sizilien, Kotor, Dubrovnik, Hvar, Zadar, Katakolon bis Piräus; Zwei-Bett-Glückskabine ab 1.580 Euro.



**Volle Fahrt voraus: Die „Astor“ auf Kurs zu den schönsten Kreuzfahrtzielen der Welt.**

Fotos: Transocean Kreuzfahrten



**Auf dem Fluss: Die „Bellevue“ unterwegs auf Rhein und Mosel.**

## Wasserstraßen wie aus dem Bilderbuch

Vier Premium-Flusskreuzfahrer erweitern das Kreuzfahrt-Angebot von Transocean: Auf der „Belvedere“ finden 176 Gäste Platz, und sie befährt die schiffbare Donau von Passau über Wien und Budapest bis zu ihrem Delta – der Klassiker schlechthin. Genießen Sie ein komfortables, großzügiges Flussschiff mit deutschsprachiger Besatzung, zum Beispiel vom 13. bis 20. Oktober 2013 ab/an Passau über Wien bis Budapest, in der Zwei-Bettkabine ab 949 Euro pro Person.

Die „Bellevue“ – ein Twin cruiser, dank innovativer Bautechnik sehr leise und vibrationsfrei – befährt fast den gesamten schiffbaren Rhein von Basel bis Amsterdam mit Abstechern in die Mosel. Das Flussschiff bietet Platz für 194 Gäste. Highlight: Sieben Tage auf dem Niederrhein und der Maas (14.–21.9.2013) ab/an Köln über Amsterdam, Gent und Antwerpen, in der Zwei-Bettkabine pro Person ab 999 Euro. Neu sind die Weihnachts- und Silvesterkreuzfahrten! Die „Sans Souci“ ist der kleinste Transocean-Flussfahrer (81 Gäste).



**Auf der Donau: Die „Belvedere“ passiert das wunderschöne Budapest.**

„Ohne Sorgen“ erleben Sie Ihren Traumurlaub auf dem kompakten Raumwunder mit seinem ansprechenden Ambiente und der herzlichen und persönlichen Atmosphäre. Die „Sans Souci“ mit Heimathafen Berlin hat ideale Maße für kleinere Wasserwege und fährt auf Elbe, Havel, Moldau, Oder und Ostsee. Erkunden Sie die Städte Dresden, Berlin, Breslau und Prag, oder fahren Sie mal von Bremen über die Lüneburger Heide nach Berlin. Angebot: Acht Tage „Ostsee und Oder“ vom 14. bis 21. Spetember 2013 von Stralsund über Hiddensee, Rügen, Usedom, Szczecin (Stettin), Oderberg nach Berlin; Zwei-Bettkabine ab 1.149

Euro pro Person. Bienvenue auf der „Maribelle“ – Genuss und südfranzösische Lebensart erwarten den Gast (153 Gäste, Fahrstuhl) auf 800 Flusskilometern von Chalons-sur-Saône und ab Lyon auf der Rhône bis zur Mündung ins Mittelmeer nach Port-Saint-Louis. Erleben Sie die wunderschöne Landschaft vom weitläufigen Panoramadeck bei einem Glas Rotwein – ein

Flussgenuss der Extraklasse. Fahren Sie vom 11. bis 18. Oktober 2013 acht Tage auf der Rhône ab/an Lyon über Viviers, Avignon und Arles nach Port St. Louis am Mittelmeer, Zwei-Bettkabine ab 949 Euro pro Person.

### Transocean bietet Hochsee- oder Fluss-Kreuzfahrten

Gönnen Sie sich eine Auszeit auf den faszinierenden Wasserstraßen dieser Welt – oder auf hoher See: An Bord der vier Premium-Flusskreuzfahrer von Transocean oder auf der „Astor“ entdecken Sie die schönsten Ziele. An Bord aller Transocean-Schiffe wird deutsch gesprochen. Die „Astor“ öffnet anlässlich des Hamburger Hafengeburtstages vom 9. bis 13. Mai 2013 ihren Bordbereich – und die Crew freut sich auf Ihren Besuch. Melden Sie sich an für eine Schiffsbesichtigung unter: [www.transocean.de](http://www.transocean.de) oder senden Sie eine Mail an [info@transocean.de](mailto:info@transocean.de).

Kreuzfahrträume



LAND & MEER-Autor Oliver P. Mueller ist auch Herausgeber des jährlich erscheinenden Reiseführers „Koeblers Guide Kreuzfahrt“. Das Buch ist für Fans und Neueinsteiger das Standardwerk zum Thema Urlaub auf dem Wasser, beschreibt aber auch die Häfen und Regionen an Nord- und Ostseeküste mit den Veranstaltungs-Highlights und allen Schiffsanläufen in den deutschen Kreuzfahrthäfen.

Auch 2013 präsentiert „Koeblers Guide Kreuzfahrt“ die Trends der Saison.

Das renommierte Autoren-Team um Oliver

P. Mueller lässt Kreuzfahrträume lebendig werden – vom glitzernden Eis der Arktis bis zum Weltkulturerbe der Halong-Bucht in Vietnam. Im Kapitel „Fähren“ befasst sich das Buch mit Nordeuropa-Zielen. Sogenannte Rad-Kreuzfahrten, also in Kombination mit Radtouren an Land, aber auch Genussreisen mit Spitzenköchen an Bord stellt der Guide vor. Ebenso wie Expeditionskreuzfahrten ins grönländische Eis oder in die Antarktis. Hier faszinieren besonders die beeindruckenden Aufnahmen, die während der Reisen in diese entlegenen Fahrtgebiete entstanden sind. Segel-Kreuzfahrten werden beschrieben und die Kreuzfahrthäfen Deutschlands mit dem Highlight für den Empfang der Luxusliner in 2013 porträtiert. Das Buch bietet die Übersicht von mehr als 290 Kreuzfahrtschiffen weltweit mit Expertenbewertung für die perfekte Urlaubsplanung. Und Fans der Flussreise finden spannende Routen. Zu guter Letzt darf auch eine historische Betrachtung nicht fehlen – die der „Prinzessin Victoria Luise“ gewidmet ist. Das Werk bietet außerdem Buchungsvorteile von bis zu 2.500 Euro von renommierten Reedereien.

**Koeblers Guide Kreuzfahrt 2013**

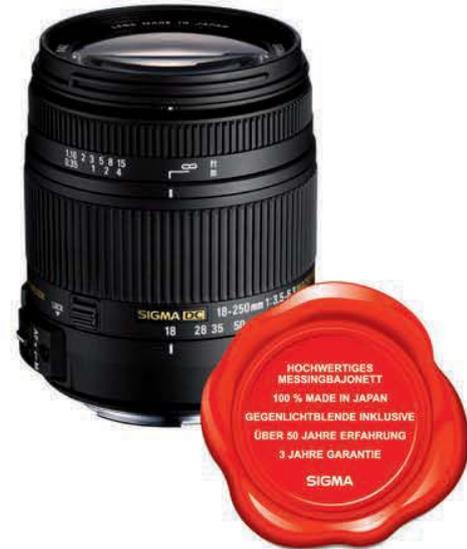
Koeblers Guide Kreuzfahrt 2013 – Kreuzfahrträume, Oliver P. Mueller, ISBN 978-3-7822-1062-1, 15,95 Euro, [www.koehler-books.de](http://www.koehler-books.de).  
**Oder portfrei bestellen im LAND & MEER-Shop (Postkarte ganz hinten in diesem Heft) und bei: [www.landundmeer.de](http://www.landundmeer.de).**



Oliver P. Mueller gehört zu den international bekannten Kreuzfahrtexperten. Der Journalist und Buchautor mit Heimathafen Hamburg wohnt auf St. Pauli in Sichtweite der Elbe. Er verbringt jedes Jahr etwa 120 Tage auf See und hat auf sehr unterschiedlichen Schiffen die ganze Welt bereist. Abgelegene Ziele wie Galapagos und St. Helena faszinieren ihn ebenso, wie die Begegnungen mit Menschen an Bord. Die Reportagen und Schiffsbewertungen des 44-Jährigen erscheinen in Tageszeitungen, Magazinen und dem alljährlich publizierten Standardwerk „Koeblers Guide Kreuzfahrt“.

**SIGMA**

**All-in-One:**



**18-250mm**  
**F3,5- 6,3**  
**DC Makro OS**  
**HSM**

**Der ideale Reisebegleiter.  
 Leicht und kompakt.  
 Mit Makrofunktion und optischem Stabilisator (OS).**

Dank des großen Brennweitenbereichs, vom Weitwinkel bis zum Tele, genießen Sie mit diesem All-rounder großen Gestaltungsfreiraum. Für herrliche Landschafts-, Porträt-, Sport-, oder Nachtaufnahmen bestens geeignet, auch den Makrobereich können Sie von nun an abdecken. Perfekt für Reisende, die mit minimalem Equipment nicht auf ausdrucksstarke Bilder verzichten möchten.

Für Kameras der Marken SIGMA, Canon, Nikon, Sony und Pentax.

# Die HAMBURG in der HEIMAT

Ein außergewöhnliches Kreuzfahrt-Angebot bietet erstmals in diesem Jahr die Reederei Plantours: Das Flaggschiff, die „Hamburg“, kreuzt – im wahren Wortsinn – auf der Nordsee.

Die Bordgäste besuchen Einheimische auf den Inseln Helgoland, Borkum und Sylt. Schauspieler Axel Prahl liest an Bord aus dem Buch „Inselstolz“ aus dem Ankerherz Verlag.

Vom 23. bis 27. Mai und vom 27. bis 31. Mai 2013 steuert das Kreuzfahrtschiff „Hamburg“ die Nordseeinseln an. Auf Helgoland, Borkum und Sylt begegnen die Passagiere auf jeweils fünftägigen Reisen prominenten Gästen an Bord und spannenden Insulanern an Land. Denn hautnah und authentisch sollen sie sein, die Themenreisen mit Namen „Heimathäfen“, die in Kooperation mit dem norddeutschen Buchverlag Ankerherz stattfinden. „Entdeckungskreuzfahrten“ nennt der Bremer Veranstalter Plantours sein Kreuzfahrtangebot „vor der eigenen

Hautür“. Aus erster Hand wird den Passagieren „das wirkliche Leben“ auf einer Insel vermittelt, mit Wattwanderungen, in Gesprächen oder einer Fahrt zu den Sylter Austernbänken bei Sonnenaufgang. Plantours-Geschäftsführer Oliver Steuber denkt besonders an Gäste, die im Norden beheimatet sind: „Dieses Angebot ist für Menschen gemacht, die nicht in die Ferne schweifen möchten. Wie man sieht, ist auch die Entdeckung der heimatischen Küste spannend.“ Aber auch wer eine weitere Anreise hat, vermeidet mit einer Nordsee-Kreuzfahrt Flugstress und Jetlag.



## HEIMATHÄFEN – Kreuzfahrt vor der Tür

Vom 23. Mai – 27. Mai 2013  
oder 27. Mai – 31. Mai 2013  
und ebenso geplant für 2014  
[www.plantours-partner.de](http://www.plantours-partner.de)

# KREUZFAHRT-SPECIAL DIE HAMBURG

## Insulaner sind Landprogramm

Das Programm an Bord und an Land ist originell: Die Gäste der „Hamburg“ treffen den letzten echten Kap Hoornier, besuchen die „Austernfrau“ auf Sylt, den Forscher, der Helgolands Wappentier retten will, oder einen Schatztaucher, der viele Geheimnisse vom Meeresboden der Deutschen Bucht kennt. Sie erfahren von zwei Brüdern der Insel Föhr, wie man es aus dem Inselgymnasium in die Hitparaden schafft oder von einem Polizisten, wie man zum Robbenschützer aus Leidenschaft wird. Einige Insulaner werden als Gäste mit an Bord sein oder die Passagiere auf den Landgängen über ihre Insel führen.

## Axel Prahl liest und singt

Prominenter Gast an Bord ist Axel Prahl, der preisgekrönte Schauspieler und beliebte Tatort-Kommissar, der wahre Abenteuer aus den Büchern des Ankerherz Verlages vorlesen und seine eigene Musik ma-



Nach der Leseprobe: Stefan Krücken (Ankerherz Verlag), Vorleser Axel Prahl und Oliver Steuber von der Reederei Plantours (v.li.) in der Hamburger Haifischbar.

chen wird. Dies verspricht stimmungsvolle Abende an Bord. Interessierte verbessern ihre Fotografie-Kenntnisse unter der Anleitung des renommierten Fotografen Jörg Klaus oder staunen über die Holzdrucke der Ankerherz-Galerie, die ebenfalls mit auf die Reise gehen.

### Infos zu den Ausfahrten und Schiffen

Die Kreuzfahrten „Heimathäfen“ beginnen in Hamburg mit einer Fahrt durch den Hafen. Von der Elbe aus nimmt die „Hamburg“ Kurs auf Helgoland, Borkum und Sylt. Die zweite Tour endet nach einer stimmungsvollen Fahrt durch den Nord-Ostsee-Kanal in Kiel.



**Inselhopping: Mit Plantours nach Helgoland, Borkum und Sylt.**

Die Reiseterrine: 23.–27.5.2013 und 27.–31.5.2013 sowie auch im Jahr 2014. Die fünftägigen Kreuzfahrten beinhalten Vollpension, Unterhaltungsprogramm sowie einen Fotokurs an Bord. Preis pro Person zwischen 699 Euro bis 1.800 Euro, je nach Kabinwahl. Kinder bis 17 Jahre fahren in der Kabine der Eltern kostenfrei mit. Die Fahrten sind in jedem Reisebüro buchbar. Infos unter [www.plantours-partner.de](http://www.plantours-partner.de).



## Mit sektor entdecken...

... Sie faszinierende Details in brillanter Optik! Als echtes Leichtgewicht und dank seiner kompakten Form findet das **sektor D 8 x 42** in jedem Rucksack Platz – und das zu einem erstaunlich guten Preis-Leistungs-Verhältnis.

Wissenswertes für Ihre Streifzüge durch die Natur und die Ferngläserie „sektor“ finden Sie jetzt auf: [www.VOGEL und NATUR.de](http://www.VOGEL und NATUR.de)



**ESCHENBACH**

# Unter Seeleuten

Als Alternative zur klassischen Kreuzfahrt und für Individualisten und Abenteurer: Frachtschiffreisen liegen im Trend. Eine Reiseform jenseits von Kleideretikette oder Bordunterhaltung.



VON SABINE GRIEM

**S**pricht man mit Lutz Woitas über Frachtschiffreisen, gerät er ins Schwärmen. Seine Liebe zur Handelsschiffahrt machte er 1986 zu seinem Beruf und übernahm die Firma „Kapitän Zylmann Frachtschiff-Touristik“ in Maasholm an der Schlei. Er vermittelt Seereisen auf Kurz- und Langpassagen bis hin zur dreimonatigen Weltreise. Seine Kunden: Individualisten mit einem Hang zur Seefahrt, Menschen, denen Kreuzfahrten nicht geheuer sind. Abenteurer, die „per Anhalter“ nur eine Passage mitfahren; Studenten, die in Ruhe ihre Diplomarbeit schreiben oder Personen, die den Kopf „durchlüften“ möchten. Einmal Seeluft gerochen, werden diese fast immer zu Stammkunden.

## Frachtschiff für Anfänger

Eine Reise auf einem Frachtschiff planen Sie besser im voraus, da es auf einigen Routen (Ostsee, Norwegen) Wartelisten gibt. Als Anfänger lassen Sie sich vom Frachtschiffreisebüro beraten und lesen vorab das sehr informative Buch von Bernd Ellerbrock „Auf Frachtschiffen unterwegs“ (siehe Kasten rechts) mit vielen hilfreichen Tipps und Einblick in das Bord- und Hafenleben. Planen Sie genug Zeit für An- und Abreise ein, und auch beim Landgang ist Vorausschau angebracht: Das Schiff legt in Hafenzonen an, die für Taxifahrer schwer zu finden sind! Fragen Sie nach organisierten Landgängen. Was die Visa angeht, nicht auf sachkundige Beratung verzichten!

An Bord zeigt Ihnen die nette Crew Ihre geräumige Kabine, manchmal sogar eine Suite mit Wohn- und Schlafräum, und zeigt Ihnen das Schiff. Das Essen ist nicht sterneverdächtig, aber dafür speisen Sie täglich mit dem Kapitän und den Offizieren. Für Ihre Unterhaltung sind Sie selbst zuständig. An Bord gibts meist einen Pool, Fitnessraum und Sauna. Die Bordsprache ist Englisch und Sie kommen leicht mit der



Fotos: Zylmann

**Seefahrt hautnah: Auf einem Container-Frachter den echten Seemannsalltag kennenlernen.**

Besatzung in Kontakt, wenn Sie folgende Regel beherzigen: Kammertür offen = Schnack willkommen, Kammertür zu = Lot mi in Ruh! Sie haben sogar Zutritt zur Kommandobrücke. Dort ist Anklopfen nicht üblich, sondern ein leises Eintreten. Bei Manövern, wie An- und Ablegen, Schleusen oder Lotsenbesuch fragt man vorher an, ob man auf der Brücke dabeisein darf.

### Buchen und informieren

Lust auf Seefahrt: Im Juni/August sind noch Termine frei für eine siebenwöchige Rundreise Hamburg-Brazilien-Hamburg auf einem Containerschiff. Diese Reise (Nr. 1058-SAO) kann auch in Teilstrecken gefahren werden und ist buchbar ab 4.861 Euro bei: Frachtschiff-Touristik Kapitän Zylmann GmbH, Mühlenstraße 2, 24376 Kappeln, [www.frachtschiffreise.de](http://www.frachtschiffreise.de) oder Tel.: 04642/96 55 0.

Lektüre: Auf Frachtschiffen unterwegs, Bernd Ellerbrock, 8,50 Euro, portofrei zu bestellen bei Bernd Ellerbrock, Am Kirchfeld 6, 30926 Seelze, Tel.: 0175/354 94 86 oder online: [www.8komma0.de](http://www.8komma0.de), auch als E-Book erhältlich, ISBN 978-1-477504956.



Auf Frachtschiffen unterwegs

„Sieh dem kleinen Abenteurer, dass Du kommst!“

Bernd Ellerbrock

# Kurz mal weg!

Schon eine kurze Seefahrt bläst den Kopf frei. Auf der Ostsee verbinden Mini-Kreuzfahrten die deutsche Küste mit Skandinavien und dem Baltikum.

**Finnlines** Wie es sich für eine finnische Reederei gehört, darf die Sauna an Bord nicht fehlen. Nach dem Schwitzbad im Whirlpool ausruhen oder sich



Mini-Kreuzfahrt: Finnlines-Kurzreisen auf der Ostsee.

**Scandlines** Von Fehmarn ist es zu den ostdänischen Inseln nur ein Katzensprung. Auf der „Vogelfluglinie“ verbinden die Fähren von Scandlines im 30-Minuten-Takt Puttgarden mit dem dänischen Rødby. Nach nur 45 Minuten Fahrtzeit ist man in Dänemark. Wer die „Vogelfluglinie“ mit der Route über die Øresund-Meerenge von Helsingør nach Helsingborg kombiniert, erreicht mit Scandlines schnell Schweden. Neun Fährverbindungen zwischen 13 Häfen im Ostseeraum bedient Scandlines. Auf der „Königslinie“ nach Schweden ab Rostock und Sassnitz oder von Travemünde nach Lettland stehen behagliche Kabinen und Ruhe- und TV-Räume zur Verfügung. Für Passagiere mit/ohne Auto fährt Scandlines nach: Puttgarden-Rødby, Rostock-Gedser, Helsingør-Helsing-

den Wind auf dem Sonnendeck um die Nase wehen lassen. Kreuzfahrt-Feeling mitten auf der Ostsee: Finnlines befährt individuelle Routen zwischen sechs Ländern. Von Lübeck, Travemünde und Rostock geht es nach Helsinki und Naantali in Finnland, Gdynia/Polen, nach Malmö und Kapellskär in Schweden, nach Ventspils/Lettland ins russische St. Petersburg. An Bord: Bordshop, Restaurant, Passagierlounge mit Bar, Kinderspielecke, Sonnendeck und großzügige wie komfortable Kabinen. Für Auto-Passagiere: Travemünde-Helsinki, Travemünde-Malmö, Rostock-Helsinki, Rostock-Gdynia, Lübeck-Ventspils-St.Petersburg und Gdynia-Helsinki.

Finnlines-Passagierdienst: Einsiedelstr. 43-45, 23554 Lübeck, Tel.: 0451/15 07 443, [www.finnlines.de](http://www.finnlines.de).

borg, Sassnitz-Trelleborg, Rostock-Trelleborg, Nynäshamn-Ventspils, Travemünde-Ventspils, Travemünde-Liepaja, Rostock-Hanko.

Scandlines-Servicecenter: Puttgarden Fährhafen, 23769 Fehmarn, Tel.: 01802/11 66 99, [www.scandlines.de](http://www.scandlines.de).



Auf der „Vogelfluglinie“ und der „Königslinie“.

**Viking Line** Nach zweijähriger Bauzeit nimmt der umweltfreundlichste, flüssiggasbetriebene Kreuzfahrer der Welt, die MS „Viking Grace“, seinen täglichen Liniendienst zwischen Stockholm in Schweden und dem finnischen Turku auf. Die 218 Meter lange finnische Fähre bietet Platz für rund 2.800 Passagiere und rund 500 Pkws, für die Nachtfahrt gibt es 880 moderne und schöne Kabinen. Täglich geht's ab Turku um 20.55 Uhr los. Ankommen in Stockholm ist um 6.30 Uhr; zurück ab Stockholm gehts um 7.35 Uhr und an Turku um 19.50 Uhr. Die Tagesfahrt kostet ab 11 Euro pro Person, Pkw bis 5 m/1,9 m ab 22 Euro, Innenkabine für 2 Personen ab 49 Euro. Mehr Infos unter 0451/38 46 30 oder [www.vikingline.de](http://www.vikingline.de).



Schadstoffarm über die Ostsee: Die „Viking Grace“ pendelt täglich zwischen Schweden und Finnland.

# Unter Segeln nach Sylt



Der Laderaum bietet Platz für Fracht. Hinten lagert das große Rumfass aus Flensburg, das ganzjährig mitfährt.

Frachtsegler „Undine“  
Stählerner Gaffelschoner  
Baujahr 1931  
Größe: 37 m lang, 5,80 m breit  
Hauptantrieb: 420 qm Segelfläche  
Hilfsantrieb: 120 PS Dieselmotor  
Ladekapazität: ca. 60 t  
Passagiere: max. 8 im Liniendienst  
Internationales Rufzeichen: DGKG  
IMO-Nr.: IMO5129629

Eine Kreuzfahrt für Individualisten ist die Frachtschiff-Segelreise mit der „Undine“ von Hamburg nach Sylt. Der 1931 gebaute stählerne Gaffelschoner ist das einzige heute noch segelnde Berufsfahrzeug unter deutscher Flagge und transportiert im Liniendienst Fracht und Passagiere zwischen Hansestadt und Nordseeinsel.

VON RENATE PREUSS

**K**apitän Torben Hass will es, zumindest im Kleinen, beweisen: Frachttransport auf einem umweltschonenden Segler hat Zukunft! Immer wieder wurde in jüngster Vergangenheit mit Schiffen, ausgerüstet mit modernen Segelsystemen, experimentiert, Experimente, die unter anderem am großen finanziellen Aufwand bis heute scheiterten. Mit seiner frischgegründeten Segelreederei will der 38-Jährige



ein positives Zeichen setzen – und sich einen Jugendtraum erfüllen. Torben Hass ist Seemann aus Leidenschaft, die Verbindung zur Seefahrt reicht mehrere Generationen zurück – die Urgroßeltern besaßen eine kleine Werft, auf der die ganze Familie im strapaziösen Einsatz war. Natürlich ging der junge Torben zur Marine, fuhr als Segeloffizier auf der „Gorch Fock“ und danach mit zivilem Patent als Offizier und Kapitän auf Frachtern

## KREUZFAHRT-SPECIAL DIE UNDINE

um die ganze Welt. Bis vor drei Jahren sein Töchterchen geboren wurde – Zeit für Torben Hass, sich einen „Landjob“ zu suchen. Heute wohnt er mit seiner Familie in Flensburg und ist als Nautischer Sachverständiger beim Deutschen Seglerverband tätig. Aus seiner Liebe zu historischen Seglern ist im Laufe der Jahre mehr geworden als ein Hobby. Als er hörte, dass die

bietet Platz für Fracht und acht Passagiere. Die können es sich an Deck gemütlich machen, im Roof geschützt eine rustikale Mahlzeit einnehmen oder unter Deck in ihrer gemütlichen Koje ausruhen. Wer möchte, kann an Bord auch gern mit Hand anlegen, der Mannschaft – maximal vier Mann – vielleicht beim Setzen der 420 Quadratmeter großen Segelfläche assistieren. Bei Flaute wird auf die Motorkraft einer historischen 120 PS-Maschine vertraut. „Die ‚Undine‘ ist das einzige segelnde Frachtschiff Deutschlands, ihre Ladung wird mit dem Siegel ‚Guaranteed handsailed‘ geadelt“, strahlt Kapitän Hass und erklärt, warum er sich gerade die Route Hamburg-Sylt ausgesucht hat: LKW-Fracht nach Sylt muss auf kostenintensivem Weg entweder per Zug-Shuttle über den Damm oder per Fähre über Dänemark gebracht werden. Die „Undine“ fasst die Ladung von drei LKWs und bringt sie umweltfreundlich zum gleichen Preis an ihr Ziel. Das finden die Passagiere überaus beachtlich – aber für sie ist die nostalgische Fahrt elbawärts in die Nordsee und durch das Weltenerbe Wattenmeer bis an Sylts Südspitze doch entschieden beeindruckender.

Fotos: Andreas Kolby, Beate Zoellner, Volker Fenzel



**Spartanisch, aber sehr gemütlich: Die Kojen an Bord der „Undine“, die Passagiere von Hamburg nach Sylt bringt.**

„Undine von Hamburg“, ein Frachtsegler aus dem Jahr 1931, zum Verkauf stünde, war der Weg frei für die „Segelreederei Kapitän Hass“ und den Liniendienst von Hamburgs Landungsbrücken zu Sylts südlichem Hafen Hörnum. Der 37 Meter lange Gaffelschoner, TÜV-geprüft und für die weltweite Fahrt zugelassen,

### Informationen und Buchung:

Näheres bei: [www.windjammer-shipping.de](http://www.windjammer-shipping.de).

Weitere Bilder des Frachtseglers „Undine“ finden Interessierte hier: [www.facebook.com/landundmeer!](http://www.facebook.com/landundmeer!)

**ASTOR: 8 Tage Rund um Westeuropa, 16.09.2013 bis 23.09.2013, ab Bremerhaven/bis Lissabon, inkl. Reise-Special „Gourmet“, inkl. € 100,- Geburtstags-Special\*, in der 2-Bett-Glückskabine, schon ab € 790,- p. P.\*\***

Die persönlichste Kreuzfahrt Ihres Lebens. Erleben Sie das gesamte, faszinierende Spektrum der Kulturen zwischen nordischem Flair und südländischem Temperament. Holland, England, die Normandie, Galizien und Portugal empfangen Sie mit multikultureller Lebenslust. Und weil dazu natürlich auch kulinarischer Genuss gehört, verwöhnt Sterne-Gastkoch Arnd Feye Sie an Bord mit internationalen Gaumenfreuden.

[www.transocean.de](http://www.transocean.de)

\* Sollten Sie während dieser ASTOR Kreuzfahrt ein neues Lebensjahr beginnen oder 2013 einen runden Geburtstag feiern, schenken wir Ihnen ein Landausflugs-Bordguthaben von € 100,- p. P.

\*\* Glückskabine bedeutet: Sie erhalten Ihre Kabinenummer mit den Reiseunterlagen. Nicht mit weiteren Vergünstigungen/Rabatten kombinierbar. Limitiertes Kontingent. Weitere Kategorien sowie Reisedetails auf Anfrage.

**TransOcean**   
Kreuzfahrten  
Höchst persönlich.

# Ziele für Shiplover



Fotos: www.mediaserver.hamburg.de/C. Spahrbleier/H. Hackbarth

Kreuzfahrtriesen ganz nah erleben – und bei den maritimen Top-Events 2013 an Nord- und Ostseeküste dabei sein.

## Hamburg

Traumziel für Traumschiffe: Schiffstauen, Hafengeburtstag, Cruise Days: Hamburg gilt als Bühne für die Kreuzfahrtindustrie. 160 Schiffsanläufe mit 430 329 Passagieren wurden im Vorjahr verzeichnet – und der Kreuzfahrtboom in Hamburg geht weiter: 21 Reeder haben für die Saison 2013 insgesamt 34 Kreuzfahrtschiffe mit 173 Anläufen angemeldet und bringen damit die halbe Million Passagiere in greifbare Nähe. Allein zehn Mal können die Hamburger die stolze „Queen Mary II“ begrüßen, auch die Aida-Schwestern lassen sich mehrmals sehen, Kreuzfahrtstars wie die „Sea Cloud II“, die „Deutschland“, „Mein Schiff I“ werden in der Hafencity oder in Altona festmachen. Informationsseiten: [www.hamburg-tourism.de](http://www.hamburg-tourism.de) und [www.hamburg-lotse.de/schiffsankuenfte](http://www.hamburg-lotse.de/schiffsankuenfte).

**TOP EVENT** Hamburger Hafengeburtstag: 9.–12. Mai. Und am 10. Mai tauft Hapag Lloyd Kreuzfahrten den Neubau „Europa 2“ vor Hamburg-Blankenese.



## Lübeck-Travemünde

Die Koggen mit der rot-weißen Hanseflagge, der Handel mit den Kontoren in Bergen und Brügge, mit Salz aus Lüneburg und skandinavischem Pökelhering sowie die Eroberung europäischer Märkte ließen Lübeck im Mittelalter zu einer blühenden Großstadt werden. Travemünde, Lübecks schönste Tochter, garantierte den Lübschen Ratsherren freien Zugang zum Meer, vertrieb Mecklenburger wie Dänen und machte ihre Strände zur beliebten Sommerfrische.



Leserfoto: Sabine Lorenz

**TOP-EVENT** 124. Travemünder Woche: 19.–28. Juli, [www.ostsee.de/travemuende/travemuender-woche](http://www.ostsee.de/travemuende/travemuender-woche).

## Bremerhaven

Dort, wo Weser und Geeste in die Nordsee münden, liegt die Seestadt Bremerhaven zwischen Marschen, Küsten und Wattenmeer. Sie wirkt munter, mit avantgardistischer Architektur und innovativen „Havenwelten“. Themenmuseen machen sie zu einem interessanten Ausflugsziel. Seit 1827 Vorhafen von Bremen, lag der Fokus stets auf Schifffahrt, Schiffbau und Fischerei. Überseehafen, Columbuskaje, Zeugen der Technikgeschichte des 19. Jahrhunderts wie der alte Backstein-Leuchtturm und die stählerne Geeste-Drehbrücke erzählen von gestern, die Kaiserschleuse von morgen. Der Neubau für Schiffe von 305 Metern Länge, 55 Metern Breite und knapp 13 Metern Tiefgang wurde für die nächste und übernächste Generation von Autotransportern ausgelegt.

**TOP-EVENT** 39. Bremerhavener Festwoche: vom 24.–28. Juli.

# KREUZFAHRT-SPECIAL VERANSTALTUNGEN 2013

## Wismar

Der Hafen von Wismar ist älter als die Stadt selbst. 1385 wurde sie Mitglied im mächtigen Städtebund, der Hafen Umschlagplatz im Reigen der Hansestädte zwischen Lübeck und Riga. Mit seiner zentralen Lage kann der moderne Ostseehafen auch heute punkten. Die gute Anbindung an Schiene und Straße lenkt den Nord-Südverkehr zwischen Mitteleuropa und Skandinavien, aber auch Seegüter Richtung Baltikum und Russland durch die Wismarer Bucht. 2013 empfiehlt sich die historische Hansestadt als Kreuzfahrtdestination für Schiffe bis 230 Meter Länge. Im jüngst gegründeten Columbus Cruise Center Wismar ist man überzeugt, dass Weltkulturerbe, Strände und die günstige geographische Lage gute Voraussetzungen für Landgänge sowie die Ein- und Ausschiffung sind.

**TOP EVENTS** Wismarer Hafentage 7.-9. Juni und Schwedenfest 15.-18. August.

## Rostock-Warnemünde

Das Ostseebad an der Warnow-Mündung hat lange gebraucht, um sich von der Hansestadt zu emanzipieren. 1323 kaufte Rostock das Dorf Warnemünde,



um sich den Zugang zum Meer zu sichern. Die eigenständige Entwicklung wurde bis zum Anfang des 20. Jahrhunderts einfach unterbunden. Mit Abriegelung des Alten Stroms entstand eine Halbinsel, darauf Bahnhof und Fährbecken für Dänemarkfahrer. Der

Badebetrieb begann, 1910 kamen bereits 20.000 Sommergäste, das Kurhaus wurde gebaut. Heute hat „Aida-Cruises“ ihren Sitz am Stadthafen von Rostock, und Warnemünde sieht mehr Kreuzfahrtschiffe als jeder andere Ostseehafen. Arosa, ebenfalls in Rostock ansässig, lässt alle flotten Flusskreuzer auf der Neptun-Werft vor Ort bauen.

**TOP EVENTS** 76. Warnemünder Woche: 6.-14. Juli, [www.warnemuender-woche.com](http://www.warnemuender-woche.com).

Und Segel-Spektakel bei der 23. Hanse Sail Rostock: 8.-11. August, [www.hansesail.com](http://www.hansesail.com).

## Kiel

Kiel ist Universitätsstadt seit 1665 und Landeshauptstadt von Schleswig-Holstein seit 1947. Olympiastadt war sie 1936 und 1972. Vor allem steht sie für Segelsport. 140 Jahre Kieler Woche mit international beachteten Regatten haben dazu ebenso beigetragen wie die einmalige Lage inmitten eines der



Foto: Kiel-Marketing

schönsten Wassersportreviere der Ostseeküste. Der natürliche Tiefwasserhafen taktet das Wirtschaftsleben der Seestadt mit Marine, Werften, Fährverkehr und Nord-Ostsee-Kanal ebenso wie die Freizeitgestaltung an der Förde mit ihren vielen Yacht- und Sportboothäfen.

**TOP EVENT** Kieler Woche: 22.-30. Juni. Am 29. Juni formieren sich rund 100 Groß- und Traditionssegler auf der Kieler Förde: [www.kieler-woche.de](http://www.kieler-woche.de).



Neues Schiff  
ab Januar 2013:  
**M/S VIKING  
GRACE**  
Turku – Stockholm

## NORDISCH. GÜNSTIG. GUT!

Nach **Finnland**, **Schweden** und ins **Baltikum**. An Bord genießen Sie viel Komfort und freundlichen Service, die köstlich-skandinavische Küche, gute Stimmung und fantastische Ausblicke auf Land und Meer... – zum fairen Preis.

## VIKING LINE

Anfragen und Buchungen:  
► [international.sales@vikingline.com](mailto:international.sales@vikingline.com)

Fahrpläne und Preise:  
► [www.vikingline.de](http://www.vikingline.de)





## Kiona - Verrückt nach Meer!

Jeder Kreuzfahrt-Fan kennt sie: Kiona. Bekannt aus der Kreuzfahrt-Dokuserie der ARD „Verrückt nach Meer“, begleitet Kiona, mit bürgerlichem Namen Birgit Ihmels, die Show – ebenso wie sie es gewohnt ist, Kreuzfahrtgäste in aller Welt an Bord zu begleiten und zu unterhalten.



**Kiona: Auch in der 4. Staffel von „Verrückt nach Meer“ wieder dabei.**

Vor 17 Jahren sah die heute 50-Jährige vom Strand aus einen Kreuzfahrtriessen vorbeiziehen, und wusste sofort: „Da will ich mit!“. Zunächst als Übersetzerin, dann als Tanzlehrerin gelang ihr der Einstieg. Bei verschiedenen Reedereien heuerte sie seitdem an.

Heute blickt Kiona auf eine mehr als 13-jährige Fahrzeit allein auf Phönix-Schiffen – mit den klangvollen Namen „Albatros“, „Amadea“ oder „Artania“ – zurück und leitet die Bordunterhaltung mit dem Gesang maritimer Lieder und dem Erzählen von Seemannsgarn für die Passagiere. Und Kiona bringt ihre zahllosen Erlebnisse zu Papier: Allein acht Taschenbuchromane sind in dieser langen Fahrzeit von ihr erschienen. Auf See unterrichtet sie außerdem „Bord-Yoga“ und coacht erfolgreich Schwergewichte mit der „Ultramaritim-Diät“. Kiona bietet ihr Unterhaltungsprogramm gern auch für Feierlichkeiten an und reist dafür um die ganze Welt. Die gebürtige Niedersächsin ist in Grabstede in Friesland zu Hause – aber dort ist sie nicht oft, denn „Verrückt nach Meer“ – das ist Kiona! Näheres zu Buchungen und Büchern unter Tel.: 04452/91 88 26, [www.kiona-net.de](http://www.kiona-net.de) und bei [facebook](https://www.facebook.com/kiona.net).

### Polarlicht und Fjorde mit dem Postschiff

Norwegens Natur- und Erlebnislinie Hurtigruten zu allen Jahreszeiten erleben, ob Frühlingserwachen an der Küste, Mitternachtssonne im Sommer, farbenprächtiger Herbst oder Polarlichter im Winter. Die schönste Seereise der Welt beginnt in Bergen und führt bis in den Norden nach Kirkenes und zurück. Wie man Land und Leute erlebt, beschreibt der Reiseführer und liefert informative Tipps zu lohnenden Ausflugszielen.

Ralf Schröder, 19,90 Euro, ISBN 978-3-7688-3549-7, [www.delius-klasing.de](http://www.delius-klasing.de).



# KREUZFAHRT PREIS 2013

## „Europa 2“ – Schiff des Jahres

Die „Europa 2“, der Neubau von Hapag-Lloyd Kreuzfahrten, erhält den Deutschen Kreuzfahrtpreis als „Schiff des Jahres 2013“. Die begehrte Auszeichnung wird jährlich von der Redaktion des „Koehlers Guide Kreuzfahrt“ vergeben. „Mit der Europa 2 als Schiff des Jahres haben wir uns erstmals für einen Neubau in dieser Kategorie entschieden“, betont Oliver P. Mueller, Herausgeber des Jahrbuchs. „Das Schiff setzt für den deutschen Markt Maßstäbe im Ultra-Luxus-Segment. Eine legere Atmosphäre und gastronomische Vielfalt kennzeichnen das neue Konzept an Bord.“ Die „Europa 2“ bietet Platz für maximal 516 Gäste und punktet mit einem außergewöhnlich guten Crew/Gäste-Verhältnis mit deutsch-sprachiger Crew.



Setzt neue Maßstäbe: „Europa 2“.

„Modigliani“ erhielt den „Sonderpreis Fluss 2013“.



Beste Fahrtgebiete für Phoenix Reisen; hier „Amadea“.



Fotos: Koehler

Weitere Preisträger wurden in den Kategorien Restaurant, Spa & Wellness, Familienfreundlichkeit, Routenvielfalt, Unterhaltung und Produktinnovation ausgezeichnet. Den „Sonderpreis Fluss“ erhält 2013 die elsässische Reederei CroisiEurope.

„Hafen des Jahres“ wurde Amsterdam und die „Destination 2013“ die Antarktis.

Die Reederei mit dem „interessanten Fahrtgebiet zwischen Lissabon und Hamburg“ wurde „Phoenix Reisen“ aus Bonn mit den Kreuzfahrtschiffen „Amadea“, „Albatros“ und „Artania“.

# Nordisch schön

Per Schiff direkt nach Schweden & Finnland



**94%**  
würden wieder  
mit Finnlines  
verreisen\*

An Bord der kombinierten Passagier-/Frachtschiffe von Finnlines erwarten Sie gemütliche Kabinen, Bars, Büfettrestaurant mit Ostseeblick, Bordshop, Sauna und Whirlpool.

Fahren Sie mit uns z.B. nach Finnland und erleben Sie die mit über 100.000 km<sup>2</sup> größte Seenplatte Europas – perfekt zum Radfahren, Kajakfahren, Baden oder einfach zum Entspannen. Freuen Sie sich auf Natur pur!

\*ständige Umfrage des Finnlines Passagierdienstes unter deutschsprachigen Reisenden, Stand: 2.170 Befragte im Zeitraum August 2010 bis 2012



Reiseangebote entdecken:  
Tel. 0451 1507-443  
[www.finnlines.de](http://www.finnlines.de)



Finnlines Deutschland GmbH  
Einsiedelstraße 43-45  
23554 Lübeck  
Geschäftsführer: Uwe Bakosch



# Traumschiffen ganz

Etwa 300.000 Touristen besuchen jährlich die Meyer Werft in Papenburg an der Ems, denn hier kann man vom Bau bis zur Überführung an die Nordsee dabei sein.

VON HELMUT HEIGERT

**W**ie eine Wand taucht die „Norwegian Breakaway“ vor den Besuchern der Meyer Werft auf. Aus der Besuchergalerie im vierten Obergeschoss der Halle 6 wirken die Werftarbeiter mit ihren bunten Schutzhelmen klein wie Ameisen. Bis zu 3.969 Passagiere werden künftig auf dem 324 Meter langen und fast 40 Meter breiten Ozeanriesen Kreuzfahrten unternehmen. Doch vor der Fahrt über die sieben Weltmeere wartet die Überführung über die Ems. Tausende Schaulustige säumen die Ufer des kleinen Flusses, wenn ein Gigant wie die „Norwegian Breakaway“ im Rückwärtsgang Richtung Nordsee schippert. „Jos. L. Meyer“ steht auf einer der riesigen Werfthalen. Die Meyer Werft ist die letzte von einst 20 Schiffbaubetrieben, die es Anfang des 20. Jahrhunderts noch in Papenburg gab. Der 1795 als Holzschiffswerft gegründete Familienbetrieb hatte sich bereits 1872 unter Joseph L. Meyer auf den Bau von Schiffen mit Stahlrümpfen spezialisiert. 1985 lief mit der „Homeric“ das erste Kreuzfahrtschiff in Papenburg vom Stapel. Zwei bis drei Kreuzfahrtschiffe bauen die 2.500 Beschäftigten der Meyer Werft pro Jahr.

Während andere Schiffbaubetriebe in Deutschland um ihre Existenz kämpfen, sind die Auftragsbücher der Papenburger Werft noch bis 2015 reich gefüllt. Die Privatwerft ist einer der wenigen Industriebetriebe in Norddeutschland, die sich hinter die Kulissen schauen lassen. 70 Gästeführer der Papenburg Tourismus GmbH kümmern sich um die 300.000 Touristen, die pro Jahr den Betrieb besuchen. Über gläserne Skywalks gelangen die Gäste in das Besucherzentrum mit zwei Kinos und einer Ausstellung über die Geschichte der Werft. In einem Film lässt sich der Bau eines Kreuzfahrtschiffes wie im Zeitraffer verfolgen. Von zwei Galerien aus können Besucher den Bau der Luxusliner in den riesigen Hallen live beobachten. Die Musikdampfer werden wie riesige Lego-Baukästen aus etwa 70 Blöcken zusammengefügt. Die in anderen Hallen aus Paneelen und Sektionen vorgefertigten Blöcke werden innerhalb des fast 70 Fußballfelder großen Werftgeländes mit Scheuerle genannten Tiefladern bewegt. Ein Kaiseradler genannter Kran hebt die bis zu 800 Tonnen schweren Blöcke an die richtige Stelle des Schiffrumpfes. Auch die vorgefertigten Kabinen werden wie Wohncontainer mit den Blöcken in das Kreuzfahrtschiff eingebaut. „Die Möbel und Teppiche hängen während der Bauphase an der Decke der Kabine“, erzählt Gästeführer Bernhard

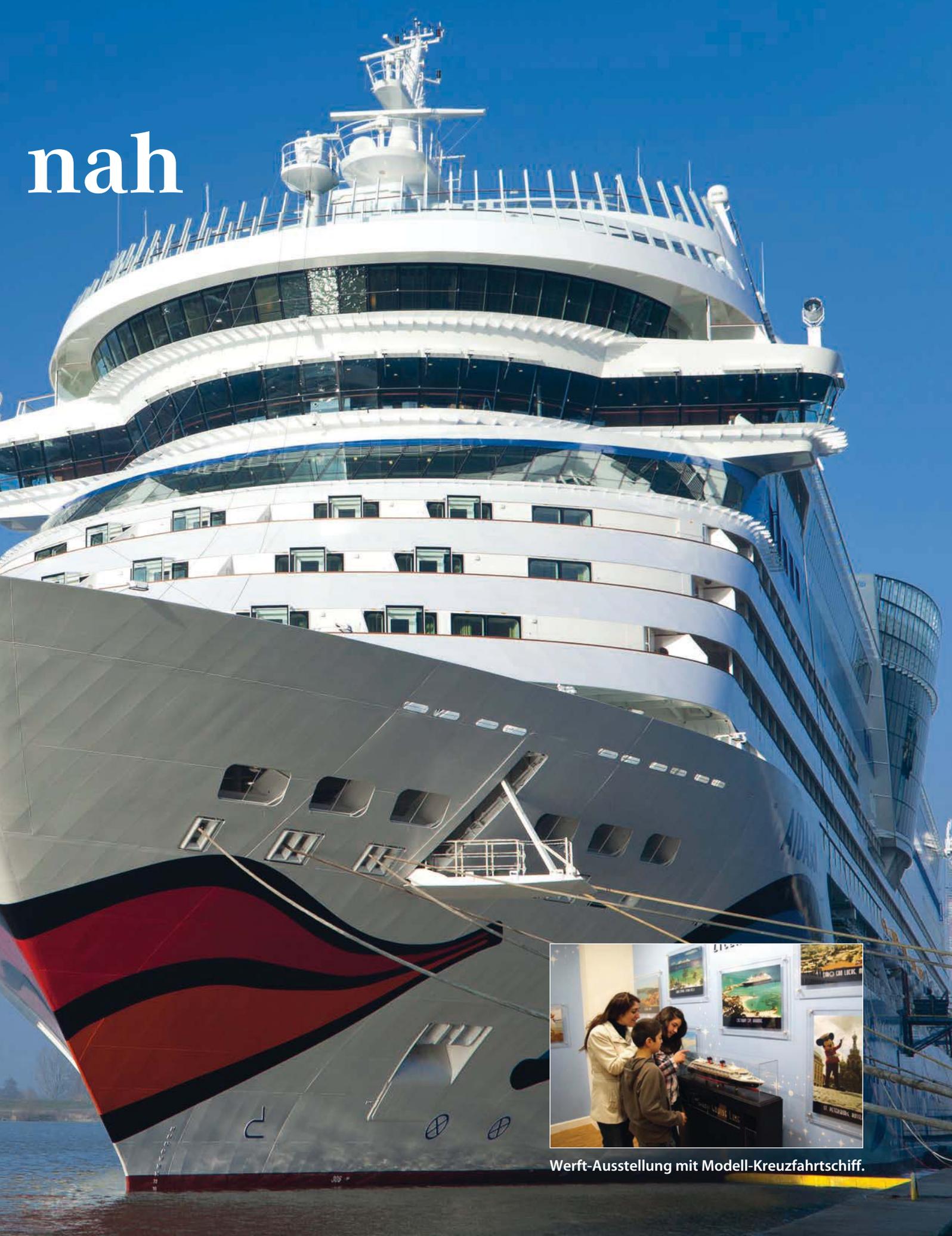


Fotos: Helmut Heigert, MW

Oben: Skywalks führen in die Ausstellung. Rechts: Die „Aida Stella“ wartet auf die Überführung zur Nordsee.



nah



Werft-Ausstellung mit Modell-Kreuzfahrtschiff.



**Papenburg: Die älteste Fehnkolonie Deutschlands hat ein ganz besonderes Flair und lädt ein zu einem ausführlichen Besuch. Lassen Sie sich treiben durch die Stadt mit ihren Brücken, Fehnhäusern und Parks - und Brigg „Friederike“.**

Nee. Nach dem Einbau werden die Kabinen an die Versorgungsleitungen angeschlossen, gereinigt und versiegelt. Etwa 200 Kilometer Rohre und 2000 Kilometer Kabel werden in einem Kreuzfahrtschiff verlegt. Während die „Norwegian Breakaway“ im Baudock 2 auf ihre Überführung im Frühjahr wartet, werden auf der anderen Seite der größten Schiffbauhalle der Welt schon die Blöcke für ihr Schwesterschiff „Norwegian Getaway“ gefertigt. Rund drei Jahre dauert ein Produktzyklus von der Bestellung bis zur Übergabe eines Kreuzfahrtschiffes.

Im Baudock 1 erhält die „Aida Stella“ ihren letzten Schliff. Auch der Kussmund mit einem Mundwinkel von 21 Metern ist schon auf ihrem Bug zu sehen. Die „Aida Stella“ ist das vorerst letzte von insgesamt sieben Clusbschiffen von Aida Cruises, die auf der Meyer Werft im Baudock 1 gebaut wurden.

Denn die von der Reederei Royal Caribbean International bestellten Passagierschiffe der Sunshine-Klasse sind für das Baudock 1 zu breit. Statt Smoking und Abendkleid ist auf den Aida-Clusbschiffen legere Kleidung angesagt. „Die ‚Aida Stella‘ hat sogar einen FKK-Bereich“, erzählt Gästeführerin Monika Röben: „Die Kreuzfahrer müssen allerdings angezogen an Bord kommen.“

## Stadt Papenburg

Das Ortsbild Papenburgs wird nicht nur durch die Meyer Werft geprägt. In der ältesten und längsten Fehnkolonie Deutschlands erinnert noch vieles an die Schifffahrt und den Torfabbau, der den Ort geprägt hat. 40 Kilometer Kanäle durchziehen das Stadtgebiet und verleihen mit ihren Brücken, Fehnhäusern und Grünanlagen der Stadt ihr besonderes Ambiente. Insgesamt sechs historische Schiffsnachbauten mit unge-



Fotos: (PTG) P. Anneken/U. Müller

**Im Museum: Von 1795 bis in die Gegenwart wird die Geschichte der Papenburger Meyer-Werft dokumentiert.**

# PAPENBURG

Fotos: Papenburg Tour/UMüller, P.Anneken



Ein buntes Schauspiel zeigt Gut Altenkamp in Papenburg während der Krokusblüte im Frühjahr.

wöhnlichen Namen bilden im Stadtkern ein einzigartiges Schifffahrtsmuseum. In die Zeit der Stadtgründung kann sich der Gast in der „Von-Velen-Anlage“ zurück versetzen. Und auf eine Zeitreise von der Entstehung der Stadt bis in die Gegenwart können sich die Besucher im Papenburger Zeitspeicher begeben. Wer den Ozeanriesen auf dem Weg in die Nordsee folgen will, kann mit dem Fahrrad den knapp 100 Kilometer langen „Kreuzfahrtweg“ von Papenburg bis nach Emden befahren.

## Werftführungen

Papenburg Tourismus bietet ganzjährig Werftführungen an: Im Sommerhalbjahr vom 1. April bis zum 31. Oktober täglich um 10.30 Uhr und um 14.30 Uhr; im Winterhalbjahr vom 1. November bis zum 31. März mittwochs, freitags und samstags jeweils um 14 Uhr. Bei starker Nachfrage werden weitere Termine angeboten. Der Preis für Individualgäste beträgt 10,50 Euro, für Kinder ab 6 Jahren 6 Euro, für Kinder bis 5 Jahren 1 Euro, inklusive Bustransfer zur Werft. Für Gruppen gibt es besondere Angebote. Aufgrund der großen Nachfrage sind Voranmeldungen erforderlich. Karten können telefonisch oder online bei der Papenburg Tourismus GmbH bestellt werden, unter Tel.: 04961/83 96-0 oder auf: [www.papenburg-tourismus.de](http://www.papenburg-tourismus.de).



# DIE DEUTSCHLAND

DAS TRAUMSCHIFF



## MIT DEM TRAUMSCHIFF DURCH DEN NORDEN

EXKLUSIVE KREUZFAHRTEN VON MAI BIS SEPTEMBER 2013



### ATTRAKTIVE NORDLAND-KREUZFAHRTEN z.B.:

7 TAGE  
**DREILÄNDERREISE**  
in Ost- und Nordsee | 03.09. - 09.09.2013  
pro Person schon ab € **1.395,-**

14 TAGE  
**GROSSE OSTSEEREISE**  
ab/an Travemünde | 12.08. - 25.08.2013  
pro Person schon ab € **2.995,-**

18 TAGE  
**NORDKURS MURMANSK**  
in der Nordsee | 23.07. - 09.08.2013  
pro Person schon ab € **3.995,-**

Ich bin an Kreuzfahrten mit der DEUTSCHLAND interessiert und möchte gerne ausführliche Informationen erhalten.

Name/Vorname

PLZ/Ort

Straße/Nr.

Telefon

E-Mail

Bitte diesen COUPON ausschneiden und einsenden an:

Reederei Peter Deilmann GmbH  
Am Holm 25 • 23730 Neustadt i. H. • Tel. (04561) 396-0  
traumschiff@deilmann.de • Stichwort: LAND & MEER



## MODE MARITIM

Der maritime Look ist ein Evergreen in der Welt der Mode. Er vermittelt maritime Frische und ein sommerliches Urlaubsgefühl. Dieser Stil kann leger in der Freizeit, aber auch edel kombiniert getragen werden. An der Küste schützen warme Troyer und eine gute Jacke vor der frischen Brise.

### Mare2 – Maritimes Leben!

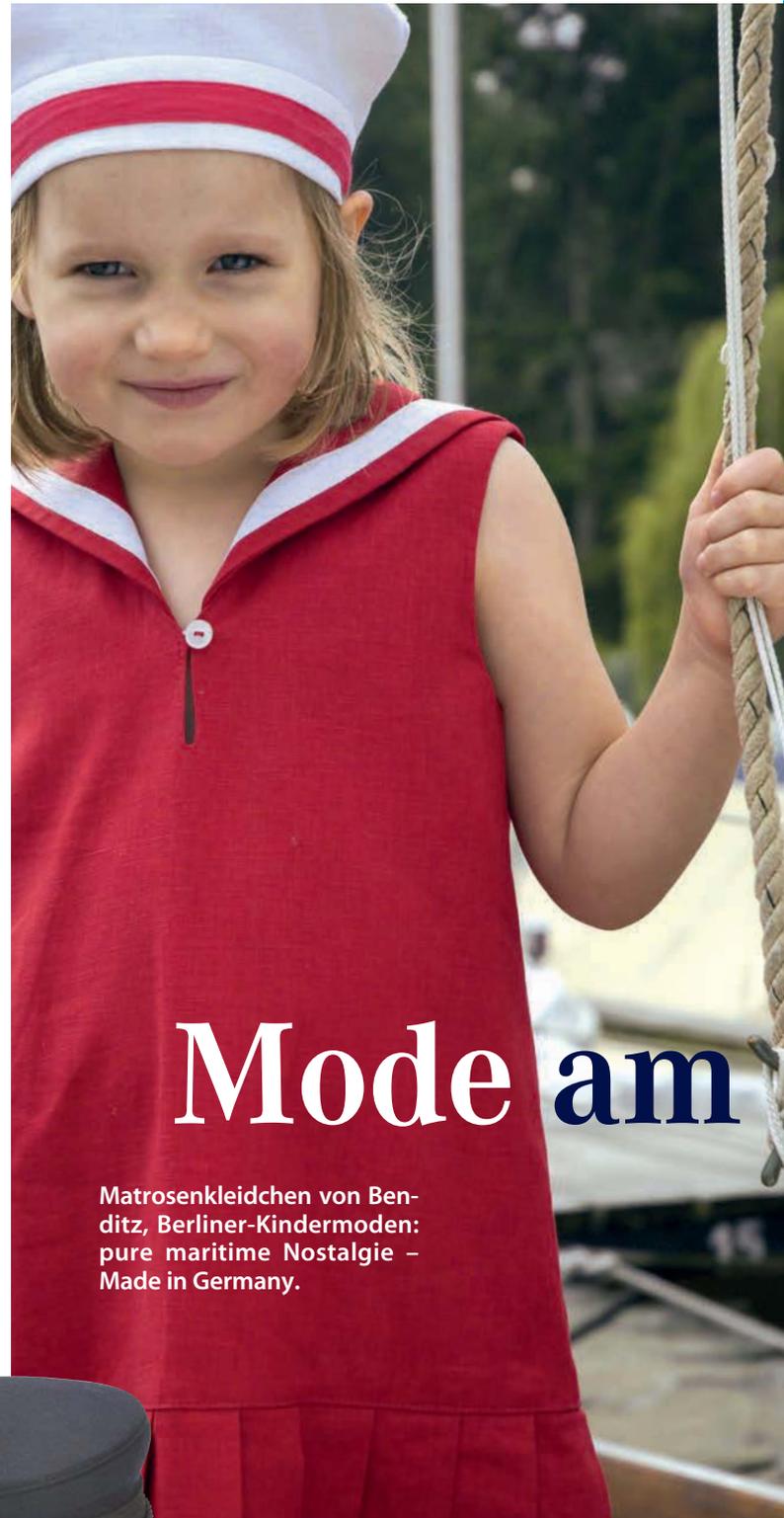
Der Online-Shop für maritime Geschenke, Dekoration und Mode von mare2.de umfasst ein Angebot vom mehr als 5.000 Artikeln rund um das Thema Küste und Meer. Hier werden klassische Modemarken und frische norddeutsche Labels wie „Derbe“ oder „Hafendieb“ angeboten, aber auch maritime Deko-Ideen für Haus, Party und Garten. Und natürlich die Klassiker



Entzückend am Strand – anspruchsvolle maritime Kindermode für die Kleinsten von der Marke „meerstil“.

wie der gelbe „Friesennerz“, Troyer aus warmer Wolle oder gestreifte Fischerhemden – also besonders robuste Kleidung, die Wind und Wetter an Nord- und Ostseeküste trotzt.

„Sehnsucht Meer“ – hier finden Sie die maritimen Deko-Welten rund um Küste, Meer und Hafen. Die Klassiker-Bereiche und die entzückende Kindermode machen das Programm vom Online-Shop Mare2 komplett: [www.mare2.de](http://www.mare2.de).



# Mode am

Matrosenkleidchen von Ben-ditz, Berliner-Kindermoden: pure maritime Nostalgie – Made in Germany.

### Richter & Schwiede

Seit mehr als 50 Jahren stellt die Firma Richter & Schwiede maritime Strickwaren „Made in Germany“ her. Die gesamte Strickwarenkollektion wird am



Wassersport-Redakteur Peter Schweer als Model für Versandhändler Richter & Schwiede, der Maß- oder Sonderanfertigungen von Shirts und Pullis für Segelvereine möglich macht.

# Meer



**Hauptsache gestreift: Maritime Mode von Richter & Schwiede.**

die Krefelder Stickereien Logos für beispielsweise Crew-Pullover an. Und das Bedrucken von T-Shirts, Poloshirts, Hemden, Arbeits- und Berufsbekleidung findet im Digital-, Transfer- oder Flockdruck statt. Kataloge und Info: [www.richter-schwiede.com](http://www.richter-schwiede.com) und [www.werbeartikel-stickerei.de](http://www.werbeartikel-stickerei.de), Tel.: 02151/39 88 08.

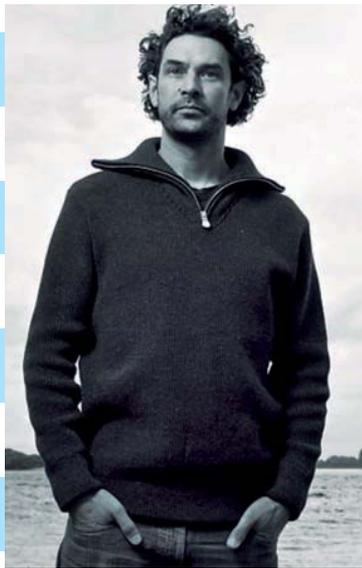
### Marina Yachting

Das internationale Modelabel Marina Yachting findet seinen Ursprung bereits im 19. Jahrhundert in der Welt der Seefahrt: Nicoló Gavino ließ sich von den englischen Offiziersjacken inspirieren und beschloss diese zu importieren. Durch seinen Enkel etablierte sich der Look zu einer internationalen Modemarke. Marina Yachting verbindet heute die Leidenschaft des Segelns mit zeitloser eleganter Mode für Damen und Herren. Die Philosophie des Labels sind klassische Schnitte und zeitloser Marinelook: [www.marinayachting.it](http://www.marinayachting.it).



## RYMHART-Troyer

„Rüm hart – klaar kimming“: Unter dieses kernige Motto friesischer Kapitäne – „Weites Herz, klarer Horizont“ – stellte Karl Siegel seine Troyer-Marke „Rymhart“, deren Produktion er in den harten Nachkriegsjahren in einer kleinen Baracke in der Hansestadt Stade mit einfachsten Mitteln begann. Schon Siegels Großvater war erfolgreich in der Herstellung von Strickpullovern tätig und vermittelte ihm den Qualitätsanspruch, der die Troyer der Marke „Rymhart“ auszeichnet und die noch heute, in vierter Generation, in einer Stader Manufaktur hergestellt werden.



**Sind Sie ein Troyer-Typ? Dann: Rymhart-Troyer mit Zertifikat.**

Die einen nennen ihn Seemannspullover, Norwegerpulli oder Zip-Sweater – für die anderen ist es einfach der beste Wollpulli der Welt, der auf dem Wasser, in den Bergen, im Wald oder in der Stadt konstant die Temperatur des Trägers hält. Jeder „Rymhart“-Troyer, hergestellt aus 100 Prozent feinlastischer Merinowolle im traditionellen Perlfangmuster, ist ein Unikat. Ob in Marineblau, Graphit oder Stein – jeder Käufer erhält seinen ganz persönlichen Troyer mit einmalig vergebener Seriennummer, bestätigt mit einem Zertifikat und Pflegegut-schein für das kostenlose Refreshing! Zu bestellen unter Tel.: 04141/990 80, [www.rymhart-troyer.de](http://www.rymhart-troyer.de).

Termingerecht zum 30-jährigen Jubiläum der Marke Stone Island von Carlo Rivetti wurde wenige Wochen nach dem Opening des neuen Shops in London der erste Mono Brand Store in Deutschland auf der Nordseeinsel Sylt eröffnet. Im romantischen Inseldorf Keitum werden die Kollektionen von Stone Island, Stone Island Shadow und Stone Island Junior präsentiert. Atmosphäre und Ausstattung des Shops sind durch die Segelwelt inspiriert, entsprechend der Funktionalität der gesamten sportlichen Kollektion: trendy und jedem Wetter gewachsen – [www.stoneisland.com](http://www.stoneisland.com).

## Stone Island auf Sylt

Termingerecht zum 30-jährigen Jubiläum der Marke Stone Island von Carlo Rivetti wurde wenige Wochen nach dem Opening des neuen Shops in London der erste Mono Brand Store in Deutschland auf der Nordseeinsel Sylt eröffnet. Im romantischen Inseldorf Keitum werden die Kollektionen von Stone Island, Stone Island Shadow und Stone Island Junior präsentiert. Atmosphäre und Ausstattung des Shops sind durch die Segelwelt inspiriert, entsprechend der Funktionalität der gesamten sportlichen Kollektion: trendy und jedem Wetter gewachsen – [www.stoneisland.com](http://www.stoneisland.com).



## Schippermützen



18 verschiedene Mützen-Typen für Hanseaten, Segler und Hafenschipper fertigt der „Mützenmacher“ Lars Küntzel in Hamburg-Altstadt.

Das Handwerk erlernte er beim Altmeister Claus Eisenberg, der den Betrieb 1892 gründete.

Noch heute entstehen hier handgearbeitete und maßgeschneiderte Mützen auf alten Nähmaschinen der 20er Jahre nach alten Original-Schnittmustern. Während eines Hamburg-Besuchs mal vorbeischaun:

Der Mützenmacher, Inh. Lars Küntzel, Steinstraße 21, 20095 Hamburg, Tel.: 040/33 57 03, [www.muetszenmacher-hamburg.de](http://www.muetszenmacher-hamburg.de).



### Die Marke Gaastra

Gaastra ist eine internationale, maritime Lifestyle Marke, die eine umfassende Sportswear Kollektion für Damen, Herren und Kinder bietet. Die Marke Gaastra hat den Anspruch, Fashion und Funktionalität zu mixen und setzt dies in den Kollektionen Gaastra Pro, Gaastra Sportswear und Gaastra Footwear um.

Gegründet wurde Gaastra im Jahr 1897 durch den ambitionierten Segelmacher Douwe Gaastra im holländischen Örtchen Sneek.

Mehr als hundert Jahre später ist aus der einstigen Segelmacherei und den authentisch-maritimen Wurzeln eine bekannte Lifestyle-Marke mit internationalem Flair geworden. Nicht nur Profi-Segler auch stilbewusste Fans des maritimen Lebensstils zählen weltweit zu den Gaastra Fans. Da verwundert es nicht, dass Gaastra auch offizieller Partner der Segelregatten „Les Voiles de Saint-Barth“ und der „Copa del



**Leichte, sportliche Kleidung von Gaastra. Die Marke ist aus dem Wassersport nicht mehr wegzudenken und unterstützt international Regattacrews als Sponsor.**

Rey“ ist und damit zwei der renommiertesten internationalen Segelsport-Events unterstützt. Darüber hinaus ist Gaastra stolzer Sponsor von vielen weiteren nationalen und internationalen Regatten sowie von erfolgreichen Segelteams.

Weiteres: [www.gaastrastore.com](http://www.gaastrastore.com).

### Spanische Inspiration

Bogner Fire + Ice zeigt sich im Sommer 2013 von Spanien inspiriert. Die Kollektion ist in zwei Themen aufgeteilt: Barcelona und Ibiza. Eine besondere Vielfalt an Multicolor-Prints prägt die Optik und verleiht der Kollektion einen einzigartigen, sommerlichen Spirit. Die Materialien zeichnen sich durch soften Griff und subtile Used-Effekte aus, sie verleihen den Looks ihre selbstverständliche Lässigkeit.

Kreativer Impulsgeber für das erste Thema sind die Stadt Barcelona mit ihren typischen Wandkacheln und die farbenfrohen Werke des berühmten spanischen Künstlers Miró.

Die Farbpalette besteht aus Bianco, Arena, Castano, Gris Mele und Oceano sowie den Highlighttönen Celeste, Rosa Claro, Purpura und Amarillo. Das zweite Thema, Ibiza, verkörpert die Leichtigkeit des Hochsommers. Amarillo, Fuego, Rosa Claro, Rosado, Turquesa und Aqua machen, ergänzt von Oliva, Arena und Bianco, Lust auf ein Thema, das mit seinen fantasievollen Dessins Heiterkeit und Ferienstimmung mit Flower-Power-Touch verströmt.

Weiteres unter: [www.bogner.fire-and-ice.de](http://www.bogner.fire-and-ice.de).



**Lust auf Strandurlaub verspricht die neue Kollektion.**



**EIDERSTEDTER STRANDKÖRBE**

**EINFACH EIN STÜCK NORDSEE MITNEHMEN**

Der Strandkorb unter den Strandkörben in traditioneller Handarbeit für Sie gefertigt



Eiderstedter Strandkörbe · Inh. Oliver Theede  
 Uelvesbüller Straße 1 · D-25840 Friedrichstadt  
 Tel: 04881 368 · Fax: 04881 229  
 www.eiderstedter-strandkoerbe.de  
 info@eiderstedter-strandkoerbe.de



© L&M

## Meershirt

Frisch von der Nordsee: Wollten Sie nicht immer schon mal mit einer süßen „Friesentorte“ flirten? Oder mit einem echten „Deichgrafen“ ausgehen? Dann könnte es passieren, dass bald ein kleines „Wattwürmchen“ Ihr Leben bereichert... Nordsee-Fans können nun mit von Hand bedruckten Kleidungsstücken dem Rest der Welt ihre Liebe zur Küste zeigen. In allen gängigen Größen, in vielen Farben und teilweise sogar in Bio-Qualität bringen die Outfits ihre Träger zum Strahlen und ihre Betrachter zum Schmunzeln. Die Kollektion wächst ständig. Shirts und Pullis kosten zwischen 14,90 und 39,90 Euro. Im Onlineshop finden Sie noch mehr: [www.meershirt.de](http://www.meershirt.de).



## Der neue LAND & MEER-Seesack

Der große LAND & MEER-Seesack ist das ideale Gepäckstück zum Verreisen, für Badesachen oder Strandutensilien. Mit Extra-Schuhfach unten, Trageriemen und Henkeln – für nur 14,90 Euro im Shop von: [www.landundmeer.de](http://www.landundmeer.de).



Dank der reisefreudigen LAND & MEER-Leser sieht der Seesack die ganze Welt – Bilder siehe Facebookseite!



**HANSEHELD**  
FRACHT- UND STRANDGUT

GANZ FRISCH!



5 €  
Gutschein\*  
Gutschein-Code:  
LM13XY5

Labskaus  
Commercial Boat

junge, komm bald wieder

[www.hanseheld.de](http://www.hanseheld.de)

Online-Shop für maritime Mode & Lifestyle.

\*Gutschein: Gültig bis 31.12.2013 // Mindestbestellwert 30 €  
 Einlösbar im Warenkorb // Nur einmal pro Kunde einlösbar.  
 Nicht mit weiteren Gutscheinen kombinierbar.

## MODE MARITIM

### Mützt ja nix



Die dunkelblaue Pudelmütze – ein Muss im Norden! Ebenso die Rollmütze – beide aus Wollmischgewebe und total angesagt! Bei uns gibt es das Original – schützt vor Wind und Wetter und passt auf jeden Kopf.

Für 12,90 Euro portofrei zu bestellen im Shop von [www.landundmeer.de](http://www.landundmeer.de).

### Kultkörbe aus Friedrichstadt

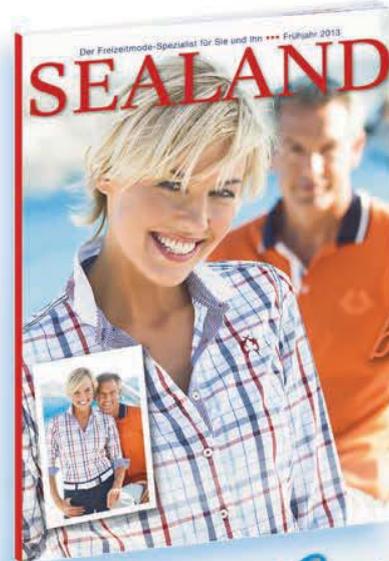
Ob an der Nord- oder Ostsee, im Garten oder der Gastronomie – Strandkörbe haben sich auch auf Balkonen und Terrassen etabliert. Handgefertigte Exemplare in unterschiedlichen Größen und Breiten werden in der Manufaktur „Eiderstedter Strandkörbe“ in Friedrichstadt mit viel Liebe zum Detail hergestellt. Schon seit 30 Jahren werden die mit einem Qualitätssiegel ausgezeichneten Strandkörbe je nach Kundenwunsch in Friedrichstadt an der Eider angefertigt und bundesweit ausgeliefert. Für die Gemütlichkeit ausgestattet: die Körbe sind in 85 Grad stufenlos nach hinten verstellbar. Kugelgelagerte



**Alle Größen, viele Farben, zahlreiches Zubehör – der Strandkorb aus Friedrichstadt hat was zu bieten.**

Doppelrollen, davon zwei gebremst, sorgen für Beweglichkeit. Dazu gibt's Seitentischchen, Kissens in individuellem Dekor, Zierkissen, Nackenkissen und Fußbankpolster. Alle herausnehmbaren Stoffe können bei 30 Grad gewaschen werden. Für den Schutz ist eine robuste Schutzhaube enthalten. Korbvarianten und Zubehör findet man bei [www.eiderstedter-strandkoerbe.de](http://www.eiderstedter-strandkoerbe.de), Info unter Tel.: 04881/368, Uelvesbüller Straße 1, 25840 Friedrichstadt.

# Immer gut angezogen für Land & Meer



Gratis Katalog bestellen

Exklusiv Gutscheine für Sie € 15,-\*

Ihr Vorteilscode: K81C113

\*Bitte geben Sie bei Ihrer Bestellung aus dem Sealand-Angebot Ihren Vorteilscode K81C113 an und Sie erhalten ab einem Warenwert von € 100,- eine Gutschrift über € 15,-.

Diese Aktion kann nur einmal eingelöst werden, ist nicht übertragbar und kann nicht mit anderen Aktionen kombiniert werden.

# SEALAND

Der Freizeitmode-Spezialist

für Sie und Ihn

0180 - 573 25 26 14 Cent/Min. a. d. Festnetz; abweichend a. d. Mobilfunk, max. 42 Cent/Min.

[www.sealand24.de](http://www.sealand24.de)

# Baden mit Stil

Jahrhundertwende bis in die 1950er Jahre – da wurde auf Sylt züchtig, also fast ganz bekleidet und direkt aus Badehäuschen ins Wasser zum Schwimmen gegangen. Dem Spaß am Strandurlaub tat dies jedoch keinen Abbruch!



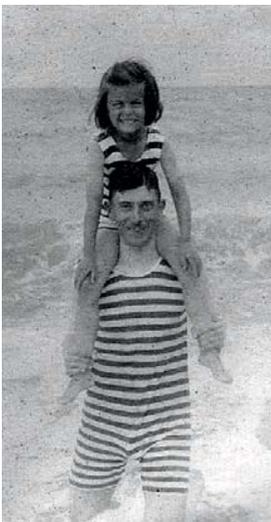
Schon immer in Mode: Strandkörbe.



Promenade Westerland an der Musikmuschel.



Lässige Mode am Strand von Sylt.



Westerland 1919.



Strandurlaub in Westerland.



Westerland, Sylt, circa 1937.



Rasenplatz am Miramar.



Hauptstrand, Westerland/Sylt 1919.



Burgenbauen am Strand.

Fotos: www.facebook.com/syltergeschichten, Dirk Jacobsen

# Helgoland – Roter Fels

Dort, wo der Himmel und das Meer  
zusammentreffen – am Horizont und dann noch ein  
bisschen weiter –, da liegt Helgoland, Deutschlands  
Hochseeinsel in der Nordsee.

## Von A – Z

### Aade

Geröllstrand im Osten der  
Düne, hier findet man mit  
etwas Glück Fossilien wie  
Seeigel und Ammoniten  
und den roten Feuerstein.

### Börteboot

10 Meter lang, 3 Meter breit,  
8 Tonnen schwer,  
fasst knapp 50 Passagiere,  
bis zu 8 Knoten schnell.  
Dient dem Transport  
der Gäste vom Bäderschiff  
auf die Insel.

### Campingplatz

Er bietet 100 Zeltplätze und  
ist von Mai bis Oktober  
geöffnet

### Düne

Die Düne wird mehrmals  
täglich angefahren.  
Tiere sind nicht gestattet.  
Hier liegen Seehunde und  
Kegelrobben am Strand.  
Dünenführungen werden  
angeboten.

Foto: KV

# HELGOLAND INSELPORTRÄT

VON KLAUS FRIEDRICH

## Eiergrog

ist das Helgoländer Nationalgetränk aus Eigelb, Zucker und braunem Rum.

## Flagge

„Grün ist das Land, Rot ist die Kant, Weiß ist der Sand. Das sind die Farben von Helgoland.“ Und die zieren auch die Flagge.

## Gepäck

kann man vom Hafen aus zum Quartier tragen oder rollen, muss aber nicht. Pro Gepäckstück kostet der Transport 6 Euro, einen Tag vorher unter Tel.: 04725/313 buchen.

## Hummerbuden

Die bunten kleinen Häuser sieht man schon von weitem. Gastronomie, Schmucklädchen und Museum sind hier zu finden.

## Inselbahn

bietet Rundfahrten für Gehfaule und -behinderte an.

## Jägerstieg

Die Treppe führt an der Ostseite vom Oberland an den Oststrand im Unterland. Es sind 256 Stufen.

## Knieper

Kneifer – die Scheren des Taschenkrebsses sind eine sehr eiweißreiche Delikatesse. Unbedingt probieren!

## Lange Anna

Das Wahrzeichen von Helgoland ist 48 Meter hoch. Ein Naturschauspiel!

**G**enau genommen besteht Helgoland aus zwei Inseln, die eine, bestehend aus der 61 Meter hohen Steilküste aus Buntsandsteinfelsen, die andere, die 0,7 Quadratkilometer große Sanddüne. Zusammen bilden beide ein Paradies mitten im Meer: Natur pur, klare Luft, sauberes Wasser, schneeweißer Sand und mehr Sonnenstunden, als anderswo.

Helgoland ist eines der begehrtesten Reiseziele Deutschlands und wird jährlich von über 300.000 Gästen besucht. Den meisten von ihnen, den Tagesausflüglern, bleiben nur wenige Stunden, die Insel zu erkunden: Ein Muss ist der Inselrundgang, er führt drei Kilometer um das Oberland, das man zu Fuß über eine Treppe oder mit dem Fahrstuhl erreicht. Dort angekommen, führt der Weg vorbei an schroffen Felsformationen und bietet einen freien Blick auf das weite Meer und den Horizont.

Hier nisten und brüten Seevögel, wie Dreizehenmöwen, Basstölpel, Eissturmvögel, Tordalken und die seltenen Lummeln.

## Lange Anna

Ziel des Weges ist die „Lange Anna“, eine allein stehende Felsnadel und das Wahrzeichen Helgolands. Vom Oberland hat man einen einmaligen Blick über die ganze Insel, die Reede mit den vor Anker liegenden Schiffen, den Hafen und die Nachbarinsel Düne. Im Halbstundentakt bringt die Dünen-



Die Felsnadel „Lange Anna“ ist das Wahrzeichen der Hochseeinsel Helgoland.

fähre Urlauber dort hinüber. Hier hat man die Wahl zwischen einem etwas raueren Nordstrand mit nicht zu starker Brandung oder dem familienfreundlichen Südstrand. An beiden Stränden befinden sich eine ausreichende Anzahl von Strandkörben und viel Platz zum Strandnachbarn. Nie sind diese Strände überlaufen und auch dadurch unvergleichlich.

Auch der Flugplatz befindet sich auf der Düne, der mehrfach täglich von Büsum und Bremerhaven ange-



**Einzigartige Vogelinsel: Nur auf Helgoland gibt es die Basstölpel und Kolonien der Trottellummen. Für Naturinteressierte und Ornithologen von großem Interesse.**

flogen wird. Die Seebäderschiffe fahren in den Sommermonaten täglich von den Küstenstädten Büsum, Cuxhaven, Bremerhaven und Wilhelmshaven in 2,5 bis 3 Stunden zur Insel. Schneller geht es mit dem High-Speed Katamaran, täglich ab Hamburg, Wedel und in nur 75 Minuten ab Cuxhaven.

Helgoland hat jedoch viel mehr zu bieten, als der Tagesgast während des knapp vierstündigen Aufenthaltes erfahren kann: Von einer Führung über die Insel, vom Inselfest und Bootsregatten bis zu Klassikkonzerten – und vielen weiteren Veranstaltungen das ganze Jahr über.

Interessant sind der Besuch des Helgoländer Heimatmuseums oder der Blick in die Unterwasserwelt im Aquarium des Alfred-Wegener-Instituts sowie naturkundliche Strandführungen zu den Seehund- und Kegelrobben-Kolonien auf der Düne.

Fotos: KV/Iljo Taadray

# Expertin: Roter Feuerstein

Der rote Feuerstein von Helgoland entfaltet seine wahre Pracht erst, nachdem er fachkundig bearbeitet wird. Die Expertin für diesen außergewöhnlichen Stein ist Inger Ludwig. Der weltweit einzigartige rote Feuerstein kommt aus den Tiefen des Meeres und wird an die Düne auf Helgoland gespült.

VON JULIA LÖVENICH

**N**ur auf der Düne – der Nebeninsel Helgolands – ist er zu finden. An diesem Ort beginnt auch die Geschichte von Inger Ludwig (69) und dem Flint, der in der Urzeit den Menschen half, den nächsten Schritt der Evolution zu gehen. Der Strand ist von unzähligen Steinen bedeckt. Für Spaziergänger oder Badegäste sehen sie alle gleich aus. Zielsicher hebt Inger

Ludwig einen grauen, runden Stein auf – denn sie ist sich sicher: das ist ein roter Feuerstein und legt das Fundstück in den Korb. „Erst durch die sorgfältige Bearbeitung kommen die wunderschönen Farben zum Vorschein“, schwärmt sie. Ihr heutiger Ehemann Hans Stühmer, Fossilienexperte der Insel, schenkte ihr damals einen roten Feuerstein, den sie in Gold fassen ließ. Inger Ludwig ist die erste, die diese Steine zu Schmuckstücken verarbeitet. Nachdem der Stein mit einer speziellen Säge in Scheiben geschnitten wird, beginnt der kreative Prozess.

Inger Ludwig dreht die Steine hin und her bis sie die endgültige Figur sieht. Die Bearbeitung dauert 20 Tage. Dabei werden nicht nur die wunderschönen Farben leuchtend sichtbar gemacht, sondern auch die sonst rasiermesserscharfen Bruchkanten abgestumpft. Und dann werden sie als Schmuck in der Hummerbude 31 zum Kauf angeboten: [www.bude31-helgoland.de](http://www.bude31-helgoland.de).



Alle Fotos: Mätscha Lohe

„Das Innere des Steines ist immer eine Überraschung“.

## Museum

Das Helgoländer Museum zeigt neben Fossilienfunden die Geschichte Helgolands, alte Trachten und auf dem Museumshof in kleinen nachgebauten Hummerbuden eine Ausstellung über James Krüss.

## Navigation

Auf dem Oberland weisen Kompassrosen in alle Himmelsrichtungen.

## Ornithologen

auf Birdingtour prägen das Bild der Insel. Da die Zugvögel auf dem Weg in die Winterquartiere auf Helgoland rasten, ist die Insel für Vogelbeobachter sehr attraktiv.

## Pinneberg

Der Pinneberg ist mit 61,3 Metern der höchste Punkt der Insel und zugleich die höchste Erhebung des Kreises Pinneberg – wozu Helgoland gehört.

## Quartiere

Es stehen rund 2.000 Gästebetten in Privatquartieren, Pensionen und Hotels zur Verfügung.

## Rathaus

Sitz von Gemeindeverwaltung, Büro der Helgoland Touristik, der Kurverwaltung und des Bürgermeisters. Im Sitzungssaal tagt das Inselparlament. Während der Saison gibt's wechselnde Ausstellungen im Rathausfoyer. Lung Wai 28, gebaut 1961.

## Schwimmbad/Sauna

Alles was das Saunaherz begehrt und Zugang zum Schwimmbad.

## Für Schatzsucher

Schwarze und rote Feuersteine, Fossilien, Donnerkeile und eiszeitliches Geschiebe findet man auf der Düne. Die meisten der Feuersteine sind schwarz (99,9 Prozent). Die Feuersteine entstanden vor 88 Millionen Jahren in der weißen Oberkreide vor der Helgoländer Düne. Durch Brandung, Wellenschlag und die Tätigkeit von Meeresorganismen wittern sie aus der Kreide heraus und werden durch das Meer an die Küste der Badedüne gespült. Aber: Keinesfalls einen Feuerstein am Strand zerschlagen, da die Kanten messerscharf sind und Verletzungsgefahr besteht!

# HELGOLAND INSELPORTRÄT

## Hotel Restaurant Helgolandia

Das kleine Hotel im Herzen der Insel. Der Name Weddig steht auf Helgoland seit Jahrzehnten für herzliche Gastfreundschaft in bester Tradition. Hotel-Restaurant Ganzjährig geöffnet.  
Tel: 04725 346



Hotel Helgolandia



Fischerstube

## Weddig's Fischerstube

Seit mehr als 2 Jahrzehnten können Sie bei uns in gemütlicher Atmosphäre, liebevoll zubereitete Speisen und gepflegte Getränke genießen. Oder einer besonderen Spezialität: fangfrische Knieper oder Helgoländer Hummer. Tel: 04725 7235  
[www.helgolandia.de](http://www.helgolandia.de)

Bungalow-Urlaub auf der Helgoländer „Düne“

## ROBINSON AUF ZEIT!



### Robinson-Feeling pur:

Wer auf der Helgoländer Düne übernachtet, ist mit sich und der Natur allein. Genießen Sie den Tag an herrlichen Stränden, umgeben von einer artenreichen Tier- und Pflanzenwelt.

In den Bungalows „Komfort“ findet der moderne Robinson alles, was er braucht:

- 34 bis 55 m<sup>2</sup> für bis zu 6 Personen
- Separate Wohn- und Schlafräume
- Moderne Küche mit Pütt und Pann
- Duschbad
- Eigene, überdachte Terrasse
- Sat-TV und Radio

Geöffnet: 23. März bis 27. Oktober

Mehr Informationen und aktuelle Sonderangebote in der Vor- und Nachsaison unter: [www.helgoland.de](http://www.helgoland.de)

Buchung über:

Feriendorfverwaltung

Tel.: 04725 - 81 12 51

Fax: 04725 - 72 51

E-Mail: [bungalow@helgoland.de](mailto:bungalow@helgoland.de)



## Hummerpatenschaften

Einst war der Helgoländer Hummer eine vielgefragte Delikatesse, bis durch Überfischung und klimatische Veränderungen das edle Krustentier aus den Gewässern um Helgoland, Deutschlands felsiger Hochsee-



Fotos: C.Wanke, U.Nettelmann

Die Hummerpaten werden zum jährlichen Termin der Aussetzung vor der Insel eingeladen.

insel, verschwand. Seit einiger Zeit bemüht sich die Biologische Anstalt Helgoland des Alfred-Wegner-Instituts erfolgreich um die Arterhaltung des Helgoländer Hummers. Um die Wiederaufstockung der Hummerpopulation zu unterstützen, werden seit 2007 Patenschaften für Junghummer angeboten. In der Züchtungshalle der Biologischen Anstalt werden die kleinen Hummer vom Ei bis zum Alter von einem Jahr und einer Gesamtlänge von vier Zentimetern aufgezogen, anschließend markiert und im Sommer auf dem Helgoländer Felssockel ausgewildert. Bei der Übernahme der Patenschaft wird je ein Junghummer im Folgejahr ins Meer entlassen. Der Pate wird dann eingeladen, die Aussetzung dieser Jungtiere zu begleiten. Als Dankeschön gibt es eine Urkunde und einen Gutschein für eine Führung durch die Züchtungshalle der Biologischen Anstalt Helgoland. In diesem Jahr ist der Termin für die Auswilderung der kleinen Hummer der 3. August.

Näheres zu Hummerpatenschaften: [www.helgoland.de](http://www.helgoland.de) und [www.helgoland-lobster.de](http://www.helgoland-lobster.de). Führungen im Aquarium und in der Hummernaufzuchtstation bietet AWI an. Es gibt aber nur begrenzte Plätze, daher reservieren unter Tel.: 04725/819 32 17 (Kasse).

# HELGOLAND INSELPORTRÄT

## Mehr Zeit auf Helgoland

Ob klassisch-maritim oder mit Hochgeschwindigkeit, FRS Helgoline bietet auch in diesem Jahr wieder die beliebten Fährverbindungen nach Helgoland an. Vom Hamburger Hafen aus über Wedel und Cuxhaven startet der 70 Stundenkilometer schnelle „Halunder Jet“ täglich seine rasante Fahrt zu Deutschlands Hochseeinsel. Von Mai bis September geht es außerdem täglich mit dem Seebäderschiff „Atlantis“ von Cuxhaven auf das autofreie Helgoland. Neu bei beiden Fährverbindungen ist der längere Inselfaufenthalt. So haben Gäste der „Atlantis“ am Montag und Mittwoch, Passagiere des „Halunder Jets“ jeden ersten und drit-



Die Förde Reederei Seetouristik ermöglicht jetzt einen längeren Inselfaufenthalt für ihre Fahrgäste und organisiert spannende Führungen und Inselrundgänge sowie Robben-Watching auf der Düne.

## Schwimmbad „mare friscum“

Die energetische Versorgung des ganzjährig geöffneten Meerwasser-Schwimmbades „mare friscum spa helgoland“ wird jetzt optimiert, indem die bisherige



Fotos: KV/S.Brendgen, Helgoline, U.Schaper

Das Meerwasser-Schwimmbad ist ganzjährig geöffnet – und soll ab sofort umweltfreundlicher betrieben werden.

ten Donnerstag jeweils eine Stunde länger Zeit, um die Insel zu erkunden. Oder auch, um am spannenden Robben-Watching teilzunehmen, bei dem die putzigen Seehunde auf der Düne beobachtet werden können (buchbar auf der „Atlantis“).

Darüber hinaus organisiert die Reederei interessante Architekturführungen, wissenswerte Inselrundgänge und Besichtigungen der Bunker aus dem Zweiten Weltkrieg, die 20 Meter tief in das Innere des Felsen führen. Fahrpläne und Infos: [www.helgoline.de](http://www.helgoline.de).



### Trottellummen

Etwa 2.000 Paare brüten auf Helgoland im Lummenfelsen, sie sehen aus wie Mini-Pinguine.

### Unterland

Einkaufsparadies von Markenprodukten. Zum Oberland führen Treppe oder Fahrstuhl.

### Veranstaltungen

Infos unter: [www.helgoland.de/veranstaltungen](http://www.helgoland.de/veranstaltungen).

### Whisky-Tasting

Auf Helgoland werden rund 850 Whiskysorten angeboten. Sechs davon können in Heiners Duty-Free-Shop getestet werden.

### X-Mas

Weihnachten und Silvester ist Hochsaison auf der Insel.

### Zollfrei einkaufen

Marken-Zigaretten, -Parfum, -Schokoladen, -Alkohol, -Ferngläser, -Uhren, -Schmuck. Zollvorschriften und weitere Informationen: [www.helgoland.de](http://www.helgoland.de), Tel.: 04725/20 67 99.

FÜR DAS HELGOLAND-ABC DANKEN WIR UNSEREN LESERN RALF UND BIRGIT PETER

Wärmeversorgung über Fernwärme, die ihre Energie aus fossilen Brennstoffen (Öl) bezieht, durch eine Wärmepumpen-Versorgung zuzüglich Solarabsorber ersetzt wird.

Die Wärmepumpe soll mit Strom aus erneuerbaren Energien betrieben werden. Zusätzlich wird auf dem Dach des Schwimmbades eine Absorberanlage aufgebaut, die das Badewasser vor allem im Sommer direkt beheizt.



# HELGOLAND INSELPORTRÄT

**Frachtschiffreisen**  
Ständig ca. 60 Kurz- und Langreisen Europa und weltweit!



Frachtschiff-Touristik Kapitän Zylmann GmbH  
Mühlenstr.2 D-24376 Kappeln / Germany  
04642-96550 Fax: 04642- 6767 www.zylmann.de

In unseren **PARFÜMERIEN**  
bieten wir Ihnen eine große  
Auswahl an nationalen und  
internationalen Marken.

BULGARI, ETRO, CREED, FLORIS, JOOP, CHANEL,  
GAULTIERE, BOSS, HERMES, ARAMIS, C. KLEIN,  
ARDEN, BABOR, CLARINS, ESTEE LAUDER, HR,  
LANCASTER u.v.a.

Auch Luxusdüfte und Raritäten.

Auf ausgewählte Artikel  
gewähren wir Rabatte.

**PARFÜMERIE Niels Pförtner**  
Oberland, vor der Apotheke

**PARFÜMERIE ANDREA**  
Südhafen, Hafenstrasse

**Parfümerie BLINKFÜER**  
Unterland, zum Fahrstuhl links



© L&M

## Zollfreier Einkauf

Lohnend auf der Insel Helgoland ist ein Einkaufsbummel im Unter- und im Oberland: Es gibt hier zahlreiche Markenartikel (Mode, Parfümeriewaren, optische Geräte, Schmuck, Tabakwaren und Spirituosen) zu ermäßigten Preisen, weil die Mehrwertsteuer entfällt. Über die speziellen Zollvorschriften, aber auch über Urlaub auf der Insel informiert: [www.helgoland.de](http://www.helgoland.de).

## Bungalowdorf auf Helgolands Düne

Seit der Inbetriebnahme der ersten Ferienbungalows auf der Düne erfreuen sich die mittlerweile 25 – von der Kurverwaltung Helgoland betriebenen – bunten Häuser im Drei-Sterne-Standard, die besonders gerne von Familien gebucht werden, einer großen Beliebtheit. Die Ferienhäuser können von Ende März bis



Foto: KV (LTH)

**Robinson-Urlaub direkt am Südstrand der Düne.**

Ende Oktober gebucht werden. Für 2014 sind in Planung: acht neue Bungalows mit je zwei separaten Schlafräumen und einer Wohnfläche von 55 Quadratmetern, für bis zu sechs Personen. In der Vor- und Nachsaison gibt's spezielle Angebote: 5 Tage wohnen – und nur 4 Tage bezahlen oder 7 Tage wohnen – und nur 5 Tage bezahlen. Näheres: [www.helgoland.de](http://www.helgoland.de).

## Urlaub genießen – Helgolandia

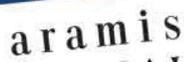
Urlaub auf Helgoland – das bedeutet Urlaub bei Weddigs: Im kleinen, familiengeführten „Hotel Helgolandia“ und dem maritimen Gästehaus „Rüm Hart“ stehen wohnlich ausgestattete, komfortable Doppel- und Einzelzimmer, einige mit Balkon, ganzjährig bereit. Der Tag beginnt mit einem reichhaltigen Frühstücksbuffet. Im hoteleigenen Restaurant „Weddigs Fischhus“ stehen außer gutbürgerlicher Küche oft auch Raritäten wie Hai und Rochen auf der Karte. Der Gast kann „seinen“ Helgoländer Hummer auswählen oder „Knieper“, die Kneifer des Taschenkrebsses, traditionsgerecht mit feinem Dressing und Baguette serviert. Nebenan, in der „Börtestube“ – die „Fliegenden Schiffe“ an der Decke sind Sammlerstücke – werden außer Wein und Fassbier Helgolands flüssige Spezialitäten angeboten: Helgoländer Welle und Helgoländer Eiergrog. Auch in „Weddigs Fischerstube“ sind Kuriositäten und Antiquitäten aus aller Welt zu bestaunen. Gemütlich auf der Ofenbank schmecken auch hier Hummer und Knieper. Im uralten „Felsenkrug“ kommen Einheimische, Segler, Angler und Urlauber in gemütlicher Runde zusammen. Für den kleinen Hunger gibt es Fischbrötchen. Knackig-frisch und lecker gehören sie im Imbiss „Land und Meer“ zur wohlschmeckenden Grundausstattung. Guten Appetit!

Hotel Helgolandia, Friesenstr. 56, 27498 Helgoland, Tel.: 04725/346, [www.helgolandia.de](http://www.helgolandia.de).



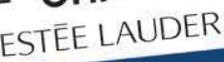



Sport-Optik  
**HENRY KAUFMANN**  
 Tel.: (04725) 370 · www.helgoland-fernglaeser.de









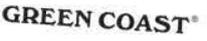
*Parfümerie Frisia*  
 Katja und Andreas Cohrs  
 Lung Wai 55, gegenüber dem Rathaus  
 Telefon (04725) 283 · Frisia@aol.com

**DER „HELGOLAND-FAKTOR“ -  
 DIE BESTE ORIENTIERUNGSHILFE**

**ZUM GELD SPAREN:**

- Kompetente Beratung und große Markenvielfalt
- Durch Zoll- und Mehrwertsteuerersparnis 20 % unter den UVP der Hersteller







Aquariumstraße 188  
 Telefon: (04725) 272  
 info@hobbje.de







**PHOTO-HÖHLER**  
 Lung Wai 45 Friesenstr. 64  
 Telefon: (04725) 811311  
 E-Mail: fotohoehlerhelgoland@web.de




Parfum · Porzellan  
 Ferngläser  
 Inh. R Antony · Oberland  
 Am Falm 306  
 Telefon (04725) 7788 ·  
 info@haus-hohenfels.de

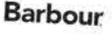
KOSTA BODA  
 SWEDEN 1742  
 GEORG JENSEN



Zweimal auf Helgoland  
 Lung Wai 215 (am Fahrstuhl) · Tel.: (04725) 1610  
 J. A. Siemesterrasse 140 · Tel.: (04725) 811 640  
 info@navy-corner.de












Parfümerie + Mode  
 Am Falm 319 · Tel.: (04725) 81200  
 parfuermerie\_mode@mac.com










Wir sind der größte  
**OUTDOOR-SPEZIALIST ...**

Outdoor- & Wassersportmode  
 2 x auf Helgoland  
 Tel.: (04725) 640674  
 www.rickmers-online.de

4 von vielen starken Marken






Bootstankstelle GmbH · Geschäftsführer Joachim Gehrmann



Parfümerie *Paris*  
 Lung Wai 181, 27498 Helgoland  
 Telefon (04725) 81 59 03 · Fax: (04725) 81 59 08  
 E-Mail: lululogo@t-online.de





UNFORGETTABLE MOMENTS

Offizieller Pandora-Goldpartner  
 auf Helgoland · www.pandora.dk



Juwelier  
**HENRY KAUFMANN**  
 Tel.: (04725) 370 · www.helgoland-uhren.de

# NORDSEE LEUCHTTURM AMRUM

Amrums Leuchtturm:  
Gebaut 1874 und  
betrieben bis heute.  
Feuerhöhe: 63 m  
Bauwerkshöhe: 42 m  
Tragweite: Weiß, 23 sm  
Kennung: Blitz, 7,5 sec



# Feuer in der Nacht

Amrums Leuchtturm weist den Schiffen den sicheren Weg durch gefährliche Untiefen im schleswig-holsteinischen Wattenmeer. Von seiner aufregenden Geschichte und seiner Bedeutung für die idyllische Urlaubsinsel erzählt Amrum-Chronist Kai Quedens.

**K**eine Küste auf Erden ist gefährlicher für die Seefahrt als Amr'ams Küste...“, so formulierte der Amrumer Historiker Knudt Jungbohn Clement im Jahre 1845 den gefährlichen Zustand vor der Inselküste.

Es sollte aber noch 30 Jahre dauern, bis dann endlich die „dunkle Lücke zwischen dem Eiderfeuerschiff und dem Leuchtfeuer bei Kampen auf Sylt“ durch den Amrumer Leuchtturm ausgefüllt wurde.

Und die Amrumer waren gar nicht froh, als der Leuchtturm in der Nacht vom 1. auf den 2. Januar 1875 erstmals sein Licht in die Nacht hinauswarf – fortan ging ja die Zahl der Strandungsfälle in dramatischem Umfang zurück, denn das Leuchtfeuer warnte die Schiffe draußen auf See vor den gefährlichen Sandbänken vor Amrum.

Und zu jener Zeit ließen noch keine Badegäste ihr Geld auf der Insel, so dass Strandungsfälle und das Bergen und wieder „Flottmachen“ gestrandeter Schiffe, in Verbindung mit dem Abkassieren hoher Bergungsprämien, eine der wenigen Einnahmequellen auf Amrum waren. Heute sind die Amrumer jedoch

mehr als glücklich, denn das Leuchtfeuer auf der 26 Meter hohen Düne ist das Wahrzeichen der Insel geworden, ein beliebtes Motiv für Fotografen und Maler, und der Turm bildete auch bei einer ganzen Reihe von Filmproduktionen eine bildschöne Kulisse. Anfangs noch in Dunkelrot angestrichen, ist der Turm seit 1952 rot-weiß gestreift, wie es sich für einen richtigen Leuchtturm gehört. Der Turm selbst ist 42 Meter hoch, so dass die Feuerhöhe gut 63 Meter über dem mittleren Hochwasser liegt.

Übrigens genügt „nur“ eine 250-Watt-Lampe, die aber durch ein sehr wertvolles (rund fünf Millionen Euro teures) Prismenglas tausendfach verstärkt wird und somit das Licht gut 23 Seemeilen weit hinaus wirft. Vom Rundbalkon aus bietet der Turm einen imposanten Ausblick über das Auf und Ab der Dünen, über Inselwald und Inseldörfer, über die Nordsee und das Wattenmeer bis zu den Halligen und zu den Nachbarinseln Föhr und Sylt.

Und wer will, kann oben in der Leuchtturmkuppel auch „ja“ sagen, denn man kann hier – dem Himmel ganz nah – heiraten!

## NORDSEE LEUCHTTURM AMRUM



Von der Rundkuppel des Amrumer Leuchtturms aus bietet sich ein fantastischer Blick weit über die Nordseeinsel und ihre Dörfer, den großen Kniepsand, übers Wattenmeer bis zu den beiden Nachbarinseln Föhr und Sylt.

### Das kleine Quermarkenfeuer – ein gemütlicher Leuchtturm am Hörn

Der zweite Amrumer Leuchtturm, das Amrumer Quermarkenfeuer, wurde 1906 erbaut. Und dieser Turm hat eine Höhe von nur 7,50 Meter. Auf Friesisch wird er „letj ialtürn“, also „kleiner Leuchtturm“ genannt. Das beschauliche Leuchtfeuer steht am „Hörn“, dort



Am Hörn von Amrum finden Urlauber eine besondere Aussichtsplattform direkt am „Kleinen Leuchtturm“.

wo die Insel einen Bogen macht, am Ende eines Bohlenweges, der von der Vogelkoje durch die Dünen westwärts zum Strand führt.

Eine Aussichtsplattform neben dem Turm sorgt für gute Sicht und ist somit ein beliebtes Ausflugsziel geworden. Quermarkenfeuer sind „Sektorenfeuer“ und markieren mit ihrem Licht die Stellen, an denen die Schiffe draußen auf See Kursänderungen vornehmen müssen.



DER AUTOR

Kai Quedens hält auf Amrum Vorträge zu den Themen Strandräuber, Seefahrer, Abenteuer... Der Kunstmaler und Fotograf lebt mit seiner Familie in Hamburg und auf Amrum, wo er auch geboren wurde.

Mehr zum Thema Leuchttürme an deutschen Küsten zeigt die Internetseite: [www.leuchttuerme.de](http://www.leuchttuerme.de).

Alle Fotos: K.Quedens, Amrum Touristik

# NORDSEE LEUCHTTURM AMRUM

## LAND & MEER · VERLOSUNG

### Urlaub auf Amrum zu gewinnen!

Beantworten Sie die Frage – und gewinnen Sie einen Kurztrip nach Amrum im Wert von 800 Euro: **In welchem Jahr erhielt der Amrumer Leuchtturm seinen rot-weißen Anstrich?**

**Antwort:** \_ \_ \_ \_

Der Gewinn: Enthalten sind 4 Übernachtungen für 2 Personen in einem 4-Sterne-Hotel, 4 x 3-Gänge-Menü, Frühstück vom Büffet, Nutzung des Spa-Bereichs und Kurabgabe!

**Amrum-Urlaub buchen: [www.amrum.de](http://www.amrum.de)**

Einsendungen mit Lösungszahl und voller Anschrift an den Verlag per Postkarte (hinten in diesem Heft): Neumühlen 46, 22763 Hamburg, oder an [mail@landundmeer.de](mailto:mail@landundmeer.de) – bis 30. Oktober 2013.

## LAND & MEER · HOTELTIPP

### Amrum-Urlaub

#### Seeblick\*\*\*\*

Genuss & Spa Resort Amrum,  
Hotel, Ferienwohnungen und  
Wellness: Strunwai 13,  
25946 Norddorf auf Amrum,  
Tel.: 04682/921-0,  
[www.seeblicker.de](http://www.seeblicker.de).

Weitere Hotels:  
Romantik-Hotel Hüttmann,  
[www.hotel-huettmann.de](http://www.hotel-huettmann.de),  
Vitalhotel „Weiße Düne“,  
[www.weisse-duene.de](http://www.weisse-duene.de).



**EILAND** *immer etwas Meer...*  
DIE KALENDER MIT DEN TOP-BILDERN

**EILAND-VERLAG**  
Mittelweg 6 · 25980 Sylt/OT Tinum · Tel. 04651-936212 · Fax 04651-936214 · [info@eiland.de](mailto:info@eiland.de) · [www.eiland.de](http://www.eiland.de)

Foto: Hans-Jesse

# Von Wasser umgeben

St. Peter-Ording auf der Halbinsel Eiderstedt ist von Wasser umgeben. Einzigartig sind die Pfahlbauten am zwölf Kilometer langen Nordseestrand mit fünf Badestellen des Nordseeheilbades. Seit 1911 halten die pittoresken Hütten den Nordseewellen stand, trotzten dem Wind und sind bei Sturmflut oftmals ganz umspült.

# ST. PETER-ORDING

VON RENATE PREUSS

**D**as „Bedürfnis nach gesunder Erholung“ lockte bereits Mitte des 19. Jahrhunderts die ersten zahlenden Badegäste auf die weitläufige, dem Nordseeheilbad St. Peter-Ording vorgelagerte Sandbank, um sich, streng nach Geschlecht getrennt, in die Fluten zu stürzen. Zum Zwecke des diskreten Wechsels der Badegarderobe rollten die freundlichen Gastgeber blickdichte Holzkarren an den Strand, kleine Hütten boten Schutz vor Wind und Wetter.



Fotos: Dirk Leyen, J. Knobloch

**Manchmal komplett von Wasser umgeben: Die Pfahlbauten von St. Peter sind vor Hochwasser geschützt. Hier eine frühere Ansicht der heutigen „Strandbar 54“.**

Tobte das Meer jedoch über Gebühr, mussten Hütten und Karren eiligst in Sicherheit gebracht werden – ein lästiges Unterfangen für alle Beteiligten. Als gewagte Lösung des Problems präsentierte sich die erste „Giftbude“, ein wackliges Holzgebilde auf hohen Pfählen, in dem es nach Erklimmen einer schmalen Hühnerleiter „wat geev“ (etwas gibt – daher das Wort „Gift“), nämlich einen wärmenden Weinbrand oder steifen Grog. St. Peter-Ordings einzigartige Wahrzeichen waren geboren: Seit 1911 halten die pittoresken Pfahlbauten den Nordseewellen stand, lassen sie mehr oder weniger gelassen unter sich hinwegrollen.

Heute ragen an den fünf Badestellen an St. Peter-Ordings zwölf Kilometer langen und teilweise zwei Kilometer breitem Strand die mittlerweile stabil konstruierten Pfahlbauten, versehen mit zeitgemäßer Technik, in Dreiergruppen in den Himmel. Zwei der hölzernen Gehäuse sind für die Badeaufsicht, die Strandkorbvermietung und für Sanitäreinrichtungen reserviert, der dritte Pfahlbau kommt jeweils seiner ursprünglichen Nutzung als „Giftbude“ nach: Hier findet jeder Durstige und Hungrige in luftiger Höhe und einzigartiger Atmosphäre ein lukullisches Programm der unterschiedlichsten Art.



**Der erste Pfahlbau: 1911 wurde die „Giftbude“ aufgestellt, um nach dem Bade Strandurlauber mit heißen und kalten Getränken zu versorgen.**

# ST. PETER-ORDING PFAHLBAUTEN



Filmreife Sonnenuntergänge bei einem Glas Wein in luftiger Höhe genießen – St. Peter-Ordings Pfehlbau-Restaurants bieten unvergessliche Erlebnisse.

# ST. PETER-ORDING PFAHLBAUTEN

## Sansibar Arche Noah



Am Ende der spektakulären Seebrücke, hoch oben über der weißen Sandbank, erwartet Urlauber die „Sansibar Arche Noah“ – ein Restaurant mit lebendiger Vergangenheit und vielversprechender Zukunft.

Hier hat selbst der Weg Geschichte: Die Seebrücke, die 1926 im Ortsteil Bad als spektakuläre Neuheit eingeweiht wurde, führt heute als moderner Prachtboulevard stramme 1.000 Meter in schönste Weite der Natur. Am Ziel erwartet den Gast ein Restaurant mit prickelnder Vergangenheit und viel versprechender Zukunft: Landeten in den fünfziger Jahren des vorigen Jahrhunderts vermögende Städter mit ihren Sportflugzeugen zu Füßen dieses Hotspots zum Lunch, mixt sich hier seit 2011 das besondere Feeling der Sylter Sansibar-Philosophie mit „der Eigenständigkeit, die für St. Peter-Ording wichtig ist“, so Gastgeberin Marion ter Smitten. Sie möchte mit ihrem frisch-freundlichen Team den Gast – ganz gleich ob Promi oder Pauschalurlauber – „mit einer hochwertigen Küche zu vernünftigen Preisen“ glücklich machen, mit Speisekarten-Highlights wie großformatigen US-Steaks, Fisch- und Fleischfondue und der legendären Currywurst. Und auch die Top-Party-Tradition von einst erlebt hier mit Events wie der Polo-Players-Night eine spritzige Renaissance. Sansibar Arche Noah, Seebrücke, 25826 St. Peter-Ording, Tel.: 04863/47 83 78, [www.sansibar-arche-noah.de](http://www.sansibar-arche-noah.de).

## Die Seekiste

Angefangen hat die Karriere der „Seekiste“ im Jahre 1956 als Kiosk an den damals so beliebten Badekabinen. Heute ragt die „Seekiste“ stolz als einziger Pfahlbau auf der Sandbank des Ortsteils Böhl, und auch heute werden Strandbesucher „auf die Schnelle“ von einem Kiosk im Parterre versorgt. Oben in luftiger Höhe haben seit 2007 Maike und Dirk Haupt das familiär-gemütliche Restaurant von Maikes Eltern übernommen. Von März bis Oktober verwöhnen die beiden ihre Gäste mit einer vielseitigen Frischeküche, mit perfekten Fischgerichten, mit Lamm und Krabben, die frisch gepult direkt vom Kutter auf die hübsch gedeckten Tische kommen, mit hausgemachtem Kuchen und dem berühmten Labskaus, das nach Original-Rezept mit der entsprechenden Historie serviert wird.

Die Seekiste, Am Böhler Strand, 25826 Bad St. Peter-Ording, Tel.: 04863/47 67 57, [www.diesseekiste.de](http://www.diesseekiste.de).



Die legendäre „Seekiste“: Maike und Dirk Haupt sind berühmt für ihr Labskaus nach Originalrezept.



## ST. PETER-ORDING PFAHLBAUTEN



Dem Himmel ein Stück näher: Auf der großen Sonnenterrasse der „Strandhütte“ mit weitem Blick über die Nordsee und den unendlichen Strand von St. Peter-Ording finden Naturfreunde und Ruhesuchende ihr Paradies.

### Strandhütte

„Mein Arbeitsplatz liegt sieben Meter über dem Alltag“, schwärmt Axel Kirchner, wenn er über seine „Strandhütte“ spricht, die sich auf dem weiten Badestrand vor dem Ortsteil Dorf erhebt. Ein Paradies für Naturfreunde und Ruhesuchende. Seine Gäste fühlen sich in seinem hellen Restaurant mit dem großen Sonnendeck dem Himmel ein Stück näher. Tagsüber dominieren kleine Köstlichkeiten von süß bis herzhaft die Speisekarte, am Abend verwandelt



„Sieben Meter über dem Alltag“ – so fühlt sich der Gast in der „Strandhütte“ im Ortsteil „Dorf“.



Axel Kirchner präsentiert in der „Strandhütte“ kulinarischen Kreationen, die nach Urlaub schmecken.



sich die „Hütte“ in ein formidables Restaurant, in dem in stilvoll-lässiger Atmosphäre exquisite Kochkunst präsentiert wird.

Küchenmeister Kirchner hat in Spitzenküchen der Schweiz jahrzehntelang Erfahrungen gesammelt, die er heute mit seinen ganz eigenen Ideen zu „kulinarischen Kreationen authentisch leicht auf ein Maximum reduziert“. Ein Verfahren, das selbst erfahrene Gourmets „über dem Alltag“ schweben lässt.

Strandhütte, Südstrand 1, 25826 St. Peter-Ording, Tel.: 04863/474 70 11, [www.die-strandhuetten.de](http://www.die-strandhuetten.de).

# ST. PETER-ORDING PFAHLBAUTEN

## Strandbar 54° Nord

Hier tobt die Action! Hier auf dem ebenen, zum Wasser abfallenden Strand finden Kitesurfer und -buggies, Strandsegler und Beachvolleyballer ihr perfektes Terrain. Hier vor dem Ortsteil Ordning schwingt sich die



Alle Fotos: PR, TZ

**Der perfekte Platz für Strand- und Wassersportler.**

„Strandbar 54°“ in den Himmel und „gibt den Menschen das Gefühl, dass genau hier und in diesem Moment Urlaub und Erholung angesagt sind“, meint Hausherr Uwe Kirchner und weist auf die Sonnen-

liegen, die unter Palmen auf der Terrasse seiner rustikal-authentischen Bar zum „Entschleunigen“ laden. Die Küche gibt sich lecker und gutbürgerlich bis zu knusprigen Waffeln nach Oma Margaretes überliefertem Rezept. „Wir leben Strandbar“ ist sich das muntere Team mit seinen Gästen in luftiger Höhe immer wieder einig.

Strandbar 54°, Strandweg 999, 25826 St. Peter-Ordning, Tel.: 04863/47 81 75, [www.strandbar-54grad-nord.de](http://www.strandbar-54grad-nord.de).

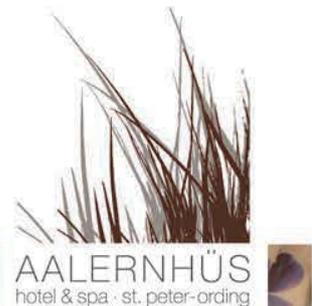
## Strandcafé Silbermöwe

Auf historischem Boden – hier vor dem Ortsteil Ordning-Nord wurde einst die erste „Giftbude“ errichtet – pflegen Gaby und Thorsten Hans den heimelig-gemütlichen Stil ihres Anwesens, der den Gästen seit Jahrzehnten so gut gefällt. Anregungen für Neues werden entschieden abgewinkt und auch die Küche setzt auf die appetitlich soliden Rezepte aus der Region. Für so manchen Gast ist das „Strandcafé Silbermöwe“ der Urtyp der Pfahlbauten, selbst das Fernsehen war der Meinung und drehte hier „Gegen den Wind“ und die „Strandclique“.

Strandcafé Silbermöwe, 25826 St. Peter-Ordning, Tel.: 04863/12 22, [www.strandcafe-silbermoewe.de](http://www.strandcafe-silbermoewe.de).

## PURE ENTSPANNUNG AN DER NORDSEE IM AALERNHÜS hotel & spa

Wir verbinden traditionell-friesische Gastfreundschaft mit modernem Charme und Erholung mit Spitzengastronomie. Lehnen Sie sich in unserem großen Beauty SPA zurück und lassen Sie die Seele bei einer der zahlreichen SPA Anwendungen baumeln. Oder vergessen Sie die Welt in einem Sessel an unserem Kamin, während unser Chefkoch alle Vorbereitungen trifft, um Sie mit regionalen Fischspezialitäten, den besten Steaks oder internationalen Klassikern zu verwöhnen.



FORDERN SIE INFO- UND PROSPEKTMATERIAL AN:  
FRIEDRICH-HEBBEL-STR. 2  
25826 ST. PETER-ORDNING  
TEL.: +49 (0) 48 63 - 70 10  
INFO@AALERNHUES.DE  
WWW.AALERNHUES.DE

# ST. PETER-ORDING URLAUB

## Dünen-Therme startet durch

Mehr Fläche, mehr Übersichtlichkeit, mehr Angebote, aber auch mehr Ruhemöglichkeiten – das Projekt „Dünen-Therme 2013“ umfasst die komplette Modernisierung und Erweiterung des Freizeit- und Erlebnisbades von St. Peter Ording. Das Ziel: Ein Erlebnisbad entstehen zu lassen, das die Bedürfnisse ganz unterschiedlicher Zielgruppen miteinander kombiniert. Auf der einen Seite sollen Familien ihre aktive und ausgelassene Zeit miteinander verbringen und sich dabei entspannt entfalten können, auf der anderen Seite soll es den „Best Agern“ und „Anspruchsvollen Genießern“ möglich sein, ihre gewünschte Ruhe und Muße zu finden. Bereits jetzt sind nach Beginn der Baumaßnahmen im Juli 2012 – die Fertigstellung des Projektes ist im Frühjahr 2014 geplant – beachtliche Erfolge zu erkennen: Abgeschlossen sind die Umgestaltungsar-

beiten der erweiterten Eingangshalle, die mit einem neuen Aufzug größere Barrierefreiheit bietet.

Ebenfalls fertiggestellt ist das Info-Zentrum „Nationalpark- Haus St. Peter-Ording“. Von der Schutzstation Wattenmeer geführt, werden hier moderne, interaktive Ausstellungen „Zwischen Ebbe und Flut“, „Wasser und Wind“, „Dünen, Sand und Wind“ gezeigt. Eine besonders hübsche Überraschung bietet der ebenfalls fertiggestellte Kleinkindbereich: In der Planschzone schaukelt ein vier Meter langer Fischkutter, bereit, von den kleinen Piraten geentert zu werden. Rechtzeitig zum Sommer werden die spektakulären neuen Rutschen für Nervenkitzel sorgen: eine 95 Meter lange Reifenrutsche, eine Turborutsche mit kurviger Schussfahrt auf acht Metern Höhenunterschied und eine weiträumig durch das Außengelände, einem Wildbach gleichende Rutsche mit starken Strömungen und Kurven: [www.st-peter-ording.de](http://www.st-peter-ording.de).

## Urlaub in St. Peter-Ording

### Aalernhüs hotel & spa

Idyllisch-ruhig zwischen einer weitläufig angelegten Gartenanlage und einem Kiefernwald liegt das „Aalernhüs hotel & spa“, nur wenige Gehminuten entfernt vom zwölf Kilometer langen Sandstrand und den beiden Zentren des Naturheilbades „Dorf“ und „Bad“. Im 1.000 Quadratmeter großen Spa- und Wellnessbereich erwartet Erholungssuchende ein beheizter Innenpool, ein Whirlpool sowie drei unterschiedliche Saunen. Pinkfarbene Liegen und in die Wand eingelassene Alkoven, die in schimmernden Grüntönen an das Meer erinnern, laden zum Verweilen ein. Bodentiefe Fenster geben den Blick frei auf den dahinterliegenden Garten, die Sonnenterrasse und den Außenpool. Der integrierte Beauty-Spa bietet mit verschiedenen Schönheits- sowie wohltuenden Körperbehandlungen ein ganzheitliches Verwöhnprogramm für Körper und Seele. Kulinarisch verwöhnt werden Gäste im Hauptrestaurant und dem „à la carte Grill“, wo regionale Fisch- und Fleischspezialitäten zubereitet werden. Im Hauptrestaurant wechseln sich Menü- und Barbecue-Abende ab und versprechen genussvolle Stunden. Das Hotel bietet 62 großzügig geschnittene Doppelzimmer verschiedener Kategorien, Juniorsuiten und Suiten für bis zu vier Personen. Alle Zimmer sind mit Minibar, WLAN, Safe, TV und einem großen Balkon ausgestattet. Direkt im Erdgeschoss befinden sich zwei helle und modern eingerichtete Tagungsräume, die für Veranstaltungen gebucht werden können. Aalernhüs hotel & spa, Friedrich-Hebbel-Straße 2, Tel.: 04863/701-0, [www.aalernhues.de](http://www.aalernhues.de).



Verwöhnprogramm in Loungesesseln oder dem Spa.

# ST. PETER-ORDING HOTELS

## Frühstückshotel Eickstädt

Individuell – persönlich – stilvoll – so präsentieren Anne und Bernd Becker ihr komfortables „Frühstückshotel Eickstädt“ im Herzen St. Peter-Ordings. Genuss am Morgen wird hier groß geschrieben. Ob Gourmet-, Vital- oder Businessfrühstück, hier ist für jeden etwas dabei. Auch Langschläfer kommen im „Frühstückshotel Eickstädt“ voll auf ihre Kosten. Auf Voranmeldung können diese bis 14 Uhr schlemmen, gegen einen kleinen Aufpreis auch auf dem Zimmer oder in einer der Suiten. Auch tagsüber können es sich die Gäste in der stilvoll gestalteten Lounge bei Selbstbedienung zum Beispiel bei einem Gläschen Wein und vielen weiteren Getränken gemütlich machen. Während der Rezeptionszeiten werden hier auch Snacks und feine Kaffeespezialitäten serviert. Gerade in den Wintermonaten – zum Beispiel nach



einem ausgiebigen Spaziergang entlang des traumhaften Strandes von St. Peter-Ording – lässt es sich im kleinen Saunarefugium des Hotels wunderbar entspannen und auftanken, fern vom Trubel des Alltags. Außerdem laden verschiedene attraktive Arrangements wie „Individuell Genießen“ oder „Exklusiv Erleben“ und viele mehr zu einer abwechslungsreichen Auszeit im „Frühstückshotel Eickstädt“ ein. Hotel Eickstädt, Waldstraße 19-21, 25826 St. Peter-Ording, Tel.: 04863/968 80, [www.hotel-eickstaedt.de](http://www.hotel-eickstaedt.de).



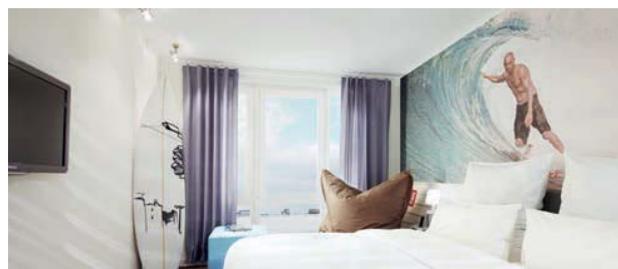
Im „Eickstädt“ werden besonders Langschläfer verwöhnt – mit Frühstück im Zimmer oder dem idyllischen Garten.



## Beach Motel

Rechtzeitig zu Saisonbeginn 2013 hat das erste Lifestyle-Motel an der Nordseeküste in St. Peter-Ording seine Pforten geöffnet. Dank seiner direkten Lage am Hauptstrand wird das neuartige Hotelkonzept der neue „place to be“ für Wind und Kitesurfer sein – bietet es doch auch externen Gästen spezielle Parkplätze für Surfer-Vans mit Sanitäreinrichtungen. Neben den aktiven Wassersportlern soll das aus drei Gebäuden bestehende „Beach Motel“ im Strandhäuser-Stil der US-Ostküste vor allem Familien und gestresste Städter anlocken, die Lust auf ein „etwas anderes“ Hotel-Erlebnis haben. Die 104 individuell gestalteten Zimmer und Suiten bieten das ganze Programm vom

Doppelzimmer bis zum Family- und Friends-Zimmer für bis zu fünf Personen. Für das leibliche Wohl sorgt das Restaurant „Dii:ke“ mit Steinholzofen und Sonnenterrasse. Beach Motel, Am Deich 31, 25826 St. Peter-Ording, Tel.: 04863/90 80-0, [www.beachmotel.de](http://www.beachmotel.de).



Neu: Das erste Lifestyle-Motel an der Nordseeküste.

# ST. PETER-ORDING HOTELS

## Kathmeyer's Landhaus Godewind

Vielen Fernsehzuschauern wird es noch bekannt sein: Das „Landhaus Godewind“ aus der Fernsehserie „Gegen den Wind“ als perfekt-gelungenes Abbild nordfriesischer Tradition. Als das Anwesen zum Verkauf stand, griffen Jürgen und Thomas Kathmeyer zu – und erfüllten sich damit einen Lebens Traum: Ein hübsches kleines Hotel mit Nordseewellen vor der Tür. Mit großem Geschick verbanden die beiden lebensfrohen Rheinhesen Historie mit zeitgemäßem Komfort. Das Ergebnis: Bereits im zweiten Jahr in Folge landete das heimelige Urlaubsdomizil unter dem prächtigen Reetdach in der Beliebtheitsliste von Holiday Check in Top-Position. Mit viel Liebe zum Detail sind die 20 Zimmer und Suiten, manche mit



**Stilecht unter Reet: nordfriesische Tradition mit modernem Komfort.**

Strandkorbterrasse, ausgestattet. Im lichtdurchfluteten Wintergarten oder auf der Sonnenterrasse wird das vielfältige Frühstücksbuffet genossen. Die Kaminlounge – die „Klönshackdeckel“ – ist der gesellige Mittelpunkt des geschichtsträchtigen Hauses von 1832. Der große Garten mit den alten Obstbäumen bietet Ruhe und Entspannung, ein idyllischer Waldweg führt in zehn Minuten ins quirlige Zentrum „Bad“. Das passende Erinnerungsstück oder Mitbringsel findet der Gast im kleinen hoteleigenen Friesenlädchen, liebevoll zusammengestellt aus kleinen Töpfereien und Handwerksbetrieben der Umgebung. Kathmeyer's Landhaus Godewind, Waldstraße 31, 25826 St. Peter-Ording, Tel.: 04863/969 00, [www.kathmeyers.de](http://www.kathmeyers.de).

## Landhaus Ellerbrock

Wer in charmant-entspannter Atmosphäre seinen Urlaub genießen möchte, hat mit dem gepflegt-gemütlichen Landhaus Ellerbrock in St. Peter-Ording die richtige Adresse gefunden. Das ruhig gelegene Nichtraucherhotel mit romantischem Garten verfügt über 16 wohnlich eingerichtete Zimmer mit zeitgemäßem Komfort, fast jedes mit Balkon oder Terrasse. Ein Kinderbettchen wird gern hinzustellen, und in manchen Zimmern dürfen auch Hunde zu Gast sein. Das üppige Frühstücksbuffet macht Appetit auf einen erlebnisreichen Urlaubstag. Hier gibt es keine Vor-, Haupt- oder Nachsaison: „Wir gehen das ganze Jahr persön-



**Ruhig gelegen, das elegante Landhaus Ellerbrock.**

lich und individuell auf die Wünsche unserer Gäste ein“, betont Gastgeberin Andrea Florian. Die abwechslungsreiche Umgebung, das quirlige Bad mit der Seebücke und der Dünen-Therme mit Erlebnisbad, der einzigartige Ordinger Strand – das sind in jeder Jahreszeit reizvolle Ausflugsziele. Das aufmerksame Team im Landhaus Ellerbrock versorgt seine Gäste gern mit ausführlichen Tipps und Ratschlägen der kulinarischen und kulturellen Art.

Landhaus Ellerbrock, Hotel garni, Friesenstraße 5-7, Tel.: 04863/47 82 00, [www.landhaus-ellerbrock.de](http://www.landhaus-ellerbrock.de).

## Strandhotel

St. Peter-Ordings einzigartiger Strand, die spektakuläre Seebücke, das Wellnesszentrum (Gesundheitszentrum) mit Saunalandschaft und die vielfältige Dünen-Therme – all das liegt nur ein paar Schritte vom Strandhotel entfernt und macht das gemütlich-komfortable, familiengeführte Haus perfekt geeignet für einen Kuraufenthalt, eine Wellness-Woche oder den Strandurlaub für die ganze Familie, auch mit Hund. In sonnigen Farben haben Gastgeber Heike und Marco Lass die Zimmer, die alle über einen Balkon verfügen,



renoviert. Die großzügigen Familienzimmer, mit zusätzlichem Bett oder Etagenbett, und die Apartments verfügen über eine Küchenzeile mit Mikrowelle, Kaffeemaschine und Eisschrank. Das üppige Frühstücksbuffet im lichtdurchfluteten Restaurant „Marsch & Meer“ mit Außenterrasse sorgt für einen guten Morgen, am Abend werden die Gäste hier mit regionaler Frischeküche verwöhnt. Strandhotel, Im Bad 16, 25826 St. Peter-Ording, Tel.: 04863/96 96-0, [www.strandhotelstpeterording.de](http://www.strandhotelstpeterording.de).

# ST. PETER-ORDING HOTELS

## StrandGut Resort

Das Lifestyle Resort liegt direkt an der Kurpromenade und bietet einen unverstellten Blick auf die Nordsee und den zwölf Kilometer langen Sandstrand mit seinen Pfahlbauten. Das Drei-Sterne-Superior Lifestyle Resort wurde 2007 erbaut und hat frischen Wind nach St. Peter-Ording gebracht. In warmer Atmosphäre kombiniert mit stilechter und von hochwertigen Designmöbeln geprägter Lässigkeit lässt es sich hier einfach gut erholen. Eine absolute Einzigartigkeit ist die direkte Anbindung an die 6.500 Quadratmeter große Dünen Therme, die keine Wellnesswünsche offen lässt. Das Restaurant „Deichkind“ –



Resort und Restaurant direkt an Strand und Seebrücke.

jung, frisch, bezahlbar – ist zu jeder Tageszeit einen Besuch wert: Ob das reichhaltige Frühstücksbuffet, leckeres Sushi, Kaffee und Kuchen oder eine Auswahl an leichten Pasta und Wokgerichten – hier ist für die ganze Familie etwas Passendes dabei.

StrandGut Resort, Am Kurbad 2, 25826 St. Peter-Ording, Tel.: 04863/9999-0, [www.strandgut-resort.de](http://www.strandgut-resort.de).

## ambassador hotel & spa

Unmittelbar an der neu gestalteten Erlebnis-Promenade St. Peter-Ordings mit direktem Blick auf die Nordsee präsentiert sich das frisch renovierte „ambassador hotel & spa“.

Das Vier Sterne Superior Wellness-Hotel ist Mitglied der „Wellness Hotels & Resorts International“, einer Kooperation, die gut 50 Häuser in den



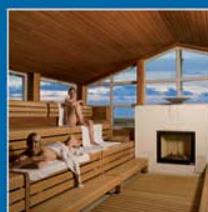
Der 1.200 Quadratmeter große Spa-Bereich lässt keine Wünsche offen.

Ländern Deutschland, Österreich, der Schweiz und den Niederlanden unter ihrem Qualitätszeichen, dem Wellnessbaum, versammelt. Das „ambassador hotel & spa“ punktet mit einem in den letzten Jahren kontinuierlich ausgebauten Wellness-Angebot: Der 1.200 Quadratmeter große Spa-Bereich lässt keine Entspannungs-Wünsche offen. Neben einem umfangreichen Verwöhn-Programm, durchgeführt von erfahrenen Therapeuten, locken ein Schwimmbad mit Farblichttherapie, Saunen, Außenduschen, Ruheräume sowie ein Dampfbad – perfekt für so manchen „Schietwettertag“ oder als Ausklang eines erlebnisreichen Tages. Neben dem körperlichen Wohl steht im „ambassador hotel & spa“ der kulinarische Genuss an vorderster Stelle. Küchenchef Niels Kramer zaubert frische Köstlichkeiten aus der Region auf den Tisch – stets in Kombination mit internationalen Spezialitäten.

Ambassador Hotel & Spa, Im Bad 26, 25826 St. Peter-Ording, Tel.: 04863/709-0, [www.hotel-ambassador.de](http://www.hotel-ambassador.de).



## ST. PETER-ORDING



Sandstrand, Dünen und Meer soweit das Auge reicht, dazu die markanten Pfahlbauten, die typischen Salzwiesen und die zum UNESCO-Weltnaturerbe erklärte Wattlandschaft: In St. Peter-Ording zeigt sich die Nordseeküste von ihrer schönsten Seite. Freuen Sie sich auf viele schöne Veranstaltungen am Strand, im DÜNEN-HUS und im Kinderspielhaus, oder genießen Sie Gesundheits- & Wellnessanwendungen in der Dünen-Therme.



Tourismus-Zentrale St. Peter-Ording • Tel. (0 48 63) 99 90 • Fax (0 48 63) 99 91 80  
E-Mail: [info@tz-spo.de](mailto:info@tz-spo.de) • [www.st.peter-ording.de](http://www.st.peter-ording.de)

# ST. PETER-ORDING HOTELS

## Hotel Twilling

Sommer-sonnige Ferienlaune vermitteln die hübschen weißen Balkons im Bäderstil, die die Front des „Hotel Twilling“ zieren. Gastlichkeit wird hier im 30jährigen Familienbetrieb groß geschrieben, liebenswürdig fortgeführt in zweiter Generation von Levke Twilling.



Levke Twilling leitet das Traditionshotel „Twilling“ und „Lille Hus“.

Alle Zimmer des gepflegten Hauses im strand- und zentrumsnahen Ortsteil Ording sind geschmackvoll und komfortabel ausgestattet, einige in italienischem Design und mit edlen Granitbädern. Das üppige Frühstücksbuffet kann bei schönem Wetter auf der

sonnigen Vorgarten-Terrasse eingenommen werden – ein wunderbarer Platz auch für nachmittägliche Kaffeestunden. Das zur Anlage gehörende Haus „Westwind“ bietet großzügige Apartments mit zwei Schlafzimmern und Hotel-Service.

Hotel Twilling, Strandweg 10, 25826 St. Peter-Ording, Tel.: 04863/96 63-0, [www.twilling.de](http://www.twilling.de).

## Lille Hus

Luxus trifft auf Landschaft: Mit dem „Lille Hus“, im Ortsteil Brösüm kurz vor St. Peter-Ording gelegen, hat sich Gastgeberin Levke Twilling mit Liebe zur



Innenarchitektur einen Traum erfüllt. Auf einem 5.000 Quadratmeter großen Gartenareal mit altem Baumbestand, eingebettet in Wiesen und Felder, hat sie in liebevoller Detailarbeit einem 100 Jahre alten Resthof zu neuem Glanz verholfen, hat sich bei internationalen Design-Marken umgeschaut, um das einzigartige Ambiente für ihr „Lille Hus“ zusammenzustellen. Hier warten zwei außergewöhnliche Luxus-Apartments auf Gäste, die Natur und Luxus gleichermaßen zu schätzen wissen. Jedes der großzügig geschnittenen Apartments verfügt über einen hellen Wohnraum mit Couchlandschaft, Terrasse oder Balkon, über eine integrierte Küche mit Kochinsel, über zwei Schlafzimmer und ein Bad.

Ferienwohnungen Lille Hus, Lehnsmannweg 4, 25826 St. Peter-Ording, Tel.: 04863/96 63-0, [www.lille-hus-st-peter-ording.de](http://www.lille-hus-st-peter-ording.de).

In ruhiger Lage erwarten Sie gemütliche und großzügige Hotelzimmer, ein reichhaltiges Frühstücksbuffet, unser idyllischer Garten mit Strandkörben sowie eine herzliche und sonnige Atmosphäre. Wir freuen uns zu jeder Jahreszeit auf Sie!

**Landhaus Ellerbrock**  
Das charmante Hotel garni mit der besonderen Note

Friesenstr. 5 - 7 · 25826 St. Peter-Ording · Tel.: 04863 - 478200 · Fax: 04863 - 47820199  
Mail: [info@landhaus-ellerbrock.de](mailto:info@landhaus-ellerbrock.de) · URL: [www.landhaus-ellerbrock.de](http://www.landhaus-ellerbrock.de)

### LAND & MEER · HOTELTIPP

#### Das erste Smarthotel

Freiheit genießen, den Aufenthalt individuell gestalten und den zauberhaften Ort St. Peter-Ording inmitten des Weltnaturerbes Wattenmeer entdecken – das ist es, was das neue „Smarthotel“ in St. Peter-Ording konkurrenzlos macht! Hier können die Gäste ausschlafen und in Ruhe frühstücken, entweder in einem der netten Cafés, die St. Peter-Ording bietet, oder gleich nebenan im Frühstückshotel Eickstädt – Snacks, Getränke und leckere Kaffeespezialitäten gibts dort rund um die Uhr im „Treffpunkt“ zur Selbstbedienung. Die 16 Doppelzimmer – teilweise mit Balkon – bieten die Möglichkeit einer ruhigen Übernachtung, und die zentrale Lage des neuen „Smarthotels“ schafft den idealen Ausgangspunkt für Ausflüge in die Umgebung...

Smarthotel, Waldstraße 11, 25826 St. Peter-Ording, Tel.: 04863/950 44 33, [www.smart-hotel-spo.de](http://www.smart-hotel-spo.de).

# SCHLESWIG-HOLSTEIN URLAUBSLOTSE

Nordsee-Heilbad

## Nordstrand

Halb Insel, doppelt Urlaub

Telefon 04842-454  
E-Mail: info@nordstrand.de  
[www.nordstrand.de](http://www.nordstrand.de)

Nordstrand  
meine Insel an Land

Nationalpark  
Wattenmeer

nordsee

Restaurant

## Schlei Liesel

Regionale Frisehküche der Saison im Landgasthof Güby

Willkommen im familienfreundlichen ★★★★★-Komforthotel am schönen Ostseefjord Schlei zwischen Eckernförde und Schleswig Dorfstraße 2 · 24357 Güby · Tel. 0 43 54 / 9 97 70 · [www.hotel-schlei.de](http://www.hotel-schlei.de)

Schulp bei Nortorf

## SwinGolf

Hotel & Restaurant Möllhagen

### Golf für Jedermann

Schläger, Einweisung und Scorekarten  
ab **EUR 8,50 pro Person**  
SPIEL & SPASS ohne Platzreife und Mitgliedschaft

Hof & Landhotel Möllhagen • Möllhagen 5 • 24589 Schulp bei Nortorf  
Tel.: 04392-9 17 60 • [www.moellhagen.de](http://www.moellhagen.de)

## Kostenlose Urlaubs-Pakete

mit je bis zu 10 verschiedenen Katalogen und dem Urlaubsführer mit über 100 Anbietern weltweit.

Fahrrad-Urlaub  
Wander-Urlaub  
Familien-Urlaub

VIA Urlaub-Service · Postfach 83 · 72108 Rottenburg  
[www.kataloghaus.com](http://www.kataloghaus.com) Tel. 07472 / 43586 · Fax 07472 / 43981  
E-mail: [via@kataloghaus.com](mailto:via@kataloghaus.com)

# R-stickt

## LAND & MEER

Textilveredelung • Stick, Druck, Flock  
Verkauf von Textilien • Mindestabnahme: 1  
02156 4988247 • [info@r-stickt.de](mailto:info@r-stickt.de)

## Hein Mück · Nes Pük

Ferienwohnungen in St. Peter-Bad

[www.fewo-sanktpeterording.de](http://www.fewo-sanktpeterording.de)

Gemütliche Ferienwohnungen in unmittelbarer Nähe des Deiches, teilweise mit Seeblick

Buchung über:  
Appartementvermittlung Duggen  
Im Bad 31  
25826 St. Peter-Ording  
Tel: 04863-2024  
Fax: 04863-70580

Als E-Book auf [www.landundmeer.de](http://www.landundmeer.de)

LAND & MEER – Tagesaktuell auf [www.landundmeer.de](http://www.landundmeer.de) und auf Facebook

HANSESTADT HAMBURG

# Hanseflair zwischen

Die Hansestadt Hamburg erleben, das ist Wandern am Elbufer oder rund um die Alster, Musicals und Galerien besuchen, die Gartenschau per Schiff ansteuern – und anschließend in angenehmer Atmosphäre gut essen und hanseatisch feiern gehen...

Erholung mitten in der Stadt: Eine Rundfahrt mit dem Alsterdampfer dauert 45 Minuten und führt über die Binnen- und Außenalster sowie in die Alster-Kanäle.

HANSESTADT HAMBURG

# Alster und Elbe



Foto: www.mediaserver.hamburg.de/C.Spahrbier



## HAMBURG GARTENSCHAU

und zu einer ersten Adresse für Freunde heimischer und internationaler Küche, denn die Vermarktung regionaler Produkte steht im Dialog mit dem länderübergreifenden Leitprojekt „Aus der Region für die Region“. Neben den 80 Gärten und einem tollen Veranstaltungsprogramm lockt eine aufregende Fahrt mit der Monorailbahn, die auf einem rund 3,5 Kilometer langen Rundkurs auf Stelzen in verschiedenen Höhen über das Gelände schwebt und Besuchern somit Einblick in die faszinierenden Themenwelten gewährt. Weitere Infos: [www.igs-hamburg.de](http://www.igs-hamburg.de).



Fotos: IGS, E&R

### DIE ORGANISATORIN

## In 80 Gärten um die Welt

Die igs – internationale Gartenschau Hamburg – lockt Besucher in blühende Erlebniswelten. Wenn sich vom 26. April bis 13. Oktober 2013 die Pforten zur internationalen Gartenschau Hamburg (igs 2013) öffnen, wird die Freie und Hansestadt Hamburg nicht nur zum begehrten Ausflugsziel vieler Gäste aus Deutschland und dem Ausland. Auch für die Menschen aus der Metropolregion Hamburg ist die igs 2013 die Gelegenheit, sich direkt vor der Haustür zu entspannen. Das touristische Großereignis auf Europas größter bewohnter Flussinsel Hamburg-Wilhelmsburg nimmt seine Besucher mit auf eine kurzweilige Weltreise durch sieben Erlebniswelten. 80 fantasievoll gestaltete Gärten erzählen von Fernweh und Reisefieber, exotischen Pflanzen und Gewürzen. Aber auch die fünf Kulturlandschaften der Metropolregion Hamburg präsentieren sich auf der igs 2013.

Das über 100 Hektar große Paradies inmitten großstädtischer Geschäftigkeit erfüllt nicht nur Blütenträume. Der barrierefreie „Wilhelmsburger Inselpark“ ist für die ganze Familie einen ganzen Sommer lang Freilichtbühne für Konzerte, Kulturveranstaltungen und Mitmachaktionen. Mehrere tausend große und kleine Veranstaltungen lassen ein Kulturfestival der besonderen Art entstehen. Für Bewegungshungrige gibts: Hamburgs größten Skaterpark, Deutschlands modernste Kletterhalle, einen Hochseilgarten, ein neues Schwimmbad und mehrere „Sportgärten“. Für Kurzurlauber wird die Gartenschau zur Wohlfühlloase

Andrea Ubben ist das Gesicht hinter der Gartenschau. Die 37-Jährige in Aurich geborene Ostfriesin wohnt seit 1996 in Hamburg. Nach einem Studium der Indologie, Literatur und Politikwissenschaften sowie dem Beruf der Redakteurin ist sie seit 2011 für die Öffentlichkeitsarbeit der Gartenschau zuständig. Neben dem Treffen von Freunden in den Themenwelten der igs liebt sie besonders das schnelle Motorradfahren.

### Zum Weiterlesen

**Der Katalog „In 80 Gärten um die Welt“** zur Ausstellung stellt auf rund 320 Seiten die „Welt der Häfen“, die „Welt der Bewegung“, die „Welt der Kulturen“, die „Naturwelten“, die „Welt der Kontinente“, die „Wasserwelten“ und die „Welt der Religionen“ mit ihren 80 Gärten in eindrucksvollen Bildern und Texten vor: ISBN 978-3-8319-0490-7, 5,95 Euro.



Das Gute liegt so nah: **Rund um Hamburg – Die schönsten Ausflugsziele** zeigt die ganze Metropolregion Hamburg: ISBN 978-3-8319-0451-8, 9,95 Euro.

**Mit dem Fernsehgärtner durchs Gartenjahr**, John Langley/Verena Künstler. Praktische Tipps und gute Ratschläge zum Pflanzen und Genießen: ISBN 978-3-8319-0472-3, 9,95 Euro.

Alle erschienen im Ellert & Richter Verlag, und erhältlich im Buchhandel.  
[www.ellert-richter.de](http://www.ellert-richter.de).

# HANSESTADT HAMBURG

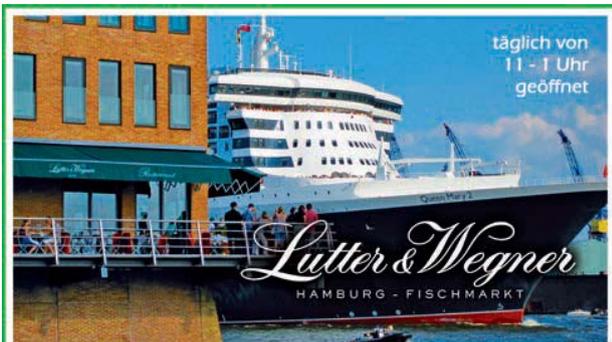


## PANOPTIKUM DAS WACHSFIGURENKABINETT

Seit über 125 Jahren präsentiert das PANOPTIKUM - Deutschlands älteste Wachsfiguren-Ausstellung - hier auf St. Pauli, weit mehr als 120 Wachsfiguren berühmter Persönlichkeiten aus Geschichte, Kultur, Politik, Showbusiness und Sport.

**Erleben Sie die Faszination zwischen Wachs und Wirklichkeit!**

Öffnungszeiten: Mo - Fr 11 - 21 h, Sa 11 - 24 h! So 10 - 21h  
Erwachsene € 5,50. Kinder und Jugendliche bis 18 Jahre € 3,50  
Spielbudenplatz 3. 20359 Hamburg. Fon 040 - 31 03 17. Fax 040 - 51 29 63



täglich von  
11 - 1 Uhr  
geöffnet

Herzlich Willkommen im Lutter & Wegner am Fischmarkt - die Hamburger Dependence des traditionsreichen und berühmten Berliner Weinhauses, gegr. 1811. Wunderschöner Elbblick direkt am Hamburger Hafen. Restaurant & Weinbar mit regionaler, gehobener Küche, große Elb-Terrassen und Smokers-Lounge.



Große Elbstr. 49 | 22767 Hamburg | Tel. 040 - 80 900 9000 | info@l-w-hamburg.de  
www.l-w-hamburg.de | www.l-w-weine.de | f /lutter.wegner.hamburg



## Norddeutsche Küche neu erleben

Im Herzen der Speicherstadt zaubert das VLET aus traditionellen regionalen Speisen moderne Foodkreationen.



15 GAULT & MILLAU 2013



VLET Restaurant

Am Sandtorkai 23/24, 20457 Hamburg, Tel. 040 33475375-0  
info@vlet.de, www.vlet.de

## Die ersten Häuser an der Elbchaussee

### GALERIE ELBCHAUSSEE

KLOPSTOCKSTRASSE 29 · 22765 HAMBURG  
TELEFON: 39 906 280 · TELEFAX: 390 50 00  
E-MAIL: OFFICE@GALERIE-ELBCHAUSSEE.DE  
WWW.GALERIE-ELBCHAUSSEE.DE

Gegenständliche Malerei und Skulptur  
Kontakt: Wolf Maack · 0171 34 72 536

### ZUM SEETEUFEL

Die originelle Seemannskneipe

Elbchaussee 4 · 22765 Hamburg  
www.seeteufel-hamburg.de  
Inh. Evelyn Subbert · Tel. 0177 546 94 72

MIT: JAMIE CULLUM  
ROGER CICERO  
CHILLY GONZALES  
NILS PETTER MOLVAER  
THE BAD PLUS  
IBRAHIM MAALOUF  
NILS FRAHM  
MARIUS NESET  
NINA ATTAL  
JOHANNES ENDERS &  
BILLY HART  
THE KYTEMAN ORCHESTRA  
THE NOTWIST U.V.A.

## ELBJAZZ FESTIVAL 2013 24.+25. MAI

DAS INTERNATIONALE FESTIVAL  
IM HAMBURGER HAFEN  
[www.elbjazz.de](http://www.elbjazz.de)

supported by Audi Vorsprung durch Technik, Hamburger Volksbank, Audi, Hamburg

### Hotel Mittelweg - garni - Hamburg

Erleben Sie einen angenehmen Aufenthalt in der Patriziervilla „Hotel Mittelweg“ nahe der Außenalster in Harvestehude, einem der schönsten Stadtteile Hamburgs.

Mittelweg 59 · 20149 Hamburg  
Tel.: 040 / 41 41 01 0  
Fax: 040 / 41 41 01 20  
[www.hotel-mittelweg.de](http://www.hotel-mittelweg.de)

### das weisse haus in Neumühlen – Ihre Eventlocation

Gerne unterstützen wir Sie bei Ihrer Eventplanung. Genießen Sie unser einzigartiges Elbambiente, welches Sie ebenso durch den Elbdampfer 62 von den Landungsbrücken aus erreichen können.

**Mittagstisch:**  
Mo. – Fr. von 12:00 bis 15:00 Uhr  
Wechselnde Tagesgerichte

**Abendessen:**  
Mo. – Sa. ab 18:00 Uhr  
wechselnde Menüs

**GUTSCHEIN:** Bei Vorlage dieses Coupons, erhalten Sie bis zum 31.05.2013 zu Ihrem Menü im "weissen haus" einen Aperitif aufs Haus.

das weisse haus | neumühlen 50 | 22763 hamburg  
telefon + 49 (0) 40 - 390 90 16 | [info@das-weisse-haus.de](mailto:info@das-weisse-haus.de)  
[www.das-weisse-haus.de](http://www.das-weisse-haus.de)

**Aktuelle Hamburg-Termine und News  
auf [www.landundmeer.de](http://www.landundmeer.de)**

## Car2go fährt überall

Das Auto zum Mitnehmen gehört mittlerweile zu Hamburgs Stadtbild und ist so einfach zu haben wie ein coffee to go. Überall sieht man sie fahren oder parken, die flotten Flitzer „smart fortwo“ von car2go. Vom Flughafen bis zur Hafen City, im Schanzenviertel oder auf dem Kiez warten 500 Fahrzeuge, die jederzeit bereit zur Abfahrt sind. Mit der Member Card (online oder im car2go-Shop, Jungfernstieg 50, erhältlich) werden die Autos geöffnet und nach



**Für Touristen interessant: Mobil in der Stadt unterwegs.**

Gebrauch wieder verschlossen. Im Mietpreis von 29 Cent pro Minute sind Benzin, Versicherung und Steuern enthalten. Wer ein freies car2go entdeckt, kann einfach einsteigen und losfahren. Online lässt sich ein Fahrzeug reservieren. Die car2go-App des Smartphones findet die exakte Position eines Autos in der Nähe. Das pfiffige Carsharing-Modell gibt es ebenfalls in Berlin, Düsseldorf, Köln, Stuttgart und Ulm. Einsteigen hier: [www.car2go.com/hamburg/de](http://www.car2go.com/hamburg/de).

### Hamburg-Bücher zum Weiterlesen

Am Hamburger Elbufer erstreckt sich eine grüne Landschaft, die von eleganten Landhäusern und historischen Parks geprägt ist.

**Spaziergänge am Elbufer und durch die Parks** – Dieser neue handliche Hamburgführer präsentiert Spaziergänge innerhalb des „Grünen Gürtels“, der sich am Hohen Elbufer zwischen Hamburg und Wedel entfaltet. Katrin Schmersahl, Jürgen Weber, ISBN 978-3-8319-0468-6, 11,95 Euro.

**Hamburger Elbblicke** – Die Landhäuser und Parks, die sich vermögende Kaufmannsfamilien entlang der Elbchaussee einst anlegten, haben bis heute nichts von ihrer Faszination verloren. Katrin Schmersahl, ISBN 978-3-8319-0473-0, 19,95 Euro, Beide: [www.ellert-richter.de](http://www.ellert-richter.de).



Hafen- und Elbrundfahrten bietet Barkassen Meyer an.

Fotos: BM

# Die Elbe per Schiff erfahren

Schon seit vielen Jahren bietet das Traditionsunternehmen „Barkassen-Meyer“ Törns auf der Elbe und rund um den Hamburger Hafen an. Ganz neu im Programm ist die Hafen-Intensiv-Tour, eine Abenteuerreise: Nach Abfahrt an den St. Pauli-Landungsbrücken schippert die Barkasse vorbei an der Hamburger Skyline, den großen Docks von Blohm & Voss und dem



Idyllisch: Fahrten auf der Oberelbe bis nach Dömitz.

Fischmarkt bis zu den riesigen Containerterminals. Nach Fahrt zur Köhlbrandbrücke stoppt das Schiff am Fähranleger Waltersshof. Von dort aus ist es nur ein kurzer Spaziergang, um auf der Fußgängerbrücke Altenwerder ins Staunen zu geraten. Per Reisebus geht es weiter in Richtung Wilhelmsburg, Hamburgs zurzeit wohl spannendsten Stadtteil. Hier startet eine kompakte Stadtteilrundfahrt zu einigen herausragenden Projekten der Internationalen Bauausstellung 2013 mit zusätzlichen Informationen über die parallel stattfindende Internationale Gartenschau 2013.

Der Rückweg mit der Barkasse führt über die grünen und beschaulichen Kanäle der Elbinsel und durch die jüngst fertiggestellte Ernst-August-Schleuse. Fantastische Aussichten auf die Hafencity und die historische Speicherstadt bilden den krönenden Abschluss der Tour, die zweimal monatlich angeboten wird. Reservierung und Tickets unter:

[www.barkassen-meyer.de](http://www.barkassen-meyer.de), Tel.: 040/31 77 37-0 (Hamburg), oder 040/790 63 33 (Harburg).

Ganz anders, aber ebenso spannend ist ein Tagesausflug per Schiff auf der Oberelbe von Hamburg über Lauenburg nach Hitzacker und Dömitz. Waren es im Jahre 1860 Raddampfer, die diesen traditionsreichen Wasserweg verbunden haben, sind es heute komfortable Fahrgastschiffe wie die „MS Commodore“ mit ihrem Sonnendeck. Ab Hamburg oder Dömitz beginnt die Fahrt durch die reizvolle Elblandschaft, vorbei an fast unberührter Natur. Hier, wo die Elbe immer beschaulicher wird, begegnet man Binnenschiffen oder Sportbooten – und einem „Schiffsfahrstuhl“ bei Scharnebeck, der in den 38 Meter hohen gelegenen Elbeseitenkanal führt. Auch die Durchschleusung bei der Elbstaustufe Geesthacht macht die „Elbtalllinien“-Tour unvergesslich.

Info oder Buchung unter: [www.elbeschiffstouren.de](http://www.elbeschiffstouren.de).

## LAND & MEER · VERLOSUNG

### Elbjazz-Festival 24. und 25. Mai 2013



Mehr als 50 Konzerte an außergewöhnlichen Schauplätzen vom Stückgutfrachter bis zum Werftgelände sowie Barkassenfahrten von Bühne zu Bühne – das ist das „Elbjazz-Festival“ im Hamburger Hafen. Große Stars, spannende Newcomer und Lokalmatadoren: „Jazz“ wird hier so ausgeweitet, dass auch junge Musikfans begeistert sind. Info: [www.elbjazz.de](http://www.elbjazz.de).

**LAND & MEER verlost 10 Kombitickets im Wert von je 75 Euro. Wer gern teilnehmen möchte, schickt bis zum 20. Mai eine Mail mit vollständiger Adresse an [mail@landundmeer.de](mailto:mail@landundmeer.de).**

# Kulturelles Erleben

Sehenswerte Galerien zwischen Kontorhausviertel und der Admiralitätsstraße, der Hafen City und dem Szenestadtteil Ottensen – eine Auswahl.

VON ULRICH HAVEMANN

## Galerie Hafenliebe

**HAFENCITY** Mitten in Hamburgs architektonischer Attraktion, der neuen Hafen City mit dem einzigartigen Bau der Elbphilharmonie, hat die Galerie Hafenliebe vor zwei Jahren ihre Pforten geöffnet. In diesem



Galerie Hafenliebe.



spannenden Umfeld bieten Bernd Lahmann und seine Frau Iris Neitmann als Kuratierungsassistentin ein abwechslungsreiches Programm: Ihr besonderes Interesse gilt den Steinskulpturen der Künstlergruppe „friends forever“ aus Simbabwe, mit der sie persönliche Kontakte pflegen und hier mit einer ständigen Ausstellung präsentieren. In sieben Ausstellungen pro Jahr werden darüber hinaus Fotoarbeiten und Moderne Malerei in Acryl und Öl internationaler Künstlerinnen und Künstler gezeigt.

Geöffnet: Fr. 15–19 Uhr, Sa. 12–19 Uhr, So. 12–17 Uhr.

Am Dalmannkai 4, 20457 Hamburg, Tel.: 0170/804 21 40, [www.galerie-hafenliebe.de](http://www.galerie-hafenliebe.de).

Fotoarbeiten zeigt in der Hafen City die Galerie Capillaro, Am Kaiserkai 17, 20457 Hamburg, [www.capillaro.de](http://www.capillaro.de).

## Kunst-Raum

**KONTORHAUSVIERTEL** In dem historischen Umfeld des Chilehauses, dem „Kontorhausviertel“ zwischen denkmalgeschützter Architektur, haben sich in den vergangenen Jahren junge Galeristen angesiedelt. Die Mieten sind noch bezahlbar, und die großen Museen befinden sich in der Nähe. Hier zeigen Galerien zeitgenössische Kunst und bieten Künstlern Raum für neue Sichtweisen.

Die Adressen: [www.galerienimkontorhausviertel.de](http://www.galerienimkontorhausviertel.de). Informationen und Empfehlungen zu diesem Viertel erhalten sie in der Galerie „Evelyn Drewes“ von Frau Drewes in der Burchardstraße 14, 20095 Hamburg [www.evelyndrewes.de](http://www.evelyndrewes.de).

**FLEETINSEL** In direkter Nachbarschaft befindet sich die etablierte Galerieemeile an der Admiralitätsstraße. Reinschauen – Galerie Karin Guenter: [www.galerie-karin-guenther.de](http://www.galerie-karin-guenther.de); Galerie Sfeir-Semler: [www.sfeir-semler.de](http://www.sfeir-semler.de); Galerie Multiple Box: [www.multiple-box.de](http://www.multiple-box.de) und andere.

## Galerie an der Elbchaussee

**OTTENSEN** Im „ersten Haus“ an der Elbchaussee, in einem historischen dänischen Zollhaus – befindet sich seit dem Jahr 2000 Wolf Maacks Galerie. Ob Gemälde von Hinnerk Bodendiek oder Inken Rave-Lohmann, Kleinholz-Skulpturen und -Figuren von Georg Schulz, ob modern, plakativ oder maritim; die Galerie Elbchaussee lohnt einen Besuch.



Besonders sehenswert sind die jährlich stattfindenden Sonderausstellungen der Skagenmaler, welche die dänische Malerei von 1850 bis 1950 zeigen. Geöffnet während laufender Ausstellungen: Mi. bis Fr. 16–20 Uhr, Sa. 14–18 Uhr oder nach Vereinbarung.

### Elbnah: Wechselnde Ausstellungen.

Tel.: 0171/347 25 36, [www.galerie-elbchaussee.de](http://www.galerie-elbchaussee.de).

## Der Hamburg-Lotse

Ob Privatreise oder Firmenausflug – Hamburg zu erleben, das bietet der Hamburg-Lotse und organisiert dies individuell von der Anreise über Hotelempfehlungen bis zu Bus- und Barkassenfahrten. Außergewöhnliche Rundgänge führen beispielsweise auf den Spuren des legendären Freibeuters Klaus Störtebeker durch Hamburgs Stadtgeschichte.

Für **LAND & MEER-Leser** gibt es **15 Prozent Rabatt.**  
Tel.: 040/276 276 oder [www.hamburg-lotse.de](http://www.hamburg-lotse.de).

**hamburg lotse**  
your personal city-guide

# HAMBURG MUSICALS

## Hier spielt die Musik!

Deutschlands Musical City Nr. 1 wächst: Direkt neben dem berühmten Musicalzelt des Welterfolgs und Dauerbrenners „Der König der Löwen“ im Hamburger Hafen entsteht ein neues, ein viertes Theater von Stage Entertainment, das im kommenden Jahr Eröffnungspremiere feiern wird.

Während die mitreißend erzählte Lebensgeschichte des Löwenkönigs Simba seit mehr als zehn Jahren ein Millionenpublikum begeistert, kann auch Boxlegende „Rocky“ bereits ein Jahr nach seiner Weltpremiere im TUI Operettenhaus auf der Reeperbahn stolze Erfolge verzeichnen. Die einzigartige Show basiert auf Sylvester Stallones gleichnamigem Kultfilm, der drei Oscars gewann, und bietet mit einem sensationellen Bühnenbild und fantastischer Musik zwischen Rock und zärtlichen Tönen ein unvergessliches

Erlebnis. In der Neuen Flora schwingt sich „Tarzan“ in der spektakulären Bühnenversion des Disney-Films zur berührenden Musik von Phil Collins noch bis zum Spätsommer durch die Dschungelwelt. Danach kehrt Andrew Lloyd Webbers „Phantom der Oper“ nach Hamburg zurück!

Ab Dezember 2013 präsentiert Stage Entertainment das erfolgreichste Musical der Welt für eine begrenzte Spielzeit von zehn Monaten wieder in der Neuen Flora, dem Theater, das extra für diese Show gebaut wurde.

Mehr als acht Millionen Menschen besuchten in elf Jahren die Hamburger Aufführung des vielfach ausgezeichneten Musicals, bis 2001 der Vorhang zum vorerst letzten Mal fiel.

Jetzt kehrt der Mann mit der Maske in die Neue Flora zurück!

Info und Tickets: [www.musicals.de](http://www.musicals.de).



„Das Phantom der Oper“ kehrt für zehn Monate zurück nach Hamburg und wird in der „Neuen Flora“ gezeigt.



„Der König der Löwen“ wird im Hafen gezeigt und begeistert seit der Uraufführung Millionen von Zuschauern.



„Rocky“ basiert auf Sylvester Stallones Kultfilm und feiert auf der Reeperbahn stolze Erfolge.

# Ausgehen in Hamburg

### Hamburg, der Hafen und das Bier

An den Landungsbrücken hat die Hamburger Braugeschichte begonnen, und hier findet sie heute mit dem „Blockbräu“ ihre Fortsetzung. Dabei ist das Blockbräu-Restaurant nicht nur die Heimat des süffig feingehopften Blockbräu-Pils, sondern auch das Brauhaus mit dem schönsten Blick über den Hamburger Hafen. Die großzügige Dachterrasse bietet mehreren hundert Gästen eine atemberaubende Aussicht.

Ein heller Gasträum mit warmen Farben erwartet die Gäste, hausgebrautes, feingehopftes Bier, köstlicher Fisch, frische Wurst und Fleischspezialitäten, knuspriges Brot und Brezeln, knac-

kige Salate werden freundlich serviert, kurzum – hier finden Hamburger und Gäste rund ums Jahr leckere norddeutsche Küche im besonderen Ambiente. Denn nicht nur die Aussicht über den Hafen fasziniert, auch das Innere des Brauhauses hat optische Highlights zu bieten: Das kupferne Sudhaus steht direkt im Gasträum. Einen Blick auf die großen Gär- und Lagertanks aus Stahl kann man zudem durch das gläserne Dach auf der Hafen-Terrasse werfen. Eine breite Treppe führt im Gasträum auf die zweite Ebene. Über die Brüstung hinweg kann das Treiben unten beobachtet werden. Bis zu 500 Gäste finden hier Platz.

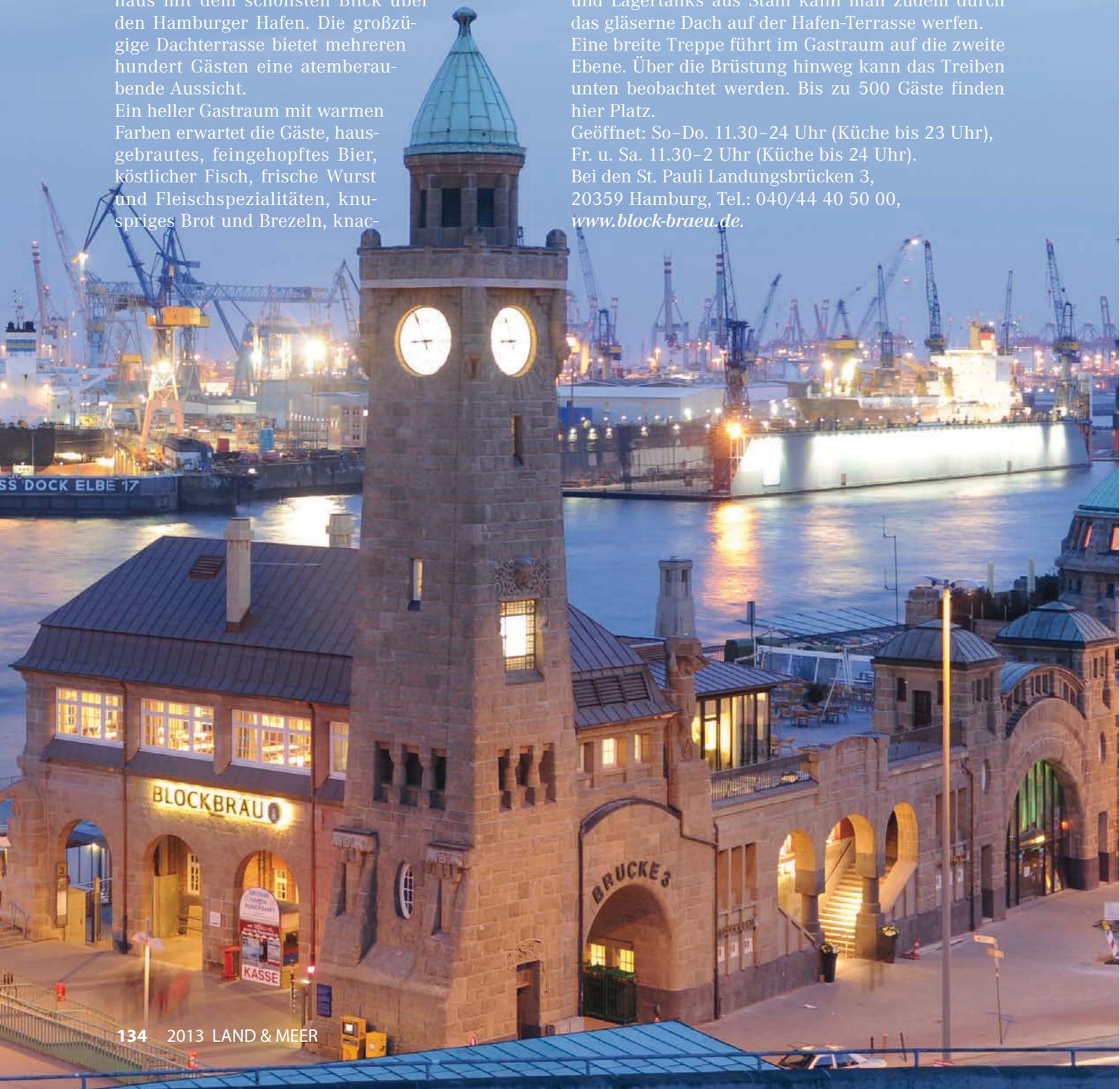
Geöffnet: So-Do. 11.30–24 Uhr (Küche bis 23 Uhr),

Fr. u. Sa. 11.30–2 Uhr (Küche bis 24 Uhr).

Bei den St. Pauli Landungsbrücken 3,

20359 Hamburg, Tel.: 040/44 40 50 00,

[www.block-braeu.de](http://www.block-braeu.de).



# HAMBURG RESTAURANTS

## Frischer Fisch und Landhausidyll

Seit Jahrzehnten zählt der Österreicher Volkmar Preis zu den hervorragenden Gastronomen der Hansestadt. Mit seinen drei Restaurants bietet er eine gelungene Auswahl von dörflicher Idylle, charmantem Landhausstil und Fischmarktatmosphäre. Direkt an Hamburgs nobler Elbchaussee gelegen, kuschelt sich das „Landhaus Dill“ hinter hohen Hecken in einem lie-

Fotos: Block, Preis, L&W



**Gemütlich: Das „Landhaus Dill“ an der Elbchaussee.**

bevoll angelegten Garten. Hier herrscht urlaubsentspannte Atmosphäre in charmantem Landhaus-Stil. Das Speisenangebot richtet sich nach Frischeprodukten der Saison und verweist mit österreichischen Schmankerln auf die Herkunft des Hausherrn. Die vielseitige Weinkarte favorisiert ausgesuchte Tropfen aus europäischen Anbaugebieten.

Landhaus Dill, Elbchaussee 94, Tel.: 040/390 50 77, [www.landhausdill.com](http://www.landhausdill.com).

Auf die beschauliche dörfliche Vergangenheit des gepflegten Elbvororts Nienstedten verweist das Restaurant „Marktplatz“ mit seinem Fachwerk und dem blühenden Bauerngarten. In dieser heimeligen Atmosphäre werden gern Familienfeiern wie Hochzeiten – die Dorfkirche ist gleich nebenan – und Geburtstage gefeiert. Die Küche pflegt – neben Österreichischen Spezialitäten – verfeinerte Regionalgerichte, marktfrisch zubereitet, wobei sich die Vierländer Mastente, in fünf verschiedenen Variationen angeboten, zum leckeren Favoriten entwickelt hat. Frisches Veltins vom Fass und eine gut sortierte Weinkarte sorgen für passende Begleiter.

Marktplatz, Nienstedtener Marktplatz 21, Tel.: 040/82 98 48, [www.marktplatz-restaurant.de](http://www.marktplatz-restaurant.de).



**Ottmar Preis: Dreifach-Gastronom an der Elbe.**

Im quirligen „Fischbeisl“ sitzt die Küche direkt an der Quelle: Fangfrischen Fisch liefert die unmittelbare Nachbarschaft, Hamburgs Fischmarkthalle direkt an der Elbe. In rustikalem Ambiente, in ungezwungener Atmosphäre können die Gäste dem professionellen Küchenteam beim Zubereiten traditioneller oder mediterraner Gerichte zuschauen – und zu attraktiven Preisen mit großem Genuss verspeisen.

Fischbeisl, Große Elbstraße 131, Tel.: 040/390 72 75, [www.fischbeisl.de](http://www.fischbeisl.de).

## Lutter & Wegner – direkt am Wasser

Die Adresse für guten Wein: Seit mehr als 200 Jahren beliefert das Stammhaus am Gendarmenmarkt die Berliner mit einem guten Tropfen. Einst königlich-preußischer Hoflieferant hat das Haus „Lutter & Wegner“ seine Weinkompetenz erfolgreich in die neue Zeit transferiert. Seit sieben Jahren residiert nun eine Dependence in der Hansestadt. Hier, an der Großen Elbstraße, nahe dem Fischmarkt, haben die Gäste durch die großen Fensterfronten und von der Terrasse einen einzigartigen Blick auf

das Hafengeschehen, während sie die Küche mit den typischen „Lutter & Wegner“-Spezialitäten verwöhnt. Die klassische, gehobebürgerliche Küche wird hier gepflegt, wie zum Beispiel das Wiener Schnitzel, von der New York Times zum „besten Schnitzel außerhalb Wiens“ gekürt. In der Weinhandlung sind die wandhohen Regale mit über 200 Weinen, vorwiegend europäischer Provenienzen gefüllt. Die neu eröffnete „Bar & Beisl Smoker's Lounge“ bietet Freunden internationaler Cocktails einen attraktiven Treffpunkt. Ein besonderer Anlass braucht ein besonderes Ambiente: „Lutter & Wegner“ mit seinem wunderbar maritimen Flair ist für Festlichkeiten gesellschaftlicher und privater Art exklusiv zu buchen. Lutter & Wegner am Fischmarkt, Große Elbstraße 49, 22767 Hamburg, Tel.: 040/809 00 90 00, [www.l-w-hamburg.de](http://www.l-w-hamburg.de).



**Die beste Aussicht auf große Pötte – direkt am Fischmarkt bei „Lutter & Wegner“.**

# HAMBURG RESTAURANTS

## Das weisse Haus

Exquisite Spitzenküche in einem ungezwungenen, charmanten Ambiente – unter diesem Motto führt Patrick Völtz „das weisse haus“ in Neumühlen. Direkt am romantischen Museumshafen gelegen, empfängt das gepflegt geweißte Kapitänshaus mit dem attraktiven Garten seine Gäste in familiärer Atmosphäre:



Fotos: Mundfoto

**Für Liebhaber exquisiter Küche: das „weisse Haus“ in Neumühlen serviert auch Omas leckere Gerichte und...**

Lichte Räumlichkeiten, stilvolles Mobiliar, liebevoll eingedeckte Tische und ein aufmerksames, freundliches Servicepersonal machen das Ambiente perfekt. Gelernt hat Patrick Völtz an so unterschiedlichen Adressen wie dem historischen Hamburger Ratsweinkeller, der Hamburgs hochkarätige Senatsgäste aus aller Welt beköstigte, und den legendären „Cölln´s Austernstuben“, die zu den ersten Sterne-Restaurants

## Die Oberhafenkantine

Zweifellos der schrägste Schuppen in Hamburgs kunterbunter Gastronomie-Szene: Schwere Schlagseite charakterisiert Hamburgs „Oberhafenkantine“, das Häuschen mit einer bewegten Vergangenheit. Die begann 1927 als „Kaffeeklappe“, als einer der rustikalen Versorgungsorte für Hafenarbeiter mit einfacher Hausmannskost und – eben – heißem Kaffee. Und auch heute – nach eklatanten Sturmflutschäden stillvoll renoviert – wird hier die Tradition einer echten Kantine gepflegt, werden Kartoffeln selbst geschält, Frikadellen mit der Hand geknetet. Leckere Hamburgensien wie Rundstück-Warm und Labskaus sind immer im Angebot, genauso wie die vieldiskutierte Hamburger Weißwurst. Für Appetit auf Kultur steht die Oberhafen-Galerie nebenan mit einem vielfältigen Ausstellungsprogramm bereit. Was Wunder, dass Wiebke Johannsen ihre nicht ganz üblichen Ham-

der Hansestadt zählen. Weiter hat er durch die Zusammenarbeit mit so einzigartigen Kollegen wie Anna Sgroi und Tim Mälzer sein großes Talent verfeinern und ausbauen können. So finden begeisterte Gäste auf der Karte so liebgewordene Gerichte wie Omas Grießklößchen mit Fliederbeersüppchen und gebratene Blutwurst auf „Himmel und Erde“, diesmal auf französische Art. Auf Sternenniveau wird hier im „weissen haus“ gekocht und alle Genießer können sich zum Beispiel per Drei-Gänge-Menü durch Italien, Deutschland und Frankreich

schlemmen, mit Spaghettini aus dem Parmesanlaib, geschmorten Ochsenbäckchen und einem äußerst delikaten Schokoladen-Malheur. Die beachtliche Weinauswahl wird von Patrick Völtz immer wieder durch geschmackvolle Neuheiten ergänzt, die er durch viele Reisen in verschiedene Länder entdeckt und mit nach Hause bringt. Nicht nur zu einem entspannten Lunch oder einem kulinarischen Verwöhnabend ist „das weisse haus“ die ideale Adresse, es eignet sich vor allem zum Heiraten in persönlicher Atmosphäre: Die gemütlich-überschaubaren Räumlichkeiten bieten für Festlichkeiten privater oder geschäftlicher Art einen perfekten Rahmen.

Neumühlen 50, 22763 Hamburg,  
Tel.: 040/390 90 16,  
[www.das-weisse-haus.de](http://www.das-weisse-haus.de).



**...hat vermutlich die größte Pfeffermühle Hamburgs.**

burg-Rundgänge „abseits der Touristenpfade“ gern an diesem nicht ganz üblichen Restaurant beginnt.

Stockmeyerstraße 39, 20457 Hamburg,  
Tel.: 040/32 80 99 84,  
[www.oberhafenkantine-hamburg.de](http://www.oberhafenkantine-hamburg.de).



Foto: Wikimedia/marcus71

## HAMBURG RESTAURANTS

### Restaurant Vlet – Jedes Gericht ein Stück Geschichte

Ein echter Geheimtipp für Feinschmecker ist das Restaurant „Vlet“ in Hamburgs historischer Speicherstadt, nur einen Katzensprung von der modernen



**Spitzenküche im Speicher: Im „Vlet“ kommen norddeutsche Gerichte auf den Tisch – mit Produkten der Region.**

Hafen City entfernt. Hier gibt es traditionelle norddeutsche Speisen, die Küchenchef Thomas Sampl modern interpretiert. Das Ambiente des restaurierten Speichers ist ebenso einzigartig wie das kulinarische

Angebot: Die moderne Inneneinrichtung harmoniert perfekt mit den roten Backsteinen, den offenen Stahlträgern und der gewölbten Decke.

Als Befürworter der Slow-Food-Bewegung bezieht Thomas Sampl die Zutaten für seine Gerichte ausschließlich von Partnern aus der Region. So gewährleistet er die einwandfreie Qualität der Speisen und stärkt gleichzeitig die norddeutschen Produzenten. Am Herzen liegt dem Küchenchef auch die Arbeit mit unbekanntem oder in Vergessenheit geratenen Kartoffel- und Gemüsesorten, aus denen er seine Food-Kreationen zubereitet.

Mit Gerichten wie „Schlesische Hanfsuppe von Sampl's Oma“ oder „Rindertatar Vlet-Style“, das direkt vor den Augen des Gastes zubereitet wird, überzeugte er auch den angesehenen Restaurantführer Gault-Millau, der das „Vlet“ 2013 bereits zum dritten Mal in Folge mit 15 Punkten auszeichnete.

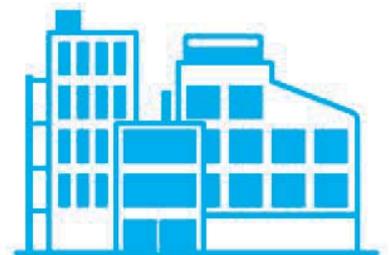
Am Sandtorkai 23/24, 20457 Hamburg, Tel.: 040/33 47 53 75-0, [www.vlet.de](http://www.vlet.de).



**Der Küchenchef: Thomas Sampl kocht Slow-Food.**

# HAFEN 2 CITY

## HAMBURGS GROSSE FREIHEIT ENTDECKEN

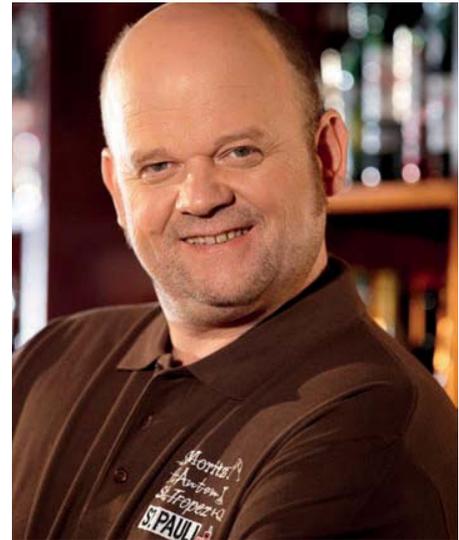


In Hamburg sagt man Go: Einfach einsteigen, losfahren und woanders wieder abstellen. Im ganzen Hamburger-Geschäftsgebiet. Jetzt anmelden: [www.car2go.com/hamburg/de](http://www.car2go.com/hamburg/de)

**CAR  
2GO**

# Cocktails für gute Stimmung

Den Abend ausklingen lassen in den schönsten Bars von Hamburg.



Legendär am Fischmarkt: Auf einen leckeren Cocktail ins „Christiansens“ – das ist Kult an Hamburgs Hafenrand.

## Feine Drinks bei Christiansens

„Eine Bar lebt nicht von guten Getränken allein. Erst die richtige Atmosphäre, das gewisse Etwas und ein Barkeeper, der ein offenes Ohr für seine Gäste hat und bei Bedarf auch gute Ratschläge geben kann, machen aus einer Bar einen Szenetreffpunkt – und Uwe Christiansen ist ein solcher Barkeeper“, so die Begründung der Jury, die dem 51-jährigen Hamburger zum dritten Mal den Gastro Award in der Kategorie „Bars & Lounge“ verliehen hat.

Uwe Christiansen, Inhaber der Cocktailbars „Christiansens“ und „Bar Cabana“, beide in unmittelbarer Nähe des Altonaer Fischmarktes gelegen, kann dem nur zustimmen: „Meine Bar ist mein Leben!“, sagt der geborene Dürener, während er einen Cocktail namens „St.Pauli Killer“ mit 73-prozentigem Rum mixt. Seit 15 Jahren gehört das „Christiansens“ zu den angesagtesten Bars in Hamburg. 200 Cocktails stehen auf der Karte, zum durchschnittlichen Preis von 9,50 Euro. Seit ein paar Jahren gehören auch die „Bar Cabana“, mit gemütlicher Raucher-Lounge und eige-

Eine Veranstaltung  
**mit Stiel!**

Tickets online:  


26. April – 13. Oktober 2013

  
igs 2013  
Internationale  
gartenschau  
hamburg

Alle Infos unter  
[igs-hamburg.de](http://igs-hamburg.de)  
oder 01805/042013  
(14 Ct./Min. aus dem dt. Festnetz,  
Mobil max. 62 Ct./Min.)



Medienpartner:



Das Beste am Norden



## HAMBURG BARS



nem Humidor für die fachgerechte Zigarrenlagerung, und „Das Herz von St. Pauli“ am Spielbudenplatz zum Bar-Imperium von Uwe Christiansen in Hamburg. Gelernt hat er sein Handwerk in Südafrika, fuhr dann als Barchef auf der „Queen Elizabeth 2“ zur See und stieg Anfang der 90er Jahre in Hamburg bei Theatermacher Corny Littmann im „Angie's Nightclub“ ein – bevor er sein Cocktail-Talent auf eigene Füße stellte. Inzwischen ist auch ein überall hochgelobtes Buch erschienen, das die besten Cocktail-Rezepte verrät: *Mixed Emotions*, Christiansen's Cocktailrezepte, ISBN 978-3-517-08747-4, 19,99 Euro. Pinnasberg 60, 20359 Hamburg, Tel.: 040/317 28 63, (Mo-Do 20-3 Uhr, freitags bis 4 Uhr und samstags bis 5.30 Uhr – danach Fischmarkt, sonntags geschlossen).

Und nebenan auch am Fischmarkt: **Bar Cabana**, Fischmarkt 6, 22767 Hamburg, [www.christiansens.de](http://www.christiansens.de).

### Kultkneipe „Zum Seeteufel“

Gleich am Anfang der Elbchaussee, neben dem Altonaer Rathaus, treffen sich in einer containergroßen Bar Elbvorortprominenz und Hamburg-Touristen zum



Bierchen – und manchmal wird auch gesungen. Vor mehr als 50 Jahren von Felix Graf von Luckner „Zum Seeteufel“ getauft, wird die Kneipe seit 25 Jahren von Evi bewirtet. Sie hat es geschafft, aus der ehemaligen Hafenspelunke eine angesagte Nachtbar in Ham-

**Musik und Gesang.** burgs Szeneviertel Ottensen zu etablieren. Maritime Mitbringsel aus der ganzen Welt machen die kleine Kneipe zum Museum. Und gesungen wird auch: Evi ist nicht nur optisch ein Alter Ego von Nina Hagen – sie ist ähnlich musikalisch begabt und gibt auch gern mal die Disease an einem der drangvoll besuchten „Hans-Albers“-Abende, wenn der blonde Hans live zu hören ist: „Komm doch, süße Kleine...“ Elbchaussee 1, 22763 Hamburg, [www.seeteufel-hamburg.de](http://www.seeteufel-hamburg.de) und auf facebook.



Die Gemeinde Seevetal hat durch ihre reizvolle Landschaft zwischen Elbe & Heide am Südrand Hamburgs ein großes Freizeitangebot, wie z.B. Segeln, Golf, Tennis, Reiten, Angeln, Wassersport und vieles mehr. Die einzelnen Gemeindeteile

laden durch ihre Sehenswürdigkeiten wie die Stiftskirche in Ramelsloh oder die Feldsteinkirche in Hittfeld auch zum bummeln, einkaufen und verweilen ein. Auch das gut ausgebaute Rad- und Wanderwegenetz zieht viele Besucher an.

Nähere Informationen erhalten Sie bei der Gemeinde: Seevetal, Kirchstr. 11, 21218 Seevetal-Hittfeld  
Tel.: 04105/55-291 oder Fax.: 55-290.  
Nutzen Sie auch unser Angebot  
im Internet: [www.seevetal.de](http://www.seevetal.de)



Schiffsvermietung  
**BARKASSEN-MEYER**

- ~ Hafenrundfahrten ( 1 / 1,5 / 2 Stunden )
- ~ Ausflugsfahrten nach Hitzacker/ Dömitz und nach Wilhelmsburg (igs, IBA)
- ~ Sonderfahrten zum Osterfeuer, Hafengeburtstag, Taufbegleitfahrt "Europa 2"
- ~ Bordparties, Firmenfeiern, Empfänge
- ~ Charterfahrten mit Catering Ihrer Wahl

... und vieles mehr ....

Traditions-Barkassen \* Komfort-Barkassen \* Fahrgastschiffe

St. Pauli Landungsbrücken, Br. 2 + 6 // 20359 Hamburg  
Tel: 040 - 31 77 370 ~~~~ [www.barkassen-meyer.de](http://www.barkassen-meyer.de)

## HAMBURG BARS

### Da Caio, Bar im The George Hotel

Als weltoffenes Quartier in prominenter Lage zwischen dem quirligen Viertel St. Georg und der Außenalster präsentiert sich das Hotel „The George“. Hier wird britische Tradition gepflegt, mit einem modernen Touch dem heutigen Anspruch angepasst.



**Hamburg anglophil: Das „The George Hotel“ ist ein echter Hotspot und die Bar „DaCaio“ mit Alsterblick ein Muss!**

Im entsprechend charmant-klassischen Stil mit viel dunklem Leder und Holz ist die großzügige Hotelbar „DaCaio“ gehalten, in der Giovanni Massimino und sein liebenswürdig-gastfreundliches Team nicht nur die Gäste des Hotels sondern auch zahlreiche begeisterte Hamburger verwöhnt. Die große Leidenschaft des Giovanni Massimino gilt dem Whiskey: 75 ausgesuchte Spezialitäten, darunter echte Raritäten, hat er zusammengetragen. Diese Kostbarkeiten werden auf einem edlen Holztablett in einer eben solchen Karaffe zelebriert. Im Sommer bietet die große Sonnenterrasse einen unvergesslichen Blick über die Außenalster – da kommt im „DaCaio“ ein Hauch Dolce Vita auf.

Im „The George Hotel“, Barcastr. 3, 22087 Hamburg, Tel.: 040/280 03 00, [www.thegeorge-hotel.de](http://www.thegeorge-hotel.de).

### Byntze 1318

Selbst waschechte Hamburger kommen aus dem Staunen nicht heraus, wenn sie die „Byntze 1318“ im „Alsterblick Hotel“ betreten. In den alten Gewölben des historischen Hauses gibt es eine Genuss-Lounge, die es nur in Binz auf Rügen ein zweites Mal gibt.

Hier treffen Jahrhunderte alte Dielen und original Meißner Kachelöfen auf trendiges



**Genusslounge: Das „Byntze 1318“ im Kellergewölbe des Alsterblick Hotels bringt sogar Hanseaten zum Staunen.**

Lichtdesign und moderne Gaskamine. Aber auch coole Jazzklänge auf warme Farben an Wänden und Möbeln. An den gemütlichen Holztischen werden die liebevoll zubereiteten Antipasti und Primi Piatti serviert, die nur noch von der großen Auswahl an italienischen Weinen getoppt werden. Oder vom wöchentlichen After Work Club am Donnerstag, in dem der bekannte Hamburger Saxophonist Prince Alec entspannte Blues- und Jazzmusik zum Besten gibt.

Im Hotel Alsterblick, Schwanenwik 30, 22087 Hamburg, [www.byntze.de](http://www.byntze.de).

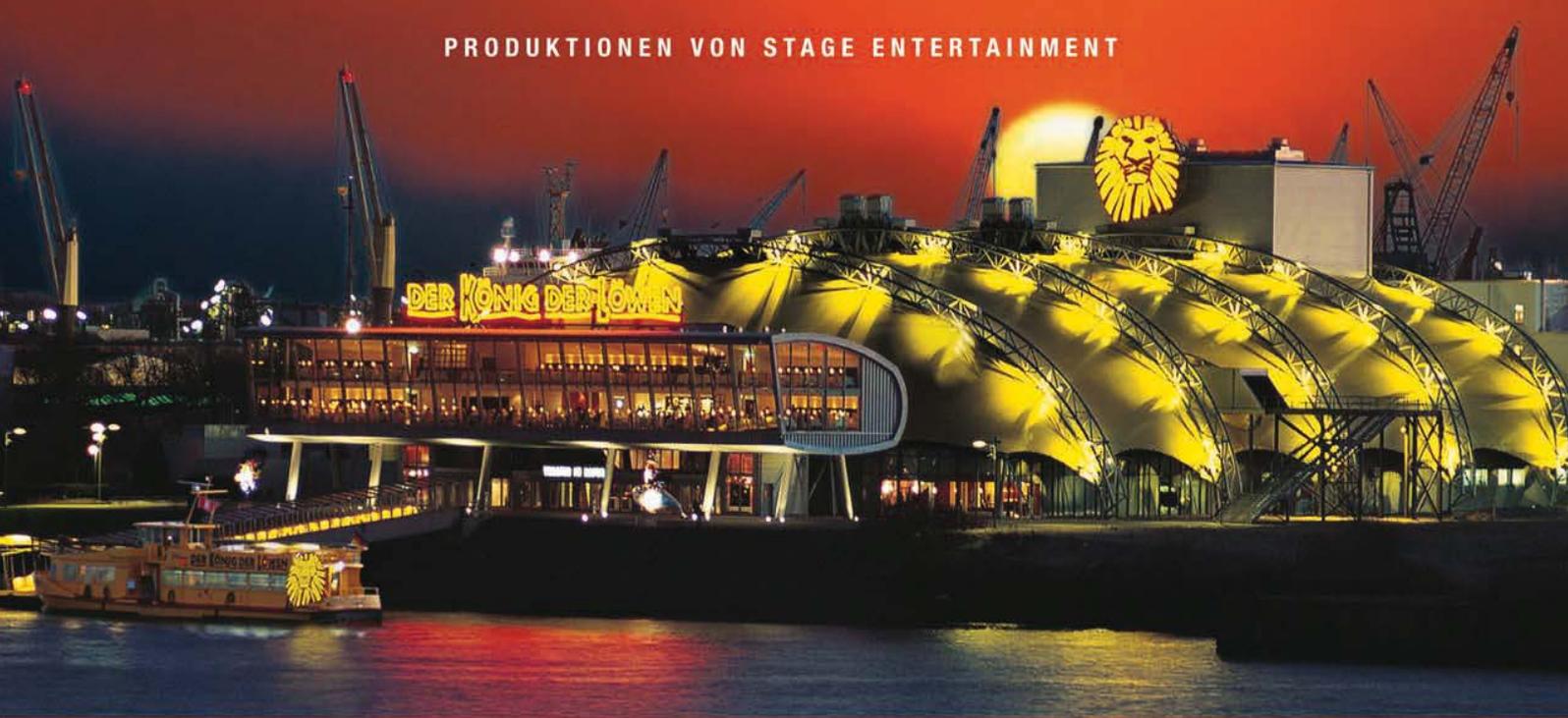
#### LAND & MEER · HOTELTIPP

### Hotel Mittelweg

Das „Hotel Mittelweg“ wurde um die Jahrhundertwende als noble Patriziervilla erbaut – bis heute harmoniert hier das antike Ambiente mit Komfort und historischer Architektur. Im Sommer lädt der zauberhafte Garten mit lauschigen Sitzecken zum Verweilen ein. Mit viel Liebe zum Detail versprechen die Zimmer und der elegante Frühstücksraum einen stilvollen Hamburg-Urlaub. Die Außenalster mit ihren Grünflächen ist nah, das Zentrum der City ist auf romantischen Wegen zu Fuß oder mit dem Alsterdampfer in knapp 30 Minuten zu erreichen.

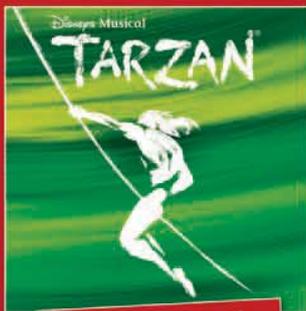
Hotel Hamburg, Mittelweg 59, 20149 Hamburg, Tel.: 040/414 1010, [www.hotel-mittelweg-hamburg.de](http://www.hotel-mittelweg-hamburg.de).



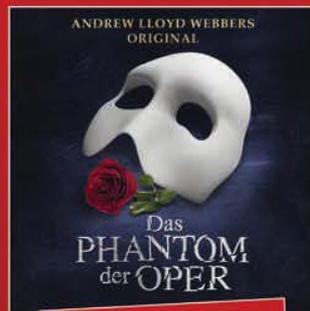


*Für Sie ist Hamburg ein Reiseziel. Für die größten Musicals ist es die Heimat.*

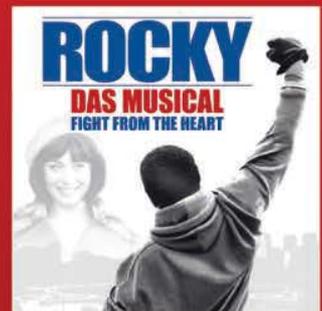
**HAMBURG – STADT DER MUSICALS**



Nur noch bis Sommer 2013



Ab Dezember 2013



# Maritimes Erleben

Bremens „Gute Stube“ entdecken – ein Bummel durch die Hansestadt Bremen



Alle Fotos: BTZ

In Bremen ist was los: Auf dem historischen Rathausplatz gibt es viel zu gucken und besichtigen. Und vielleicht begegnet Ihnen ja ein Junggeselle, der an seinem 30. Geburtstag gleich neben dem Rathaus die Domstufen fegen muss.

**Bremer Kaje**markt

Raus aus der Koje! Ran an die Kaje!

Jeden Samstag von Mai bis September  
an der Schlachte in Bremen

ERÖFFNUNGSWOCHE ENDE  
28. + 29. April 2012  
von 10.00 - 18.00 UHR

www.grossmarkt-bremen.de

Grossmarkt Bremen  
Guten Morgen, gute Laune.  
Bremer Kaje

inesbraterei

Weinhandel & Versand  
**BREMER RATSSELLER**  
SEIT 1405

- ✦ Kellerführungen durch das Welterbe mit Weinverkostungen
- ✦ Großer Wein-Online-Shop
- ✦ Umfangreiches Weinsortiment aus allen deutschen Anbaugebieten

Bremer Ratskeller GmbH Weinhandel & Versand  
Tel: 0421 - 33 77 88 • office@ratskeller.de  
www.ratskeller.de

## HANSESTADT BREMEN

**D**er historische Marktplatz erstreckt sich vor des Bremers ganzem Stolz, der prachtvollen Kulisse des UNESCO-Weltkulturerbes mit Weserrenaissance-Rathaus und steinernem Roland. Eine Führung durch das Rathaus gewährt Einblicke in Bremer Schmuckstücke, wie die imposante „Obere Rathauhalle“ und die glanzvolle „Güldenammer“, eines der ganz wenigen weltweit noch vollständig erhaltenen Zimmer im reinen Jugendstil. Stolz sind die Bremer auch auf das „köstliche Fundament des Rathauses“, den Bremer Ratskeller. Er besteht seit mehr als 600 Jahren und verfügt mit rund 650 Sorten über die weltweit größte Auswahl ausschließlich deutscher Weine, die hier zu gastronomischen Köstlichkeiten gereicht werden. Etwas über die wechselvolle Bremer Historie lässt man sich am besten von echten Bremer Originalen erzählen. Im Bremer Geschichtenhaus nehmen sie die Besucher mit auf eine Zeitreise. Für einen Bummel bietet sich das romantisch-verwinkelte Schnoorviertel an.

### Jeden Samstag ist Kafenmarkt

Maritime Erlebniswelt an der Weserpromenade: Die Schlachte zu besuchen lohnt besonders während des Kafenmarktes, wenn hier jeden Samstag von 10 bis 16 Uhr bei schwungvoller Live-Musik ins Wochenende gestartet wird. Ein abwechslungsreiches gastronomisches Angebot von gebratenen Hering bis Flammkuchen bietet die Gastronomie auf dem typisch nordischen



**An der Schlachte: Die Bremer und ihre Gäste bummeln samstags bei Live-Musik über den Kafenmarkt.**

Markt von Anfang Mai bis zum letzten Septemberwochenende. Nicht nur Besucher aus dem Umland und Touristen, sondern auch die Bremer selbst lieben während der Kafenmarktsaison an die Schlachte, um das Ambiente am Fluss hanseatisch zu genießen.

Weitere Informationen über die Ausstellung, Tickets, die Anreise sowie Übernachtungsmöglichkeiten gibt die Bremer Touristik-Zentrale, Tel.: 0421/30 800-10, [www.bremen-tourismus.de](http://www.bremen-tourismus.de).



# Bremen ist einzigartig

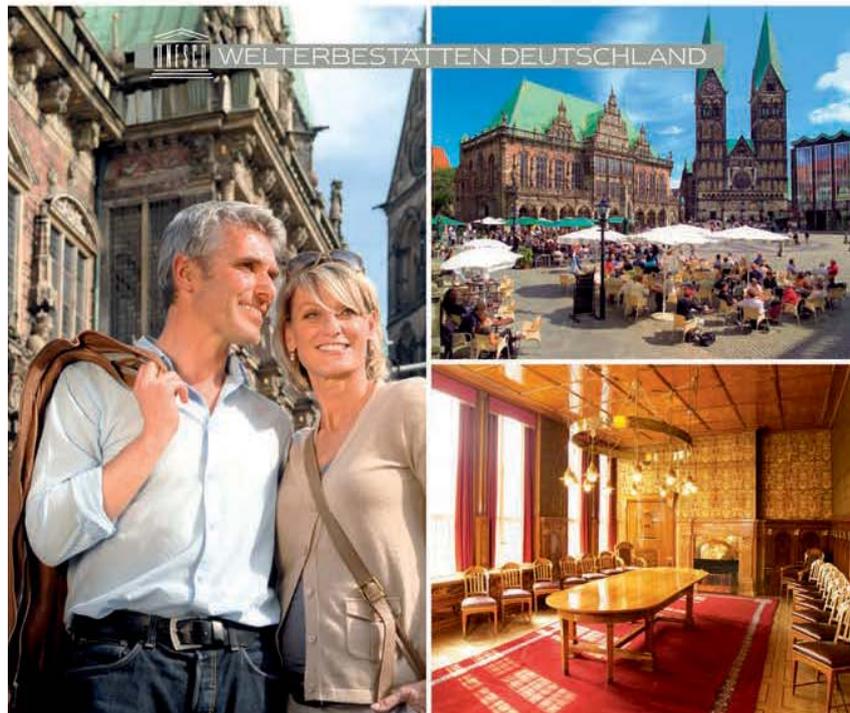
## Welterbe Bremen

1.200 Jahre Tradition und Geschichte!

**Unser Reiseangebot für Sie:**

**3-Tage-Pauschale** inkl. Rathaus-Führung, Eintritt in das Focke-Museum, zwei Übernachtungen inkl. Frühstück und weiteren Leistungen  
ab **132,- €** pro Person im DZ

Das Preisbeispiel bezieht sich auf ein 3-Sterne-Hotel in der Kategorie A. Weitere Kategorien auf Anfrage.



**Entdecken Sie mehr von Bremen und  
buchen Sie gleich online unter**

[www.bremen-tourismus.de](http://www.bremen-tourismus.de)



# Tour zwischen Natur und

Vom Brandenburger Tor bis zur Kleinen Meerjungfrau in Kopenhagen führen 632 Kilometer Radfernweg durch die schönsten Gegenden Brandenburgs, Mecklenburg-Vorpommerns und Süd-Dänemarks.

LAND & MEER beschreibt die deutsche Etappe von 365 Kilometern, die auch per Fahrrad entdeckt werden kann.

VON KATRIN GÜTERSLOH

**U**nterwegs gibt es viel Natur, sehenswerte Städtchen, Schlösser, Kirchen, Klöster und Museen, Gelegenheit zum Baden und sogar eine kurze Seereise. Ursprüngliche Naturlandschaften in Brandenburg und Mecklenburg-Vorpommern, die Aussicht über die Ostsee und die hohen Klippen auf Møn und Sjælland versprechen einmalige Erlebnisse. Zwischendurch laden immer wieder kleine Abstecher zu einem Besuch interessanter Orte ein. Am Anfang und Ende locken die beiden europäischen Haupt- und Handelsstädte Berlin und Kopenhagen, jede

mit ihrem ganz eigenen Charme. Auf kaum einer anderen Route sind 'Natur pur' und kulturelle Sehenswürdigkeiten so eng miteinander verbunden wie hier – dieses Erlebnis „erfahren“ wir auf der deutschen Teilstrecke mit dem Wohnmobil – ist aber auch per Fahrrad möglich.

## Berlin bis Müritz-Nationalpark

Die Reise beginnt im Herzen Berlins, am Brandenburger Tor. Von Berlin aus gesehen führt die Wohnmobil-Reiseroute über den Spree-Havel-Müritz-Rad-

Schloss Güstrow in der Mecklenburgischen Schweiz, eines der bedeutendsten Renaissance-Schlösser Nordeuropas.

# Kultur



weg, über wenig befahrene Landstraßen, Wald-, Feld- und Uferwege durch den Brandenburger Kreis Oberhavel und trifft bei Fürstenberg auf das ausgedehnte Waldgebiet, in das sich die Mecklenburgischen Seen einfügen, den Müritz-Nationalpark.

Nach der Berliner Stadtgrenze beginnt die märkische Weite, die schon Theodor Fontane so liebte. Die Fahrt geht durch die Havelwiesen mit malerischen Seen und durch ruhige Waldpassagen nach Oranienburg. Hier steht das älteste Barockschloss der Mark Brandenburg, Schloss Oranienburg, errichtet im 17. Jahrhundert für die Kurfürstin zu Brandenburg, Luise

Henriette von Oranien – gemäß ihrer Herkunft im holländischen Stil. Weiter geht es durch die großen Wälder des Naturpark Barnim, entlang der Havel und durch den Naturpark Uckermärkische Seen bis zur Schreibstube des Weihnachtsmannes. Jedes Jahr im November eröffnet die Deutsche Post eine Weihnachtspostfiliale in Himmelpfort am Stolpsee. Im Weihnachtspostamt werden die vielen Briefe von Kindern in 16 Sprachen beantwortet.

## **HAVELTOURIST- CAMPINGPLATZ AM DREWENSEE in der Mecklenburgischen Seenplatte**

Der Campingplatz mit Parkcharakter ist nicht nur eine Empfehlung für Fahrradwanderer - vom Allgemeinen Deutschen Fahrradclub als Bett & Bike Campingplatz ausgezeichnet und mit ausgedehntem Radwandernetz – sondern auch für Wasserwanderer. Mit seiner langgestreckten Lage zwischen Wald und Seeufer ist der Campingplatz ein idealer Ausgangspunkt für Wasserwandertouren sowohl mit dem Kanu als auch mit dem Motorsportboot. Über eine Anbindung durch die Havel gelangt man in ein ausgedehntes Seengebiet in nördlicher und südlicher Richtung. Eine große Steganlage mit 60 Bootslliegeplätzen, Bootsverleih, Kanurundtouren und organisierte Kanutouren komplettieren das

Wassersportangebot auf dem:  
„Campingplatz am Drewensee“,  
17255 Ahrensberg,  
Reservierung über:  
Haveltourist GmbH & Co KG,  
17237 Userin OT Groß Quassow,  
Tel.: 03981/247 90,  
info@haveltourist.de,  
**[www.haveltourist.de](http://www.haveltourist.de)**.



**Info: Fläche (ha): 4,6 · Stellplätze: 220**  
**Touristikstellplätze: 130 · Dauerstellplätze: 90**  
**Mietunterkünfte: 2 · Jahresöffnungszeit: 1. April–31. Oktober**

# RADFERNWEG BERLIN–KOPENHAGEN **WOHNMOBILREISE**

Nachdem wir unseren Wunschzettel abgegeben haben, verlassen wir Brandenburg und tauchen in die größte Wasserwildnis Deutschlands ein, die Mecklenburgische Seenplatte, ein Mosaik aus 320 Seen, von denen viele miteinander verbunden sind. Die leicht wellige Waldlandschaft mit ihren teils glasklaren Seen ist nicht nur Radfahrparadies und Wassersport-Eldorado, hier ist auch Adlerland. Neben Fahrradfahren ist Kanufahren die schönste Art der Fortbewegung in der Mecklenburgischen Seenplatte.



Fotos: auf-nach-mv.de, Karte: Lucie Deitzer

Wasserwandern auf der Mecklenburgischen Seeplatte.

## **HAVELTOURIST- CAMPING & FERIENPARK HAVELBERGE**

Haveltourist verfügt über neun Campingplätze in der Mecklenburgischen Seenplatte. Direkt am Seeufer, auf bewaldetem hügeligem, abgestuft terrassiertem Gelände, liegt der größte der 9 Plätze, der Camping- und Ferienpark Havelberge, eingegrenzt von Havel und Woblitzsee. Der Platz bietet Camping auf hohem Niveau, sowohl mit dem eigenen Caravan oder Wohnmobil oder in einem der zahlreichen Ferienhäuser und Ferienwohnungen. Mit seiner Einbindung in die Landschaft, der hochwertigen Ausstattung, umfassender Gästebetreuung und vorbildlichem Management gehört der mehrfach ausgezeichnete Platz zur Gruppe der Leading Campingplätze. Hochwertige Sanitäreinrichtungen, Stellplätze mit Ver- und Entsorgungseinrichtungen, Sauna direkt am See, Restaurant mit Seeterrasse, Wald-Hochseilgarten, großes

Kanuzentrum, wo unter anderem kombinierte Kanu-Fahrradtouren angeboten werden, Tagesanimation und Abendentertainment und ein umfassendes Sportangebot sind nur ein kleiner Teil des Gesamtangebotes – Camping ist hier „viel mehr...“

Haveltourist GmbH & Co KG, 17237 Userin OT Groß Quassow, Tel.: 0 39 81/2 47 90, info@haveltourist.de, [www.haveltourist.de](http://www.haveltourist.de).

### **Info:**

**Fläche (ha):** 22

**Stellplätze:** 400

**Touristikstellplätze:** 330

**Dauerstellplätze:** 70

**Mietunterkünfte:** 91

**Jahresöffnungszeit:** ganzjährig



# RADFERNWEG BERLIN–KOPENHAGEN **WOHNMOBILREISE**



Segelboote am Ufer der Müritz.



Idyllischer Rastplatz für Kanuten in Weseberg.

Besonders an der Müritz brüten die großen Vögel gerne und zahlreich auf künstlichen Nistplattformen, die auf hohen Überlandleitungs-Masten montiert sind.

In Mecklenburg-Vorpommern lebt etwa ein Drittel aller deutschen Fischadler und davon wiederum die Hälfte im Landkreis Müritz: Um die 50 Brutpaare sorgen für einen mittlerweile ziemlich stabilen Bestand. Der riesige Seeadler lässt sich am besten nach der Brutzeit beobachten. Obwohl seine Horste zu den bestgehüteten Geheimnissen gehören, lohnen sich Beobachtungstouren in Krakow am See oder am Drewitzer See, wenn die Jungen „flügge“ werden.

Unsere Fahrt geht weiter durch das blaue Labyrinth, bis wir Weseberg am Woblitsee erreichen. Der idyllische Ort mit mittelalterlichem Ortskern ist das südliche Tor zum Müritz-Nationalpark. Damit sind wir am Ziel unserer ersten Etappe. Wir fahren zum Camping- und Ferienpark Havelberge am Woblitsee, wo wir die Nacht verbringen werden. Mit unvergessenen Eindrücken klingt dieser Abend am Seeufer aus.

Die Verbindung der Seen untereinander ermöglicht es, ausgedehnte Wasserwandertouren zu unternehmen.

Einige hochwertige Campingplätze bieten neben „Bett & Bike für Radwanderer“ auch Touren für Wassersportler an. Drei Arten unseres Wappenvogels haben in der Mecklenburgischen Seenplatte ihre Heimat. Entgegen dem schwierig zu erweisenden Schreiadler begegnet man dem Fischadler viel häufiger.



Der Radfernweg von Berlin über Rostock nach Kopenhagen ist auch für Wohnmobilreisende ideal.

## Nach Rostock an die Küste

Am nächsten Morgen entscheiden wir uns für einen Abstecher nach Neustrelitz, welches von Groß Quasow nur einen Katzensprung entfernt – und sehenswert – ist. Die Herzöge von Mecklenburg-Strelitz erbauten am Ufer des Zierker Sees die wunderschöne Barockstadt mit märchenhaftem Schlossgarten nebst Orangerie und zahlreichen Skulpturen – im Sommer eine traumhafte Kulisse für Operetteninszenierungen. Wir fahren quer durch den Müritz-Nationalpark. Deutschlands größter Binnensee gab diesem wildromantischen Paradies seinen Namen. Urwüchsige Wälder, mehr als 100 Seen und zahllose Tümpel wechseln sich ab mit uralten Buchenhainen und schaurigen



### **CAMPINGPLATZ AM FREESENBRUCH**

Landschaftlich traumhaft gelegen – eingebettet zwischen dem weißen Sandstrand der Ostsee und der stillen Schönheit der Boddengewässer inmitten des reizvollen Nationalparks Vorpommersche Boddenlandschaft – liegt der Campingplatz „Am Freesenbruch“. Der mit 5 Sternen ausgezeichnete Platz bietet, nur 100 Meter vom Sandstrand entfernt, vielfältige Möglichkeiten für einen erholsamen Urlaub für die ganze Familie. Ein weit ausgebautes Radwandernetz führt vorbei an den Rast-, Schlaf- und Sammelplätzen von riesigen Zugvögel-Schwärmen. Am bekanntesten ist der Herbstzug der Kraniche von Ende August bis Mitte November.

Im Wellness- & Fitnesszentrum „Freesen-Lounge“ mit drei verschiedenen Saunen, Solarium, einem voll ausgestatteten Fitnessraum und Massageangeboten lässt es sich auch bei nicht so gutem Wetter herrlich entspannen.

Das Restaurant „Zum Deichgrafen“ beeindruckt mit junger, kreativer Küche. Der gut sortierte „Campi-Shop“ sowie ein Biergarten, der Imbiss „Heiße Ecke“ und das umfangreiche Freizeitangebot garantieren einen traumhaften Urlaub.

Campingplatz „Am Freesenbruch“, 18374 Ostseebad Zingst, Tel.: 03 82 32/1 57 86, [info@camping-zingst.de](mailto:info@camping-zingst.de), [www.camping-zingst.de](http://www.camping-zingst.de).

**Info: Fläche (ha):** 6

**Stellplätze:** 364 • **Dauerstellplätze:** 49

**Touristikstellplätze:** 315 • **Reisemobilstellplätze:** 41

**Jahresöffnungszeit:** ganzjährig

Moorwäldern. Allein 800 Schmetterling- und 200 Vogelarten leben hier. In den verträumten Dörfern scheint die Zeit stillzustehen. In Ankershagen erinnert ein Museum an Heinrich Schliemann, den hier geborenen Entdecker von Troja. In Waren, dem beliebten Kurort an der Müritz, herrscht reges Treiben am Hafen. Hier lohnt sich ein Besuch des Müritzeum, Deutschlands größtem Aquarium für einheimische Süßwasserfische. Um das „kleine Meer“, die Müritz, in seiner ganzen Pracht zu überblicken, empfiehlt sich ein Abstecher zum Schloss Klink am Nordwestufer der Müritz. Auf dem nahe gelegenen Damerower Werder besuchen wir das Wisentreservat, bevor wir uns auf eine lange Waldfahrt durch den Naturpark Nossentiner/Schwinzer Heide begeben. Kurzer Stopp

am Krakower See, den stille Buchten und grüne Inseln als eine Traumwelt erscheinen lassen. Nach einem Sprung in den See geht es erfrischt auf eine abenteuerliche

Zeitreise. Von der frühen Besiedlung der Gegend zeugen zahlreiche Hügel- und Steingräber. Der Belliner Steintanz macht seinem großen Bruder im englischen Stonehenge alle Ehre. Die Residenzstadt Güstrow vereint die Baustile aus vielen Jahrhunderten – von der Backsteingotik bis zum Klassizismus. Unbedingt sehenswert sind der Dom und das Schloss.

Kunstinteressierte aus aller Welt begeistert das in Güstrow zusammengetragene Werk von Ernst Barlach. Nun ist es nicht mehr weit bis nach Bützow, der „Gänsestadt“ an der Warnow. Die grünen Auen, knorrigen Baumriesen und kleinen Dörfer längs der Warnow inspirierten im 19. Jahrhundert viele Künstler zu romantischen Naturstudien. In der Schwaaner Wassermühle, der Künstlerkolonie Schwaan, sind ihre Werke ausgestellt. Durch weites, hügeliges Ackerland geht es weiter nach Rostock.

ZIMMERVERMITTLUNG




AHRENSHOOPER FERIEEN

Dorfstraße 5  
18347 Ostseebad Ahrenshoop  
Tel. 038 220 - 82 535 und 82 534  
Fax 038 220 - 82 537  
[ahrenshooper-ferien@t-online.de](mailto:ahrenshooper-ferien@t-online.de) · [www.ahrenshooper-ferien.de](http://www.ahrenshooper-ferien.de)

Wir haben da  
etwas für Sie ...

# WOHNMOBILREISE

ADVERTORIAL

## Caravan oder Reisemobil mieten

Ob Familien oder Paare, immer mehr Deutsche rollen mit Caravan oder Reisemobil in die Ferien. Neben Freiheit und Flexibilität ist es vor allem der Kostenfaktor, der diese Urlaubsform so attraktiv macht. Denn: Camping eignet sich für jeden Geldbeutel. Wer den Urlaub im mobilen Heim mal ausprobieren möchte, muss sich nicht gleich eines kaufen – sondern kann auch mieten: InterCaravanning, Europas größte Fachhandelskette für Caravanning, bietet mit ihren bundesweit über 30 Fachhändlern für jeden Anspruch und jedes Budget das passende Fahr-



### InterCaravanning: Mit dem gemieteten Reisemobil oder Caravan in die Ferien fahren.

zeug. Der Vorteil: Jeder Händler ist auch gleichzeitig Vermieter und kann, passend zu den individuellen Anforderungen, Expertenratschläge zu Modellen, Grundrissen und Ausstattungen sowie Anregungen zu Reisezielen geben. Alle InterCaravanning-Fahrzeuge verfügen über eine Top-Ausstattung und sind nicht älter als zwei Jahre. Vor Reiseantritt werden sie gründlich in einer Meisterwerkstatt durchgecheckt. Auch für Kaufinteressenten bietet der Urlaub im gemieteten Caravan oder Reisemobil die ideale Entscheidungsgrundlage. In aller Ruhe können Sie Ihr Wunschfahrzeug auf Herz und Nieren prüfen. Der Vorteil: InterCaravanning-Händler gewähren bei anschließendem Kauf meist einen anteiligen Rabatt der Mietkosten. Auf der Webseite [www.InterCaravanning.de](http://www.InterCaravanning.de) finden Interessenten per Postleitzahlsuche ihren Händler in der Nähe und können sogar die Suche nach Herstellermarken eingrenzen. Spartipp: Urlauber ohne schulpflichtige Kinder können bei der Anmietung außerhalb der Ferien bares Geld sparen.



# Matrix

## Die erfolgreiche Hybrid-Baureihe

living in motion



## Matrix – schlank und geräumig Hubbett und luxuriöse L-Dinette, alles inklusive

- Der Teilintegrierte mit dem Platzangebot eines Alkovenmobils
- Aerodynamisches Außendesign, geringer Luftwiderstand, niedriger Kraftstoffverbrauch
- Bis zu 5 eingetragene Sitzplätze, 6 Schlafplätze
- Geräumiger Wohnraum, außerordentlich große Sitzgruppe
- Multifunktionale L-Küche mit großem Kühlschrank
- Riesige Garage mit Platz für Räder oder Moped



Matrix Axess M 680 SP



Matrix Supreme M 687 SL



Matrix Axess M 680 SL

## Weitere Adria Erfolgsmodelle mit großzügigen Stauräumen und XXL-Garage



**Sport** – das Familien-Mobil als Alkoven- oder teilintegriertes Modell, mit bis zu 6 zugelassenen Sitzplätzen lieferbar. Alle Modelle mit Garage oder Komfort-Stauraum.

**Ab 45.299 €** (Sport A 571 SP, 115 Multijet)



**Matrix Axess** – die Adria Hybrid Baureihe mit Komfort-Hubbett zum günstigen Preis. 4 vollwertige Schlafplätze ohne Umbauen, mit großer Garage. 4 Grundrisse, passend für die Familie, Paare oder für die Vermietung.

**Ab 45.599 €** (Matrix Axess 590 SG, 115 Multijet)

# Freizeit mit noch mehr Komfort

[www.adria-deutschland.de](http://www.adria-deutschland.de) [www.reimo.com](http://www.reimo.com)

Kunst – Landschaft – Horizonte



**Der Fischländer**

Unser familiengeführtes Haus mit Reetdach verfügt über 29 Doppelzimmer und drei Suiten, davon viele mit Seeblick, Balkon oder Terrasse. Die Wohnräume sind behaglich und komfortabel im Landhausstil eingerichtet. TV, Radio, Telefon, Bad/Dusche, WC, Haartrockner und Internetanschluss sind selbstverständlich. Das Hotelrestaurant prägt regionale und internationale Küche. **Außerdem:** Cocktailbar „TUTE“, Wellnessbereich mit Sauna, Solarium und Whirlwannen, Massagen oder Kosmetik; Tagungen bis ca. 30 Personen.

**Hotel Der Fischländer**  
 Dorfstraße 47e · 19347 Ostseebad Ahrenshoop  
 Tel: 038220 - 6950 Fax: 038220 - 69555  
 www.hotelderfischlaender.de · info@hotelderfischlaender.de




**• 5-Sterne-Campingplatz**  
 in attraktiver Lage direkt am Strand

- Separater Reisemobillahafen mit komfortabler Ausstattung
- Restaurant „Zum Deichgrafen“ mit regionaler bis mediterraner Küche
- „Freesen-Lounge“ für Sauna, Sport und Wellness
- Komfortable Sanitäranlagen
- Campi's-Shop Lebensmittel- und Campingbedarf
- Biergarten mit Imbiss „Heiße Ecke“

**Campingplatz** \*\*\*\*\*

Am Freesenbruch

Inh. Fam. Frank Am Bahndamm 1 • 18374 Ostseeheilbad Zingst  
 Telefon 03 82 32 / 15 786 • Fax 03 82 32 / 15 710  
 www.camping-zingst.de info@camping-zingst.de






## Rostock – Fischland-Darß-Zingst

Rostock ist die größte Stadt in Mecklenburg-Vorpommern und bietet dem Besucher reichlich Sehenswertes. Zunächst fallen die Bauten aus der Zeit der Hanse ins Auge. In den letzten Jahren ist Rostock ein modernes Zentrum geworden. Im Sommer gibt es mit der Hanse-Sail das größte Volksfest, das das Land aufzuweisen hat. Und ihr eigenes Seebad haben sich die Rostocker Bürger vor ein paar hundert Jahren gleich selbst gekauft: Warnemünde. Das ehemalige Fischerdorf ist heute ein beliebter Badeort. Wir unternehmen einen Spaziergang durch den Rostocker Stadthafen und beobachten im Überseehafen den Check-In für die Fährfahrt nach Gedser. Auch wenn wir uns gegen die Seereise auf dem Randfernweg nach Dänemark entschieden haben, wollen wir doch einen abschließenden Ausflug ans Meer unternehmen. Wir queren die Warnow und tauchen auf der östlichen Seite in die Rostocker Heide ein. Der riesige Wald umrahmt die Ostseebäder Markgrafenheide und Graal-Müritz.

### Steigenberger Hotel Sonne

**ROSTOCK** Mitten im Herzen der alten Hafenmetropole und direkt neben dem Rathaus befindet sich das traditionsreiche Steigenberger Hotel Sonne. Die 121 hanseatisch stilvoll eingerichteten und lichtdurchfluteten Zimmer und Suiten laden zum Wohlfühlen ein. In den oberen Gästezimmern öffnet sich ein weiter Blick über die Dächer Rostocks – von der Altstadt bis zum Stadthafen. Der Wellnessbereich mit Sauna, Massage- und Kosmetikbereich lädt zum Entspannen ein. Die Weinwirtschaft im Haus ist mit ihrer lockeren und gemütlichen Atmosphäre ein beliebter Treff bei den Rostockern. Zu dem kulinarischen Verwöhnprogramm zählen der täglich wechselnde Business-Lunch, leckere Tapas ergänzt durch Klassiker der mediterranen Küche sowie Picknick-Körbe zum Mitnehmen. Abgerundet wird dies durch die wohl umfangreichste Weinkarte der Hansestadt. Altstadtflair und hanseatische Gemütlichkeit erwartet die Gäste in der Bierstube „Alte Apotheke“. Apotheker-Accessoires, über 100 Jahre alte Schränke aus edlem Holz und stilvolle Bilder vom alten Rostock prägen den rustikalen Stil. Ergänzt wird das gastronomische Ensemble durch die Havana Bar im kubanischen Ambiente mit exotischen Cocktails und echten Habanos Zigarren. Im Restaurant & Bar „Silo4“ im Rostocker Stadthafen erwartet die Gäste eine innovative Gastronomie mit einer atemberaubenden Aussicht. Neuer Markt 2, 18055 Rostock, Tel.: 0381/49 73-0, [www.rostock.steigenberger.de](http://www.rostock.steigenberger.de).



# FISCHLAND-DARSS-ZINGST WOHNMOBILREISE

Weiter geht es nach Dierhagen, dem Tor zur wildromantischen Halbinsel Fischland-Darß-Zingst, die mit endlosen Sandstränden, schroffen Steilküsten und wettergegerbten Urwäldern zu den beeindruckendsten Landschaften Europas gehört. Die 45 Kilometer lange Halbinsel an der Ostseeküste zwischen Rostock und Stralsund trennt die Darß-Zingster Boddenkette von der offenen Ostsee. Den südwestlichen Abschnitt der Halbinsel bildet das Fischland, es folgt der Darß, an den sich nach Osten die Halbinsel Zingst anschließt. Die nördlichste Stelle der Halbinsel bildet der Darßer Ort mit seinem Leuchtturm. Die Urlaubsregion besitzt eine der schönsten und abwechslungsreichsten Küstenlandschaften der Ostsee. 60 Kilometer lange, weiße und steinlose Sandstrände, tiefe Wälder und weite Wiesenlandschaften zwischen den Wasserflächen von Ostsee und Bodden. 200 Quadratkilometer Bodden, das sind große, von Schilf gesäumte Flachwassergebiete, auf denen die Zeesboote mit den dunklen Segeln dahingleiten. Das Urlaubsangebot ist so abwechslungsreich wie die Landschaft: von Strand- und Badeurlaub über Wassersport, Wandern und Radwandern, bis hin zum Besuch der Künstlerkolonie Ahrenshoop. Wir fahren nach Zingst, zum Campingplatz am Fresenbruch, wo wir uns mit einem leckeren Abendessen belohnen wollen. Während die Sonne im Meer versinkt, klingt unsere Reise aus. Weiteres zum Urlaubsland: [www.auf-nach-mv.de](http://www.auf-nach-mv.de)

## Dethleffs – 30 Jahre Reisemobilbau

Dethleffs war der erste Reisemobil-Hersteller, der Fiat-Ducato-Fahrgestelle verwendete, und kann sich die Erfindung des Wohnwagens und damit auch der Urlaubsform Caravaning im Jahr 1931 mit der Schaffung des „Wohnautos“ durch Firmengründer Arist Dethleffs auf die Fahnen schreiben. Reisemobile produziert der Allgäuer Hersteller in Isny seit 1983, als der „Pirat“ in Serie ging. Eine Besonderheit ist die enorme Modellvielfalt, die vom günstigen Kompakt-Caravan für weniger als 10.000 Euro bis hin zum Luxus-Liner für 200.000 Euro reicht. Sei es in Funktion oder Design, Dethleffs war schon seit jeher sehr experimentierfreudig und hat bereits manchen Trend ins Leben gerufen. So wurde schon 1986 mit dem Dethleffs-Bus die heute so beliebte Van-Klasse begründet und bei den Reisemobilen vor über zehn Jahren Farbe ins Spiel gebracht. Heute sind so gut wie alle Reisemobile in den verschiedensten Farben – sogar in trendigen Pastelltönen – erhältlich: [www.dethleffs.de](http://www.dethleffs.de).



**Smart, handlich, agil!** Mit dem kompakten Globebus entdecken Sie Europas Städte ganz neu. Enge Straßen, kleine Parkplätze, niedrige Durchfahrten: für den Globebus kein Problem. Und trotzdem bietet er in punkto Komfort und Ausstattung alles, was Sie von einem modernen Reisemobil erwarten.

**Kurztrip gefällig? Dann nichts wie hin zum nächsten Dethleffs Händler!**

**Dethleffs**  
Ein Freund der Familie

Dethleffs GmbH & Co. KG  
[www.dethleffs.de](http://www.dethleffs.de) · T. 0 75 62 / 98 78 81

# Ahrenshoop einst und he

Seit mehr als 120 Jahren macht sich Ahrenshoop an Mecklenburg-Vorpommerns Ostseeküste als lebendige Künstlerkolonie mit beeindruckender Vergangenheit einen Namen.

VON RENATE PREUSS

**M**alen unter freiem Himmel, sich austauschen mit gleichgesinnten Künstlern – mit der Pleinair-Malerei entstanden Ende des 19. Jahrhunderts immer mehr Künstlerkolonien. In Ahrenshoop, auf dem schmalen Landstreifen zwischen dem Bodden und der weiten Ostsee, wird Tradition nicht nur erhalten – hier wird Tradition gelebt. Als überzeugendes Beispiel präsentiert sich das Künstlerhaus „St. Lucas“ an Ahrenshoops Dorfstraße. Als Malschule wurde das Haus 1894 vom oldenburgischen Maler Paul Müller-Kaempff, er gilt als Gründer der Künstlerkolonie, eröffnet. Bereits 1889 hatte er sich mit Kollege Oskar Frenzel, begeistert von Landschaft und Licht, hier niedergelassen. Zahlreiche Kollegen, hochtalentierete Landschaftsmaler, folgten. So wie die beiden Meisterinnen der Lichtwirkungen, Anna Gerresheim und Elisabeth von Eicken. Sie bezogen ihr selbst entworfenes Haus in unmittelbarer Nähe von „St. Lucas“, der Sommer-Malschule, an der höhere Töchter aus der Großstadt logierten.

## „Malweiber“ aus Berlin und Hamburg

„Malweiber“ nannten die bodenständigen Einheimischen die jungen Damen, die artig behütet und langberockt mit Staffelei und Malutensilien auf Motivsuche gingen – „Spinatmalerei“ die Ergebnisse ihres künstlerischen Tuns. Heute dient das Künstlerhaus Lukas internationalen Stipendiaten – Autoren, Bildenden Künstlern, Komponisten und Choreografen – als Unterkunft und Atelier. Ein allmonatlicher Tag der Offenen Tür gibt Einblick in ihre vielseitige Arbeit,



Fotos: KV

## Der Kunstkatzen ist die älteste Galerie Norddeutschlands.

die endgültige Präsentation ist im Neuen Kunsthaus zu erleben. Wer heute auf den Spuren der Elisabeth von Eicken wandeln möchte, mietet sich ein in ihr detailgenau renoviertes elegantes Haus, exquisite Dependance des „Künstlerquartiers Seezeichen“, ein anspruchsvolles Viersterne Hotel unserer Zeit.

## Ahrenshoop wird Ostseebad

Immer mehr Malerinnen und Maler siedelten sich in Ahrenshoop an, wurden von namhaften Kollegen wie Cesar Klein Alexej von Jawlenski, Max Pechstein und Georg Grosz oft und gern besucht. Freunde, Verwandte und kunstinteressierte Menschen kamen an die Ostseeküste mit ihren Wäldern, Wiesen, Dünen und dem feinen Strand: Ahrenshoop wurde das Prädikat „Ostseebad“ verliehen. 1909 wurde mit dem „Kunstkatzen“ das erste Ausstellungshaus eröffnet, heute die älteste Galerie Norddeutschlands, von der Kurverwaltung aktiv betreut. Ein Nachfolger wurde

ute



die „Bunte Stube“ im Zentrum des Ortes, die in mehr als 90 Jahren ihre Position als kultureller Treffpunkt für Künstler und Kunstinteressierte erhalten hat. Ein wenig versteckt am historischen Grenzgraben zwischen Mecklenburg und Vorpommern kuschelt sich das „Dornenhaus“ unter die namensgebenden Weißdornbäume. Dieses 350 Jahre alte Fachwerkhaus mit Boddenblick und romantischem Garten – belebt von beeindruckenden, oft humorvollen Skulpturen – war und ist das wohl beliebteste Motiv für Pinsel, Stift und Kamera.

### Kulturveranstaltungen in Ahrenshoop

**Ahrenshooper Jazzfest** 21.6.–23.6.: Musiker und ihre Fans verwandeln den gesamten Ort, Restaurants, Bars, Cafés und Open-Air-Bühne, für drei Tage in ein Mekka des Jazz.

**Lange Nacht der Kunst** 17.8., 18–24 Uhr: in Kunst- und Veranstaltungshäusern, Galerien und Ateliers.

**Naturklänge „Pianorama“** 7.9., 18 Uhr: Ein Flügel, der Sonnenuntergang und ein atemberaubender Meerblick.

**Ahrenshooper Filmnächte** 11.9.–15.9.: Spielfilmwettbewerb.

**Ahrenshooper Literaturtage** 3.10.–6.10.: Größte Buchmesse Mecklenburg-Vorpommerns mit Lesungen.

Einst Bauern-, Seefahrer- und Zollhaus wurde das charaktervolle Domizil für die Künstlerkolonie entdeckt. Berühmte Gäste wie Bert Brecht und Helene Weigel logierten hier. Heute dient das sagenumwobene Anwesen Friedemann Löber als Werkstatt für seine einzigartige Fischland-Keramik, seine gastfreundliche Frau Renate bietet zeitgenössischen Künstlern Haus und Garten als reizvolles Forum. Die Geschichte Ahrenshoops von der Künstlerkolonie zum offenen Künstlerort findet sich jetzt in dem

LMC

Meine Welt

GEFÜHL



MAESTRO



MUSICA

MÜNSTERLAND



### Diese Liebe hält für immer.

Wir nehmen unser Zuhause einfach mit in den Urlaub – und der Traum von der perfekten Liason wird wahr: unkompliziert, genussvoll und dabei ganz besonders attraktiv.



Luxusimmobilien  
Ferienhäuser

**Haus Windeck**  
Ostseebad Ahrenshoop

Fischland Darß



Zimmervermittlung Meerfischland GmbH  
Dorfstr. 1a  
18347 Ostseebad Ahrenshoop

Telefon 038220 66 67 88



Jetzt online Buchen:

[www.meerfischland.de](http://www.meerfischland.de)

neuen Kunstmuseum Ahrenshoop, das im Sommer 2013 eröffnet wird und Raum bietet für ein Forschungszentrum und Präsentation der bedeutenden Arbeiten der Gründergeneration bis zu Gästen der Klassischen Moderne.

Weiteres: Kurverwaltung Ahrenshoop, Kirchnergang 2, Tel.: 038220/66 66 10, 18347 Ostseebad Ahrenshoop, [info@ostseebad-ahrenshoop.de](mailto:info@ostseebad-ahrenshoop.de), [www.ostseebad-ahrenshoop.de](http://www.ostseebad-ahrenshoop.de).

## Zimmervermittlung Ahrenshooper Ferien

Sie gehören seit 15 Jahren zum Fischland wie das Meer und der Bodden, die blauen Autos mit den Lettern A und F in einer leuchtendgelben Sonne – die Service-mobile der Zimmervermittlung Ahrenshooper Ferien. In Dierhagen, Wustrow, Born, Wieck, Prerow, Bodstedt und natürlich in Ahrenshoop betreut das Unternehmen mehr als 180 Ferienobjekte. Betreuung wird hier großgeschrieben. „Damit wir unsere Gäste so individuell wie möglich umsorgen können, suchen wir bei einer Anfrage umgehend den persönlichen Kontakt, damit wir im Gespräch die Vorstellungen und Wünsche des Gastes genau erfahren und auf sie eingehen können“, beschreibt Kati Reiche die Philosophie der Zimmervermittlung. Zur individuellen Beratung und Betreuung über die Quartiervermittlung hinaus, bieten die Ahrenshooper Ferien eine große Portion Insiderwissen für persönliche Empfehlungen, Tipps, Informationen und hilfreiche Unterstützung für alle Unternehmungen für einen perfekten Urlaub vor Ort. „Wir sind besonders stolz darauf, dass wir uns für das „Q“ qualifiziert haben“ freut sich Kati Reiche. Mit dem „Q“ werden Unternehmen von der Initiative qualitätsbewusster Bundesländer ausgezeichnet, die sich besonders in der Servicequalität engagieren. Servicequalität und Rundum-Betreuung – das entspricht ganz dem Motto der Ahrenshooper Ferien als „Ferienvermittlung“.



Team Ahrenshooper Ferienvermittlung.

Zimmervermittlung Ahrenshooper Ferien (täglich geöffnet!), Dorfstraße 5, Tel.: 038220/825 35, Fax: 038220/825 37, [ahrenshooper-ferien@t-online.de](mailto:ahrenshooper-ferien@t-online.de), [www.ahrenshooper-ferien.de](http://www.ahrenshooper-ferien.de).

## Hochzeit direkt am Meer

Im Ostseebad und Künstlerort Ahrenshoop liegt direkt am Meer, am Strandübergang 7, das Hotel „Der Fischländer“. Aber nicht nur die Lage mit grandiosem Blick über die Düne aufs Meer überzeugt, auch die behaglich im Landhausstil eingerichteten Zimmer mit seeseitigem Balkon oder Terrasse. Kulinarische Highlights bieten das Cafe-Restaurant mit herrlicher Aussicht von der Seeterrasse und die Cocktailbar „Tute“, die in Ahrenshoop legendär ist. Für Tagungen stehen passende Räumlichkeiten zur Verfügung. Und wer sich an einem ganz besonderen Ort das Ja-Wort geben möchte, der ist hier genau richtig. Ganz egal, ob Hochzeit im kleinen Familienkreis oder in großer Gesellschaft, mit einer Zeremonie in den umliegenden Standesämtern, in der romantischen Schifferkirche, auf einer Dachterrasse mit Blick auf die Ostsee, am Strand im weißen Sand der Ostseeküste in Ahrenshoop, oder auf einem Schiff auf dem Bodden – Hochzeit im „Fischländer“ ist auf jeden Fall ein unvergessliches Erlebnis.



Dorfstraße 47e, Tel.: 038220/69 50, [www.hotelderfischlaender.de](http://www.hotelderfischlaender.de).

**Tagträume**

entspannen,

**Traumtage**

noch mehr!

**Zürich - Rostock**

donnerstags, sonntags

**Zürich - Heringsdorf**

samstags

**Bern - Heringsdorf**

samstags

Informationen und Buchung: Service Center +41 44 270 85 00 oder auf [www.helvetic.com](http://www.helvetic.com).



Es erfreut sich unter den Norddeutschland-Urlauern großer Beliebtheit, Land und Leute per Fahrrad zu erkunden. Wer wäre da als Reiseleiterin besser geeignet als Heike Götz, die bekannte Fernsehjournalistin und Moderatorin der NDR-Landpartie. Auf zwölf Lieblingsradtouren fährt sie mit ihrem Fahrrad quer durch Schleswig-Holstein, zeigt Sehenswürdigkeiten und lohnende Ausflugsziele. Die Touren sind jeweils als Rundtour angelegt und können somit von einem Ausgangspunkt als Tagestour geplant werden. Außer den am Weg liegenden Sehenswürdigkeiten erwarten Radler auf jeder Strecke die beson-

VON KATRIN GÜTERSLOH

# Den Norden erfahren

Mit Heike Götz und dem NDR-Fernsehen quer durch Schleswig-Holstein. Ihr neues Buch beschreibt zwölf Lieblingsradtouren zwischen Nord- und Ostseeküste.



ZUR PERSON

Heike Götz stammt aus Grimmen in Mecklenburg-Vorpommern. Nach dem Studium wurde sie zunächst Lehrerin, bevor sie beim ORB Radiosendungen moderierte und später als Fernseh-Journalistin bekannt wurde. Seit 1999 moderiert sie für das NDR-Fernsehen die beliebte Sendung „Landpartie – Im Norden unterwegs“ und wurde als die „Frau mit dem Fahrrad“ zu einem Markenzeichen des Senders.

Fotos: heike-götz-media.de, Cadmos

# FAHRRADTOUREN IM NORDEN

deren „Heike-Tipps“, und für den kleinen Hunger beschreibt sie Restaurants und Landcafés am Wegesrand. Da sich alle von Heike Götz ausgearbeiteten Radtouren auch für Familien mit Kindern eignen, gibt's natürlich auch spezielle „Kinder-Tipps“: Wo findet man die schönsten Badestellen, wo kann man Fledermäuse beobachten, Ziegen streicheln oder im Heu toben, wo kann man mit dem Schiff fahren, einen Leuchtturm besteigen oder das Leben der Wikinger erforschen?

Die im Buch dargestellten Fahrradtouren befassen sich mit diesen Zielen: Inseln und Halbinseln, dem Nord-Ostsee-Kanal, dem Ostseefjord Schlei, führen entlang der Elbe oder rund um den Schaalsee sowie über die Halbinsel Eiderstedt.

Radtouren zwischen den Meeren, von Heike Götz, Cadmos-Verlag, ISBN: 978-3-8404-3013-8, 12,80 Euro, [www.cadmos.de](http://www.cadmos.de).



Heike Götz, die „Frau mit dem Fahrrad“, ist für den NDR in der „Landpartie“ im Norden unterwegs.

# Mit Schiff und Fahrrad

Per Rad und Schiff von der Elbe bis zur Ostsee.

**A**b Hamburg oder Lübeck können Radurlauber auf 14 Touren, von Ende April bis Anfang September, „unbeschwert“ den hohen Norden zwischen Elbe und Ostsee erkunden. In Begleitung des Schiffs „Marylou“ entfällt tägliches Packen und Wechseln der Unterkunft. Die Hansestädte Hamburg und Lübeck verbindet eine romantische, ursprüngliche sowie fahrradfreundliche Landschaft. Mit dem Rad geht es auf Deichen und ruhigen Land- und Waldwegen quer durch Naturparks, urige Dörfer sowie Seezonen. Neben dem Naturerlebnis gibt es bei diesem achttägigen Urlaubspaket außerdem Gelegenheit, ausgiebig die Unesco-Weltkulturerbestadt Lübeck sowie die pulsierende Hafenstadtme-

tropole Hamburg mit Musicaltheater, Fischmarkt oder Reeperbahn zu besuchen. Ein Abstecher an den Strand im Ostseebad Travemünde bringt maritimes Flair und rundet das Programm ab. Die Reiseteilnehmer starten individuell nach einer fachkundigen Tourenbesprechung in ihrem eigenen Tempo. Motorschiff „Marylou“ bleibt entlang der Streckenverläufe der Elbe und des Elbe-Lübeck-Kanals die treue Begleiterin. Wer nicht aufs Rad möchte, den lädt sie zu entspannten Stunden auf das Sonnendeck ein. Radfahren mit Schiffsbegleitung eignet sich ideal für Einsteiger oder Begleitpersonen ohne Fahrpraxis.

Weitere Informationen und Kataloge zum Angebot gibts in jedem Reisebüro oder direkt bei: [www.kvs-tours.de](http://www.kvs-tours.de).

Das Motorschiff „Marylou“ ist während der Radreise sowohl Begleiter als auch Unterkunft.

**Reisebeispiel:** Achttägige Rad&Schiffsreise mit MS „Marylou“, 11.–18. Mai 2013, inklusive Vollpension an Bord, individueller Radtour mit fachkundiger, täglicher Routenbesprechung sowie sämtlicher Gebühren, bereits ab 625 Euro pro Person in der 4-Bett-Außenkabine oder ab 925 Euro in der 2-Bett-Außenkabine, zzgl. hochwertigem Leihrad ab 60 Euro. Ausflüge und Stadtführungen sind wahlweise möglich.

# Inselhüpfen

Insel-Hopping in Ostfriesland bietet die Firma Rückenwind Reisen an.

Die Fahrradtouren beginnen auf dem Festland – und von dort geht's zu den Inseln Borkum, Norderney und Langeoog. Die Touren führen über ebene Strecken und sind besonders für Einsteiger und Gruppen geeignet. Fahrräder können mitgebracht werden oder werden gestellt – der Gepäcktransfer ist selbstverständlich. Die Unterbringung erfolgt in 3–4-Sterne-Hotels, Gasthöfen oder Landgasthäusern. EMDEN: Am Tag der Anreise findet die Radausgabe statt – und gleich geht's zum Emdener Hafen. Die Kunsthalle und das „Otto Huus“ können besichtigt werden. Und am zweiten Tag bringt die zweistündige Fährfahrt die Radurlauber zur Insel BORKUM, wo ein 130 Kilometer langes Radwegenetz zu erkunden ist. Zur Erholung lockt der weiße Badestrand, bevor es mit der Fähre zurück nach Emden geht. Der dritte Reisetag verbindet Emden mit dem



Rundkurs und Fährfahrten zu den Inseln.



Fotos und Karte: Rückenwind

romantischen Fischerdorf GREETSIEL auf einer 55 Kilometer langen Tour bis nach NORDEN. Von dort führt der nächste Inselausflug nach NORDERNEY, dem ältesten Seebad der ostfriesischen Inseln: vorbei am Leuchtturm in der Inselmitte, an Mühlen und Prielen. Wiederum ist eine Strandwanderung möglich, bevor es per Fähre zurück nach Norden geht. Der fünfte Tag führt 34 Kilometer entlang von Häuptlingsburgen zu dem schönen Wasserschloss in DORNUM, bevor die Radler nach LANGEOOG übersetzen, um dort zwei Nächte zu bleiben, also viel Zeit, mit dem Rad die Insel zu erkunden.

Am siebten Tag bringt die Fähre die Radler zurück aufs Festland. 65 Kilometer geht's von BENSERSIEL nach AURICH, den Windungen des Ems-Jade-Kanals gefolgt bis nach EMDEN. Nach einem ausgiebigen Frühstück wird am achten Tag der Heimweg angetreten.

**Reisebeispiel:** Vom 18. April bis 7. Oktober, Start jeweils donnerstags, samstags oder montags. Der Grundpreis beträgt 740 Euro pro Person im Doppelzimmer. Ein Leihrad kostet 60 Euro und ein Elektrorad 160 Euro extra. Alle Kosten der Fährfahrten sind enthalten. Weiteres bei: [www.rueckenwind.de](http://www.rueckenwind.de) oder Tel.: 0441/485 97-21.

## FAHRRAD-WANDERN-WALKING 2013/2014

Mehr als 50 Radtouren durch den ganzen Norden, die sich auch zum Wandern oder Nordic-Walking eignen, beschreibt der Reiseführer vom LAND & MEER-Verlag. Interaktive Karten sind per GPS-Track herunterladbar. Tipps und Adressen für weiteres, kostenloses Infomaterial. Die Broschüre ist für 7,90 Euro (ISBN 978-3-9814245-5-3) im Handel erhältlich oder direkt und portofrei im LAND & MEER-Shop: [www.landundmeer.de](http://www.landundmeer.de) oder Tel.: 040/390 76 81.



# FAHRRADTOUREN IM NORDEN

## Der „Wilde Osten“ Niedersachsens

Im östlichsten Zipfel von Niedersachsen befinden sich der Naturpark Elbhöhen-Wendland und das Biosphärenreservat Niedersächsische Elbtalau. In der Elbtalau Wendland leben Menschen mit Kreativität und Motivation in einer Provinz, die nicht provinziell ist. „Niedersachsens wilder Osten“ liegt direkt an der Elbe. Neben der naturbelassenen Flusslandschaft finden sich hier die Markenzeichen des Wendlands: die Rundlinge. Dörfer – mit nur einem Zugang in Runde gebaut –, um deren Mitte sich die typischen niedersächsischen Ständerhäuser aufreihen. Im April öffnen die Museen, es gibt Töpfereien und Ateliers zu besichtigen, Radfahrer, Wanderer und Reiter verbringen hier aktiven Urlaub. Kleinen oder großen Gruppen bieten sich Führungen durch Fachwerkstädtchen, Museen oder historische Bauwerke, Schiffstouren auf der Elbe oder Kutschfahrten und viele gastronomische Angebote. Ein komplett überarbeitetes Radwegenetz und ein neues Beschilderungssystem für insgesamt zwölf Thementouren versprechen erlebnisreiche Radtouren durch die Biosphärenregion Elbtalau-Wendland.



Foto: TV NS

Eindrucksvolle Naturerlebnisse begeistern zudem auch Wanderer und Tagesausflügler beispielsweise auf einer Rundlingstour, wo die ruhige Idylle der ländlichen Region durch die kleinen Orte mit ihren liebevoll restaurierten Fachwerkhäusern zum idealen Erholungsraum wird. Auch die Nemitzer Heide oder die Elbtalau sowie ausgedehnte Waldgebiete mit artenreicher Flora und Fauna laden zum Radeln, Wandern und Verweilen ein.

Elbtalau-Wendland Touristik, Tel. 05841/96 29-0 oder [www.elbtalau-wendland.de](http://www.elbtalau-wendland.de).

## Fahrradurlaub in Mecklenburg-Vorpommern

„Mit dem Rad durch den Norden“ heißt der Katalog des Tourismusverbandes Mecklenburg-Vorpommern, der 73 Touren beschreibt. Von leichten Strecken für Familien bis anspruchsvoll.

Ebenso kostenlos ist erhältlich: „Grenzenlos vernetzt auf dem Radweg Berlin-Kopenhagen“: alle Pedelec-Stationen in Mecklenburg-Vorpommern in einem Katalog. Das Thema der Broschüre „ErlebnisReich Natur“ sind Reiseangebote zum Wandern, Radeln und Kanufahren. Die Touren anschauen und die kostenlosen Broschüren bestellen auf: [www.auf-nach-mv.de](http://www.auf-nach-mv.de).



Lebendige Holländerstadt  
Stadtrundgänge & Grachtenfahrten  
Museen & Galerien  
Einkaufen & Erleben

nordsee\*  
schleswig-holstein

FRIEDRICHSTADT  
Die Holländerstadt

Tel. 04881-93 93 0  
info@friedrichstadt.de  
www.friedrichstadt.de

**Kiel Canal Lodge · Sea Lodge  
African For-Rest Lodge**

Traumunterkünfte in 5\*\*\*\*\*- und 4\*\*\*\*-Qualität  
zum Traumschiff-Gucken



Romantischer 500-Quadratmeter-Garten ganz nah am Nord-Ostsee-Kanal, die meist befahrene künstliche Wasserstraße der Welt – Nicht nur vom Balkon hat man Blick auf die Schifffahrt, sondern auch von Bett und Whirlpoolwanne aus.

Peter Kolodziej · Forstweg 9,  
24800 Elsdorf-Westermühlen · Tel.: 04332/99 14 33,  
[www.capekolo.de](http://www.capekolo.de)

© L&M

**Blanker Hans** BÜSUM  
STURMFLUTENWELT

Erlebnis, Information, Geschichte.

# STURMFLUT

Dr.-Martin-Bahr-Straße 7 · 25761 Büsum · Tel.: 0 48 34 - 90 91 35 · www.blanker-hans.de

PIRATEN  
SONDERAUSSTELLUNG

**phæno**  
Da staunst du.

Science-Center  
**phæno Wolfsburg**

350 Phänomene zum Staunen und Ausprobieren

[www.phaeno.de](http://www.phaeno.de)

**10% Rabatt**  
für taz-  
AbonentInnen und  
GenossInnen

**taz.rad**  
taz Rad allround  
► ab 999 €

## Macht die Straße frei.

Freie Strecken, unendlicher Asphalt. Treten Sie mit uns fröhlich in die Pedale für gute Stimmung, große Freiheit und frische Luft.

[www.taz.de/rad](http://www.taz.de/rad)

VELOESVILLE **taz. die tageszeitung**

## REISETIPPS OSTSEEKÜSTE

Seit 20 Jahren präsentiert Flensburg das größte deutsche Dampfschiff-Spektakel. Am 14. Juli 2013 treffen sich hier wieder die Traditionsschiffe. Dampfer „Alexandra“ fungiert als Gastgeber-Schiff.

# Die Flensburger Förde

**A**n Deutschlands nördlichster Kante liegt die Flensburger Förde, ein 35 Kilometer langer Meeresarm, der direkt in der Flensburger Altstadt endet. Bei Einfahrt in den Fjord von der Ostsee her liegt rechter Hand die „Dänische Südsee“, linker Hand die norddeutsche Landschaft Angeln mit ihren Hügeln und Feldern, Seen und Knicks. Von hier kamen die Angeln, die während der Völkerwande-

rung um 400 n. Chr. ihr Hab und Gut zusammenpackten und nach abenteuerlicher Seereise Angeland (England) ihren Namen gaben. Der Fjord liegt in der nördlichen Grenzregion. Hier mischen sich Deutsch und Dänisch in Sprache, Bildung und Kultur. Flensburg und seine vielen Geschäfte mit Großstadtflair, mit den individuellen Läden und Kunsthandwerkern in malerischen Seitengassen wird auch von den dänischen Nachbarn gern zum Shoppen besucht.

# REISETIPPS OSTSEEKÜSTE

## Ganz oben in Deutschland

Das Herz Flensburgs schlägt im Hafen mit seinem un-nachahmlichen maritimen Flair. Tausende von Besu- chern strömen zu den jährlichen Festen, zu spannenden Regatten mit Volksfestcharakter. Eine wichtige Veran- staltung ist die Rum-Regatta, Europas größtes Treffen historischer Arbeitssegler, die an die Zeit erinnert, als die Stadt durch den Handel mit Rum zu großem Wohl- stand kam. Aber auch zahlreiche weitere Segelregat- ten, von modernen oder klassischen Yachten, finden in der Sommersaison auf der Flensburger Förde statt.



# Rumstadt Flensburg

Unter dem Motto „Ein Schluck Kulturgeschichte“ produziert das Rumhaus Johannsen als letzter traditioneller Hersteller echten Flensburger Rum.

Die Ostsee-Förderstadt an der Grenze zu Dänemark setzt auf Tradition und Moderne.



## Rumhaus Johannsen

**I**mport und die Weiterverarbeitung von Übersee- rum haben hier eine mehr als 250-jährige Tradi- tion. Kam der hochprozentige Rohstoff zuerst aus Dänisch-Westindien, so wurde der German-Flavoured- Rum seit 1867 aus Jamaika importiert. In den 1960er Jahren gab es in der Fördestadt noch 27 Rumhäuser. Heute ist aus dieser Tradition lediglich ein unabhän-

giges Rumhaus übrig geblieben: die Firma Johannsen. Noch heute werden hier kräftige Jamaika-Rumsorten in aufwändiger Handarbeit zu den besonderen Flens- burger Rum-Spezialitäten veredelt und abgefüllt. In der vierten Generation produzieren und verkaufen Martin Johannsen und sein Team Jamaika-Rum, ver- schiedene Jamaika-Rum-Verschnitte und mehr als 15 weitere Spirituosen und Liköre. Zu diesen edlen Trop-



fen gesellen sich Verführungen wie Rum-Topf und Vanille-Rum-Trüffel – vor Ort zu probieren und natür- lich zu erwerben in der romanti- schen kleinen Hökerei im Vorder- haus der Hofanlage. Lebendige Rumgeschichte(n) erleben Besu- cher bei den Führungen in der Marienburg.

Rumhaus Johannsen und Johann- sens Hökerei, Marienstraße 6–8, 24937 Flensburg, Tel.: 0461/252 00, [www.johannsen-rum.de](http://www.johannsen-rum.de).

Spezialitäten rund um den Rum: probieren und kaufen in der kleinen Hökerei.

## Schloss Glücksburg

Stilgerecht geht es mit der Fähre nach Glücksburg, der reizvollen Stadt mit dem sehenswerten Wasser- schloss, der Wiege europäischer Königshäuser. Seit über 130 Jahren trägt Glücksburg das Prädikat Seebad und Luftkurort, für Sportler stehen Segelschulen, Reiterhöfe und ein Golfclub bereit. Die gesamte Umge- bung der Flensburger Förde ist ideales Gebiet zum Erleben schönster Natur, zu Land und zu Wasser, für fabelhafte Fahrrad- und Wandertouren; Wassersportler und Skipper haben hier ein ideales Revier, es



locken schöne Strände und Badestellen. Ein lohnen- des Ausflugsziel sind die beiden Ochseninseln mitten in der Förde. Sie gehören zu Dänemark, also Aus- weis nicht vergessen!

Weiteres: [www.flensburg.de](http://www.flensburg.de), [www.gluecksburg.de](http://www.gluecksburg.de).

# REISETIPPS OSTSEEKÜSTE

## Strandhotel Glücksburg

Wilhelminische Noblesse verbindet sich hier in schönster Harmonie mit dänischer Gastlichkeit: Unmittelbar am Strand der Flensburger Förde, die dänische



Urlaub wie ein König: „Das weiße Schloss am Meer“ lädt zum Ostseeurlaub nach Glücksburg an die Förde.

Küste im Blick, liegt das „Strandhotel Glücksburg“. Nach bewegter Geschichte – 1872 als Nobel-Herberge erbaut – verliebte sich 2007 ein dänischer Jurist in das nicht mehr ganz so noble Anwesen und verwandelte die Anlage in das „Weiße Schloss am Meer“. Die 33 Zimmer und drei Suiten sind großzügig geschnitten, die Ausstattung im fröhlich-frischen dänischen Landhausstil. Fußböden aus unbehandeltem Eichenholz, helle Farben für das Mobiliar, Lampen von Arne Jacobsen und anderen bekannten Designern. Dementsprechend gestaltet Chefkoch André Schneider im hellen Restaurant sein lukullisches Programm. Hier im „Felix“ hat der Gast die appetitliche Auswahl von leichter Bistro-Küche bis zum anspruchsvollen Menü. Für Festlichkeiten wurde der „Elisabeth-Saal“ prachtvoll hergerichtet – glänzender Rahmen für märchenhafte Hochzeitsfeste nach der Trauung im nahen Glücksburger Schloss. Eine feine, kleine Wellness-Lounge komplettiert das Angebot. Direkt vor dem Haus bietet der hoteleigene Anleger Gelegenheit, per Schiff Flensburg anzusteuern. Strandhotel Glücksburg, Kirstenstraße 6, 24960 Glücksburg/Ostsee, Tel.: 04631/61 41-0, [www.strandhotel-gluecksburg.de](http://www.strandhotel-gluecksburg.de).

## Wassersportmesse in Neustadt

Die hanseboot ancora boat show macht vom 24. bis 26. Mai 2013 Lust auf den nächsten Törn unter Segeln oder mit spritzigem PS-Antrieb. Passionierte Boots-



Fotos: HMC

Rund 140 Boote und Yachten laden auf der „hanseboot ancora boat show“ zum Testen und Träumen ein.

eigner, Freizeitskipper, Einsteiger oder einfach „Sehleute“ finden im entspannten Yachthafenambiente der ancora Marina in Neustadt ideale Bedingungen, um Boote in ihrem Element zu beurteilen und bei möglichen Probefahrten zu testen.

An Land stellen Anbieter von Bootszubehör, maritimer Ausrüstung und Dienstleistungen für den Wassersport ihre Angebote in mehr als 60 Pavillons rund um das Hafenbecken der Fünf-Sterne Marina vor. Das maritime Rahmenprogramm der In-water Boat Show bietet viel Spaß und Infotainment für die ganze Familie. Deutschlands größte Boat Show am Wasser findet 2013 zum vierten Mal unter der Federführung der Hamburg Messe und Congress GmbH statt, die vom 26. Oktober bis 3. November 2013 in den Messehallen im Herzen der Hansestadt ihre Türen öffnet.

hanseboot ancora boat show: 24. bis 26. Mai 2013, Freitag bis Sonntag 10 bis 18 Uhr, Eintritt frei. ancora Marina, An der Wiek 7-15, 23730 Neustadt in Holstein, [www.hanseboot-ancora.de](http://www.hanseboot-ancora.de), [www.facebook.de/hanseboot](http://www.facebook.de/hanseboot).

### Schlösser in Mecklenburg-Vorpommern

Die Broschüre „Schlösser Parks & Herrenhäuser“ liefert jegliche Informationen zu den herrschaftlichen Anwesen in Mecklenburg-Vorpommern.

### Backstein-Entdeckungen Ostseeküste

16 Touren auf den Spuren der schönsten Bauwerke im „Backsteinland“ Mecklenburg-Vorpommern. Der Katalog ist kostenlos zu bestellen bei: [www.auf-nach-mv.de](http://www.auf-nach-mv.de).

# Krabben, Kutter und Kultur

Auf dem bewaldeten Geestrücken liegt das schöne und „deichlose“

Dangast – und das schon seit mehr als 200 Jahren!

Einst Fischerdorf, wandelte es sich im 18. Jahrhundert zum südlichsten Nordseebad Deutschlands.



Die „Etta von Dangast“ macht Ausflugsfahrten im Jadebusen – hier passiert sie den Arngaster Leuchtturm.

**S**chon seit 1797 genießen Badegäste die herrliche Sommerbrise, vorerst die Bekannten und Hofbeamten des Grafen von Bentinck, der das Nordseebad gründete. 1804 wird ein Kurhaus (Conversationshaus) errichtet, und eine glänzende Ära beginnt, die Badegäste und Künstler gleichermaßen anlockt. Expressionisten der Künstlergruppe „Die Brücke“ genießen im angehenden 20. Jahrhundert die Inspiration am Wattenmeer – und später auch der Maler Franz Radziwill, dessen Bilder Sie heute

noch im Franz Radziwill Haus in Dangast besichtigen können. Seit 1983 ist Dangast ein staatlich anerkanntes Nordseebad und hat eine Jod-Sole-Quelle am „DanGastQuellbad“. Kinder haben Spaß auf der 75 Meter langen Riesenwasserrutsche.

Seit 2009 gehört Varel-Dangast zum Weltnaturerbe Wattenmeer. Im Watt gibt es viel zu entdecken! Schließen Sie sich einer fachkundigen Führung an. Eine Tour führt bis zum Arngaster Leuchtturm, wo Reste der versunkenen Insel Arngast entdeckt werden.

## REISETIPPS NORDSEEKÜSTE



**Galerieholländer von 1847.**

bigem Shopping in einem der zahlreichen hübschen Geschäfte kehren Sie in einem der Cafés am Schlossplatz ein und genießen den Blick auf die Schlosskirche, dem ältesten Gebäude der Stadt aus dem 12. Jahrhundert. Besuchen Sie auch das verrückte Museum „Spijöök“ am Vareler Hafen mit seinen Kuriositäten, wie einem Mini-U-Boot und den berühmten RVAG's-Skeletten (Ratten von außergewöhnlicher Länge!). Gleich vis-à-vis befindet sich die kleinste Kneipe Deutschlands: „Up'n Prüfstand“ misst weniger

Hosen hochkrempeln heißt es, wenn Sie am Leuchtturm die Fahrinne durchwaten. Die Rückfahrt genießen Sie auf dem Bäderschiff „Etta von Dangast“. Das Schiff fährt auch zu den Seehundbänken oder nach Wilhelmshaven.

### Varel-Bummel

Zum Bummeln lädt die kleine Innenstadt von Varel ein. Nach ausgie-

als fünf Quadratmeter für maximal acht Gäste. Ein gut gezapftes Bier und ein „Bullenschluck“ sind ein Muss und schmecken auch auf dem Vorplatz. Frischen Fisch und Krabben können Sie am Vareler Hafen genießen. Wandern oder radeln Sie auf den Natur- und Kunstpfaden Varel-Dangasts. Auf dem Landschaftserkundungspfad erfahren Sie Wissenswertes über Watt, Marsch, Geest, Moor und Wald. Empfehlenswert sind auch die Stolpersteine, unter anderem der aufsehenerregende Phallus, der Friesendom, dessen Glocke bei Sturm läutet, und der Gauß-Stein mit der Vermessungsgrafik des alten Zehn-Mark-Scheins. Kinder können am zwei Kilometer langen Sandstrand auf dem Spielplatz „Wattbuttjer“ herumklettern. Oder Sie besuchen die Vareler Mühle, einen fünfstöckigen Galerieholländer aus dem Jahr 1847/48 – die höchste intakte Mühle Deutschlands.

### Veranstaltungen im Nordseebad Dangast

19.–21.7.: Hafenfest mit Tanz und Flohmarkt • 2.–4.8.: Dorffest mit Karussells und Livemusik • 24./25.8.: Sommerfest, Musik, Mittelaltermarkt.

Und schon für 2014 vormerken: am 18. Juli 2014 feiert „Die Schatzinsel“ von Robert Stevenson Premiere im Freilichttheater am Dangaster Seedeich: [www.freilichttheater-dangast.de](http://www.freilichttheater-dangast.de).

Informationen: Kurverwaltung Nordseebad Dangast, Tel.: 04451/91 14-13, [www.dangast.de](http://www.dangast.de), [www.varel.de](http://www.varel.de).

### Butjadingen – Zwischen Weser und Jade

Vom Piratenspektakel zur „Lagune in Flammen“, vom „Spiel der Skulpturen“ und mit den Zugvogeltagen zurück zum Weltnaturerbe Wattenmeer – Das alles bietet die Nordsee-Halbinsel Butjadingen 2013!

Neben den traditionellen Highlights, wie dem „Zirkus- und Drachenfest“ zu Pfingsten (18.–20. Mai), das in diesem Jahr zum 20. Mal stattfindet, und „Jazz in Butjadingen“ vom 30. Mai bis 2. Juni geht's hier sportlich zu: der 12. EWE-Nordseelauf ist auf der Etappe Butjadingen am 17. Juni. Vom 15. bis 22. Juni finden acht Läufe entlang der Nordseeküste von Borkum bis Cuxhaven statt.

Im August startet – nach drei erfolgreichen Deutschen Friesengolf-Meisterschaften – die erste Europa-Meisterschaft am 11.8. Dabei muss ein handballgroßer Lederball mithilfe eines Kinderstiefels am Besenstiel durch kuriose Hindernisse geschossen werden. Ein Riesenspaß für Spieler und Zuschauer.

Am 3. und 4. August entführt das 5. Piratenspektakel am Friesenstrand in Tossens in die spannende Welt der Piraten.

Ab September beginnt wieder der Kulturherbst auf der Nordsee-Halbinsel mit den „Kunst- und Kulturwochen Gezeiten“.

Tourismus-Service, Tel.: 04733/92 93 81, [www.butjadingen.de](http://www.butjadingen.de).

**JADERPARK**

**Tierpark** **Freizeitpark**

**Familienspaß bei jedem Wetter!**

**Öffnungszeiten:**

**Sommersaison:** 24. März - 04. Nov. 12  
alle Parkteile tägl. 9.00 - 18.00 Uhr.

**Wintersaison:** Ab 05. November 12  
Tierpark + Spielscheune!

**So finden Sie uns:**

A 29, Oldenburg - Wilhelmshaven,  
Abfahrt Jaderberg

☎ 0 44 54 / 91 130  
@ info@jaderpark.de  
🌐 www.jaderpark.de

# REISETIPPS NORDSEEKÜSTE

## Friesisch schön – das Wangerland

In traumhafter Nordseelage empfängt das Wangerland seine Gäste im Kreis Friesland. Direkt am Weltnaturerbe Wattenmeer gelegen gibt es grüne Wiesen, feinsandige Strände, gesunde Seeluft und eine fantastische Weite. Ein Paradies für Familien, aber auch ein Eldorado für Kitesurfer oder Naturliebhaber. Annähernd 30 Kilometer Deichlinie erstrecken sich im Wangerland von Minsen über Schillig und Horumersiel bis nach Hooksiel. Hier gibt es überall tolle



**Am Strand von Wangerland: Weltnaturerbe hautnah.**

Freizeitangebote und Veranstaltungen für Kinder und Erwachsene. Darunter das Friesenfestival, die „Hooksieler Renntage“, Indoor Parks oder eine Forschungsstation. Selbst bei Ebbe kann man im Wangerland nicht „nur“ spannende Wattwanderungen erleben, sondern auch in einem der beiden Erlebnis-Seen „Wangermeer“ (Hohenkirchen) oder Hooksmeer“ wunderbar planschen und entspannen. Bis die Flut wieder kommt und die naturbelassenen Strände in ein Badeparadies taucht. Wer die Gegend erkunden möchte, schwingt sich am besten auf ein Fahrrad und lässt sich die frische Luft um die Nase wehen. Quer durch das Marschland bieten sich rund 200 Kilometer ausgeschilderter Radwanderwege sowie zwei Nordic-Walking-Parks mit einer Gesamtstreckenlänge von 100 Kilometern.

Wangerland Touristik GmbH, Zum Hafen 3, 26434 Horumersiel, Tel.: 04426/987-0, [www.wangerland.de](http://www.wangerland.de).

## Tierpark Jaderberg

Rund 600 beliebte Zootiere können im Tierpark besucht werden. Darunter die unterschiedlichsten Papagei-Sorten, für die extra Flugvolieren gebaut wurden. Denn hier verzichtet man darauf, den Vögeln die Schwungfedern zu beschneiden und lässt den Tieren ihre natürliche Bewegungsfreiheit.



In einer Großvoliere leben Aras und Amazonen zusammen. Allerdings müssen die Tierpfleger immer einen wachsamen Blick haben, denn auch zwischen so schönen Vögeln kann es schon mal ruppig zugehen. Ein Besuch lohnt sich: [www.jaderpark.de](http://www.jaderpark.de).

## Die Holländerstadt

Der „Hollandse Markt“ findet am 30. April bis 1. Mai in Friedrichstadt an der Eider statt und wird flankiert von Dauerausstellungen niederländischer Künstler, Designer und Architekten. Die „Friedrichstädter Rosenträume“ erleben Besucher am 1. Juli-Wochenende: [www.friedrichstadt.de](http://www.friedrichstadt.de).



Fotos: N.B.Madsen/Friedrichstadt, KV (2)

**Friedrichstadt ist das romantische „Holländer-Städtchen an der schleswig-holsteinischen Nordseeküste.**

## Das Haus für Entdecker



**ü**  
bersee  
museum  
bremen  
völker,  
handel  
und  
natur



[www.uebersee-museum.de](http://www.uebersee-museum.de)

Übersee-Museum Bremen | Bahnhofplatz 13 | 28195 Bremen

# Anker auf!

In der Sprache der Seefahrt gibt „Anker auf!“ das Zeichen zum Aufbruch. So zeigen auch die Museen im Norden immer Neues, Spannendes und Aktuelles. Und freuen sich auf Ihren Besuch!



Foto: MaM, Museen

**Der Kaiserpinguin demonstriert die Vielfalt der Lebensformen, die sich ans Wasser anpassen.**

KIEL „Anker auf!“ gibt in der Sprache der Seefahrt das Zeichen zum Aufbruch, zum In-See-Stecken. Im Jahr 2013 präsentieren die Kieler „museen am meer“ unter diesem Motto ein vielfältiges Ausstellungsprogramm, in dem es jeweils um verschiedene Formen des Aufbrechens geht: in der Antike, der Erforschung des Meeres oder in historischen oder künstlerischen Aufbrüchen. Die Antikensammlung in der **Kunsthalle zu Kiel** zeigt vom 15. April bis zum 16. Juni „Manipulierte Landschaften – 10.000 Jahre Veränderung“. Projekte der Kieler Graduiertenschule dokumentieren, wie die Landschaft seit

Jahrtausenden der Entwicklung menschlicher Gesellschaften unterworfen ist. Die **Medizin- und Pharmaziehistorische Sammlung** begibt sich vom 5. Mai bis 6. Oktober in „Unterwasserwelten“ und hinterfragt bei einem Tauchgang ins so besinnliche wie faszinierende Reich der Sehnsüchte, Begehrlichkeiten und Hinterlassenschaften: Was bewegt Menschen, den Raum unter der Wasseroberfläche zu erobern oder eigene Unterwasserwelten zu erschaffen? In der **Kunsthalle zu Kiel** rücken die Werke der Gruppe „Spur“ (Lothar Fischer, Heimirad Prem, Helmut Sturm, H. P. Zimmer) sowie die

ihrer Vorbilder und Zeitgenossen in den Fokus. Die Wirkungen bis heute und das politische Lebensgefühl einer Künstlergruppe der 1960er Jahre werden beleuchtet. Das **Stadt- und Schifffahrtsmuseum Warleberger Hof** hat vom 20. Juni bis 27. Oktober „Prinz Heinrich von Preußen – Großadmiral, Kaiserbruder, Technikpionier“ zu Gast. Die gemeinsam mit dem Landesarchiv Schleswig-Holstein erarbeitete Ausstellung präsentiert mit

Gemälden, Schiffsmodellen, Reiseumbringseln, Fotos und Dokumenten das Leben des populären Prinzen, der fast 40 Jahre lang auf dem Kieler Schloss residierte. Die **Stadtgalerie Kiel** zeigt vom 13. Juli bis 15. September „Baltic Sea Record 2013 – Kunst aus dem Ostseeraum“ – eine Bestandsaufnahme zeitgenössischer Ansätze in den Kunstregionen Nordeuropas. Die Ausstellung gibt Einblicke in die aktuelle und facettenreiche Kunstproduktion in Skandinavien und im Baltikum. Das **Aquarium „Geomar“** bevölkern vom 1. August bis 24. November „Neozoen – die neuen Tiere in der Ostsee“. Seit Anfang des 20. Jahrhunderts (Wollhandkrabbe) bis heute (Rippenqualle) gelangen sie, meist im Ballastwasser von Schiffen, aus ihrem natürlichen Verbreitungsgebiet in die Ostsee. Teils bedrohen sie die etablierten Arten, teils ergänzen sich die Lebensgemeinschaften. Das **Zoologische Museum** zeigt

vom 3. Oktober bis Dezember 2014 in der Ausstellung „Abgetaucht – Wie Landtiere das Wasser eroberten“ eine Fülle staunenswerter Anpassungen von Landtieren an das Wasser: Archeosaurier wurden zu Krokodilen, Vögel zu perfekten Schwimmern, Paarhufer zu Walen, Säuger zu Weltklassetauchern. Großpräparate von Schildkröte, Walross oder Kaiserpinguin demonstrieren die Vielfalt der Lebensformen: [www.museen-am-meer.de](http://www.museen-am-meer.de).



## Sturmflutenwelt Blanker Hans

BÜSUM Direkt an der Nordsee liegt das Nationalpark-Haus Sturmflutenwelt „Blanker Hans“. Und 51 Jahre nach der großen Sturmflut von 1962 können hier im wellenförmig-gestalteten Gebäude die Ereignisse dieser Katastrophe nachempfunden und hinterfragt werden. In der authentischen Dorfschänke „Zum Deichgrafen“ mit dem echt nordischen Kneipenwirt beginnt Ihre besondere Zeitreise in die stürmische Vergangenheit der Dithmarscher Nordseeküste. Anschließend geht's in Sturmflutrettungskapseln auf eine multimediale Entdeckungsreise durch die simulierte Flut. Und nach der glücklichen Rettung aus den Fängen der aufgewühlten Nordsee beginnt eine interaktive Ausstellung über zwei Ebenen – die Themen: **Wetter, Gezeiten, Küstenschutz, Deichbau und die Geschichte der Sturmfluten.** In einem Wohnzimmer im urigen Stil der 60er Jahre kommen Zeitzeugen der damaligen Nacht zu Wort.

„Piraten – Segeln unter schwarzer Flagge“ präsentiert eine Sonderausstellung: eine Piratenszenarie,



**Blanker Hans: Spannende Mitmach-Unterhaltung für Groß und Klein.**

die zum Entdecken, Spielen und Ausprobieren einlädt. Und die Ruhe nach dem Sturm kann im Anschluss im maritimen Bistro oder für die Kinder auf dem tollen Wasserspielplatz mit Seilbahn im Außengelände genossen werden. Dr.-Martin-Bahr-Straße 7, [www.blanker-hans.de](http://www.blanker-hans.de).

## Panoptikum – The making of Otto

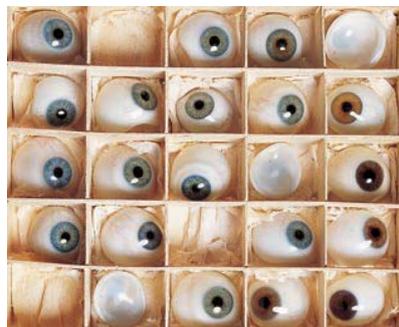
HAMBURG Geballte Prominenz am Spielbudenplatz auf der Reeperbahn: Über 120 Personen aus Geschichte, Kultur, Showbusiness und Sport laden lebensecht in Wachs nachgebildet die staunenden Besucher in Hamburgs Panoptikum. So unterschiedliche Charaktere wie Madonna und Angela



**Im Panoptikum: Otto aus Wachs. Unten: Glasaugen für die Figuren.**

Merkel, Napoleon und Papst Benedikt XVI derart originalgetreu zu erarbeiten, ist eine sensible Kunst mit Historie. Seit Jahrhunderten ist die Wachsfigurenhauerei fester Bestandteil der Kunstwelt, schon im 18. Jahrhundert wurden in Versailles die Portraits der königlichen Familie in Wachs gefertigt. Dieser Tradition folgend, überrascht Deutschlands ältestes und größtes Wachsfigurenkabinett seit über 130 Jahren seine Besucher mit immer neuen, faszinierenden Persönlichkeiten.

Hier sind hochbegabte Bildhauer am Werk, die oft monatelang an einer einzigen Figur arbeiten, meist nach intensivem Studium von Pressematerial. Ein Idealfall sind Prominente wie Otto Waalkes,



die sich nicht scheuen, sich persönlich vermessen zu lassen. Als erster Schritt wird dann aus Ton der Kopf geformt, mit Gips umkleidet, der später die Hohlform für das Wachs bildet. Sobald das Wachs gehärtet ist, wird der Kopf vorsichtig aus der Gipsform gelöst, Augen und Zähne eingefügt und jedes Haar einzeln appliziert, bevor koloriert und in die entsprechende Form geschnitten wird. Genauso individuell werden Hände und Körper, teilweise aus Holz und Kunststoff, erarbeitet. Meist ist die Kleidung eine aufwändige Sonderanfertigung. Nicht so bei Publikumsliebling Otto: Der plünderte für seinen Doppelgänger seinen Kleiderschrank. Bei der Enthüllung seines zweiten Ichs stand Otto dann verblüfft sich selbst gegenüber! Spielbudenplatz 3, Tel.: 040/31 03 17, [www.panoptikum.de](http://www.panoptikum.de).

## St. Pauli Museum

HAMBURG Was Hamburg-Besucher schon immer über den Kiez wissen wollten: Zwischen Herbertstraße und dem berühmten Polizeirevier Davidstraße liegt das



**St. Pauli Museum: Die Geschichte der „Meile“ vom Mittelalter bis heute.**

St. Pauli-Museum. Hier lassen Bilder, Installationen und Filme die Kiezgeschichte unterhaltsam nach erleben. Davidstr. 17, Tel.: 040/439 20 80, [www.st-pauli-museum.com](http://www.st-pauli-museum.com).

## Kunst der Westküste

**FÖHR** Das Museum Kunst der Westküste hat das Ziel, Kunst zu erforschen und zu vermitteln, die sich mit den Themen **Meer und Küste** auseinandersetzt. Den Ausgangspunkt bildet die historisch orientierte Gemäldesammlung des Museumsstifters Prof. Dr. h. c. Frederik Paulsen, darüber hinaus werden mit nationalen und internationalen Partnern Sonderausstellungen realisiert. 2013 überrascht ein spannend zusammengestelltes Programm: Da trifft der deutsche Bildjournalist Ulrich Mack mit seinen Foto-Serien „Inselmenschen“ auf den Märchendichter Hans Christian

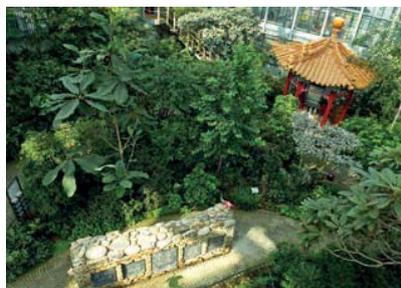


**Isabella Rossellini in Föhr: im Liebesrausch versunkene Meerestiere.**

Andersen, der kanadische Konzeptkünstler Rodney Graham ist mit dem spektakulären Kostümfilm „Vexation Island“ zu erleben.  
Tel.: 04681/74 74 00,  
[www.mkdw.de](http://www.mkdw.de).

## Botanika - Pflanzenwelten

**BREMEN** Im Zentrum des beliebten Rhododendron-Parks liegt die „botanika – das Grüne Science Center“ Bremens. Diese Ausstellung nimmt Globetrotter mit auf eine **Reise nach Fernost**, vom Himalaya über Borneo bis nach Japan. Im Entdeckerzentrum finden sich interaktive Exponate und Multimedia-Präsentationen rund um das Thema Pflanzen. Die Schaugewächshäuser zeigen die vielfältigen Lebensräume Asiens, begleitet von Kult-Figuren, Bud-



**Botanika: Eintauchen in die Exotik.**

dha-Statuen und exotischen Süßwasserfischen – ein einzigartiges Konzept, welches Naturkunde auf 4.000 Quadratmetern als besonderes Erlebnis inszeniert. Tropische Schmetterlinge aus Asien, Amerika und Afrika sowie deren Entwicklungsstadien vom Ei über die Raupe bis hin zur Puppe können beobachtet werden. Der Rho-

dodendron-Park selbst, der mit der botanika zusammen die zweitgrößte Rhododendron-Sammlung der Welt besitzt, lädt zur Hauptblütezeit im Mai und Juni zu einem ausgiebigen Spaziergang ein. Ganzjährig lädt der Botanische Garten zum Entdecken seiner 6.000 Pflanzenarten und -sorten ein.  
Deliusweg 40, Tel.: 0421/42 70 66 10, [www.botanika-bremen.de](http://www.botanika-bremen.de).

## Übersee-Museum

**BREMEN** Palmen, eine arktische Forschungsstation, ein chinesisches Beamtenhaus, asiatische Tempel, ein Auslegerboot aus Ozeanien, **Korallenriff und Regenwald** – das Übersee-Museum Bremen ist ein Museumserlebnis der besonderen Art. 1896 gegründet, bietet



**Übersee-Museum: Seit mehr als hundert Jahren ein Klassiker in Bremen.**

es mit seinen beiden großen Lichthöfen viel Platz für spannende Ausstellungen. Das Programm auf [www.uebersee-museum.de](http://www.uebersee-museum.de),  
Tel.: 0421/160 38-0.

### Nordsee-Halbinsel Butjadingen

Ihre Buchungs-Hotline Tel. 04733 / 9293-10

**Radfahren am Wattenmeer**

**Kutterhafen Fedderwardsiel**

**Nordsee-Lagune Butjadingen**

Tourismus-Service Butjadingen  
Strandallee 61, 26969 Butjadingen-Burhave  
Tel. 04733/9293-40, [urlaub@butjadingen.de](mailto:urlaub@butjadingen.de)  
[www.butjadingen.de](http://www.butjadingen.de)

Störche brüten und Frösche quaken – hier heißt es Erlebnisurlaub für Radler, Wanderer, Reiter, Natur- und Kulturliebhaber. Genießen Sie Erholung in der Flusslandschaft **Elbtalau** und der faszinierenden Landschaft der Rundlingsdörfer im **Wendland**.

## Urlaubstipps für eine Region mit erstaunlichen Erlebnismomenten.

**ERLEBNISREGION ELBTALAU WENDLAND**  
**ELBTALAU-WENDLAND Touristik**  
 Lübeln Nr. 2, 29482 Küsten, Tel. 05841/96 29 0  
 Fax 96 29 29, eMail: [info@elbtalau-wendland.de](mailto:info@elbtalau-wendland.de)  
[www.elbtalau-wendland.de](http://www.elbtalau-wendland.de)

## NORDDEUTSCHLAND MUSEEN

### Da staunst du!

WOLFSBURG Experimentieren im „phaeno“: Wie ein Fakir bequem auf einem Nagelbett liegen, eine Kugel ohne Berührung in Bewegung versetzen, auf einem Orientteppich durch die Luft gleiten oder



Foto: phaeno/K.Orthmeyer, M. Leitzke



Das „Phaeno“ in Wolfsburg: Das Gebäude ist ein Blickfang! Die Ausstellungen phänomenal.

Auf 350 Stationen geht es darum, Spaß zu haben und gleichzeitig sein Wissen zu vertiefen. Ein Hinkucker ist das imposante phaeno-Gebäude, das durch seine avantgardistische Form beeindruckt. Willy-Brandt-Platz 1, direkt am ICE-Bahnhof Wolfsburg: [www.phaeno.de](http://www.phaeno.de).

einen Riesen-Feuertornado aus nächster Nähe beobachten – das erleben neugierige Kinder und Erwachsene und erforschen in der interaktiven Ausstellung selbst die Phänomene der Naturwissenschaft und Technik.

### Schiffahrtsgeschichte zum Download

HAMBURG Das Internationale Museum vom Schifffahrtsexperten Peter Tamm hat jetzt eine „App“ (2,99 Euro) zum Download, die zeigt, was die Besucher im Schifffahrtsmuseum in der Hafen City in Hamburg erwartet. In die Thematiken jeder Abteilung zeigen großformatige Bilder und Texte, Links führen zu Videoanleitungen fürs Knotenbinden, zu Aufrisszeichnungen von Turbinen oder zu Informationen zum Leben Störtebekers: [www.internationales-maritimes-museum.de](http://www.internationales-maritimes-museum.de).



Marinegeschichte in Hamburg – jetzt auch als App zu haben.

### Freier Museumseintritt für Geburtstagskinder

STRALSUND Im Sommer 2013 wird das „Ozeaneum“ fünf Jahre alt. Darum genießen Geburtstagskinder an ihrem jeweiligen Ehrentag freien Eintritt ins „Ozeaneum“, „Meeresmuseum“, „Nautineum“



Foto: J.M.Schorke

Geburtstag feiern zwischen Walen.

und „Natureum“. Das Geburtstagskind kann sich für einen Museumsmarathon oder auch nur für einzelne Museen entscheiden. Die örtliche Gastronomie beteiligt sich ebenfalls an der Aktion.

Ozeaneum Stralsund GmbH, Hafenstr. 11, Tel.: 03831/265 06 10, [www.ozeaneum.de](http://www.ozeaneum.de).

Nordseebad  
**Varel-Dangast**



MAGISCHE MOMENTE –

MEER ZEIT FÜR KUNST UND NATUR



ERSTES BAD AN DER NORDSEEKÜSTE

Vom Fischerort zum Nordseebad und Künstlerdorf

WELTNATURERBE WATTENMEER

Baden und Watterkunden im Jadebusen

STADT ZWISCHEN WALD UND MEER

Bummeln und Schlemmen

KUNST UND KULT

„Brücke“-Maler, Franz Radziwill, Spijöök und Skulpturen



Kurverwaltung  
Nordseebad Dangast  
26316 Varel-Dangast  
Tel. 04451 91140  
[www.dangast.de](http://www.dangast.de)

Stadtmarketing  
Varel  
26316 Varel  
Tel. 04451 126272  
[www.varel.de](http://www.varel.de)

# Reet auf Rügen



Die schmucken Ferienhäuser in Glowe – nur fünf Minuten zum längsten Sandstrand Rügens.

VON SABINE GRIEM

**E**in Ferienhaus mit Reetdach zu besitzen, das ist die Krönung! Vor allem, wenn es nach Ihren Wünschen gebaut wird. „Aber, aber“, werden Sie jetzt sagen, „wo gibt es denn noch solche Kleinode, und sind die überhaupt bezahlbar?“ Doch, so etwas gibt es im Nordosten der Sonneninsel Rügen im Dörfchen Glowe. In einem malerischen Dünenwald – nur fünf Gehminuten vom längsten Sandstrand Rügens entfernt – baut die Firma NCC auf großzügigen Parzellen (Grundstücksgröße von 360 bis 687 Quadratmeter) 42 reetgedeckte Häuser von unterschiedlicher Form und Größe.

Von den neun „Seevögeln“ ist die „Sturmmöwe“ mit rund 79 Quadratmetern das kleinste und der „Stern-Taucher“ mit 128 Quadratmetern das größte Reetdachhaus.

## Alles aus einer Hand...

...ist das Credo von NCC und macht Sie zum Erwerber einer klugen Kapitalanlage mit garantiertem Erholungseffekt. Schlüsselfertig ist in diesem Fall das Zauberwort, was übersetzt heißt: Sie sparen Zeit, Nerven und Geld. Die Firma NCC ist der direkte Draht



Das Musterhaus „Seeschwalbe“ hat eine gemütliche Sauna und ist komplett bezugsfertig. Besuchen Sie...

für Ihre Fragen und Wünsche von der Planung bis zum Einzug. Erfahrene Firmen vor Ort setzen in die Baugrube das Fundament und errichten darauf in traditioneller Handwerksqualität Ihr massives Traumhaus mit Holzfenstern und einem Natur-Reetdach. Im Erd- und Dachgeschoss erhält es eine Fußbodenheizung, und auch die Wärmedämmung und Anlagentechnik sind energiesparend ausgerichtet.

# IMMOBILIEN AN DER OSTSEE

Wer träumt nicht vom eigenen Haus am Meer?  
LAND & MEER stellt die schönsten Ferienimmobilien an der Ostseeküste vor,  
beginnend mit einer traumhaften Wohnoase mitten  
im Dünenwald auf Rügen.

Die Sonneninsel Rügen macht  
ihrem Namen alle Ehre – hier baut  
NCC bezahlbare Reetdachträume.



...das idyllische Glowe auf Rügen und besichtigen Sie  
das schlüsselfertige, reetgedeckte Ferienhausjuwel.

## Von der Stange oder maßgeschneidert?

Für jeden Geschmack und Geldbeutel ist in Glowe etwas dabei. Sie können sich einen Klassiker aussuchen, oder Sie gestalten Ihr Haus nach Ihren Vorstellungen und Wünschen mit. Nehmen wir die beliebte „Seeschwalbe“, den Renner von NCC: Das Raumwunder lässt Sie gemütlich unter der Fledermaus-

gaube schlafen und bietet im Erdgeschoss mit gemütlichem Wohnzimmer und offener Küche einen großzügigen Treffpunkt für Familie und Freunde. Mögliche Sonderwünsche: Zwei Krüppelwalme, zwei gekreuzte Pferdekopfpaare, ein Heidefirst, Fensterläden im Erd- und Dachgeschoss aus Holz, Sprossen für die Holzfenster, Schornstein, Kaminofen, eine Sauna Typ Helsinki Spezial und ortstypische Außenanlagen wie eine Terrasse und einen Traufstreifen für Regenwasser. Sie müssen nur noch aufschließen und einziehen!

### Bauen unter einem guten Stern

**Sonderpreis:** Die NCC-Edition „Haus Seeschwalbe“ auf der 725 Quadratmeter großen Parzelle 25 mit Echtholz-Landhausdielen und gemütlicher Sauna gibt's schon zum Preis von 395.000 Euro. Das „Musterhaus Seeschwalbe“ auf Parzelle 9 mit 561 Quadratmetern: komplett vermietungsfähig eingerichtet mit gemütlicher Sauna zum Preis von 412.000 Euro.

Die NCC Deutschland GmbH ist ein Tochterunternehmen des Bau- und Immobilienkonzerns NCC AB in Solna bei Stockholm. NCC Deutschland erfüllt den Wunsch nach bezahlbarem Wohneigentum in der Stadt oder auf dem Land in vielen Teilen Deutschlands. Mehr Infos und Besichtigungstermine unter Tel.: 0800/117 79 97, [www.nccd.de](http://www.nccd.de).

## MMZ Möbel & Mehr

Bei dem Bau Ihres Sommertraums müssen Sie natürlich auch an die Inneneinrichtung denken. Damit Sie Ihre „Seeschwalbe“ sofort beziehen können, arbeitet „Schlüsselfertige Häuser NCC“ mit den Einrichtungshäusern Wolgast, Stralsund und Neubrandenburg der Firma „MMZ Möbel & Mehr“ Hand in Hand. Das Familienunternehmen wurde 1990 von Robert Schulz in einer Scheune in Zinnowitz gegründet und er nannte es MMZ (Möbelmarkt Zinnowitz). Irgendwann wurde die Scheune zu klein, es folgte das erste Möbelhaus in Wolgast und darauf weitere in Neubrandenburg, Rostock und Stralsund. Das MMZ ist geblieben und wurde in Möbel mit Zukunft umgewandelt. Seit 2009 steht auch Tochter Melanie Rocksien ihrem Vater zur Seite.

### Eine professionelle Beratung für Sie!

„Der persönliche Lebensraum ist eine äußerst individuelle Angelegenheit. Seine Planung ein Thema, das Zeit, Inspiration und Raumgefühl benötigt“, erzählt Melanie Rocksien, die sympathische Geschäftsführerin, der man anmerkt, dass sie von



**Alle in einem Boot: Melanie Rocksien und ihr MMZ-Team helfen Ihnen beim Einrichten Ihres Urlaubsdomizils.**

klein auf mit dem elterlichen Unternehmen aufgewachsen ist. Möbel und Einrichten liegen ihr im Blut. Mit ihrem netten kompetenten, Team hat sie Einrichtungsmappen erstellt, aus denen der Kunde schon bei der Bauplanung auswählen kann.

### Maritimer Flair oder Landhausstil?

Ganz entspannt einrichten, mit einem Profi an Ihrer Seite, was gibt es Schöneres! Das Team von Melanie Rocksien geht auf Ihre Bedürfnisse, Gewohnheiten und Lebensstil ein. Ein Ferienhaus ist ja schließlich



**Die gemütlich-schöne Wohnküche im Haus „Seeschwalbe“ bietet Platz und Erholung für die ganze Familie.**

etwas Besonderes für Sie. Mit dem Grundriss in der Hand planen Sie gemeinsam die Küche, das Badezimmer, die passende Beleuchtung, die Vorhänge und und und. Ob klassisch, modern, maritim oder Landhausstil mit den passenden Accessoires – alles ist bei MMZ möglich. Wie so oft im Leben, braucht man manchmal einen An Schub von „außen“, der Anregungen, Ideen und Wünsche wahr werden lässt, die man sich vorher nie getraut hätte. Möblieren Sie Ihre „Seeschwalbe“ und probieren Sie bei MMZ die Einrichtung vorher aus.

### Rundum-Sorglos-Inventarpaket

Das Einrichten zusammen mit dem Team von MMZ hat Ihnen gut gefallen. Das war die Kür, doch nun kommt die Pflicht: Staubsauger, Kaffeemaschine, Besen, Besteck, Geschirr, Pfannen, Töpfe, Toaster. Sie haben schon alles besorgt, aber ständig fehlt doch noch etwas. Auch hier weiß MMZ Abhilfe zu schaffen mit verschiedenen Inventarpaketen für sechs oder zwölf Personen beispielsweise. So eine Grundausstattung ist praktisch und hilfreich. Und nun? Schließen Sie Ihr Ferienhaus auf – und die Erholung beginnt!

#### MMZ – Möbel mit Zukunft

**Nicht einfach ein Möbelmarkt, sondern Einrichter!**

**Wolgast:** Wedeler Straße 6, 17438 Wolgast,  
Tel.: 03836/27 05-0, Mo.–Fr. 9.30–19 Uhr, Sa. 9–16 Uhr.

**Stralsund:** Gustower Weg 3, 18439 Stralsund/Anders-  
hof, Tel.: 03831/27 87 90, Mo.–Fr. 9–19, Sa. 9–18 Uhr.

**Neubrandenburg:** Woldegker Straße 38 a,  
17033 Neubrandenburg, Tel.: 0395/76 16 20,  
Mo.–Fr. 9.30–19, Sa. 9–18 Uhr.

Noch mehr Informationen erhalten Sie unter:  
[www.mmz-wolgast.de](http://www.mmz-wolgast.de).

## Nantucket Beadboard

Sie sind sehr im Trend und aus dem Shabby Chic und Country-Style nicht mehr wegzudenken: Wandverkleidungen in Nut- und Federoptik mit der charakteristischen Rippe zwischen den einzelnen Stäben. Untrennbar mit dem Landhausstil verbunden, bringen sie Atmosphäre und den typischen Look in jeden Raum, egal ob Esszimmer, Flur oder liebevoll gestaltetes Kinderzimmer – zu Hause oder im Feriendomizil.

### Stilvolle Wandverkleidungen

Ursprünglich war die Funktion der Landhaus-Wandverkleidung die Wärmeisolierung von Stein- und Holzhäusern in kälteren Regionen, sie sind deshalb untrennbar mit dem angelsächsischen und skandinavischen Einrichtungsstil verbunden. Heute dienen die Wandverkleidungen als dekoratives Element. Eine ebenso praktische wie stilvolle Lösung bietet das



Mit den dekorativen und praktischen Beadboard-Wandpaneelen verschönern Sie Ihr Ferienhaus stilgerecht.



System von Nantucket Beadboard, seit 2010 auch in Europa erhältlich. Entwickelt wurde das Paneel-System von dem amerikanischen Tischler Tom Miller, der sich mit seinen schönen und eleganten Wandelementen in der amerikanischen Interior-Decorater-Szene einen Namen gemacht hat. Er fand eine Lösung, die traditionelle Fuge zu reproduzieren, indem er sie in die Oberfläche einer MDF-Platte aus der Möbelindustrie fräste. Die fertigen Paneele lassen sich schnell und unkompliziert montieren.

Über beadboard.de sind zwei unterschiedlich profilierte Fugen-Designs zu beziehen: Die V-Fuge mit einem insgesamt leichteren Erscheinungsbild oder die U-förmige Nut, prägnanter in der Wirkung. Mit wenigen Bauteilen lassen sich die Wandverkleidungen in jeder beliebigen Höhe erstellen, die sich perfekt an die Anforderungen des Raumes und die individuellen Wünsche des Kunden anpasst. Die Wandverkleidung ist ab Werk weiß grundiert und kann in jedem beliebigen Farbton lackiert werden. Preis: pro Quadratmeter ab 100 Euro. Info: beadboard.de, E. Weilke, Generalimporteur, Thüringer Straße 11, 73207 Plochingen, Tel.: 07153/61 64 44, [www.beadboard.de](http://www.beadboard.de).



***Kluge Kapitalanlage.***

In den schönsten Lagen entlang der Ostseeküste bauen wir reetgedeckte Ferienhäuser: eine *kluge Kapitalanlage* mit garantiertem Erholungseffekt. Gestalten Sie mit uns Ihr ebenso werthaltiges wie individuelles Urlaubsdomizil, denn Qualität ist unser Standard und Ihre Wünsche stehen im Mittelpunkt unseres Handelns!

***NCC Reetdachlinie***  
*Haus Seeschwalbe, etwa 97m<sup>2</sup> Nutzfläche, Baubeginn in Kürze*

<p><b><i>Gløwe auf Rügen</i></b>                      Reetdächer im Dünenwald                      etwa 474m<sup>2</sup> Grundstück                      EUR 286.800</p>	<p><b><i>De Poeler Drift</i></b>                      Ferienhäuser an der Wismarbucht                      etwa 457m<sup>2</sup> Grundstück                      EUR 246.710</p>
--	--

KOSTENFREIES INFOTELEFON: 0800/1177997  
[www.nccd.de](http://www.nccd.de)



# Weißer Strandvillen Port Olpenitz

Nach der Insolvenz des ehrgeizigen Ferienresorts im ehemaligen Marinehafen Port Olpenitz, ist nun die gute Nachricht, dass hier zukünftig neue Häuser entstehen! Mehrere Firmen sind damit beauftragt, hier, direkt an der Ostsee, Ferienimmobilien anzubieten, zu verkaufen und den Bau zu realisieren.



Und es geht weiter an der Schleimündung! Im ehemaligen Marinestützpunkt Olpenitz, jetzt „Port Olpenitz“, baut die Firma Helma Immobilien auf 3.000 Quadratmetern traumhaft-luxuriöse Strandvillen direkt am Yachthafen.

**D**ie Helma Ferienimmobilien GmbH errichtet auf rund 3.000 Quadratmetern 24 luxuriöse Ferienhäuser – die weißen Strandvillen! Die Fertigstellung der ersten Häuser erfolgte schon in diesem Frühjahr. „Die Mitgestaltung des ehemaligen Marinestützpunkts Olpenitz ist eines der spannendsten Projekte an der deutschen Ostseeküste“, findet Per Barlag Arnholm, Geschäftsführer von Helma Ferienimmobilien GmbH. „Die Strandvillen entstehen nur wenige Meter von der Ostsee und dem südlich ausgerichteten Privatstrand direkt am Yachthafen. Der Verkauf des ersten Bauabschnitts in dieser frühen Projektphase zeigt, dass für dieses Projekt ein hohes Käuferinteresse besteht.“

Port Olpenitz an der Schleimündung bekommt eine Marina, Restaurants, Geschäfte und ein vielfältiges Freizeitangebot, und die Helma-Ferienhäuser sind ein weiterer Schritt zu dieser Entwicklung. Die 93 Quadratmeter großen lichtdurchfluteten Strandvillen im skandinavischen Stil sind für sechs Personen konzipiert. Von den Dachterrassen bietet sich ein Panoramablick von der Kieler Förde bis zur dani-

schen Küste. Dank Fußbodenheizung, Whirlpool mit Sauna und Kaminzimmer sind die Ferienhäuser zu jeder Jahreszeit nutzbar. Die hochwertige Ausstattung wird durch eine Einbauküche mit Markengeräten, großzügigen Terrassen zu zwei Seiten, Dachterrasse und Balkon, Außenanlagen, Solaranlage und einen PKW-Stellplatz abgerundet. Auf Wunsch werden auch Möbelpaket sowie Bootsanlegeplatz angeboten. In Port Olpenitz und Umgebung finden sowohl Familien als auch Sportbegeisterte ein breites Freizeitangebot. „Da unter den Interessenten der Strandvillen viele Kapitalanleger sind, bieten wir mit einem Partner einen umfassenden Vermietungsservice an“, so Arnholm.

Die „Weißen Strandvillen Port Olpenitz“ sind das erste Projekt von Helma in Schleswig-Holstein – auf Rügen wurde bereits der „Ostseepark Rügen“ in Glowe realisiert, der „Bernsteinpark Breege“ befindet sich in der Bauphase, ebenso wie das „DünenResort Binz“.

Weitere Informationen und Preisauskunft: [www.helma-Ferienimmobilien.de](http://www.helma-Ferienimmobilien.de).

# IMMOBILIEN AN NORD- UND OSTSEE

## Goldener Boden auf Sylt

Wohnraum wird auf Sylt immer teurer – das Hamburger Abendblatt stellt eine jetzt veröffentlichte neue Immobilienmarktstudie der HypoVereinsbank vor. Laut dieser Studie werden auf der knapp 100 Quadratkilometer großen Nordseeinsel vor allem luxuriöse Eigenheime und Ferienimmobilien gehandelt, wobei extreme Preissteigerungen, die deutschlandweit zu den höchsten zählen, festgestellt wurden. Seit Beginn der Euro-Krise habe die Nachfrage weiter angezogen. „Der Sylter Immobilienmarkt präsentiert sich ausgesprochen wachstumsorientiert“, heißt es und: „Trotz eklatanten Baulandmangels wird vergleichsweise viel gebaut. Neue Wohnungen, die meist in Westerland entstehen, kosten zwischen 5.000 und 13.000 Euro pro Quadratmeter.“ Der Anteil der Käufer aus dem Ausland zeige sich begrenzt und beschränke sich auf Interessenten aus den Nachbarstaaten. So sagt die Marktstudie: „Sylt bleibt dabei im Gegensatz zu anderen europäischen Feriendominen der Luxusklasse weitgehend in deutscher Hand.“



## Meerfischland Immobilien

Die Halbinsel Fischland-Darß-Zingst zählt zu den beliebtesten Wohn- und Urlaubsgebieten Deutschlands. Wer hier seine Traumimmobilie sucht oder seine Immobilie professionell vermarkten möchte, findet in Ahrenshoop seinen kompetenten Partner:



Fotos: USchaper, Helma, M

Meerfischland Immobilien vermarkten Immobilien von der kleinen Ferienwohnung bis zur exklusiven Villa sowie Bau- und Gewerbegrundstücke. Dabei begleitet das Unternehmen engagiert und kompetent von der Suche bis zur Objektübergabe mit umfangreichem Service.

Meerfischland Immobilien, Dorfstraße 1, 18347 Ostseebad Ahrenshoop, Tel.: 038220/66 99 60, [www.meerfischland-immobilien.de](http://www.meerfischland-immobilien.de).

## Wyndham Garden Bad Malente Dieksee



### UNSER OSTSEEGERICHT 2013

Himmel und Erde am Dieksee täglich von 12 Uhr bis 14 Uhr und von 18.00 Uhr bis 21.30 Uhr (warme Küche)

### GRILLEN AM DIEKSEE

Bei schönem Wetter grillen wir immer am 2. und 4. Mittwoch im Monat ab 18 Uhr auf unserer See-Terrasse! Grillbuffet mit kalten und warmen Köstlichkeiten für die Vegetarier haben wir auch etwas vorbereitet  
EUR 27 pro Person inkl. 1 Getränk  
(0,2l Wein oder 0,3l Bier vom Fass)

Ab Mai 2013 – um Reservierung wird gebeten unter: 04523 / 995 - 172

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Wyndham Garden Bad Malente Dieksee  
Diekseepromenade 13 - 15, 23714 Bad Malente  
Telefon: 04523 / 99 5 0 · Telefax: 04523 / 99 5 200  
[info@wyndhamgardenbadmalente.com](mailto:info@wyndhamgardenbadmalente.com)  
[www.wyndhamgardenbadmalente.com](http://www.wyndhamgardenbadmalente.com)

© L&M



Erfüllen Sie sich jetzt Ihren Traum

### Ihre eigene Ferienimmobilie im "DünenResort Binz"

Nur **100 m vom Strand** entfernt entstehen 39 hochwertig ausgestattete Wohnungen und Ferienapartments, inkl. Einbauküche mit allen Geräten, Fußbodenheizung, Echtholzparkett bzw. Fliesen, Whirlpool, großzügige Balkone bzw. Dachterrassen, teilw. mit Kamin und Sauna sowie inkl. gesamter Außenanlage. **Wohnflächen ca. 46 bis ca. 131 m².**

**Objektstandort: Dünenstraße/Hans-Beimler-Straße in Binz**

**Für Kapitalanleger mit renditestarkem  
Nutzungskonzept oder Selbstnutzer.**

Gern informieren wir Sie auch unter:

Tel.: +49 (0) 30 / 88 72 08 98

E-Mail: [info@HELMA-Ferienimmobilien.de](mailto:info@HELMA-Ferienimmobilien.de)

[www.helma-ferienimmobilien.de](http://www.helma-ferienimmobilien.de)



# Mit bestem Blick aufs Wasser

In Eckernförde entsteht auf einem alten Kasernengelände ein neuer Stadtteil. Neubauten und historische Gebäude wurden geschickt kombiniert. Die Wohnungen und Gewerbeflächen befinden sich direkt am Noor - ein herrlicher Blick ist inklusive.

**A**ls „Gesamtkunstwerk“ bezeichnet Investor Wolfram Greifenberg den neuen Stadtteil, der auf dem ehemaligen Kasernengelände Eckernfördes entsteht, konzipiert für Menschen, die ihr Leben an einem Ort von höchster Lebensqualität aktiv gestalten möchten.

In der parkähnlichen, weitgehend autofreien Anlage ergänzen sich die historischen, unter Denkmalschutz stehenden Backsteingebäude mit der zeitlos-modernen Architektur der Neubauten zu einem harmonischen Ganzen. Stilvolle Mehrfamilien- und Einzelhäuser, eingebettet in baumreiche Natur, einige mit



**Backstein meets Moderne: In Carlshöhe – dem ehemaligen Kasernengelände – entsteht ein wohnliches „Gesamtkunstwerk“ für Jung und Alt.**

Der neue Stadtteil in Eckernförde

## Lebenswelten. Lebensräume.








**Allee-Wohnungen**  
Wohnkomfort für Jung und Alt. 13 Neubau-Eigentumswohnungen mit SW-Balkonen und -Dachterrassen, inkl. Garagenstellplatz, modernste Ausstattung, KfW 70, 58 bis 114 m<sup>2</sup> Wohnfläche.  
**Preis: ab 135.500 Euro**

**Park-Wohnungen**  
Exklusiv wohnen am Windebyer Noor. Nordisch klare Architektur, Südwest-Terrasse oder Balkon oder -Dachterrasse. Die vier neuen Mehrfamilienhäuser auf Carlshöhe bieten höchsten Wohnkomfort in parkähnlicher Lage. Sonnendurchflutete Räume, zwischen 90 und 119 m<sup>2</sup> Wohnfläche bis zum dritten Obergeschoss; exklusive Penthäuser mit repräsentativem Eingangsbereich, weitläufigem Wohn-/Essbereich, Panoramafenstern, Kaminanschluss und drei insgesamt rund 70 m<sup>2</sup> großen Dachterrassen.  
**Preis: ab 216.000 Euro**

**Allee-Häuser**  
Wohnen im Grünen und doch stadtnah. Einfamilienhäuser mit 115 m<sup>2</sup> Wohnfläche zzgl. 19 m<sup>2</sup> Terrasse und ca. 10 m<sup>2</sup> Abstellraum, hellen Räumen, Südwest-Terrasse, KfW 70, Carport, Carportdach optional als Dachterrasse.  
**Preis: ab 265.000 Euro**

Carlshöhe zum Noor  
Bauträger Ges. A mbH & Co. KG  
Carlshöhe 38 · 24340 Eckernförde  
Telefon: 04351 - 90 95 46  
[www.carlshoehe-eckernfoerde.de](http://www.carlshoehe-eckernfoerde.de)

Besichtigen Sie unsere Musterwohnungen und -häuser.  
Alles über Carlshöhe erfahren Sie im Info-Büro im Torhaus Carlshöhe 38 in Eckernförde.

## IMMOBILIEN AN DER OSTSEE



Die historischen Backsteinbauten (oben) stehen unter Denkmalschutz und befinden sich in einem parkähnlichen Gelände, ergänzt durch Neubauten (rechts) mit Blick auf das Eckernförder Binnenmeer.



Blick auf Eckernfördes Naherholungsgebiet, das Windebyer Noor (Binnenmeer), verfügen über Wohnqualität für höchste Ansprüche. Für Senioren und Pflegebedürftige befindet sich neben barrierefreien Mietwohnungen und einer mobilen Pflegestation ein neuerbautes, modernes Seniorenheim auf dem Gelände. Interessenten, Bewohnern und Gästen steht ein Info- und Servicebüro für alle Fragen rund um die Immobilien zur Verfügung. Carlshöhe bietet ideale Voraussetzungen für das Zusammenleben von Jung und Alt, Wirtschaft und Kultur, Bewohnern und Gästen. Das Café Emmas ist im Eingangsbereich der Carlshöhe untergebracht und lädt mit seiner Strandhaus-Atmosphäre zum Verweilen für Gäste, Gewerbetreibende und Noor-Wanderer ein. Der Carls-Showpalast bietet mit seiner großen Bühne und modernster Technik ein perfektes Ambiente für Musicals, Konzerte und Theateraufführungen. Auch für Firmenveranstaltungen und Familienfeiern ist der schöne Saal ein idealer Rahmen.

Darüber hinaus fördert die Familie Greifenberg Kunst und Kultur auf Carlshöhe. Neben kostengünstigen Ateliers und Musikräumen haben sie mit der hellen, großzügigen Galerie Carlshöhe ein Forum für Künstler und Musiker geschaffen. Vielfältig zu nutzende Büroräume, ein Ärztehaus, ein Friseur, ein Fitness-Studio und eine Physiopraxis sorgen in Eckernfördes neuem Stadtteil Carlshöhe für eine einzigartig harmonische Wohn-, Arbeits- und Lebensatmosphäre.

Carlshöhe zum Tor Bauträger Gesellschaft mbH und Co. KG, Carlshöhe 38, 24340 Eckernförde, Tel.: 04351/90 95 46, [www.carlshoehe-eckernfoerde.de](http://www.carlshoehe-eckernfoerde.de).

# Wir richten Sie ein. Schöne Ferien.

- ✓ Keiner ist günstiger\*
- ✓ Fachgeschäfts-Beratung
- ✓ Bester Service
- ✓ Riesen Auswahl

\*Sollte wider Erwarten der Fall eintreten, dass Sie einen bei uns gekauften Artikel innerhalb von 14 Tagen bei gleicher Leistung woanders günstiger bekommen, zahlen Sie bei uns den niedrigeren Preis



**MMZ Stralsund-Andershof**

real/Gustower Weg 3 · Tel. 03831 27879 0

Mo - Fr 9.00 - 19.00 Uhr / Sa 9.00 - 18.00 Uhr

**MMZ Wolgast**

Wedeler Straße 6 · Tel. 03836 2705 0

Mo - Fr 9.30 - 19.00 Uhr / Sa 9.00 - 16.00 Uhr

**MMZ Neubrandenburg**

Woldegker Straße 38a · Tel. 0395 76162 0

Mo - Fr 9.30 - 19.00 Uhr / Sa 9.00 - 18.00 Uhr

**mmz Möbel & Mehr**  
www.moebel-mmz.de



WIRTSCHAFTS  
PARTNER

# Schöner Wohnen

Gut untergebracht im Urlaub.  
LAND & MEER stellt die besten Feriendomizile  
für die schönste Zeit im Jahr vor.

## Traumhotels auf Rügen

**BINZ** Besonders die Bäderarchitektur mit ihren verspielten Ornamenten und Rosetten an den Holzbalkonen der prachtvollen Villen sind zum Synonym für Binz geworden. Hier empfängt das größte Seebad der Insel Rügen seine Gäste mit erstklassigen Hotels und Restaurants. Darunter das „Vier Jahreszeiten Binz“, das den Charme klassischer Bäderarchitektur mit modernster Top-Hotellerie vereint. So schön sich das Haus von außen präsentiert, lässt es auch im Inneren keinen Wunsch offen.

Die eleganten Zimmer möchte man so schnell nicht mehr verlassen, außer vielleicht für ein fantastisches Frühstück im Dach-Restaurant „Orangerie“. Oder am Abend, wenn die Spitzenköche der drei anderen Restaurants, „freustil“, „Fischmarkt“ und „Appetito“, regionale und internationale Köstlichkeiten auf den Tisch zaubern. Besondere Weine und raffinierte Speisen gibt es auch in der Genuss-Lounge „Byntze 1318“, die sich mit alten Dielen und Designermöbeln schmückt. Entspannung und Fitness findet der Gast im großen Spa-Bereich mit Saunen, Massageräumen und einem wunderschönen Hallenbad.

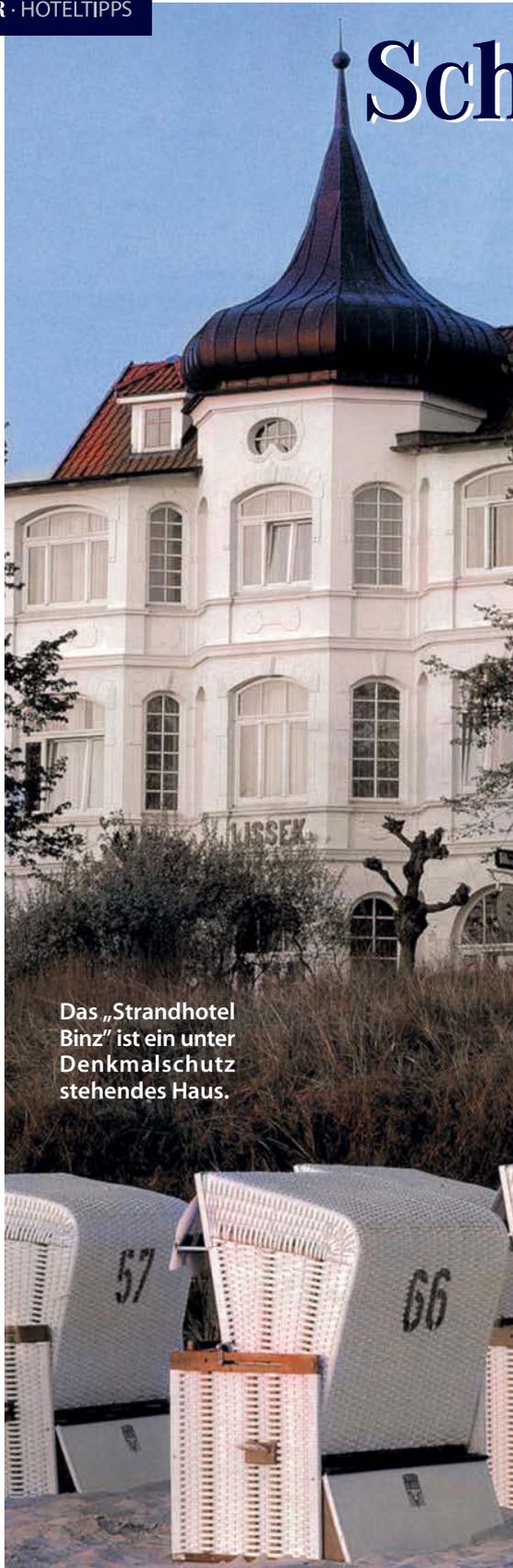
In unmittelbarer Nähe bietet das Partnerhotel „Suite Hotel Binz“ ein ideales Domizil für Familien. Die bis zu 68 Quadratmeter großen Apartments sind stylisch und dabei sehr behaglich eingerichtet. Traumhafte Wohlfühl-Räume in denen bis zu sechs Personen Platz finden. Und während die

Das „Strandhotel Binz“ ist ein unter Denkmalschutz stehendes Haus.



Mitten im Herzen von Binz: Das Hotel „Vier Jahreszeiten“.

Eltern im Spa des „Vier Jahreszeiten“ wunderbar entspannen, können sich die Kinder im „Kid's Club“ so richtig austoben. Auf 1.300 Quadratmetern sorgen ausgebildete Animatoren und Pädagogen für Spaß und Spannung. Spannend wird es auch beim Essen im Familienrestaurant „Appetito“. Hier können die Kinder kochen und eigene



## FERIENUNTERKÜNFTE AN DER KÜSTE

Fruchtcocktails kreieren. Einen herrlichen Blick auf das Meer hat man aus den komfortablen Promenadenzimmern des „Strandhotels Binz“. Oder auch von der Sonnenterrasse des beliebten Fischrestaurants „Fischmarkt“, das in maritimer Atmosphäre Meerestiere auf das Köstlichste zubereitet. Selbst die Sauna-Landschaft im



Stylish-schön: Das „Suite Hotel Binz“.

Dachgeschoss offenbart einmalige Aussichten auf die Ostsee. Das absolute Wellness-Highlight aber ist die Finnische Sauna in der historischen Turmzwiebel des Hotels.

Alle Hotel-Infos unter:  
[www.vier-jahreszeiten.de](http://www.vier-jahreszeiten.de),  
[www.suitehotel-binz.de](http://www.suitehotel-binz.de),  
[www.strandhotel-binz.de](http://www.strandhotel-binz.de).

### Erste Club-Jugendherberge der Welt



Cluburlaub All-inclusive: Eröffnungsangebote im DJH Resort Neuharlingersiel.

NEUHARLINGERSIEL In der ersten Club-Jugendherberge der Welt, die zu Ostern in Neuharlingersiel eröffnete, tun Sie genau das, wonach Ihnen der Sinn steht: beim Beachvolleyball ins Schwitzen kommen – oder lieber im Rosengarten entspannen; Fitness, Wellness oder im Watt die Seele baumeln lassen! Im neuen Resort ist Nordseeküstenurlaub All-inclusive – vom abwechslungsreichen Sport- und Freizeitangebot über die vielen kulinarischen Köstlichkeiten bis zum erstklassigen Kinderprogramm. Die Sport- und Erlebnisinseln für kleine und große Kinder sowie Genuss- und Entspannungsmöglichkeiten sorgen für einen perfekten Urlaub. Das Club-Konzept des DJH Resorts umfasst ein umfangreiches All-inclusive-Paket mit Komplettverpflegung rund um die Uhr, komfortable Familienapartments mit eigenem Badezimmer – ein 30.000 Quadratmeter großes Gelände mit vielfältigen Sport- und Freizeitanlagen. Bei der Kinder- und Jugendbetreuung durch professionelle Programm-Mitarbeiter gehören zu den Highlights das Umweltlabor, welches die Wattwanderung zum Ganztagsereignis werden lässt, und die School of Rock mit Bandworkshop! Die Lage ist ausgezeichnet:

Mitten in Ostfriesland an der einzigartigen Nordsee, nur anderthalb Kilometer zum feinen Sandstrand. Der Nationalpark Niedersächsisches Wattenmeer, der zum UNESCO-Weltnaturerbe gehört, liegt direkt vor der Tür. Genau wie das dreihundert Jahre alte Fischerdorf Neuharlingersiel. Beste Voraussetzungen also für fantastische Ferien!

Wer jetzt bucht, findet attraktive Eröffnungsangebote: [www.djh-resort.de](http://www.djh-resort.de), Tel.: 04974/91 48 00.

### Kiel Canal Lodge

RENSBURG Vom Bett – oder von der Whirlpool-Wanne aus – Schiffe gucken! „Mehr geht nicht“! Einen einzigartigen Schiffsparaden-Cocktail von der kleinen Jolle bis zum



„Meer muss nicht sein“  
– weil ich den Kanal seh’  
– brauche ich kein Meer mehr.

weißen Traumschiff servieren die sympathischen Gastgeber den Gästen ihres komfortablen, wunderschön gelegenen Ferienhauses direkt am Nord-Ostsee-Kanal. Der schöne Garten der „Kiel Canal Lodge“ grenzt fast unmittelbar ans Kanalufer der meistbefahrenen künstlichen Wasserstraße der Welt – und ist ideales Wander- und Fahrradrevier. Zwei bis drei Personen haben reichlich Platz in dem liebevoll renovierten 5\*\*\*\*\*Sterne Ferienhaus – einfach perfekt für die schönsten Tage des Jahres.

Kiel Canal Lodge,  
Sommerkamp 17, [www.capekolo.de](http://www.capekolo.de),  
Tel.: 04332/99 14 33.

## FERIENUNTERKÜNFTE AN DER KÜSTE

### Reetkate Oldersbek

OLDERSBEK Urlauber mit dem Wunsch nach erholsamer Ruhe haben hier ihr Traumziel gefunden: Eingebettet in eine Landschaft voller Stille und unverfälschter Natur liegt die historische Reetkate im romantischen Ort Oldersbek in Nordfriesland nahe der Husumer Bucht, ideal für Ausflüge zwischen Nord- und Ostsee, auf die Halligen und Inseln. Auf 140 Quadratmetern finden vier Erwachsene und zwei Kinder reichlich Platz. Das Haus ist liebevoll möbliert, die Küche mit aktueller Technik ausgestattet. Der Deutsche Tourismusverband verlieh dem gepflegten Nichtraucherhaus stolze vier Sterne. Weitere Informationen und Kontakt auf: [www.reetkate-oldersbek.de](http://www.reetkate-oldersbek.de).



Ferienhaus: Die schöne Reetkate im nordfriesischen Oldersbek.



Im „Wyndham Garden“ Malente: Kaffeeklatsch auf der Dieksee-Terrasse.

### Wyndham Garden Bad Malente

MALENTE Ab jetzt führt die Precise Gruppe ihre sechs deutschen Hotels unter dem Markendach der international agierenden Wyndham Hotel Group, und so heißt das Precise Dieksee Hotel seit März 2013 „Wyndham Garden Bad Malente“. Am hohen Standard des gepflegten Hauses hat sich natürlich nichts geändert. Hier erwartet den Gast ein Ambiente von höchstem Komfort, eine familiäre Atmosphäre aufmerksamer Gastlichkeit. Die gemütlichen Zimmer haben fast alle Balkon, im hellen Restaurant wird eine vorzügliche neue deutsche Küche mit regionalen Einflüssen gepflegt. An schönen Sommertagen wird auf der Dieksee-Terrasse zum Tanz gebeten und ein üppiges Grillbuffett aufgebaut, in der Weihnachtszeit zum Festtagsbrunch geladen. Im Dieksee-Spa lockt ein großzügiger Pool mit Panoramablick und Whirlpool, in der benachbarten Villa bietet die China Liangse Group authentische Wohlfühl-Techniken für Körper und Geist. Wyndham Garden Bad Malente, Diekseepromenade 13-15, 23714 Bad Malente-Gremsmühlen, Tel.: 04523/995 0, [www.wyndhamgardenbadmalente.com](http://www.wyndhamgardenbadmalente.com).

### Landhotel Möllhagen

MÖLLHAGEN „Genießen, Bewegen, Entspannen“ – Die Familie Neelsen freut sich darauf, Sie in ihrem Wellness-Landhotel Möllhagen mit SwinGolfanlage und Restaurant begrüßen zu dürfen. Machen Sie es sich in Ihren individuell gestalteten Zimmern gemütlich. Eingebettet in die abwechslungsreiche holsteinische Knicklandschaft mitten im Naturpark Westensee findet sich die großzügig angelegte 18 Loch SwinGolfanlage Möllhagen. SwinGolf ist ein Sport für alle, der dem gleichen Spielprinzip wie Golf folgt. Es ist nur viel leichter zu erlernen, erfordert keine Platzreife oder Mitgliedschaft, nutzt nur einen Schläger und einen größeren, weicheren Ball. Das Möllhagen Team führt Sie gerne in diese neue Sportart ein: Sie erhalten Schläger, Ball und natürlich eine umfassende Einweisung, um direkt durchstarten zu können. Etwa 3,5 Stunden benötigen Sie, um den ganzen Platz zu bespielen, eine Proberunde dauert etwa eine Stunde. Während Ihres Spiels versorgt Sie der Getränkeservice mit Erfrischungen direkt auf dem Platz. Nach einem ereignisreichen Tag können Sie herrlich in der Wellness-Oase mit Saunen, Massagen und Kosmetik-Verwöhnprogramm entspannen. Abgerundet wird Ihr Besuch in unserem



„Wellness-Landhotel Möllhagen“.



ZUR PERSON

Zusammen mit ihren Eltern Achim und Angela leitet Diana Neelsen das Landhotel Möllhagen. Als staatlich geprüfte Betriebswirtin kam die Hotelfachfrau nach einer Ausbildung im 5-Sterne-Hotel „Altes Gymnasium“ in Husum 2010 zurück „nach Hause“, nach Schülup in Nordfriesland, wo 2010 das neuerbaute Haus Möllhagen eröffnet wurde. In dem Familienbetrieb ist die 31-Jährige besonders für den Hotelbetrieb und die Veranstaltung von Tagungen zuständig.

Restaurant mit regionalen Köstlichkeiten oder auf unserer Panorama-Terrasse mit Grillstation.

Landhotel Möllhagen,  
Möllhagen 5,  
24589 Schülup/Nortorf,  
Tel.: 04392/917 60,  
[www.moellhagen.de](http://www.moellhagen.de).

## FERIENUNTERKÜNFTE AN DER KÜSTE

**botanika GRÜNE WELTEN**

# NATUR HAUTNAH ERLEBEN.




In der botanika, Deutschlands erstem Grünen Science Center, können Sie das ganze Jahr über auf eine einzigartige Entdeckungsreise durch die faszinierende Welt der Pflanzen gehen. Erleben Sie eine Reise entlang des Themas Artenvielfalt am Beispiel der Gattung Rhododendron. Inszeniert in den natürlichen Landschaften des Himalayas und Borneos, wird die Bedeutung der Pflanzenvielfalt erlebbar. Zudem führen Sonderausstellungen in das Reich der Schmetterlinge und in die Tropenwelt Karibik. Die aktuellen Veranstaltungen gibt es auf [www.botanika-bremen.de](http://www.botanika-bremen.de).

**botanika im Rhododendron-Park • Deliusweg 40 • 28359 Bremen**  
Tel. 0421 427066-65 • [www.botanika-bremen.de](http://www.botanika-bremen.de)




### BAD SCHWARTAU IST EINEN BESUCH WERT.



Bad Schwartau, zwischen Ostsee und der Hansestadt Lübeck gelegen, bietet Ihnen einen Kurpark mit angrenzendem Wald, wo Sie herrlich spazieren gehen, walken, joggen oder Fahrrad fahren können.

Vom Pariner Berg aus genießen Sie einen ungehinderten Blick auf das weite Land bis hin zu den 7 Türmen Lübecks.

In der Asklepios Klinik Am Kurpark, der Salzoase (20t verarbeitet) und in der Holstein – Therme finden Sie durch Massagen und Saunagänge viel Entspannung.

Neben einer Fußgängerzone und dem neuen Einkaufszentrum bietet Bad Schwartau ein reichhaltiges Kinoprogramm. Ein Besuch lohnt sich daher bei jedem Wetter!

#### TOURIST-INFO IM RATHAUS

23611 Bad Schwartau, Markt 15,  
Telefon: 0451/2000 2334, Fax: 2000 2020  
[www.bad-schwartau.de](http://www.bad-schwartau.de) · [stadtverwaltung@bad-schwartau.de](mailto:stadtverwaltung@bad-schwartau.de)

# bad Bederkesa am See

*...sehen und erleben!*



- Moor-Therme
- Museumsbahn
- Radwege-Netz
- Moorerlebnispfad
- Mühlen
- Moorbahn
- Museen

**Fordern Sie unsere Info-Prospekte an!**

Touristinformation Bad Bederkesa  
Berghorn 13 · 27624 Bad Bederkesa  
Tel. 047 45/94 33-5 · [www.bad-bederkesa.de](http://www.bad-bederkesa.de)

Luftkurort

# Schneverdingen

*...mehr als Lüneburger Heide!*

Zimmervermittlung in Schneverdingen und den zehn Heidedörfern

Wandern, Radfahren, Walken und Reiten auf ausgeschilderten Wegen im Naturschutzgebiet

viele Veranstaltungen in den Sommermonaten

attraktive Pauschalangebote und ein umfangreiches Gruppenprogramm

**Wir freuen uns auf Sie!**  
Schneverdingen Touristik  
Rathauspassage 18 • Telefon: 05193 93-800  
[touristik@schneverdingen.de](mailto:touristik@schneverdingen.de)  
[www.schneverdingen-touristik.de](http://www.schneverdingen-touristik.de)



POTTKIEKER **NORDDEUTSCHE KÜCHE**

# Fleisch gab es höchstens



Süß und salzig: Dithmarscher Mehlbeutel ist ein mächtiges, typisch norddeutsches Gericht mit interessanter Geschichte. Erzählt im „Pottkieker“ – dem neuen Kochbuch.

**sonntags**

In Coproduktion mit dem Koehler-Verlag hat der LAND & MEER-Verlag ein norddeutsches Kochbuch herausgegeben. Unser Autor Tom Dieck beschreibt darin die leckere norddeutsche Küche, liefert Rezepte und beleuchtet die spannende Geschichte der Gerichte.

Fotos: Tom Dieck

# POTTKIEKER NORDDEUTSCHE KÜCHE

**D**ie regionale Küche liegt voll im Trend, nicht nur bei uns Einheimischen, sondern erst recht bei den Urlaubsgästen, die zum Leckeressen an die Küste reisen. Vertieft man sich allerdings in die Historie der regionalen Rezepte, dann muss man feststellen, dass es „die“ regionale Küche so gar nicht gibt. Früher war Grütze das Tagesgericht – und Fleisch gab es höchstens sonntags. Viele Alltags- und Festtagsgerichte unterscheiden sich von Region zu Region lediglich durch den Namen der Speise oder Variationen in der Zusammenstellung der Zutaten.

In der Elbmarsch erzählt man sich die Geschichte vom „Mehlbüddel“, dem leckeren Serviettenkloß, der mit Rosinen gespickt um ein Stück Rauchfleisch oder Mettwurstenden herum geformt wird. Er gart in einem Küchentuch über Dampf und kommt mit süßsaurer Fruchtsauce auf den Tisch. Dazu wird eine Platte mit dampfender Schweinebacke gereicht und ein Topf mit Zimt und Zucker. Die Elbmarschen auf beiden Seiten der Niederelbe sind ein riesiges Obstanbaugebiet. Apfelbäume, Pflaumen- und Kirschbäume standen in dichten Reihen auf den Außendeichskoppeln von Krückau, und Pinnau. Diese Plantagen mussten gerade im Winter in Schuss gehalten werden. Dazu kamen in der kältesten Jahreszeit, im Januar und Februar, Kolonnen von Arbeitern auf die Bauernhöfe, um den Bäumen vor dem Frühling den richtigen Schnitt zu verpassen. Diese Menschen arbeiteten schwer und mussten entsprechend verköstigt werden. Gerne wurde dann „Mehlbüddel“ serviert, ein schweres, sättigendes Gericht, das durch eine Füllung aus Rauchfleisch dessen Geschmack angenommen hatte. Allerdings landete das Rauchfleisch auf dem Teller des Bauern, und die Arbeiter bekamen lediglich den rauchig schmeckenden Mehlpudding mit der Fruchtsauce zu essen.

## Essen für das einfache Volk

Das, was wir heute gern als regionales Gericht auf der Karte finden, das österliche Salzwiesenslamm oder der winterliche Grünkohl mit Backe, Wurst und Kassler, gehörte keineswegs zum täglichen Mittagstisch der Landbevölkerung. Dort waren eher einfache Mehlspeisen an der Tagesordnung. So schreibt Jutta Kürzt in der „Kleinen Kulturgeschichte des Essens und Trinkens in Schleswig-Holstein“: „Wichtiger und preisgünstiger Bestandteil einer Mahlzeit des einfachen Volkes war im 19. Jahrhundert die Grütze in unterschiedlichen Varianten. Sie wurde süß, herzhaft, fest, flüssig, warm oder kalt, als Hauptgericht oder Nachspeise gegessen und konnte aus Gerste, Roggen, Weizen, Buchweizen, Hafer oder Graupen gekocht werden. Und die Leibspeise der Norddeutschen war der „Pannkoken“, den es vor allem sonntags gab.“

## Den Löffel abgeben

Nicht umsonst kennen wir die Redewendung „den Löffel abgeben“, die heute etwas derb den Tod eines Menschen umschreibt. Es ist aber ein Hinweis auf die Essgewohnheit der einfachen Menschen zwischen dem Mittelalter und dem 19. Jahrhundert. Ein Topf Grütze auf dem Tisch stellte die Hauptmahlzeit dar, die man nur mit dem Löffel aß, der für jede Person an einem Haken in der Küche hing. Adel dagegen und wohlhabende Bürger orientierten sich eher an der französischen Küche, die man mit Messer und Gabel zu sich nahm. Viele unserer heutigen regionalen Gerichte sind also bei den Armen so gut wie gar nicht und bei den Reichen eher als Festtagschmaus auf den Tisch gekommen. Und genauso sollten wir sie auch genießen, als etwas Besonderes, auf das wir uns freuen können und das keineswegs alltäglich ist.



DER EXPERTE

Tom Dieck, geboren 1953 im schleswig-holsteinischen Elmsborn, arbeitet seit 1980 als Redakteur. Er begann seine Berufslaufbahn bei einem Fachzeitschriftenverlag, in dem er später als Chefredakteur tätig war. Seit 1993 betreut er im LAND & MEER Verlag die Fahrrad- und die Foodseiten für die regionale norddeutsche Küche.

Zum Kochen kam Tom Dieck über einen Studentenjob in einer Gastwirtschaft, in der er dem Koch viele Tricks und Kniffe abschauen konnte. Seine Lieblingsgerichte kommen aus der Region. Dabei gilt sein Interesse besonders den Geschichten hinter den Gerichten. Seit Anfang 2012 betreibt er auch die Facebookseite „Küche der Küste“.

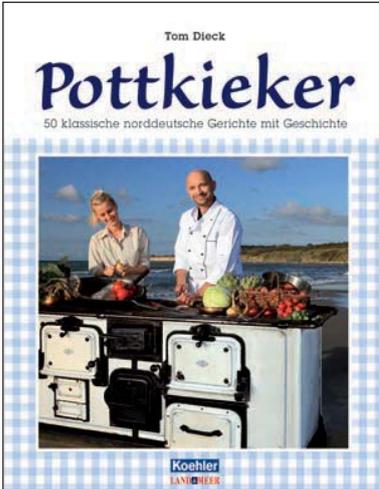
Beratend unterstützt wird Tom Dieck von Frank Jebe-Öhlerich, Hotelier und Koch vom Landgasthof Güby an der Schlei, Dorfstraße 2, 24357 Güby, 04354/99 77-0, [www.hotel-schlei.de](http://www.hotel-schlei.de).

Foto: U.Schäper

# Pottkieker-Buch

Warum wird eigentlich das Gericht „Rübenmalheur“ als Malheur bezeichnet? Oder wie kam es, dass der „Dithmarscher Mehlbeutel“ am Tisch des Bauern eher der Herrschaft vorbehalten war?

Diesen und anderen kulinarischen Fragen nähert sich der LAND & MEER-Autor Tom Dieck in seinem neuen Kochbuch. Somit verleiht er jedem Rezept mit seiner eigenen Geschichte eine ganz persönliche Note. Von Buchweizengrütze über Rundstück-warm und Weinsuppe bis hin zum Pharisäer und der Friesentorte – 50 Rezepte norddeutscher Vorspeisen, Hauptgerichte, Desserts, Kuchen und typischer Getränke, die zum „in den Pott kicken“ verführen: Bei den Rezepten handelt es sich sowohl um klassische, als auch um weniger bekannte, beinahe ver-



gessene norddeutsche Köstlichkeiten. Das ganz Besondere an diesem Kochbuch sind aber die Geschichten, die hinter den Rezepten stehen. Der Hobbykoch wird Labskaus und Schwarzsauer mit anderen Augen sehen. Ein inspirierendes Kochbuch, das die norddeutsche Küche vorstellt und gleichzeitig skurrile und interessante Hintergründe zu den Gerichten liefert: erfrischend anders und warmherzig. In diesem Sinne: Mohltied!

**Pottkieker, Tom Dieck, 50 klassische norddeutsche Gerichte mit Geschichte, Koehlers Verlagsgesellschaft, 19,95 Euro, ISBN 978-3-7822-1079-9, portofrei bei: [www.landundmeer.de](http://www.landundmeer.de), Tel.: 040/390 76 81.**

## Dithmarscher Mehlbeutel

Mehlbüddel ist ein einfaches Gericht. Es verlangt nach einem großen Topf, einem weißen Küchenhandtuch und einem stabilen Kochlöffel, denn der Teig wird nach dem Anrühren in das Tuch gegeben, und das hängt gut verknotet an dem Löffel im Topf mit Salzwasser. Die Kochzeit beträgt gut eineinhalb Stunden.

### Zutaten (für sechs Personen):

- 5 Eier
- ½ Liter Milch
- 500 g Mehl
- 100 g Butter
- 100 g Rosinen
- 1 TL Salz
- 1 Schweinebacke
- 2 Gläser Kirschen
- 1 EL Maismehl
- Zucker und Zimt
- Senf



### Zubereitung:

Die Eier trennen und das Eiweiß mit etwas Zucker sehr steif schlagen. Das Eigelb cremig rühren und mit der Milch vermischen. Die zerlassene Butter hineinrühren und das Mehl, Salz und die gewaschenen Rosinen dazu geben. Alles zu einem Teig verrühren, unter den dann das Eiweiß gehoben wird. Das heiß durchgespülte Tuch in eine Schüssel legen, mit etwas Mehl bestreuen und den Teigkloß hinein legen. Das Tuch wird verknotet, aber nicht zu eng, denn der Teig geht noch auf. Einen oder zwei stabile Kochlöffel durch den Knoten stecken und den Kloß so in einem Topf mit kochendem Wasser versenken, auf dessen Grund die Schweinebacke liegt. Der Mehlbüddel sollte zu ungefähr einem Drittel im Wasser liegen. Das ganze bei mittlerer Hitze eineinhalb Stunden garen lassen.

Die Kirschen in einem Topf erhitzen und mit etwas Maismehl andicken.

### Servieren:

Den Kloß etwas ausdampfen lassen, mit einem großen Messer in dicke Scheiben schneiden und auf eine Platte legen. Die Schweinebacke auch in Scheiben servieren. Dazu in einer extra Schüssel die Kirschsauce, einen Topf mit Zimt und Zucker und einen mit Senf reichen.

# GLÜCKSTÄDTER MATJES!

## DER SCHMECKT!



**PLOTZ**

PLOTZ SPEZIALITÄTEN GMBH  
25348 Glückstadt

**Bestellhotline:**

**0 41 24-93 27 87**

**www.sh-feinkost.de**



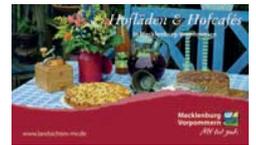
## POTTKIEKER

### Urlaubsziel Land

MECKLENBURG-VORPOMMERN Landurlaub ist schön für die ganze Familie: Ob Ferien auf dem Bauernhof, auf dem Reiterhof, ob liebevoll restaurierte Gutsanlagen, in duftendem Heu oder einem freundlichen Privatquartier... Broschüre und Website hier: Landurlaub Mecklenburg-Vorpommern e.V., Tel.: 0381/40 30-631, [www.landurlaub.m-vp.de](http://www.landurlaub.m-vp.de).



Kulinarik und Ausflüge in Mecklenburg-Vorpommern beschreibt Website und Broschüre. Landurlaub für Genießer der guten Küche: [www.landsichten-mv.de](http://www.landsichten-mv.de)



### Amrumer Wildaustern

AMRUM Das ist perfekte Hand-in-Hand-Arbeit zur Freude aller Gourmets: Gunnar Hesse, Chef des Seeblick Genuss und Spa Resort Amrum, und Heiko Ganzel, Amrums einziger lizenzierter Austernsammler, haben sich zusammengesetzt, um Restaurants, Einzelhändler und private Genießer mit der delikaten Amrumer Wildauster zu versorgen. Gastronom Hesse übernimmt die Logistik und Vermarktung, Fischer Ganzel das Sammeln der wildwachsenden Schalentiere. Die gedeihen prächtig in der geschützten Region des Weltnaturerbes Wattenmeer zwischen den Inseln Amrum und Föhr, so dass bei günstigem Wetter auf Vorrat geerntet werden kann. Der wird dann in einem 1.000 Liter großen Naturmeerwasserbecken geparkt, wo die Tierchen munter weiter ihrem Lebenszweck nachgehen: Nordseewasser filtern, um die für sie wichtigen Nährstoffe zu gewinnen. Angenehmes Nebenergebnis: Störende Sandkörnchen werden dabei herausgespült. Monatliche Labortests garantieren für Frische und gleichbleibende Qualität der Amrumer Wildaustern, die exklusiv im „Seeblick Genuss und Spa Resort Amrum“ zu ordern sind.

Und natürlich vor Ort zu genießen: Im hoteleigenen Restaurant lockt eine spezielle Austernkarte mit schmackhaften Variationen der kleinen, feinen Delikatesse. Hotel Seeblick Genuss und Spa Resort Amrum, Strunwai 13, 25946 Norddorf/Amrum, Tel.: 04682/92 10, [www.seeblicker.de](http://www.seeblicker.de).



**Amrumer Delikatesse: die Wildauster.**

# POTTKIEKER NORDDEUTSCHE KÜCHE



## Deckeldrink Ahoi

Auch bei starken Böen lassen sich Nord- und Ostseefans die frische Brise um die Nase wehen. Ein passender Happen an der Küste: der Linie-Deckeldrink „Genuss ahoi“. Eine Scheibe Räucherlachs in Dill wenden und auf einer Scheibe Weizenbrot anrichten. Anschließend aus ungekochten Spaghetti-Nudeln, einem Stück Paprika und einer Scheibe Rettich ein Segel basteln, in die Brotscheibe stecken und damit ein Glas Linie Aquavit „deckeln“.

Linie, der berühmte Aquavit mit Äquatorreife, reist nach einjähriger Fasslagerung 20.000 Seemeilen über die Weltmeere. Die Reifereise führt dabei zweimal über den Äquator – die Linie. Halvor Heuch, Norwegens berühmter Destilliermeister, empfiehlt, Linie bei Zimmertemperatur, statt gekühlt zu trinken.

Denn: Zuviel Kälte unterdrückt das Aroma.

### „Genuss ahoi“

#### Zutaten (4 Portionen)

4 Scheiben Weizenbrot  
4 Scheiben Räucherlachs  
4 Blätter Friséesalat, Dill  
4 dünne Scheiben Rettich  
1/4 rote Paprika  
4 Spaghetti

## Strandcafé Marienbad

SCHLESWIG Vor mehr als hundert Jahren planschten am Ufer der Schlei Männlein und Weiblein strikt getrennt in der Badeanstalt – heute hat das „Strandcafé Marienbad“ steile Karriere gemacht als lukullischer Hotspot und perfekter Platz für gelungene Festlichkeiten. Die Küche verwöhnt mit Büffet oder mehrgängigem Menu mit regionalen Spezialitäten und internationalen Rezepten, oder die Gäste entscheiden sich für das vielfältige Barbecue vom Holzkohlegrill. An der Strandbar sorgen Cocktails für karibisches Flair, Fackeln tauchen das maritime Ambiente im Sylter Sansibar-Stil in magisches Licht. Hier an diesem idyllischen Ort am Ufer der Schlei, umsorgt von einem aufmerksamen Team, lässt sich im Einklang mit der Natur perfekt feiern – hier werden Traumhochzeiten wahr: Unter freiem Himmel von einem Pastor mit der Schleswiger Kirche im Blick – das ist Romantik pur, einfach unvergesslich schön.

Marienbad, Strandweg 1 A, 24866 Busdorf bei Schleswig,  
Tel.: 04621/30 50 33, [www.strandcafe-marienbad.de](http://www.strandcafe-marienbad.de).



Einst Badeanstalt, heute lukullischer Hotspot, das Strandcafé Marienbad.

## Neptuns Weinkeller

OSTSEE Einst ließen französische Winzer ihre Weine im Atlantik reifen. An diese Tradition erinnerte sich Alexander Lau, Inhaber der Hanseatischen Kolonialwaren Gesellschaft Rostock, als der Weinkeller seines 1899 gegründeten Familienkontors die alljährlichen Lieferungen von Bordeaux-Weinen aus Frankreich nicht mehr fassen konnte. „Die Ostsee ist ein idealer Keller für einen Bordeaux“, ist sich der Weinspezialist sicher, und so werden in diesem Jahr Hunderte Flaschen französischer Rot- und Weißweine in der Ostsee vor Mecklenburg-Vorpommerns Küste bei leichter Dünung und geschützt vor schädlichen UV-Strahlen in zehn Meter Tiefe an einem geheimem Ort dem Herbst entgegenreifen.

[www.hanseatischekwg.de](http://www.hanseatischekwg.de).



Die auf dem Meeresgrund der Ostsee gereiften Weinbestände werden im Auftrag der ostdeutschen Hansestädte Anklam, Demmin, Greifswald, Rostock, Stralsund und Wismar vermarktet.

# Glückstädter Matjes

Der Glückstädter Matjes, der an der Elbe nach traditioneller Rezeptur hergestellt wird, ist eine weit über die Landesgrenzen hinaus bekannte Fischspezialität.

Jeder Matjes ist ein Hering, aber nicht jeder Hering eignet sich für die Veredlung zum Matjes. Nach Schätzungen werden in Deutschland pro Jahr rund 100 Millionen Matjesfilets von 40 bis 45 Gramm verzehrt, die meisten davon in Norddeutschland. Wichtig für die Beurteilung der Qualität dessen, was oft als Matjes auf den Tisch kommt, ist die Unterscheidung von „Hering nach Matjesart“ und „Deutschem Qualitätsmatjes“. Besondere Anerkennung gebührt dem Glückstädter Gastronom Henning Plotz, der durch Wiederaufnahme der traditionellen Matjes-

Delikatesse ist, stammen 99 Prozent der verzehrten Matjes' nicht aus heimischer, sondern aus holländischer Produktion. Dem versucht Henning Plotz seit fast 20 Jahren mit seiner Produktion und großem Marketing-Engagement entgegenzuwirken, indem er die regionale, traditionelle Matjesherstellung nach alten Rezepten und Verfahren wieder aufleben ließ. Glückstadt-Besuchern erklärt er in seinem Restaurant auch gern ausführlich, was er mit dem Matjes so alles anstellt, von der Produktion bis zum süßen Matjes-Gericht sogar in Verbindung mit Schokolade.



Eine leckere Kreation vom Glückstädter Matjes-Experten Henning Plotz: Matjes mit Birnen, Bohnen und Speck.

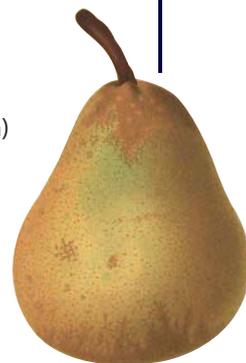
Produktion seit 1995 als Retter der Matjeskultur angesehen werden kann. Nach überlieferten Rezepten alter Glückstädter Fischer wird der Hering auf besonders schonende und naturbelassene Weise zu Matjes verarbeitet. Er wird dadurch nicht nur besonders zart und schmackhaft, sondern bewahrt auch – im Gegensatz zu manchem „Hering nach Matjesart“ – seine gesundheitsfördernden Inhaltsstoffe. Obwohl der original Glückstädter Matjes weit über die Landesgrenzen Schleswig-Holsteins hinaus eine bekannte Fisch-



## Matjes mit Birnen, Bohnen und Speck

### Zutaten für 4 Personen:

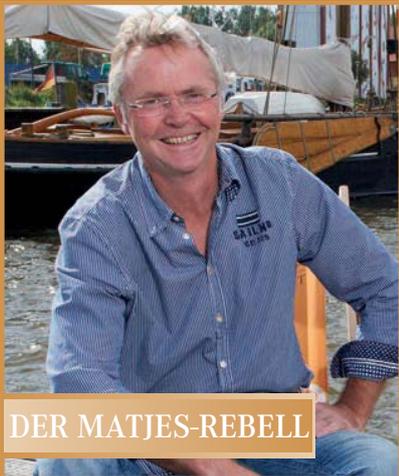
- 12 Matjesfilets (500-600g)
- 500 g grüne Bohnen
- 250g fetter Speck
- 4 Birnen
- 2 cl Bananensirup (z.B. der Marke Monin)
- 4 cl Birnengeist
- 4 EL Crème fraiche
- 20 ml Sahne
- 8 Scheiben dünnen Frühstücksspeck
- Salz, Pfeffer
- Walnusskerne
- 500 g kleine Kartoffeln (z.B. Drillinge)



### Verarbeitung:

Die Birnen einkochen, mit Zucker und einem Schuss Zitronensaft weichdünsten, pürieren, mit Bananensirup und Birnengeist abschmecken. Crème fraiche mit Sahne glattrühren und mit Salz und Pfeffer abschmecken. Grüne Bohnen im Salzwasser garen (bissfest), ca. 10 Bohnen mit je 1 Scheibe Speck umwickeln (insg. 8 Bohnenbündchen). Kleine Pellkartoffeln abkochen. Den fetten Speck würfeln und im Topf auslassen für die Stippe. Die Matjesfilets aufrollen und mit Crème fraiche füllen. Die Birnencreme über den Matjes geben, mit Walnusskernen verzieren, die frische Birne in feine Scheiben schneiden und um den Matjes dekorieren. Die Bohnenbündchen in der Pfanne mit etwas Butter kurz erhitzen und anbraten. Mit Pellkartoffeln servieren.

## POTTKIEKER NORDDEUTSCHE KÜCHE



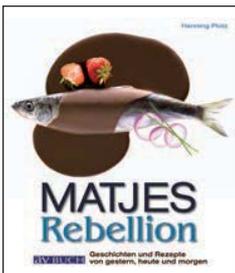
DER MATJES-REBELL

Der Glückstädter Gastronom Henning Plotz hat sich ganz der traditionellen Herstellung des Original Glückstädter Matjes verschrieben. Bis Mitte der 70er Jahre noch fuhren die Heringslogger auf Fangfahrt in die Nordsee. Glückstadt war das Mekka für Matjesfreunde von nah und fern. Der Glückstädter Fischhändler Helmut Sievers stellte, nachdem die letzten Logger den Glückstädter Hafen verlassen hatten, noch bis in die 1990er Jahre

den Matjes nach Glückstädter Tradition her. Die Rezepturen übertrug er an Henning Plotz. Mittlerweile werden wieder über 150 Tonnen Hering im Jahr in Glückstadt verarbeitet – selbstverständlich nach traditioneller Produktionsweise, ohne Einsatz von Reifebeschleunigern, künstlichen Enzymen oder Farbstoffen, reine Handarbeit. Plotz ist nunmehr der einzige Hersteller von traditionell hergestellten, handfiletierten Matjes in Deutschland.

### Restaurant Kandelaber

GLÜCKSTADT Benannt nach der alten „Laterne“ auf Glückstadts historischem Marktplatz eröffnete 1986 das „Restaurant Kandelaber“ seine Pforten und machte sich einen Namen bei Freunden des Glückstädter Matjes. Neben appetitlichen Gerichten aus frischen Produkten der Region feiert das „Restaurant Kandelaber“ den jungfräulichen Hering von Mai bis September mit einem großen Matjesbüffet zum Sattessen. Hier lässt sich der feine Fisch in vielfachen Variationen probieren, im eigenen Haus produzierte Spezialitäten nach traditionellen und neu entwickelten Rezepten. Auf der Terrasse bei einer leckeren Matjes-Auswahl und einem guten Glas Wein das lebendige Markttreiben betrachten – das ist Glückstadt im wahrsten Sinne des Wortes! Am Fleth 53, 25398 Glückstadt, Tel.: 04124/93 27 77, [www.restaurant-kandelaber.de](http://www.restaurant-kandelaber.de).



### Die Geheimnisse des Matjes-Rebellen

Matjes Rebellion – heißt das neue Buch vom „Matjes-Rebell“ Henning Plotz. Der Glückstädter Gastronom, der sich ganz der traditionellen Herstellung des original Glückstädter Matjes verschrieben hat. Mit seinem in diesem Frühjahr erschienen Buch beschreibt Plotz – über den schon zahlreiche Filmbeiträge im Fernsehen berichteten – die Geschichte der deutschen Heringsfischerei und zeigt die heutige Herstellung traditionell gereifter

Matjes. Die umfassende „Matjeskunde“ liefert kreative von Spitzenköchen entwickelte Matjesrezepte zum Nachkochen – von modern interpretiert bis traditionell oder als Fingerfood für Partys – auch die hervorragenden Fotografien der Speisen machen Appetit!

Matjes Rebellion, H. Plotz, AV-Verlag, ISBN 978-3-8404-3507-2, 19,99 Euro, [www.deutscher-matjes.de](http://www.deutscher-matjes.de).

BIER  
BEWUSST  
GENIESSEN.  
DIE DEUTSCHEN BRAUER.

# Fest- macher.



Bilder: © Dario Sabljak, © Florian Rosu, © fotopro • fotolia.com

**Dithmarscher**  
... frisch von der Küste!

# POTTKIEKER NORDDEUTSCHE KÜCHE

## Kleine Törtchen



Irina Frank, Kleine Törtchen, 16,99 Euro, ISBN: 978-3-8404-3516-4, [www.cadmos.de](http://www.cadmos.de).

In diesem Buch finden Sie rund 50 raffinierte Rezepte zauberhafter Törtchen. Jedes gleicht einem winzigen Kunstwerk. Sie gelingen jedem und sind auch für kleine Haushalte ideal. Eine große Vielfalt an süßen Köstlichkeiten für das feierliche Kuchenbuffet. Jedes Rezept wird mit Fotos begleitet, welche schrittweise alle Handgriffe zeigen und erklären – für das perfekte Gelingen!

## Portwein des Föhrers

FÖHR Mit 14 Jahren heuerte Jann Hinrich Andresen als Schiffsjunge an. Der gebürtige Föhrer segelte ein paar Jahre über alle Weltmeere und ließ sich schließlich im Jahr 1845 in Porto nieder. Dort gründete er im zarten Alter von 19 Jahren das Handelshaus Andresen und begann den würzig-fruchtigen Portwein aus dem Dourotal zu vertreiben. Portwein wird nach der Maischegärung mit Brandy vermischt. Dieser Prozess erhält die natürliche Süße der Früchte, die dem Portwein das besondere Aroma gibt. Das Unternehmen blieb 100 Jahre im Besitz der Andresens, bis sie es in den Wirren des Zweiten Weltkrieges an ein portugiesisches Familienunternehmen verkauften.

Bis heute ziert der Name des Föhrers „Andresen“ die Etiketten des Tawny Port. Hier die ganze Geschichte: [www.jhandresen.com](http://www.jhandresen.com).



## LAND & MEER · VERLOSUNG

### Großer Tortenrezept-Wettbewerb



Für das köstlichste Tortenrezept verlost der Cadmos-Verlag zusammen mit LAND & MEER 1.000 Euro! Machen Sie mit und senden Sie uns Ihr Lieblingsrezept mit einem schönen Foto der gelungenen Torte. Die besten Rezepte werden in einem Buch veröffentlicht und prämiert:

1. Preis: Für die Einsendung des besten Rezeptes gibt's 1.000 Euro;
2. Preis: das zweitbeste Tortenrezept wird mit 500 Euro prämiert;
3. Preis: sind 250 Euro!

Außerdem erhalten alle weiteren Einsendungen, die im Buch veröffentlicht werden, als Dankeschön eine druckfrische Ausgabe der Buchneuerscheinung.

Einsendeschluss ist der 1. August 2013.

Text und Bilder bitte an: [mail@landundmeer.de](mailto:mail@landundmeer.de).

Teilnahmebedingungen: Bitte beachten Sie, dass die eingesandten Rezepte und Fotos frei von Rechten Dritter sind. Die Klärung urheberrechtlicher Fragen obliegt allein den Einsendern. Der Verlag behält sich das Recht vor, Rezepte vom Wettbewerb auszuschließen, die bereits an anderer Stelle veröffentlicht wurden. Mit der Einsendung der Rezepte gehen das Recht zur Veröffentlichung sowie die Rechte zur Übersetzung, zur Vergabe von Nachdruckrechten und zur Herstellung von Büchern oder Sonderdrucken an den Cadmos-Verlag über. Die Entscheidungen der Jury sind verbindlich, der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

## LAND & MEER · VERLOSUNG



Für die Matjes-Liebhaber unter den LAND & MEER-Lesern verlost Plotz Spezialitäten GmbH in Glückstadt an der Elbe fünf Geschenkkartons mit je einer Flasche Aquavit und zwei Gläsern. Außerdem zu gewinnen: eines von fünf druckfrischen Matjesbüchern „Matjes Rebellion“. Und im Restaurant „Kandelaber“ in Glückstadt sind fünf Matjes-Essen für jeweils vier Personen zu gewinnen!

Schreiben Sie einfach „Matjes-Verlosung“ an: LAND & MEER-Verlag, Neumühlen 46, 22763 Hamburg, oder an [mail@landundmeer.de](mailto:mail@landundmeer.de) – und Sie nehmen an der Verlosung teil.





BORN TO COOK

HAMBURG Der Mann kann reden. Der Mann kann kochen. Schnell, mitreißend und gut. „Schmeckt nicht, gibt’s nicht“ hieß Tim Mälzers erste TV-Kochsendung, die seit 2003 täglich zu erleben war und vom Stand weg als beste deutsche Kochsendung mit der „Goldenen Kamera“ belohnt wurde. Start zu einer einzigartigen Karriere, die Tim den Titel Rockstar unter den deutschen Fernsehköchen einbrachte. Seither kocht Tim Mälzer auf vielen Kanälen, lieferte mit „Born to cook“ die erste Koch-Unterhaltungsshow im deutschen Fernsehen und tourte mit zwei Shows durch ganz Deutschland. Heute ist der sympathische Hamburger Jung, 1971 in Elmshorn geboren, selbst zur Marke geworden: Gemeinsam mit der Rosenthal Group entwickelte er die Kollektion „Mahlzeit“, die weltweit vom Messer bis zur Schürze Kochutensilien offeriert, bietet eine eigene Messerserie und präsentiert mit „Alpina“ eigene Farbkonzepte. Zahlreiche Bücher und DVDs sind erschienen, aktuellstes Thema: „Jetzt gibt’s Gemüse“.



Das Team von Tim Mälzers „Bullerei“ in Hamburg.

Weit mehr als Pflanzliches serviert das aufgeräumte Team in der „Bullerei“, die Tim Mälzer mit Kumpel Patrick Rüther seit 2009 in einem ehemaligen Backsteinfabrikgebäude in Hamburgs Szeneviertel „Schanze“ führt. Der Erfolg beflügelte die beiden derart, dass sie im vorigen Jahr auf dem Frankfurter Flughafen das „Hausmanns“ eröffneten. Eben diese Erfolge – zahlreiche nationale und internationale Auszeichnungen – haben Tim nicht abheben lassen: Wie sein Freund aus Londoner Zeiten, Jamie Oliver, ist er bemüht, Kindern vernünftiges Essen beizubringen, engagiert sich im Anti-Rassismus-Projekt „Hamburg steht auf“ und ist Botschafter der Initiative „Schau hin, was Dein Kind mit Medien macht“. Der Mann kann nicht nur gut kochen!



Das Beste aus dem Meer



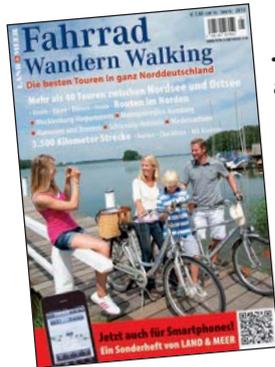
Die perfekte Garnele?  
Für mich kein Geheimnis.

Entdecken Sie das Beste aus dem Meer!  
Köstliche Rezepte und Genießer-Tipps auf [www.costa.de](http://www.costa.de)



So knackig,  
so zart.

Schauen Sie gern in unseren Internet-Shop: [www.landundmeer.de](http://www.landundmeer.de).  
Auch dort finden Sie das ständig aktualisierte Programm – und mehr vom Meer! Einfach online bestellen – oder per Bestell-Postkarte hinten in diesem Heft! **Wir versenden portofrei!**



**...für den Fahrradurlaub: aktualisierte Neuauflage FAHRRAD-WANDERN -WALKING 2013/2014** mit den 50 schönsten Touren durch ganz Norddeutschland. Inklusive Karten – jetzt mit GPS-Tracks – und Adressen, handliches A5-Format. ISBN 978-3-9814245-5-3  
**7,90 Euro**

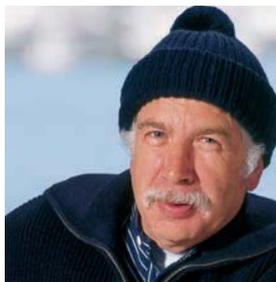
**...LAND & MEER für Sammler: Jahresausgabe vom letzten Jahr**



LAND & MEER-Ausgabe aus dem letzten Jahr zum Sammeln, bestellen unter: [www.landundmeer.de](http://www.landundmeer.de) oder per Bestellkarte hinten in diesem Heft!

**6,90 Euro**

**Und die aktuelle LAND & MEER-Ausgabe kostet 7,90 Euro – auch im Abo – keine Versandkosten!**



**...müzt ja nix:**

**Die Pudelmütze – ein Muss im Norden! Und die Rollmütze – total angesagt!**

Das Original, die klassische dunkelblaue Pudelmütze. Und die modische Rollmütze – für Wind und Wetter, passt auf jeden Kopf.

**je 12,90 Euro**



**...für unterwegs:**

**exklusives LAND & MEER-Taschenmesser**

Mit 11 Werkzeugen, darunter Kreuzschlitz-Schraubendreher, aber auch Korkenzieher, Flaschenöffner und Schere, die im Hotel oder unterwegs so oft fehlen! Aus poliertem Stahl, **Qualität und Handhabung** wie bei einem Schweizer Messer! Länge: 9 cm, Klingenlänge 6,5 cm, mit Öse zum Anhängen und mit exklusivem LAND & MEER-Emblem.



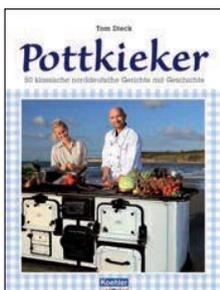
**Nur bei uns für 24,90 Euro**



**...für Shiplover: Kreuzfahrtträume – Koehlers Guide Kreuzfahrt 2013**

Der Guide bietet die komplette Übersicht von mehr als 290 Kreuzfahrtschiffen weltweit mit Expertenbewertung für die perfekte Urlaubsplanung.

- Alle Kreuzfahrt-Reedereien und -Schiffe
- Maritime Termine und Kreuzfahrt-Anläufe der deutschen Häfen
- UND: Kreuzfahrt-Goodies mit bis zu 2.500 Euro an Buchungsvorteilen. **15,95 Euro**



**...norddeutsche Küche entdecken:**

**Pottkieker – Küche der Küste**

50 klassische norddeutsche Gerichte mit Geschichte  
Wie kocht man Aalsuppe oder Dithmarscher Mehlbeutel?  
Wie schmeckt Friesentorte?  
Zu allen Rezepten gibt es spannende Geschichten.

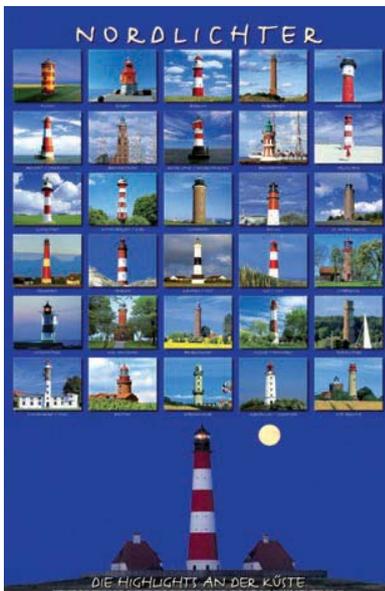
Hardcover, **19,95 Euro**

**Ihr Vorteil – Alle Preise sind Endpreise!  
Inklusive Mehrwertsteuer, Porto und Verpackung!**

**...praktisch:**  
**Taschen-Aschenbecher**  
Für Raucher am Strand  
oder vor dem Restaurant  
– kleiner, maritimer und  
funktionaler  
Klapp-Aschenbecher  
aus Messing.  
Durchmesser: 6 cm, 72 g.



**12,90 Euro**



**...zum Aufhängen:**  
**Kunstdruck Leuchttürme**  
Der Hochglanz-Kunstdruck  
„Nordlichter“ zeigt auf  
30 Bildern die Leuchttürme  
der deutschen Nord- und  
Ostseeküste.  
Maße: 60 x 80 cm (BxH).

**18,90 Euro**

**...für die Reise:**  
**Der große LAND & MEER-Seesack**  
Der Seesack ist das ideale  
Gepäckstück zum Verreisen, für  
Badesachen oder Strandutensilien.  
Mit Extra-Schuhfach unten,  
Trageriemen und Henkeln.  
Schwarz, Rot, Weiß, Grau  
Maße: H 60cm x B 30cm

**14,90 Euro**  
oder gratis als Abo-Prämie



**...für das Spiel:**

**1. Kartenspiel mit Leuchtturm-Motiven**  
**2. Kartenspiel mit Küstentieren**  
Beide Kartenspiele haben je 55 Spielkarten  
inkl. drei Jokern – für Skat, Mau-Mau und  
andere Spiele. Alle Spielkarten sind mit  
einem Nord- oder Ostsee-Leuchtturm-Motiv  
bzw. Küstentieren – vom Seehund bis zur  
Muschel – detailgetreu illustriert.

**je 9,95 Euro**

**Der LAND & MEER-Shop**  
Bestell-Telefon: 040/390 76 81  
Fax: 040/390 76 82  
Neumühlen 46, 22763 Hamburg  
E-Mail: [mail@landundmeer.de](mailto:mail@landundmeer.de)

**Auch im Internet:**  
[www.landundmeer.de](http://www.landundmeer.de)

Für die im LAND & MEER-Shop  
angebotenen Produkte gilt:  
Unser Vertrauen für Ihr  
Vertrauen – wir liefern auf  
Rechnung oder, wenn ge-  
wünscht, per Bankeinzug.  
Ohne weitere Aufschläge,  
**versandkostenfrei!**

Unsere Preise sind  
Endpreise – inklusive  
Porto, Verpackung  
und Mehrwertsteuer!



Lieferung der Produkte nur  
solange der Vorrat reicht.



Das Buch „Northwestern“ beschreibt „das Leben und Sterben auf dem gefährlichsten Meer der Welt“ – eine hautnahe Dokumentation über den Alltag Norwegischer Fischer auf der Beringsee im Südwesten Alaskas. Hier der spannende Prolog der Familiensaga. Im Anschluss weitere Buchvorstellungen.

Foto: Ankerherz

# Feuer! – Alle Mann an

**A**ls es begann, lag der Kapitän in seiner Koje. Es war acht Uhr morgens, Anfang Dezember. Eine graue Dämmerung machte sich gerade daran, die pechschwarze Nacht über Alaska zu verdrängen. Weil der Kapitän fast ausschließlich von Zigaretten und Kaffee lebte, schlief er nie besonders tief. Aber in dieser Nacht war es noch schlimmer als sonst. Sein Schiff bockte in gut sieben Meter hohen Wellen, und der arktische Wind heulte bereits mit Windstärke elf. Der Kapitän und seine Crew von drei Mann kämpften sich nordöstlich von Dutch Harbor durch die Beringsee – auf dem Weg zu den Krabbenreusen, die sie vor Tagen ausgelegt hatten, hielten sie den Bug ihres Schiffs genau in die Wellen. Der Kapitän hatte fast die ganze Nacht selbst

am Ruder gestanden, bis er den Job schließlich um drei Uhr an einen seiner Matrosen übergab, um in seiner Kabine eine Mütze Schlaf zu nehmen. Aber keine Chance. Es war für ihn beinahe eine Erleichterung, als er die schweren Schritte hörte, die von der Brücke den Niedergang herunterkamen. Das passierte nur, wenn etwas schiefging, und das war immerhin ein guter Vorwand, wieder aufzustehen. „Ich hab keinen Saft mehr, keine Power“, sagte Krist. „Ruderanlage, Funkanlage, nix geht mehr.“

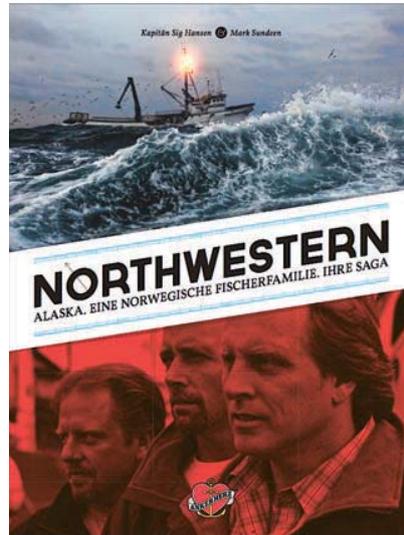
Der Kapitän schwang seine Beine aus der Koje. Er schlüpfte in seine Schuhe und stand auf. Er trug Arbeitshosen aus einem schweren Stoff und einen dicken Pullover. Der Kapitän schlief immer in voller Montur. Er folgte Krist auf die

Brücke. Natürlich war der Kapitän nicht gerade glücklich darüber, dass sein Schiff ein Problem hatte, aber er war froh, dass es einen Grund gab, aus dem Bett zu kommen. Er fand einfach keine Ruhe, wenn er nicht arbeiten konnte, Freizeit war für ihn ein regelrechter Kampf gegen die Langeweile. Er arbeitete gerne. Und er arbeitete gerne lange, zwanzig Stunden am Stück waren nicht selten, und wenn es gut lief beim Fischen, dann konnte er auf Schlaf auch komplett verzichten. Krist pflanzte sich wieder auf den Sitz hinter dem Ruder und legte seine Hand auf den Fahrhebel. Der Kapitän lehnte sich in den Türrahmen und zündete sich erst einmal eine Pall Mall an. Das Schiff kletterte einen Wellenberg hoch, knallte in den Kamm und fiel dann wie schwerelos ins

nächste Tal. Die See war rau, aber der Kapitän hatte schon Schlimmeres erlebt. Solange er noch auf der Brücke herumgehen konnte, ohne sich festhalten zu müssen, ohne dass es ihn von den Füßen riss, musste er sich keine Sorgen machen.

Er stand jetzt neben Krist am Steuerstand. Die anderen beiden Matrosen schliefen unten in ihren Kojen. Im Westen war der Himmel wie schwarze Seide, der Sonnenaufgang würde noch ein paar Stunden auf sich warten lassen. Zwischen ihrer Position und der russischen Küste lagen Hunderte Meilen eisiger Ozean. Im Südosten konnte man schon die Silhouette felsiger Klippen vor einem grauen Horizont erkennen. Das Schiff war nicht weit von Akun Island entfernt. Wenn sie echte Probleme kriegen sollten, konnten sie sich dort in einer geschützten Bucht verstecken und reparieren, was zu reparieren war. In ihrer Crew gab

eine ziemlich heikle Sache war, den Druck aufs Ruder zu verlieren. Konnte trotzdem etwas ganz Simples sein, ein Kurzschluss zum Beispiel oder ein Schaltkreis, der ausgefallen war. Der Kapitän machte sich jedenfalls keine großen Sorgen. „Ich guck mal nach“, sagte er zu Krist. Der Kapitän nahm einen tiefen Zug von seiner Zigarette, dann öffnete er die Tür der Brücke raus aufs Deck. Die arktische Kälte traf ihn wie ein Stoß. Eiszapfen hingen vom Dachvorsprung, und auch die Reling war mit einer dicken Eiskruste überzogen. Das Schiff stampfte und rollte. Er setzte vorsichtig einen Fuß vor den anderen, durch die dünnen Sohlen seiner Schuhe



**Packend: Schwerer Alltag einer norwegischen Fischerfamilie vor Alaska.**

konnte er das eisige Deck spüren. Im Dunkelgrau der aufziehenden Dämmerung sah er immer wieder kurz die weiße Gischt der Brecher aufblitzen, aber die meisten Wellen blieben unsichtbar – mächtige Geister, die das Schiff durchschüttelten. Der Kapitän stemmte sich gegen den Mast, um Halt zu finden, und schaute auf das Arbeitsdeck hinunter. Es war komplett leer – von der Schneedecke bis zum Heck einmal abgesehen. Alle Leinen, sorgfältig aufgeschossen, lagen unter einer Eiskruste. Der

Bordkran ächzte im Wind. Die Rettungsringe waren in ihren Halterungen festgefroren, nicht einmal der arktische Sturm konnte ihnen eine Bewegung entlocken. Wenn er erst mal das Problem mit dem Ruder sortiert hatte, würde der Kapitän seine Crew wecken und hier draußen Eis klopfen lassen. So eine Eisschicht auf dem Schiff war tonnenschwer, und es waren schon Schiffe gekentert, weil sie unter dieser Extrafracht kopflastig wurden. Der Wind heulte in seinen Ohren, fuhr durch seinen Wollpullover und jagte dem Kapitän einen eisigen Schauer über den Rücken. Er klammerte sich an die hölzerne Reling. An Deck schien alles völlig normal. Doch dann schmeckte er etwas in der Luft, was dort nicht hingehörte: Der ölig schwarze Rauch aus dem Schornsteinrohr roch überhaupt nicht nach den typischen Dieselabgasen, sondern irgendwie rauchiger. Der Kapitän kehrte schnell auf die Brücke zurück und hastete den Niedergang runter zur Kombüse und weiter zur Tür des Maschinenraums. Er legte seine Hand auf den Riegel – er war heiß. Der Kapitän drückte die Tür auf, und da, aus den Eingeweiden seines hölzernen Schiffs, schlugen ihm Flammen entgegen. Die Maschinen brannten, das Feuer hatte sich schon bis zum Rumpf vorgearbeitet. Die Hitzewelle und der Rauch stießen den Kapitän förmlich zurück. Er warf die Tür zu und machte kehrt, um seine Crew zu wecken. „Feuer!“, brüllte er. „Alle Mann an Deck!“

### Was damals wirklich passierte

Mein Name ist Sig Hansen, Krabbenfischer von Beruf, und ich bin Kapitän der Northwestern. Der Mann, der an jenem Dezembertag aufwachte und feststellen musste, dass der Maschinenraum seines Schiffs lichterloh brannte, war mein Vater Sverre, und das

# Deck!

es für alles einen Spezialisten, jeder Fischer war irgendwie auch Mechaniker oder Schweißer, Maler oder Zimmermann, und auch auf Brandbekämpfung verstanden sie sich. Sie konnten im Prinzip mit jedem Problem fertig werden. Es gab viele Gründe, warum ein Schiff auf See Ärger mit der Ruderanlage bekommen konnte. Vielleicht war eine Hydraulikleitung gebrochen und das Öl, das Druck aufs Ruder geben sollte, war ausgelaufen. Oder es war ein Kabel defekt. Konnte auch sein, dass sich ein Tau in der Schiffsschraube verfangen hatte – es kam ab und zu vor, dass man über die Boje einer Reuse fuhr, die ein anderer Fischer verloren hatte. Aber das konnte es jetzt eigentlich nicht sein, die Maschine brummte gleichmäßig. Das war schon mal ein gutes Zeichen, auch wenn es

Schiff war seine „Foremost“. Bis zu dem Zeitpunkt, als ich mich mit meinen Brüdern zusammen daran machte, unsere Familiensaga aufzuschreiben, hatte ich immer nur Bruchstücke der Geschichte gehört, wie die „Foremost“ gesunken war. Die Story hatte im Freundeskreis meines Vaters längst die Runde gemacht, und viele der Männer, mit denen ich mein ganzes Leben zum Fischen rausgefahren bin, kannten sie. Aber ich habe erst jetzt erfahren, was damals wirklich passiert war. Von den vier Leuten, die an diesem Morgen auf der „Foremost“ waren, lebt heute nur noch einer.

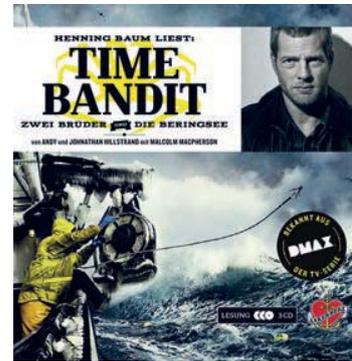
Ich habe mein ganzes Leben als Fischer gearbeitet. Als ich anfing, war ich gerade mal zwölf Jahre alt, und jetzt mache ich den Job schon mehr als dreißig Jahre lang. Ich habe nie etwas anderes gelernt. Nachdem mein Vater gestorben war, übernahmen meine Brüder

und ich sein letztes Schiff: Die „Northwestern“ ist ein gut vierzig Meter langer Krabbenfänger und dafür ausgelegt, den Winterstürmen auf der Beringsee zu widerstehen. An Bord bin ich der Kapitän und meine Brüder sind für die Maschine und die Arbeit an Deck zuständig. Ich habe mir dieses Leben gewünscht, genau so. Mein Vater hieß Sverre Hansen, und er spielt in dieser Geschichte eine zentrale Rolle: Für meine Brüder Norman und Edgar – und das gilt auch für mich – geht es bei jedem Tag auf See immer wieder darum zu beweisen, dem Maßstab gerecht werden, den unser Vater gesetzt hat. Die Hansens sind eine Familie der Fischer, der Seeleute, wir sind die Kapitäne.

Wie die Saga der Fischerfamilie weitergeht, lesen Sie in „Northwestern“, Ankerherz-Verlag, ISBN 978-3-940138-23-1, 29,90 Euro, [www.ankerherz.de](http://www.ankerherz.de).

## Gefährlicher Krabbenfang

Ein Hörbuch voller Spannung, erzählt von dem beliebten Schauspieler Henning Baum: Zwei Kapitäne, unterwegs auf der wilden See vor Alaska, trotzten Monsterwellen und tückischem Packeis. Beim Fang der Königskrabben haben sie den Tod immer vor Augen.



Das spannende Hörbuch, gelesen von Henning Baum.

Time Bandit, das Hörbuch – Zwei Brüder und die Beringsee, Johnathan Hillstrand und Malcolm MacPherson.

Sprecher: Henning Baum, ISBN 978-3-940138-20-0, 19,95 Euro, [www.ankerherz.de](http://www.ankerherz.de).

Entdecken Sie den Norden mit den Reiseführern aus der EDITION TEMMEN

<p>ISBN 978-3-86108-478-5 9,90 €</p>	<p>ISBN 978-3-8378-3004-0 9,90 €</p>	<p>ISBN 978-3-86108-916-2 5,90 €</p>
<p>ISBN 978-3-86108-924-7 9,90 €</p>	<p>ISBN 978-3-86108-416-7 9,90 €</p>	<p>ISBN 978-3-926958-47-1 7,90 €</p>

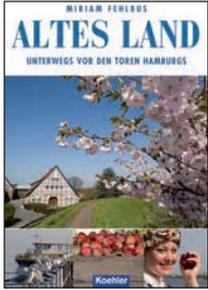
EDITION TEMMEN  
Hohenlohestraße 21  
28209 Bremen  
Tel.: 0421-34843-0

[www.edition-temmen.de](http://www.edition-temmen.de) [www.facebook.de/editiontemmen](http://www.facebook.de/editiontemmen)

# BÜCHER KÜSTE REISEFÜHRER

## Hamburgs Altes Land

Das Alte Land vor den Toren Hamburgs auf der südlichen Elbseite bietet seinen Besuchern den freien Blick über Elbdeich, gigantische Obstgärten, Fachwerkhäuser und Leuchttürme. Ausführlich wird in der reich bebilderten Neuausgabe auf Obstbau, Museen und besondere Radwege und -touren sowie interessante Sehenswürdigkeiten hingewiesen. Miriam Fehlbus,



Altes Land - Unterwegs vor den Toren Hamburgs, 9,95 Euro, ISBN 978-3-7822-1081-2, [www.koehler-books.de](http://www.koehler-books.de).

## Sieben Inselparadiese



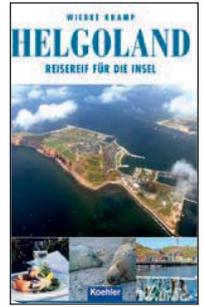
Ein liebevoll geschriebener Reiseführer mit stimmungsvollen Fotos und hilfreichen Tipps für den Urlaub auf einer oder mehreren ostfriesischen Inseln. Reiseführer Ostfriesische Inseln - Borkum, Juist, Norderney, Baltrum, Langeoog, Spiekeroog, Wangeroog, Silke Arends, 9,95 Euro,

ISBN 978-3-7822-1027-0, auch als E-book erhältlich, ISBN 978-3-7822-1101-7, [www.koehler-books.de](http://www.koehler-books.de).

## Reisereif für Helgoland

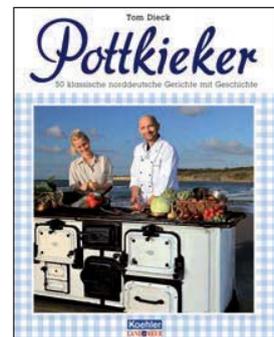
Praktischer farbig bebildeter, kurzweiliger Reiseführer im Westentaschenformat. Die Autorin, Chefredakteurin der Inselzeitung „Der Helgoländer“, widmet sich dem kulturellen Angebot, gibt Insidertipps und ergänzt das ganze mit typisch helgoländischen Rezepten.

Wiebke Kramp, Helgoland - Reisereif für die Insel, 9,95 Euro, ISBN 978-3-7822-1045-4, auch als E-book erhältlich, ISBN 978-3-7822-1108-6, [www.koehler-books.de](http://www.koehler-books.de).



## Pottkieker, 50 klassische norddeutsche Gerichte mit Geschichte

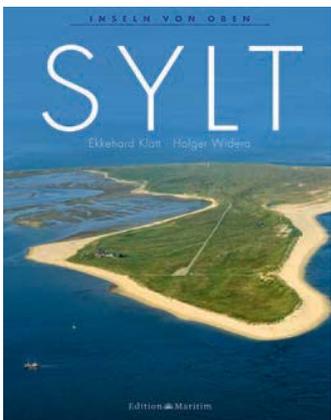
Warum wird das Gericht „Rübenmalheur“ als Malheur bezeichnet? Oder wie kam es, dass der „Dithmarscher Mehlbeutel“ am Tisch des Bauern eher der Herrschaft vorbehalten war? Diesen und ähnlichen Fragen nähert sich der Autor Tom Dieck mit viel Herzblut. Somit bekommt jedes Rezept eine eigene Geschichte. Tom Dieck, Koehler-Verlag, ISBN 978-3-7822-1079-9, erhältlich für 19,95 Euro, versandkostenfrei bei LAND & MEER, Tel.: 040/390 76 81, [www.landundmeer.de](http://www.landundmeer.de).



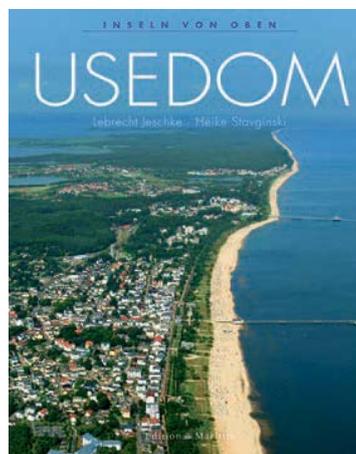
## Sylt aus der Vogelperspektive

Wer neue Einblicke gewinnen will, hebt am besten ab und schaut die Welt von oben an. Sylt, die Perle der Nordsee, wird hier aus ganz ungewohnter Perspektive gezeigt. Die Luftreise beginnt am Ellenbogen oberhalb von List. Eindrucksvolle Fotos zeigen, dass die Wanderdünen nach wie vor aktiv sind. Überraschungen und unerwartete Einsichten sind garantiert, dies um so mehr, als dass beide Autoren Kenner (und Liebhaber) von Sylt sind.

Ekkehard Klatt/Holger Widera, 19,90 Euro, ISBN 978-3-89225-678-6, [www.deliuss-klasing.de](http://www.deliuss-klasing.de).



## Usedom im Fluge betrachtet

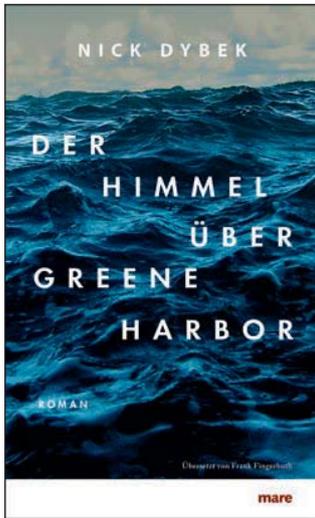


Lebrecht Jeschke/Heike Stavginski, 19,90 Euro, ISBN 978-3-89225-679-3, [www.deliuss-klasing.de](http://www.deliuss-klasing.de).

In der Reihe „Inseln von oben“ weist Usedom manche Besonderheit auf, sie ist neben ihrem Nachbarn Rügen die zweitgrößte deutsche Insel, ein Eiland mit den wohl zerklüftetesten Buchten und zahlreichen, kleineren, tiefblauen Seen. Von oben betrachtet wird die pittoreske Palette so richtig erkennbar: Usedom erscheint wie ein impressionistisches Gemälde. Das alles wird durch fantastische Luftbilder dokumentiert und gleichsam porträtiert, die dazugehörigen Texte vermitteln ausführliche Informationen.

# BÜCHER KÜSTE MARITIME LITERATUR

## Drama in Krabbenfischerfamilie

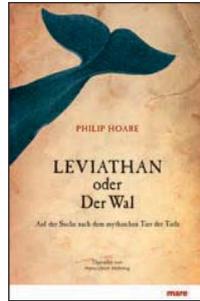


Man kann gar nicht so schnell umblättern, so mitreißend und spannend ist dieser erste Roman von Nick Dybek.

Es geht um Väter und Söhne, das Ende einer Kindheit, über Verantwortung, Loyalität und über die Frage, was Menschen zu

unmoralischem Handeln treibt. Nick Dybek, *Der Himmel über Greene Harbour*, 19,90 Euro, ISBN 978-3-86648-160-2, [www.mare.de](http://www.mare.de).

## Faszinosum Wal



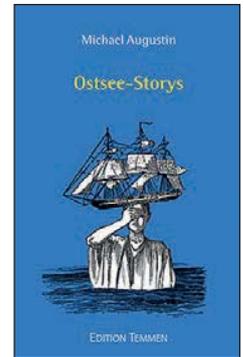
Philip Hoare, seit jeher fasziniert von Walen, versucht seiner Besessenheit auf den Grund zu gehen.

Warum spielen sie in unserer Fantasie immer wieder eine Rolle? Ist der Wal ein Symbol paradiesischer Unschuld in Zeiten der Artenbedrohung und des Klimawandels?

Der Autor liefert zugleich erhellende Antworten auf die Frage, was das Faszinosum Wal ausmacht.

Philip Hoare, *Leviathan oder Der Wal*, 26 Euro, ISBN 978-3-86648-154-1, [www.mare.de](http://www.mare.de).

## Ostsee-Erinnerungen



„An den Empfänger der Flaschenpost: Die Nachrichten mögen schlecht sein.

Aber es ist Pfand auf der Flasche“. So beginnen die *Ostsee-Storys* und so setzen sie sich fort, überwiegend autobiografisch, geistreich und pointiert, die den Leser nicht nur schmunzeln, sondern mitunter laut auflachen lassen. Der mit Ostseewasser gewaschene Autor verzaubert auch mit seinen 32 hinreißenden, zum Teil skurrilen Miniaturen.

Michael Augustin *Ostsee-Storys*, 9,90 Euro, ISBN 978-3-8378-7017-6, [www.edition-temmen.de](http://www.edition-temmen.de).



## Hochwertiger Journalismus und aufregende Fotografie

Seit mehr als 15 Jahren. **mare**

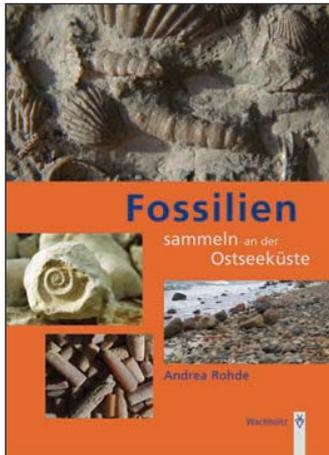
Für alle Land & Meer-Leser:

Bestellen Sie jetzt Ihr kostenloses Probeheft unter [www.mare.de/probeheft](http://www.mare.de/probeheft) oder unter Tel: 040-3007-3536 (Stichwort: Land und Meer)



# BÜCHER KÜSTE NORDDEUTSCHE LITERATUR

## Ostsee-Zeitzeugen



Mit dem Fossilien-Führer in der Tasche kann sich jeder auf seine eigene Entdeckungsreise in die erdgeschichtliche Vergangenheit begeben, ob am Ostseestrand oder auf dem ge-

pflügten Acker in Schleswig-Holstein. Ein ideales Buch zum Sammeln und Bestimmen dieser faszinierenden Zeitzeugen.

Andrea Rohde, Fossilien sammeln, 14,80 Euro, ISBN 978-3-529-05419-8, [www.wachholtz.de](http://www.wachholtz.de).

## Insektenwelt



Der dritte Kinder-Naturführer lädt ein in die spannende Welt der Insekten. Mit einem bebilderten Steckbrief werden die Krabbeltiere vorgestellt. Kinder und angehende Naturforscher können sich auf viele wichtige Informationen und kleine Experimente freuen.

Frank Rudolph, Krabbeltiere für Kids, 9,90 Euro, ISBN 978-3-529-05439-6, [www.wachholtz.de](http://www.wachholtz.de).

## In Hamburg spielt die Musik

Wir begeben uns auf eine kleine Zeitreise durch die spannende Musiklandschaft der Hansestadt. Hamburger Perlen wie Freddy Quinn, Ina Müller, Udo Lindenberg, James Last, Hans Albers, Bert Kaempfert, Lotto King Karl, Johannes Brahms, Olli Dittrich und noch viele mehr – sie alle werden in diesem besonderen Lexikon porträtiert. Der bekannte Musikmanager und Journalist Jürgen Rau hat ein Nachschlagewerk für alle Musikliebhaber geschaffen, das auch nicht an interessanten Geschichten und Kuriositäten spart.

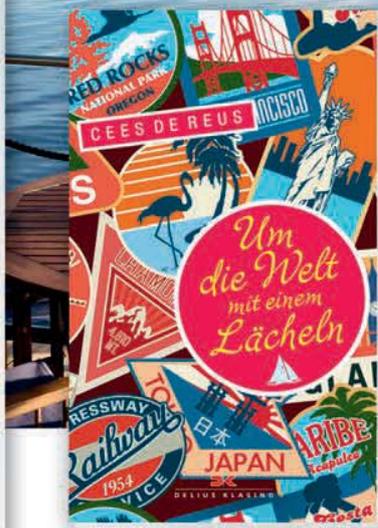
Jürgen Rau, Hamburg, deine Perlen, 19,90 Euro, ISBN 978-3-8378-2011-9, [www.edition-temmen.de](http://www.edition-temmen.de).



## LEBEN AUF DEM WASSER.



€ 29,90 [D] • ISBN 978-3-7688-3570-1



€ 19,90 [D] • ISBN 978-3-7688-3573-2



DELIUS KLASING



Im Handel 0521/559911 [delius-klasing.de](http://delius-klasing.de)

Über  
Helgoland weiß  
man nie genug!



„Der Helgoländer“ ist DIE Monatszeitschrift seit über 45 Jahren für Deutschlands einzige Hochseeinsel. Helgoland-Fans in mehr als 14 Ländern unserer Erde zählen zu unseren Abonnenten.

Wenn auch Sie dazugehören und darüber informiert sein wollen, was auf Ihrer Urlaubsinsel mitten im Meer und an der deutschen Nordseeküste geschieht, dann können Sie den „Helgoländer“ auf der Insel erwerben oder bei uns im Abonnement beziehen. Wenn Sie Interesse haben, rufen Sie einfach an oder schicken Sie uns eine E-Mail.

**Verkaufsstellen:**

Auf Helgoland überall wo es Zeitungen/Zeitschriften gibt, die Geschäftsstelle der Niederelbe-Zeitung, der Cuxhavener Nachrichten und in ausgewählten Buchhandlungen

Bestellen Sie ein kostenloses Probeexemplar.

**Abonnement-Service:** Magdalena Petersen  
Tel. (04751) 901142, Fax 901146, E-Mail: [petersen@nez.de](mailto:petersen@nez.de)

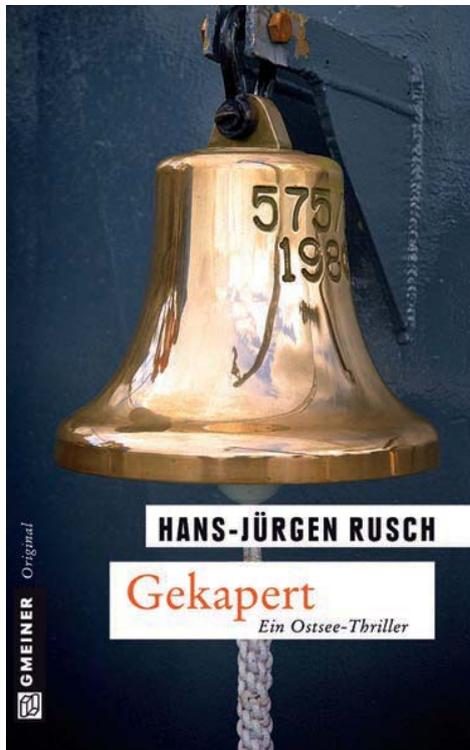
**Anzeigenverkauf:** Alfred Skarneck  
Tel. (04751) 901153 oder (04707) 930031, Fax 930032,  
E-Mail: [skarneck@nez.de](mailto:skarneck@nez.de)



Cuxhaven-Niederelbe Verlagsgesellschaft mbH & Co. KG,  
Gutenbergstraße 1, 21762 Otterndorf

**KRIMIS MORDEN IM NORDEN**

**Gekapert auf der Ostsee**



Terroralarm auf der Ostsee: Nachdem die Raketenkorvette „Hans Beimler“ 20 Jahre lang in Peenemünde lag, wird sie im August 2011 nach Dänemark überführt. Planmäßig verlässt der Schleppzug den Hafen und läuft an der Küste Rügens Richtung Norden aus. Kap Arkona ist passiert, da kapert eine fremde Crew das Schiff, versenkt den vorausfahrenden Schlepper, und die Korvette verschwindet in den Weiten der Ostsee.

Bundespolizei und Marine starten eine groß angelegte Suchaktion – nicht wissend, dass ein verheerender Terroranschlag droht... Spannung pur bereitet dieser neue Krimi aus dem Gmeiner-Verlag des ehemaligen Marineoffiziers Hans-Jürgen Rusch,

der den Leser wieder auf die Ostsee entführt und das Martime mit einem aktuellen politischen Thema verknüpft. Gekapert, Hans-Jürgen Rusch, ISBN 978-3-8392-1373-5, 11,99 Euro, [www.gmeiner-verlag.de](http://www.gmeiner-verlag.de).



ZUM AUTOR

Der Autor H.-J. Rusch kennt sich aus: Aufgewachsen auf Rügen, studierte er Schiffsbetriebstechnik und Elektrotechnik, um dann als Offizier auf einem Gefechtsversorger zu fahren, bevor er an der Offiziershochschule in Stralsund als Dozent und Fachgruppenleiter lehrte. Nach der Wende quittierte der heute 56-Jährige den Dienst und zog 1991 mit seiner Familie in das niedersächsische Umland von Bremen, wo er eine eigene Firma gründete.

Fotos: Gmeiner-Verlag GmbH

**KINDERREISEFÜHRER FÜR NORD- UND OSTSEE**

12,99 €

Doberan bis Klützer Winkel mit Wismar und Schwerin  
978-3-356-01366-5

Stralsund Rügen  
Hiddensee  
978-3-356-01251-4

Insel Usedom  
978-3-356-01252-1

Friesland mit Wangerooze & Wilhelmshaven  
978-3-356-01567-6

Insel Sylt  
978-3-356-01568-3

Fischland-Darss-Zingst bis Rostock  
978-3-356-01309-2

**HINSTORFF**  
[www.hinstorff.de](http://www.hinstorff.de)

**Zum Weiterlesen**

facebook

**BÜCHER KÜSTE**

facebook

[www.facebook.com/BuecherKUESTE](http://www.facebook.com/BuecherKUESTE)

**Rund ums Buch**

*Küste • Nordsee • Ostsee • Urlaub • Segeln • Meer*

# LAND & MEER

**Fahrrad Wandern Walking**  
Die besten Touren in ganz Norddeutschland  
Mehr als 40 Touren zwischen Nordsee und Ostsee  
• Inseln - Küste - Meere - Seen - Routen im Norden  
• Mecklenburg-Vorpommern • Mecklenburg-Hamburg  
• Hannover und Bremen • Schleswig-Holstein • Nordseeatlant  
3.500 Kilometer Strecke • Kanu • Canyoning • Mit Kindern

Jetzt auch für Smartphones!  
Ein Sonderheft von LAND & MEER

Jetzt bestellen – wir liefern portofrei  
(7,90 Euro) auf Rechnung –  
im Shop: [www.landundmeer.de](http://www.landundmeer.de)  
per Mail: [mail@landundmeer.de](mailto:mail@landundmeer.de)  
per Tel.: 040/390 76 81

**Hamburg. Der besondere Stadtführer**  
111 Klassiker und Geheimtipps  
256 Seiten, 145 Abb., 14 Karten  
978-3-8319-0452-5  
€ 9,95

**Schleswig-Holstein Die schönsten Radtouren**  
Hans-Dieter Reinke/  
Daniel und David Hugenbusch  
240 Seiten, 163 Abb., 30 Karten  
978-3-8319-0465-5  
€ 11,95

**Nordsee, Mordsee**  
Georg Quedens  
176 Seiten  
978-3-8319-0378-8  
€ 9,95

**Nordfriesland im Licht. Auf Emil Noldes Spuren**  
Mit einem Essay von  
Günter Kunert  
112 Seiten, 34 Abb.  
978-3-8319-0345-0  
€ 8,95

Ellert & Richter Verlag GmbH **E&R**  
[www.ellert-richter.de](http://www.ellert-richter.de)

emons: **macht Lust auf Land** ET April

**Ernten und Sterben**  
Peter M. Hetzel  
Landkrimi  
emons  
978-3-95451-079-5 • 11,90 €

**Kirchwies**  
Hannsdieter Loy  
Landkrimi  
emons  
978-3-95451-087-0 • 11,90 €

**Segne's Gott**  
Ina May  
Landkrimi  
emons  
978-3-95451-089-4 • 11,90 €

**Wenn der Mährescher kommt...**  
Marion Griffiths-Karger  
Landkrimi  
emons  
978-3-95451-074-0 • 11,90 €

[www.emons-verlag.de](http://www.emons-verlag.de)

**Genuss- und Einkaufsführer Schleswig-Holstein**  
Der Einkaufsführer führt zu den besten Bauern, Bäckern, Fischern und Käsern in Schleswig-Holstein. Ob Obst und Gemüse, Fleisch und Wurst, Wild und Geflügel, Fisch und Käse, Spirituosen und Pralinen – Food-Journalist und Genussexperte Jens Mecklenburg hat alle getestet und stellt sie vor.  
ISBN 978-3-8612-7897-9 • 128 Seiten • 12,80 Euro

**Restaurantführer Schleswig-Holstein**  
Der Restaurantführer führt zu den besten Köchen des Nordens. Ob Landgasthof oder Restaurant, ob rustikale oder Feinschmeckerküche, ob mit oder ohne Stern. Ein einmaliger und zuverlässiger Wegweiser durch Schleswig-Holsteins Gastronomie-Szene. Für Genießer und Feinschmecker und solche, die es werden wollen.  
ISBN 978-3-8404-3004-6 • 128 Seiten • 12,80 Euro

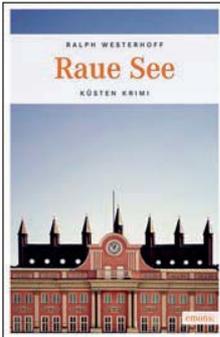
**CADMOS** Müller Straße 47 • 21493 Schwarzenbek  
Tel. 04151 879 07-0 • Fax 04151 879 07-12 [www.cadmos.de](http://www.cadmos.de)

**Heike Götz Radtouren zwischen den Meeren**  
Heike Götz, „die Frau mit dem Fahrrad“ aus der beliebten NDR-Fernsehserie „Landpartie – Im Norden unterwegs“, stellt ihre zwölf Lieblingsradtouren quer durch Schleswig-Holstein vor.  
ISBN 978-3-8404-3013-8 • 128 Seiten • 12,80 Euro

# KRIMIS MORDEN IM NORDEN

## Morden im Norden

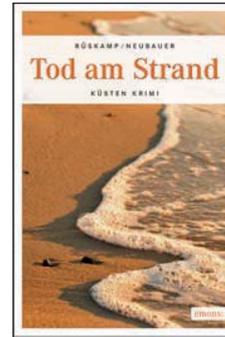
Krimifans können sich freuen, der Emons-Verlag bringt gleich fünf neue Krimis in der Reihe „Küsten-Krimis“ und „Insel-Krimis“ heraus: **Raue See** von Ralph Westerhoff – In Rostock herrscht Panik, die Polizei erhält anonym DVDs, in denen grausame Morde an jungen Frauen gezeigt werden. Ralph Westerhoff, Raue See, 9,90 Euro, ISBN 978-3-95451-126-6.



**Inselblut** von Bent Ohle: Am Strand von Amrum verschwindet eine Frau – ein Badeunfall? Inselpolizist Nils lüftet ein düsteres Geheimnis, Bent Ohle, Inselblut, 10,90 Euro, ISBN 978-3-95451-098-6.

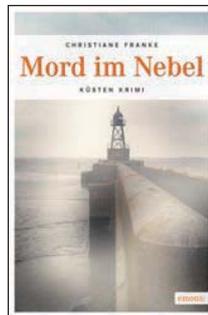


**Tod am Strand** von Hendrik Neubauer und Arnd Rüterkamp: Ein erbitterter Konkurrenzkampf tobt unter den Angeltour-Anbietern im Eckernförder Hafen und dann findet man die Leiche von Martens...



Hendrik Neubauer/Arnd Rüterkamp, Tod am Strand, 10,90 Euro, ISBN 978-3-95451-106-8.

**Mord im Nebel** von Christiane Franke: Ein Spaziergänger entdeckt die Leiche eines jungen Oberleutnants zur See, Unfall oder Mord? Christiane Franke, Mord im Nebel, 9,90 Euro, ISBN 978-3-95451-067-2.



Auch von Star-Autor Hannes Nygaard gibt's einen neuen Band: **Fahrt zur Hölle** aus der Reihe „Hinterm Deich Krimis“ – Die Entführung eines Containerschiffes versetzt die Bundesregierung in Alarmbereitschaft, weltweites Aufsehen soll unbedingt vermieden werden. Hannes Nygaard, Fahrt zur Hölle, 10,90 Euro, ISBN 978-3-95451-096-2, alle: [www.emons-verlag.de](http://www.emons-verlag.de).

**Zwei Tote und ein mysteriöser Einbruch:** Eigentlich wollte Hauptkommissar Zapotek sein Sabbatjahr segelnd mit Kurs auf's Nordpolarmeer verbringen, stattdessen findet er sich in seinem ungeliebten Heimatdorf bei Stralsund wieder. Ehe er sich versieht, ermittelt er außerdienstlich in zwei Todesfällen. Ein charmanter Krimi im unverwechselbaren Rusch-Rhythmus. Claudia Rusch, Zapotek und die strafende Hand, 14,95 Euro, ISBN 978-3-86648-172-5, [www.mare.de](http://www.mare.de).



**Säuremord in Wismar:** Uwe Weller, Menschenverstehender und Bewährungshelfer, stößt an seine Grenzen. Wolfgang Zorn, einer seiner Klienten, wird beschuldigt, einen Säuremord begangen zu haben. Erst als Wellers Frau von einem Serienmörder bedroht wird, schwindet seine Loyalität. Birgit Lohmeyer, Wellers Zorn, 12,99 Euro, ISBN 978-3-356-01559-1, [www.hinstorff.de](http://www.hinstorff.de).



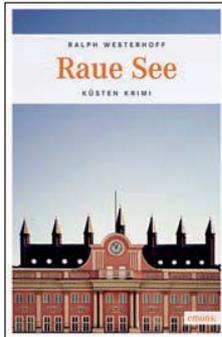
**Mord im Internet:** Der Schweizer Stephan Hagner muss im Chat hilflos mit ansehen, wie seine Internet-Freundin mit einer Machete ermordet wird. Die Rostocker Mordkommission ist alarmiert und ermittelt in einem Rostocker Wohnblock. Frank Goyke, Mörder im Chat, 12,90 Euro, ISBN 978-3-356-01574-4, [www.hinstorff.de](http://www.hinstorff.de).



# KRIMIS MORDEN IM NORDEN

## Morden im Norden

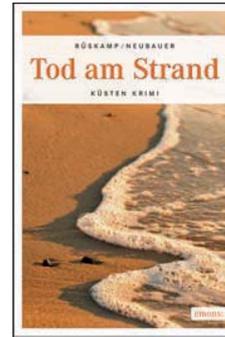
Krimifans können sich freuen, der Emons-Verlag bringt gleich fünf neue Krimis in der Reihe „Küsten-Krimis“ und „Insel-Krimis“ heraus: **Raue See** von Ralph Westerhoff – In Rostock herrscht Panik, die Polizei erhält anonym DVDs, in denen grausame Morde an jungen Frauen gezeigt werden. Ralph Westerhoff, Raue See, 9,90 Euro, ISBN 978-3-95451-126-6.



**Inselblut** von Bent Ohle: Am Strand von Amrum verschwindet eine Frau – ein Badeunfall? Inselpolizist Nils lüftet ein düsteres Geheimnis, Bent Ohle, Inselblut, 10,90 Euro, ISBN 978-3-95451-098-6.

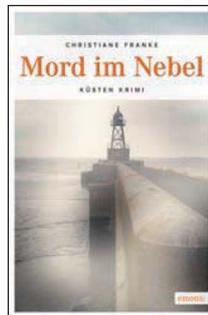


**Tod am Strand** von Hendrik Neubauer und Arnd Rüterkamp: Ein erbitterter Konkurrenzkampf tobt unter den Angeltour-Anbietern im Eckernförder Hafen und dann findet man die Leiche von Martens...



Hendrik Neubauer/Arnd Rüterkamp, Tod am Strand, 10,90 Euro, ISBN 978-3-95451-106-8.

**Mord im Nebel** von Christiane Franke: Ein Spaziergänger entdeckt die Leiche eines jungen Oberleutnants zur See, Unfall oder Mord? Christiane Franke, Mord im Nebel, 9,90 Euro, ISBN 978-3-95451-067-2.



Auch von Star-Autor Hannes Nygaard gibt's einen neuen Band: **Fahrt zur Hölle** aus der Reihe „Hinterm Deich Krimis“ – Die Entführung eines Containerschiffes versetzt die Bundesregierung in Alarmbereitschaft, weltweites Aufsehen soll unbedingt vermieden werden. Hannes Nygaard, Fahrt zur Hölle, 10,90 Euro, ISBN 978-3-95451-096-2, alle: [www.emons-verlag.de](http://www.emons-verlag.de).

**Zwei Tote und ein mysteriöser Einbruch:** Eigentlich wollte Hauptkommissar Zapotek sein Sabbatjahr segelnd mit Kurs auf's Nordpolarmeer verbringen, stattdessen findet er sich in seinem ungeliebten Heimatdorf bei Stralsund wieder. Ehe er sich versieht, ermittelt er außerdienstlich in zwei Todesfällen. Ein charmanter Krimi im unverwechselbaren Rusch-Rhythmus. Claudia Rusch, Zapotek und die strafende Hand, 14,95 Euro, ISBN 978-3-86648-172-5, [www.mare.de](http://www.mare.de).



**Säuremord in Wismar:** Uwe Weller, Menschenverstehender und Bewährungshelfer, stößt an seine Grenzen. Wolfgang Zorn, einer seiner Klienten, wird beschuldigt, einen Säuremord begangen zu haben. Erst als Wellers Frau von einem Serienmörder bedroht wird, schwindet seine Loyalität. Birgit Lohmeyer, Wellers Zorn, 12,99 Euro, ISBN 978-3-356-01559-1, [www.hinstorff.de](http://www.hinstorff.de).



**Mord im Internet:** Der Schweizer Stephan Hagner muss im Chat hilflos mit ansehen, wie seine Internet-Freundin mit einer Machete ermordet wird. Die Rostocker Mordkommission ist alarmiert und ermittelt in einem Rostocker Wohnblock. Frank Goyke, Mörder im Chat, 12,90 Euro, ISBN 978-3-356-01574-4, [www.hinstorff.de](http://www.hinstorff.de).



# Erleben Sie Hamburg!

Für alle, die sich im Hamburger Hafen (noch) nicht so gut auskennen, bietet dieser kleine Lotse im praktischen Westen- bzw. Handtaschenformat Antworten auf die wichtigsten Fragen wie u.a.: Welche Schiffstypen und Wasserfahrzeuge verkehren hier und wofür werden sie eingesetzt? Welche Schornsteine gehören zu welchen Reedereien? Was bedeuten die einzelnen Warn- oder Positionslampen? Welche National- und Signalflaggen gibt es?

10,5 x 15,5 cm | ca. 40 Seiten | zahlr. Farb-Abb.

Klappenbroschur | ca. 4,95 € | ISBN 978-3-7822-1075-1

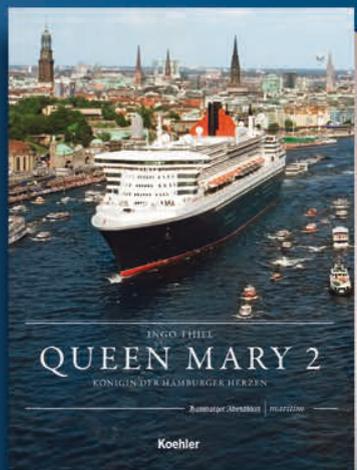


Seit über 100 Jahren gibt es ihn schon, den alten Hamburger Elbtunnel –

DIE Sehenswürdigkeit Hamburgs. Der Autor lässt Zeitzeugen zu Wort kommen und vermittelt so Stimmungen und Eindrücke aus den Geburtsstunden des Tunnels. Eine umfassende Beschreibung der technischen Details und der Schwierigkeiten beim Bau sind ebenfalls enthalten. Als Extra liegt dem Buch eine historische Klappkarte bei, die den alten Elbtunnel im Querschnitt zeigt.

21 x 27 cm | 160 Seiten | zahlr. Farb-Abb.

geb. mit Schutzumschlag | 24,95 € | ISBN 978-3-7822-1044-7



Die Königin der Hamburger Herzen heißt QUEEN MARY 2. Ihre Besuche in der Hansestadt locken jedes Mal aufs Neue tausende begeisterte Menschen an die Elbufer. Der Cunard-Presse-sprecher und gleichzeitig Autor dieses Buches lädt zu einem Rundgang über das Schiff ein, stellt die verschiedenen Kapitäne vor und befragt sie zu ihren persönlichen Eindrücken bei den Hamburg-Einläufen. Entstanden ist das Buch in Zusammenarbeit mit dem Hamburger Abendblatt.

21,5 x 28,5 cm | 144 Seiten | zahlr. Farb-Abb.

geb. mit Schutzumschlag | 19,95 € | ISBN 978-3-7822-1060-7

**Auch als  
eBook-Ausgabe  
erhältlich.**



## Koehler

[www.koehler-books.de](http://www.koehler-books.de)

Georgsplatz 1 Tel.: 040/70 70 80-323

20099 Hamburg Fax: 040/70 70 80-324

[vertrieb@koehler-books.de](mailto:vertrieb@koehler-books.de)



BERNSTEIN SUCHEN UND SAMMELN

# Das Gold des Nordens

Bernstein fasziniert den Menschen seit Jahrtausenden. Schon die ägyptischen Pharaonen und die Römer gaben Vermögen aus, um an das begehrte „Gold des Nordens“ zu gelangen.

Fasziniert vom selbstgefundenen Bernstein, ist der „Bernstein-Papst“ und Buchautor Carsten Gröhn dem Mythos Bernstein auf der Spur und gibt Tipps zum richtigen Sammeln.



Fotos: Carsten Gröhn

Den goldgelben Bernstein, aus natürlichen unterseeischen Vorkommen herausgewaschen, finden Kenner unter ganz bestimmten Voraussetzungen und mit ein wenig Glück an den Stränden von Nord- und Ostseeküste.

# BERNSTEIN SUCHEN UND SAMMELN

**H**eute erlebt Bernstein eine Renaissance. Lange Zeit in Vergessenheit geraten, wurde er in den letzten 20 Jahren wieder beliebter und begehrter. Und eines ist sicher: Spätestens mit dem ersten selbstgefundenen Bernstein schlägt dieses mythische Material den Menschen in seinen Bann.

## Bernstein in Norddeutschland

Viele Urlauber laufen stundenlang an der Küste entlang, den Blick auf den Boden gerichtet. Sie hoffen, einen Bernstein zu finden, werden aber meist enttäuscht. Dabei kommt Bernstein im Bereich der Ostsee und Nordsee, aber auch im Binnenland, massenhaft vor. Doch warum wird so wenig gefunden?



Oftmals fündig wird der Sammler nach einem Sturm.

Die Suchenden sind zur falschen Zeit am falschen Ort, übersehen den Bernstein oder haben falsche Suchmethoden. Es bedarf genauer Kenntnisse, um wirklich fündig zu werden. In aktuellen Bernstein-Büchern kann man sich dieses Fachwissen leicht verständlich aneignen und so einen Vorteil gegenüber anderen Suchenden verschaffen.

## Die Farben des Bernsteins

Nicht jeder Bernstein hat die Farbe klaren Honigs. Es gibt milchig trübe, hellbraune bis fast schwarze und sogar bläuliche Bernsteine. Auch sieht der Stein bearbeitet natürlich anders aus, als in der „freien Wildbahn“. Für eine erfolgreiche Suche ist außerdem das Eingrenzen des möglichen Fundgebietes ausschlaggebend. Das Wissen über die Entstehung, bekannte Fundorte, Lagerung und Umlagerung ist unerlässlich. Mit dem richtigen Fachwissen ausgestattet, wird die Suche deutlich leichter.

## Der versunkene Bernsteinwald

Bernstein ist trotz seines Namens kein Stein oder Mineral, sondern ein fossiles Baumharz. Vor rund 50 Millionen Jahren, im Untereozän, gab es die heutige Ostsee noch nicht. In ihrem Gebiet stand der so genannte Bernsteinwald. Im Laufe des Eozäns schob



Bernsteinbruch aus einem Tageabbau in Kaliningrad.

sich das Meer immer weiter nach Osten vor, bedeckte Norddeutschland und reichte vor 40 Millionen Jahren weit über das heutige Kaliningrad (ehemals Königsberg) hinaus. Es teilte den Bernsteinwald in einen nördlichen und einen südlichen Bereich. Unser Baltischer Bernstein ist ausschließlich aus den Harzen des nördlichen Bernsteinwaldes entstanden.

## Wie Bernstein entstand

Frisches Baumharz wird schon nach wenigen Tagen trocken und bekommt Risse. Im Eozän jedoch herrschte subtropisches, feuchtes Klima. Der häufige und starke Regen schwemmte das Harz der Bäume über viele Millionen Jahre in die Seen und Flüsse. Dort konnte es, geschützt vor zu schneller Austrocknung und Verwitterung, ideal lagern. Vergleichbar mit flüssigem Klebstoff, der langsam aushärtet, wurde aus dem flüssigen Harz im Laufe vieler Millionen Jahre der harte Bernstein, den wir heute kennen.

## Typische Fundorte von Bernstein

Im Gebiet des prähistorischen Waldes finden wir heute tief in der Erde die bernsteinreichen Sedimentschichten. Bei Kaliningrad (früher Königsberg)



Besonders selten – und deshalb wertvoll: Insekten-Einschlüsse.

wird Bernstein im Tagebau abgebaut. Unter der Ostsee erreicht die Sedimentschicht den Meeresgrund, so dass Bernstein ausgewaschen und mit der Strömung im Meer verteilt wird. Drei große Kaltzeiten bescherten Norddeutschland Gletscher, die fast

# Auf die Strände, fertig, los!

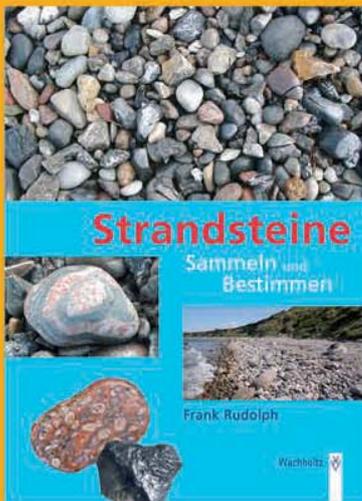
## BERNSTEIN

bis an den Rand des Harzes reichten. So wurde bernsteinhaltige Erde aus dem Untergrund gehobelt und lagerte sich in Norddeutschland ab. Die Schmelzwasser vollendeten den Weitertransport bis in die Nordsee hinein. Der südliche Rand der Gletschervorstöße ist die sogenannte Bernsteinlinie, bis zu der man Bernstein im Binnenland finden kann. Man kann ihn oberflächlich suchen, aber auch graben oder spülen. An der Küste, angefangen bei den Ostfriesischen Inseln über die Nordfriesischen Inseln bis hinauf nach Dänemark kann man bei geeigneten Witterungsverhältnissen fündig werden.

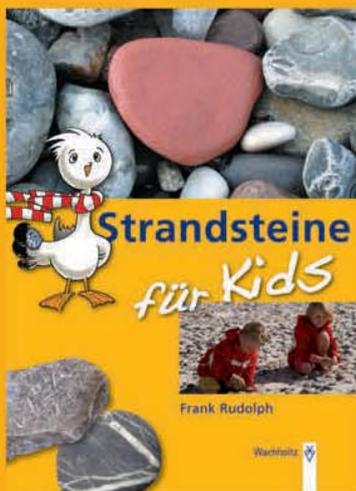
Hier ein paar Tipps:

### Bernstein: Wann, wie, wo?

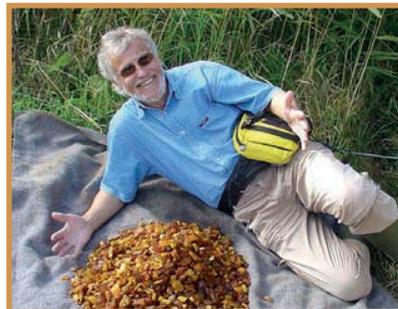
- das Wasser muss kalt sein
- bei auflandigem Wind, aber nicht bei Sturm
- nach einem Sturm, bei abflauendem Wind
- im Spülsaum, unter Dingen mit gleichen Schwebeeigenschaften
- im Wasser, dort, wo dunkles Sprockholz treibt
- im Watt bei Ebbe
- in Kiesgruben, dort, wo dunkle, kohlige Bänder sind (graben)
- tiefer in der Erde an bestimmten Stellen (graben oder spülen)



160 Seiten, € 12,00



96 Seiten, € 9,90



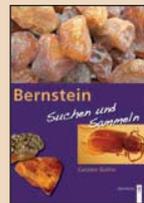
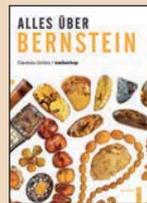
### DER BERNSTEIN-EXPERTE

Carsten Gröhn wurde 1949 in der Eulenspiegelstadt Mölln geboren, ist seit über 35 Jahren Biologielehrer und seit mehr als 20 Jahren ein begeisterter Bernsteinsammler.

Sein Hauptinteresse gilt den Einschlüssen im Bernstein. Sein Anliegen ist es, möglichst vielen Bernstein-

freunden umfassende Informationen zukommen zu lassen. Das geschah und geschieht seit vielen Jahren über seine Website [www.ambertop.de](http://www.ambertop.de) und nun auch mit dem umfassenden Werk über Bernstein „Alles über Bernstein“, das im Wachholtz-Verlag erschienen ist. Ergänzend erschien im Frühjahr 2013 der „Bernsteinführer“, der dem Sammler vielfältige Informationen geben und helfen soll, Bernstein zu finden.

Als Erster Vorsitzender des Arbeitskreises Bernstein der Universität Hamburg betreut Carsten Gröhn etwa 200 Bernsteininteressierte aus aller Welt.



Zum Weiterlesen: „Alles über Bernstein“, ISBN 978-3-529-05438-9, 29,90 Euro, Wachholtz Verlag. Und der handliche Führer „Bernstein suchen & sammeln“, ISBN 978-3-529-05441-9, 14,80 Euro, [www.wachholtz.de](http://www.wachholtz.de).

Wachholtz 

[www.wachholtz-verlag.de](http://www.wachholtz-verlag.de)



# SO REGELMÄSSIG WIE DIE GEZEITEN.



**YACHT** – Europas größtes Segelmagazin zeigt alle 14 Tage die Leidenschaft und Faszination des Segelns. Hier gibt es Reportagen der schönsten Segelreviere in nah und fern, Test & Technik, hilfreiche Tipps und Tricks zu Segeltechnik und -taktik, die Seemannschaft sowie Informationen zu den großen Segelevents.

[www.yacht.de](http://www.yacht.de)

**BOOTE** – Europas größtes Motorboot-Magazin bringt 12 x im Jahr innovative Technik und Trends der Bootsbranche, die schönsten Reiseziele für Bootsbesitzer und Charterer, aufschlussreiche Tests von Motorbooten und Zubehör sowie viel Service und praktische Ratschläge für Skipper.

[www.boote-magazin.de](http://www.boote-magazin.de)

**SURF** – Europas größtes Windsurf-Magazin bietet 10 x im Jahr alles, was das Surferherz begehrt. Von den angesagtesten Surf-Spots, unverzichtbaren Insider-Tipps, Tests, Events und Fahr-Techniken über atemberaubende Fotostrecken bis hin zu starken Reportagen.

[www.surf-magazin.de](http://www.surf-magazin.de)

**JETZT GRATIS-PROBEHEFT BESTELLEN!**

☎ 0521 - 559911 📄 <http://abo.delius-klasing.de/wasser1>



# Mit Liebe zum Meer



Seit 20 Jahren erscheint im LAND & MEER-Verlag das bis heute einzige Urlaubsmagazin für den ganzen Norden, und hat seine Leserschaft weit über die Bundesgrenzen hinaus gefunden. Ebenso wie die Leser lieben auch die Macherinnen der Zeitschrift die Küsten Norddeutschlands und das Meer.

In dieser Jubiläumsausgabe zeigen wir einmal, wer dahinter steckt.

**M**arlies Schaper – die Mutter der Verlegerin Undine Schaper – zeichnet und malt, wann immer sie ein Motiv entdeckt. Ob beim Segeln mit der eigenen Yacht auf Nordsee, Ostsee oder Elbe, im Winter auf ihrer Ferieninsel Madeira oder im Sommer auf langen Segeltörns in den Schären und Fjorden Norwegens. Für LAND & MEER illustriert sie seit der ersten Ausgabe die humorvollen oder hintergründigen Lesegeschichten mit



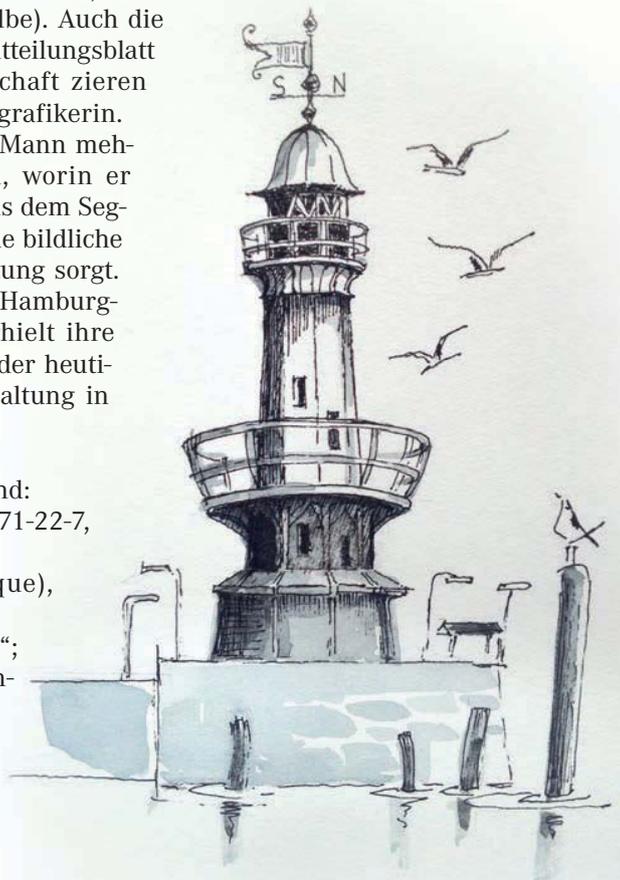
**Marlies Schaper ist leidenschaftliche Seglerin und Malerin.**

ihren per Aquarellpinsel kolorierten Federzeichnungen. Ständig mit dem Tuschkasten unterwegs, kennt sie die Elbhäfen und deren liebliche Landschaften sowie die zahlreichen Elbinseln, aber auch die Nordseeinseln ganz genau. Auch Helgoland wird schon seit mehr als 50 Jahren mit der Familien-Segelyacht „Schwalbe“ angelaufen, die sie zusammen mit ihrem Mann Jürgen („Fiffi“) Schaper steuert. Mit ihm teilt sie die Liebe zum Meer und dem Segelsport, er war jahrzehntelang Vorsitzender der Segler-Vereinigung Altona-Oevelgönne und Präsident des Hamburger Segler-Verbandes. Der Segelverein residierte für Jahre sogar in dem Wohnhaus von Familie Schaper, das sich im idyllischen Lotsen- und Kapitänsdorf Oevelgönne, direkt am

Elbufer befindet. Heute „sitzt“ der Segelverein – einer der mitgliederstärksten in Hamburg – unweit in Neumühlen am Museumshafen Oevelgönne, nebenan der Verlagssitz von LAND & MEER. Auch im Clubhaus fanden bereits zahlreiche Ausstellungen der Aquarellmalerei von Marlies

Schaper statt (ebenso wie in Berlin, Düsseldorf, Kiel und an der Unterelbe). Auch die Clubnachrichten sowie das Mitteilungsblatt der portugiesischen Gesellschaft zieren die Illustrationen der Diplomgrafikerin. Außerdem hat sie mit ihrem Mann mehrere Bücher herausgegeben, worin er seine humorvollen Döntjes aus dem Seglerleben erzählt und sie für die bildliche Untermalung und Titelgestaltung sorgt. Marlies Schaper ist 1933 in Hamburg-Nienstedten geboren und erhielt ihre künstlerische Ausbildung in der heutigen Fachhochschule für Gestaltung in Hamburg.

Von ihr illustrierte Bücher sind:  
 „Seesäcke“, ISBN 978-3-939771-22-7, 10,95 Euro, (Elbaol Verlag);  
 „Gischt an Deck“ (Die Barque),  
 „Bord-Jargon“ (DSV-Verlag),  
 „Städtereisen dritter Klasse“;  
 „Tischgespräche über Mollenhauser“ (Eigenverlag).



**Die Reise nach Helgoland:**  
 Seit der ersten Ausgabe von LAND & MEER illustriert Marlies Schaper die spannenden „Seemannsgarn“-Lesegeschichten mit ihren humorvollen Grafiken und Aquarellen.

## DIE GRÜNDERIN

**U**ndine Schaper gründete den LAND & MEER-Verlag 1993 in Hamburg. Seitdem befindet sich der Verlagssitz am Museumshafen Oevelgönne. Immer mit einem Auge auf Elbe und Schifffahrt, lockt die Verlegerin seit 20 Jahren Urlaubsgäste an die Küste. Mit Liebe zum Meer beschreibt und



**Verlegerin mit Ideen: Mutig gründete Undine Schaper 1993 den LAND & MEER-Verlag und vermittelt seitdem Urlaubsinteressierten aus dem ganzen Bundesgebiet im journalistischen Stil Informatives, Interessantes und Amüsantes aus norddeutschen Landen.**

bewirbt sie die wunderschönen Küstenlandschaften Norddeutschlands – und verbreitet die Hommage an den Norden jährlich im ganzen Bundesgebiet und bis ins benachbarte Ausland. Nord- und Ostseefans zwischen Flensburg und Bayern danken ihr für dieses Engagement mit einer langen, oftmals 20-jährigen Lesertreue. Schon früh entdeckte Undine Schaper ihre Leidenschaft für die maritime Küstenlandschaft Norddeutschlands. Als sie vor zwei Jahrzehnten zusammen mit ein paar Freunden das Verlagshaus an der Elbe gründete, war die Idee, mit einem journalistisch gut gemachten Magazin den Norden im Ganzen darzustellen und im ganzen Bundesgebiet die Nord- und Ostseefans zu begeistern. Nicht kleinteilig sollte es sein. Undine Schaper wusste: die Menschen wollen einfach ans Meer! Für Urlauber, die oftmals tausend Kilometer entfernt wohnen, sind Abgrenzungen durch Gemeinden oder Tourismusorganisationen nebensächlich, Hauptsache, es geht an die Küste. Der Versuch, mit allen Anbietern im Norden an einem Strang zu ziehen, gestaltet sich allerdings noch heute schwierig, zu groß ist doch der Norden und zu klein oftmals der Horizont des Einzelnen. Ihr Ideal, zwischen Usedom und Borkum, zwischen Hamburg und Bremen Gemeinsames zu schaffen, hat jedoch den Vorteil, dass LAND & MEER bis heute das einzige Reisemagazin in der Zeitschriftenfülle ist, das sich mit den Urlaubs- und Ausflugszielen des Nordens befasst und überregional erhältlich ist. Eine gute Geschäftsidee und viel Fleiß waren vonnöten, doch die zwanzigjährige Akzeptanz am Markt gibt Undine Schaper recht mit ihrem Konzept. Und was gibt es schöneres, als einen Beruf, wo

man die frische Brise von Meer und Küste atmen kann? Undine Schaper vereint da auch Geschäftliches mit Privatem. Mit ihrem kleinen Segelboot ist die inzwischen 50-Jährige gern auf der Schlei unterwegs, schippert sportlich und bekommt fast wie nebenbei knallgelbe Rapsfelder vor die fotografische Linse.

Zu ausgedehnten Radtouren startet sie von ihrem Ferienhaus am Schleiufer – und hat dann schnell eine Tourenbeschreibung oder Reisereportage fertig geschrieben, die im Magazin, auf der Internetseite [www.landundmeer.de](http://www.landundmeer.de) oder auf ihrer Facebookseite veröffentlicht wird.

Bevor sie das Wagnis einer Verlegerexistenz einging, studierte sie Kunst und Germanistik an der Hochschule für Bildende Künste und der Universität in Hamburg. Eine Ausbildung in einem maritimen Fachbuchverlag vermittelte ihr das nötige kaufmännische Wissen, und das journalistische Know-how erwarb sie als Redakteurin bei der Wassersportzeitschrift „Segeln“. Undine Schaper führt den Verlag bis heute ganz alleine – hat aber freie Mitarbeiter, die Informationen und Fotomaterial aus den Urlaubsgebieten liefern, die Texte schreiben und grafisch umsetzen oder mit Anzeigenkunden verhandeln. Mit weiteren Publikation, wie dem ebenfalls jährlich erscheinenden



**Rüm hart – klar kiming: Immer den Horizont im Auge – und das Herz offen für Neues. Das Segeln inspiriert Undine Schaper für Geschichten und Fotos in LAND & MEER.**

Guide FAHRRAD-WANDERN-WALKING trifft der LAND & MEER-Verlag das Freizeitbedürfnis seiner Leser, die gerne Ausflüge in Norddeutschland unternehmen und die leckere norddeutsche Küche genießen. Ganz dem Geschäftsprinzip verpflichtet, geht es immer um Reisetipps für die fünf norddeutschen Bundesländer Hamburg, Schleswig-Holstein, Mecklenburg-Vorpommern, Niedersachsen und Bremen. Mit Enthusiasmus betreibt Undine Schaper auch

den LAND & MEER-Fotowettbewerb, der mehr als 2.000 Foto-Einsendungen aufweisen kann – und eine halbe Million Personen, die auf der Website den eingesandten Bildern durch Voting einen Rang geben. Mit Begeisterung widmet sich Undine Schaper ihrer Facebookseiten: „Land und Meer“, „BücherKÜSTE“ und „Küche der Küste“ – und findet auch hier viel Zuspruch – „das ist mehr mein Hobby“, sagt Undine Schaper – und da leuchten ihre Augen!

## DIE TOCHTER

**M**aris Schaper, 17 Jahre jung, ist eine ebenso begeisterte Seglerin wie ihre Mutter und Großmutter. Mit dem Jugendkutter, einem 8,5 Meter langen, offenen, kuttergetakelten Segelboot unternimmt sie zusammen mit sieben weiteren Jugendlichen – und ganz ohne erwach-

sene Begleitung – seit Jahren weite Segeltörns auf Elbe und Ostsee bis nach Kopenhagen. Fasziniert von dem maritimen Gruppenerlebnis, aber auch von der reizvollen Landschaft der deutschen und dänischen Ostseeküste, fotografiert sie für das LAND & MEER-Magazin manch stimmungsvolles Motiv und unterstützt das Heft durch ihren sicheren grafischen Stil.



Alle Fotos: Privat

Die dritte Generation: Tochter Maris Schaper segelt mit einem offenen Jugendboot weite Touren auf der Ostsee.

## DIREKT BEI LAND & MEER IM SHOP BESTELLEN:

### Bücher zum Thema:

- Norddeutsche Küche
- Kreuzfahrtreisen und
- Fahrrad-Touren

liefert Ihnen der LAND & MEER-Verlag portofrei direkt nach Haus!

Bestellen unter Tel.: 040/390 76 81 und im Shop von:

[www.landundmeer.de](http://www.landundmeer.de)



19,95 Euro

...norddeutsche Küche entdecken: Pottkieker – Küche der Küste



15,95 Euro

...für Shiplover: Kreuzfahrtträume – Koehler's Guide Kreuzfahrt 2013



7,90 Euro

...für den Fahrradurlaub: aktualisierte Neuauflage FAHRRAD-WANDERN -WALKING 2013/2014

## DIE MITARBEITER



Konferenz im Strandkorb.

### In der Zentrale

Der LAND & MEER-Verlag hat eine Menge Kollegen und freie Mitarbeiter, die für das Magazin oder die Website Texte und Bilder liefern, die Kunden in ganz Norddeutschland besuchen oder die an der Gestaltung der Publikationen mitwirken.

Bei gutem Wetter wird die Redaktionskonferenz schon mal in den Garten des historischen Verlagsgebäudes an der Elbe verlegt.

Von links nach rechts: Tom Dieck, Verlagsleiter, Wassersportexperte und Kochbuch-Autor. Sabine Griem, Redakteurin; Marco Grätsch, IT-Spezialist, und Peter Schultz, künstlerischer Verlagsmitarbeiter.



Detlev Carsten Schmidt.



### Maritim verbunden

Seit 15 Jahren für die LAND & MEER-Anzeigenkunden als Werbeberater tätig, entspannt sich Herr Schmidt in seiner Freizeit mit der Malerei großformatiger Gemälde und Grafiken. Seine Lieblingsmotive zwischen Land und Meer sind Landschaften, Stilleben und Hafen. Im Kunstkreis Norderstedt ist er im Vorstand als künstlerischer Beirat aktiv – und für LAND & MEER im ganzen Norden unterwegs [www.dcschmidt.de](http://www.dcschmidt.de).



Auf Sylt tätig: Christian und Renate Preuss.



Redakteurin: Renate Preuss.

### Immer auf Kurs

Mit Blick auf die Elbe aufgewachsen, kann man über unsere Autorin Renate Preuss eines sagen: Ohne Wasser geht es nicht! – egal ob Fluss, See oder Meer. Seit zwölf Jahren schreibt sie für uns über ihre Lieblingsthemen: Gastronomie, Hotellerie, Kunst – und natürlich Sylt. Es zieht sie häufig auf die Insel, wo auch ihr Mann Christian lebt, der ebenfalls seit Jahren für den LAND & MEER-Verlag tätig ist.

Der unverwechselbare Schreibstil der Journalistin Renate Preuss passt genauso zum Verlag wie ihr Markenzeichen: die rosa-rote Brille.



**Die Künstlerin**

Heinke Vogt ist für die künstlerische Gestaltung des LAND & MEER-Magazins verantwortlich. Ebenso erstellt sie das Layout von FAHRRAD-WANDERN-WALKING. In dem aktuell veröffentlichten Kochbuch „Pottkieker“ hat sie das Foodstyling, die Fotografie und die konzeptionelle Gestaltung des Buches durchgeführt. Es ist für alle eine Freude, mit der Künstlerin Heinke zusammenzuarbeiten.



**Kathrin Gütersloh.**



**Ulrich Havemann.**



**Michael Oeser.**

**An der Küste unterwegs**

Für LAND & MEER unterwegs: von Mecklenburg-Vorpommern bis Hamburg, Schleswig-Holstein und Niedersachsen, auf Messen, zu Kunden oder Agenturen.

Von links nach rechts: Kathrin Gütersloh ist Marketing-Expertin und besucht für den Verlag die Kunden vor Ort. Sie konzipiert und schreibt Reise-Reportagen.

Ulrich Havemann ist ein großer Freund der gehobenen Gastronomie und betreut vor allem Kunden in Hamburg.

Michael Oeser, Inhaber von Oeser Media Service GmbH, ist spezialisiert auf Mediaberatung und Akquise von Anzeigenkunden.



DAS EINZIGE MAGAZIN FÜR URLAUB  
IN GANZ NORDDEUTSCHLAND

LAND & MEER Verlagsgesellschaft mbH

Neumühlen 46  
22763 Hamburg  
Tel.: 040/390 76 81  
Fax: 040/390 76 82

Mail: [mail@landundmeer.de](mailto:mail@landundmeer.de)  
Internet: [www.landundmeer.de](http://www.landundmeer.de)



ISBN: 978-3-9814245-4-6

Verlegerin: Undine Schaper (v.i.S.d.P.)  
Verlagsleitung: Tom Dieck  
Assistenz der Geschäftsleitung: Maren von Seefeldt

© LAND & MEER, soweit nicht anders angegeben

Bankverbindung: Commerzbank Hamburg  
Konto: 40 40 192, Bankleitzahl: 200 400 00

Vertrieb im Zeitschriftenhandel bundesweit und  
Ausland: Axel-Springer-Vertriebs GmbH, Hamburg.  
Buchhandel und -grosso sowie Sondervertrieb  
Ausland, bundesweit und regional:  
LAND & MEER-Spezialvertrieb, Hamburg.  
Erscheinungsweise: jährlich

## LAND & MEER 2013 IMPRESSUM

Einzelverkaufspreis: 7,90 Euro  
Versandkosten: Inland keine Versandkosten;  
Ausland entspr. Postgebühren.

Anzeigenleitung: Undine Schaper  
Anzeigen: Katrin Gütersloh, c/o LAND & MEER-Verlag,  
Mobil: 0162/628 79 01, [katrin.guetersloh@hamburg.de](mailto:katrin.guetersloh@hamburg.de).  
Christian Preuss, Dorfstraße 15, 25980 Sylt/Archsum,  
Tel.: 04651/88 93 87, Fax: 04651/88 93 89,  
Mobil: 0162/763 97 65, [christian.preuss@online.de](mailto:christian.preuss@online.de).  
DC Schmidt Media Service, Detlev C. Schmidt, Schubert-  
ring 26, 22848 Norderstedt, Tel./Fax: 040/523 97 71,  
[schmidt-dc@t-online.de](mailto:schmidt-dc@t-online.de).

Oeser Media, Michael Oeser, Daniela M. Hübsch, Ham-  
burg, Tel.: 040/38 08 36 00, Mobil: 0170/279 00 21,  
[oeser@oesermedia.de](mailto:oeser@oesermedia.de)  
Ulrich Havemann (Hamburg/Gastro),  
Tel.: 0172/439 37 42, [uhavemann@me.com](mailto:uhavemann@me.com).

### Es gilt die Anzeigenpreisliste 2013

Redaktion und Autoren: Sebastian Conradt, Tom Dieck,  
Sabine Griem, Katrin Gütersloh, Helmut Heigert, Daniela  
Hübsch, Daniela Krefft, Hanna Mlodoch, Gerd Myska, Uta  
Nommensen, Renate Preuss, Kai Quedens, Peter Schultz.  
Fotografie: Wolfgang Barth, Sebastian Conradt, Frank  
Deppe, Volker Frenzel, Roland Hanewald, Ottmar Heinze,  
Dirk Leyen, Dr. Martin Stock, Thomas Panzau, Kai Que-  
dens, Georg Quedens-Naturfotoarchiv, Matthias Völzer,  
Michael Zapf, Beate Zoellner.

Art-Direktion: Heinke Vogt, uvam concept,  
Hamburg, [www.uvam.de](http://www.uvam.de).

Karten/Illustrationen: Lucie Deinzer, Marlies Schaper.  
Schlussredaktion: Sabine Bormann, Sabine Griem.  
Druck: Westermann, Hamburg.

LAND & MEER ist umweltfreundlich auf chlorfrei gebleich-  
tem Papier gedruckt.

Anzeigenvorlagen: Der Verlag übernimmt für Anzei-  
genmotive, die auf elektronischen Datenträgern geliefert  
wurden, keine Verantwortung für deren Vollständig-  
keit und Farbverbindlichkeit.

Bild- und Texthonorare: Der Verlag zahlt Auto-  
ren/Urhebern dann keine Honorare, wenn Bild- oder  
Textmaterial ausdrücklich als honorarfreies Pressemate-  
rial eingeleistet wurde! Wenn uns dazu kein Urheber  
genannt wird, können wir diesen auch nicht nennen.  
Deshalb erfolgen daraus für den Verlag keine rechtlichen  
Konsequenzen und keine Honoraransprüche.

Fotowettbewerb: Bildmaterial aus dem LAND & MEER-  
Fotowettbewerb dürfen wir für die Redaktion verwenden.  
Die Rechte bleiben jedoch bei den Urhebern. Abge-  
druckte Bilder werden honoriert.

Urheber- und Verlagsrechte: Für unverlangt einge-  
sandte Manuskripte, Text- oder Bildmaterial übernimmt  
der Verlag keine Haftung. Die Annahme zur Veröffentli-  
chung erfolgt schriftlich. Mit der Annahme zur Veröffentli-  
chung überträgt der Autor dem Verlag das ausschließliche  
Verlagsrecht bis zum Ablauf des Urheber-  
rechts. Eingeschlossen sind insbesondere auch die Befug-  
nis zur Einspeicherung in eine Datenbank sowie das  
Recht der weiteren Vervielfältigung zu gewerblichen  
Zwecken auf dem Wege eines fotomechanischen oder  
eines anderen Verfahrens. Die Redaktion behält sich vor,  
von Autoren verfasste Beiträge zu kürzen oder zu ändern.  
Alle in dieser Zeitschrift veröffentlichten Beiträge sowie  
Anzeigenlayouts und -texte sind urheberrechtlich  
geschützt. Der Rechtsschutz gilt auch gegenüber Daten-  
banken und ähnlichen Einrichtungen. Kein Teil dieser  
Ausgabe darf außerhalb der engen Grenzen des Urhe-  
berrechtsgesetzes ohne schriftliche Genehmigung des  
Verlages in irgendeiner Form reproduziert oder in eine  
von Maschinen, insbesondere von Datenverarbeitungs-  
anlagen verwendbare Sprache übertragen werden.

## Der Titelfotograf

Raimund Beerwerth fotografierte für das LAND & MEER-Titelbild 2013 den Amrumer Leuchtturm. Geboren 1963 in Soest Nordrhein Westfalen, ist Fotografieren für ihn Lebensthema und Leidenschaft. Der heute in Warstein lebende Krankenpfleger sucht seine Motive vor allem auf der Nordseeinsel, wo es ihn seit den 70er Jahren immer wieder hin-



zieht und wo er auch schon Ausstellungen realisieren konnte. Er liebt lange endlose Strände und den weiten Himmel des Nordens. Interessiert ist er auch am Thema Porträt-Fotografie, besonders im sozialpsychologischen und -politischen Bereich. Seit 2007 gewann Raimund Beerwerth Fotowettbewerbe, beispielsweise von der Wyker Dampfschiffs-Reederei (2007), der Inselzeitschrift „Der kleine Amrumer“ (2009), des Soester Anzeigers und WVG Warstein (2009, 2010, 2011) sowie den Fotowettbewerb „Kommunikation mit Demenzkranken“ von Frau Dr. Svenja Sachweh mit Buchveröffentlichung. Weiteres: [www.lichtbildmalerei.de](http://www.lichtbildmalerei.de).

## Grüße aus Berlin

Leserin Sylvia Horlacher aus Berlin steht im regen Briefwechsel mit der Redaktion, vor allem über die freundschaftliche Facebook-



Verbundenheit. Sie träumt davon, ihren Wohnort an die Küste zu verlegen. Über den LAND & MEER-Seesack und andere Produkte schreibt sie: „Der ist überall dabei. So wie die neueste Zeitschrift, die Pudelmütze und das Taschenmesser. Egal, wo ich bin, ohne geht's net. Andere Frauen haben ihre Handtasche – und und ich den Seesack!“

## Großes Reiseprojekt

Der Hamburger Fotograf Morten Strauch begibt sich im kommenden Winter für ein Fotoprojekt auf Wanderschaft in Dänemark.



Dabei wird er die gesamte Küstenlinie Jütlands von rund 1.550 Kilometern abwandern und die winterliche dänische Landschaft fotografisch festhalten. Um dem Thema so nahe wie möglich zu sein, werden die Nächte im Zelt verbracht. Das Ergebnis dieser Arbeit wird in einem Bildband sowie einer Ausstellung in mehreren Städten Dänemarks und Norddeutschlands erzählt: [www.danishcoastproject.com](http://www.danishcoastproject.com).

## Helgoland-Experten

„Habe gerade LAND & MEER verschlungen. Ganz tolle Artikel, klasse Werbung für den Norden. Habt Ihr wieder toll hinbekommen!“, das schrieb uns Birgit Peter aus Willich-Anrath. Die Nordrhein-Westfalin und ihr Mann Ralf sind absolute Helgoland-Fans, in jeder freien Minute auf der Insel – und zwiz-



schon richtige Experten. LAND & MEER druckt das von den beiden erstellte Insel-ABC in dieser Ausgabe auf den Helgoland-Seiten ab.

## St. Peter-Ording-Fan

Dirk Leyen ist Nordseefan und Hobbyfotograf mit dem Schwerpunkt Nordsee, Landschaft, Sonnenuntergänge und wohnt im Münsterland. Er möchte mit seinen Bildern Freude bereiten. Darum hat er auch die Facebook-seite Nord-West-Photos gegründet und findet hier viel Zuspruch.



## Leuchttürme im Netz



Die Leuchtturm-Seite im Internet ist das Baby von Thorsten Solmecke. Seit 1998 veröffentlicht er hier Bilder und Informationen zu den Leuchttürmen der deutschen und europäischen Küsten, aber auch über Literatur, Land und Leute.

Thorsten reist seit seiner Kindheit an Meer und Küste. Seine Frau heiratete er auf dem Leuchtturm Falshöft an der Ostseeküste, sie leben mit ihren zwei Kindern im Bergischen Land: [www.leuchttuerme.de](http://www.leuchttuerme.de), [Facebook.com/leuchttuerme](https://www.facebook.com/leuchttuerme).

## Neue Helgoland-App

LAND & MEER-Leser Björn Bischoff hat bereits mehrere touristische Apps erstellt, zum Beispiel für das Künstlerdorf Worpswede, für Fischerhude und Osterholz. Aktuell hat er eine Helgoland-App online geschaltet. Die erste App über die Insel steht kostenlos im Apple-Store zum Download bereit. Mit iPhone-5-Unterstützung zeigt sie übersicht-



lich Informationen zu: Aktivitäten, Anreise, Einkaufen, Essen und Trinken, Gesundheit/Wellness, Sehenswürdigkeiten und Übernachtungen (auf Helgoland und der benachbarten Düne). Wenn Sie zulassen, dass die App Ihren aktuellen Ort verwenden darf, finden Sie damit schnell Restaurants, zollfreie Einkaufsmöglichkeiten und Sehenswürdigkeiten. Auch als App für iPhone + iPad: [www.helgoland-app.de](http://www.helgoland-app.de).

## LAND & MEER-VERLAG DIE LESER + DER SEESACK



...es fällt das Baden nicht so schwer, hast du 'nen Sack von LAND & MEER!

*Hartmut Kuse,  
großer Winterbadefreund,  
via Facebook.*

...Ich nehme LAND & MEER mit an die Küste und werde mit gaaaaanz viel Zeit Seite für Seite erkunden! Und der Seesack ist ja vielleicht schön!!! Ich freu mich riesig!

*Petra Weiland-Blunck*



Viele Grüße aus dem Osten. Mit dem VW-Bus bereisten wir sieben Wochen das gesamte Baltikum – der Seesack war immer dabei!

*Peter Schultz,  
per Mail*

Der Seesack ist soooo toll und das Magazin sowieso! :-)  
Vielen lieben Dank und sonnige Grüße aus Papenburg.

*Ute Müller,  
per Mail*



...und hier ist unser schöner Seesack auf dem Minigolfplatz in Scharbeutz unterwegs!

*Sabine Han*

# LAND & MEER

## Das LAND & MEER-Strandpaket für jeden neuen Leser!

LAND & MEER regelmäßig lesen – für nur 7,90 Euro im Jahr (inkl. Versandkosten). Ihre Bestellung ist jederzeit kündbar und gilt bis auf Widerruf.

Sie erhalten den **großen Seesack** und für die Erteilung des Bankeinzuges **das weiße Handtuch**.

Faxen Sie an LAND & MEER:  
040/390 76 82 Oder rufen Sie uns an:  
040/390 76 81  
E-Mail: [mail@landundmeer.de](mailto:mail@landundmeer.de),  
Internet: [www.landundmeer.de](http://www.landundmeer.de).  
Oder nutzen Sie unsere Antwort-  
Postkarte (Seite 231/232)!

**Das kleine Strandpaket  
für jeden neuen Leser!**



**Gleich  
bestellen!**

## Pilgerreise mit Eseln

Bei einer Lesung erwähnte die Autorin beiläufig eine Pilgerreise, die sie mit ihrer Familie in Mecklenburg-Vorpommern unternommen hat, und zwar mit Eseln. Im Internet bin ich bisher nicht fündig geworden. Können Sie mir sagen, wo ich mich informieren kann oder wissen Sie sogar selbst Näheres?

*Tina Fürstenberg, per Mail*

### Anmerkung der Redaktion:

Es ist ein landwirtschaftlicher Betrieb in Brandenburg und heißt „Packeseltouren Brandenburg“ - Webadresse:

[www.packeseltouren-brandenburg.de](http://www.packeseltouren-brandenburg.de)



## Gedicht

*Wenn der Wind von Norden weht,  
und der Tag zur Neige geht,  
riecht man das Salz in klarer Luft.  
Die Brise riecht nicht immer frisch  
nach Seetang, Meer und Fisch,  
doch ist es ein besonderer Duft.  
Die Luft schmeckt herrlich kühl nach See,  
das Meer an Luv, das Land an Lee,  
das Fernweh meine Seele ruft.  
Die Wellen schlagen an den Strand,  
verlaufen sich im warmen Sand,  
ihr leises Rauschen tut so gut.  
Der Möwen laut geschrienes Klagen  
will mir etwas deutlich sagen.  
Fahr hinaus, nur Mut!  
Wenn der Wind von Norden weht,  
die Sonne im Westen untergeht,  
treibt mich fort die Flut.  
Claus Beese, per Mail*

## Webcams Küste

Als Leserin Ihrer Zeitschrift möchte ich für die nächste Ausgabe anregen, einmal die unzähligen hochinteressanten Webcams an der Küste vorzustellen. In Cuxhaven kann man als Zuschauer fast „live“ dabei sein und sehen wie die Schiffe vorbeiziehen. Oder auch die Cam in Neuharlingersiel. Es gibt eine ganze Menge Nordseewebcams, und ich denke, andere wären ebenso begeistert wie wir!

*Susanne Ghansah aus Essen*

### Anmerkung der Redaktion:

Liebe Frau Ghansah, das glauben wir auch! Hier sind alle Webcams zu finden:

[www.nordseecam.com](http://www.nordseecam.com),  
[www.ostseecam.com](http://www.ostseecam.com).

## Leserstimmen zu LAND & MEER

...die Berichte sind super! Da ich selber aus dem Norden stamme und beruflich in Westfalen gebunden bin, aber auch immer wieder an der See Urlaub mache, sind die Infos gerne genommen. Wir sind in den Ferien immer oben an der Küste. Meine Lebensgefährtin und ihren Sohn habe ich auch schon infiziert. Macht weiter so, es ist eine super Zeitschrift und verkörpert den Norden.

*Michael Strzoda  
aus Rödinghausen*

...die Zeitschrift ist sehr zu empfehlen! Spannende Beiträge, die nicht zu lang sind. Sehr interessant!"

*Dagmar Saul*

...Undine, ich finde es toll, wie du Deinen Laden aufgebaut und durchgehalten hast! Das ist ein starkes Stück und ich kann es anerkennen, was Du da leistest. Weiter so und Spaß dabei (den spürt man!).

*Nico Kraus, Wassersport-Fotograf  
und Galerist aus Hamburg*

...muss schon sagen – richtig toll, gefällt mir sehr gut. Sehr informativ und unterhaltsam!

*Angelika Kamme*

...Mal ein großes Kompliment an den Verlag. Es ist wieder ein intressanter Mix gelungen – für jeden etwas dabei, ob es nun das Fährlinien-Special ist oder „Küche der Küste“ oder die Buchvorstellungen und der Fotowettbewerb, die Artikel wirken gut recherchiert, die Auswahl der Fotos ist gelungen und das Layout ist perfekt. Selbst die Werbeanzeigen fügen sich gut in die Artikel ein, ohne übermächtig zu wirken. Alles in allem 234 Seiten Informationen, Tipps und Lesespaß pur!

*Peter Lankow, Facebook-Seite:  
„Wenn Du Schiffe, Häfen und  
Mee(h)r liebst, dann...“*

...Ihre Zeitung zeigt das Schöne vom Norden. Verbindet das Meer mit dem Land und zeigt somit die Einheit, die den Norden ausmacht – fantastisch!

*Monika Schuster*

...Ihr Magazin ist nicht nur interessant, sondern macht auch sehr viel Spaß zu lesen. Die Kombination Online/Offline setzen Sie, aus meiner Sicht, sehr gut um!

*Matthias Völzer, Facebook-Seite  
„Bilderverdacht“*

...Endlich hatte ich Gelegenheit, das Heft in Ruhe zu lesen und ich muss ein Kompliment loswerden: super gelungen, tolle Berichte.

Mir hat besonders gut der Artikel über maritime Bücher gefallen, und ich werde sicher bald auf den angegebenen Seiten stöbern. Vielen Dank.

*Brigitte Große*

### Anmerkung der Redaktion:

Den LAND & MEER-Lesern danken wir herzlich für die zahlreiche, freundliche Post – und wir wünschen Ihnen einen schönen Urlaub im Norden!

# Der Norden auf Facebook

Auf Facebook ist der LAND & MEER-Verlag gleich mit mehreren Seiten vertreten. Hier finden Sie die LAND & MEER-Verlagsseite, die Seite „Bücher KÜSTE“ und die Seiten „Küche der Küste“ sowie „www.bootsmarkt.de“.



## LAND & MEER-Verlag

LAND & MEER ist auch auf Facebook Ihr Forum für den ganzen Norden!

Das Anmelden bei Facebook geht ganz schnell – und es lohnt sich: Auf der LAND & MEER-Facebook-Seite werden die Neuigkeiten aus den Urlaubsgebieten der norddeutschen Bundesländer, aber auch allgemeine Reiseinformationen sowie Einladungen, Ferientipps und -termine mit den „Freunden“ der LAND & MEER-Seite „geteilt“.

Gehen Sie auf unsere Facebook-Seite und klicken „gefällt mir“ an – und schon erhalten Sie automatisch die Neuigkeiten von der Küste.

Und hier werden die uns zugesandten Teilnahme-Fotos für den LAND & MEER-Fotowettbewerb zuerst gezeigt!

Sie können aber auch mitpublizieren und Interessierten Neuigkeiten zugänglich machen. Dazu „posten“ Sie einfach Ihre Informationen oder Bilder auf unserer Facebook-Seite! Wir freuen uns! Und unsere Leser auch!



## Bücher KÜSTE

Auf der Facebook-Seite „Bücher KÜSTE“ stellt der LAND & MEER-Verlag interessante Buchtitel vor.

Denn wer LAND & MEER liest, interessiert sich auch für weiterführende Literatur zu den Themen: Maritimes, Reise, Küste – also zeigen wir hier Buchtitel, Kalender, Hörbücher oder Karten zu norddeutschen Themen, Reiseführer oder Fachbücher für den Wassersport. Aber auch Küsten-Krimis und ihre Autoren finden hier ein Forum.

Auch hier freuen wir uns über Anregungen – gerne können Sie uns hier Ihr Lieblingsbuch nennen oder mit uns und anderen Autoren Kontakt aufnehmen.

## Küche der Küste

Dieses Forum befasst sich mit dem Austausch von Rezepten der norddeutschen Küche – was letztlich zur Veröffentlichung unseres neuen Kochbuchs „Pottkieker“ durch Autor Tom Dieck geführt hat. Von Fisch bis Fleisch – alles drin!

## www.bootsmarkt.de

Die weltweit einmalige Wassersportdatenbank zeigt auch auf Facebook Flagge. Erleben Sie die virtuelle Bootsmesse, Bootspremieren und einen Gebrauchtfoot-Markt.



Foto: Andreas Schulz, Peter Turz, Dieck

**Das Anmelden bei Facebook dauert eine halbe Minute – und es lohnt sich wirklich!**

**Die LAND & MEER-Facebook-Seiten zeigen Aktuelles, Schönes, Witziges aus dem ganzen Norden!**

**Es geht um Reise, um Literatur, aber auch um Genießen und um Maritimes.**

**Schauen Sie rein, erfahren Sie mehr vom Meer und treffen auf Sie hier auf Gleichgesinnte.**



# LAND & MEER online

Obwohl LAND & MEER nur einmal im Jahr erscheint, sind Redaktion und Verlag doch täglich – und manchmal sogar stündlich – online für Sie, liebe Leser, und alle Küstenfans da!

[www.landundmeer.de](http://www.landundmeer.de)

Unsere Website liefert Ihnen ganzjährig aktuelle Meldungen aus dem ganzen Norden. Sie erfahren auf [www.landundmeer.de](http://www.landundmeer.de), was an der Küste los ist, ob ein besonderes Ereignis ansteht oder wo Sie am besten Seehunde beobachten können. Aber auch neue Radtourenvorschläge, Reisetipps, Kulturangebote und Tipps bis zu Hotelempfehlungen. Im LAND & MEER Shop können Sie die Pudelmütze oder unsere neuen Bücher bestellen.

## Fotowettbewerb 2013 online

Und Sie können sehen, welche Bilder für den Fotowettbewerb eingesandt wurden – und können diese auch selbst per Voting bewerten! Sie nehmen mit Ihrem Foto teil – und können das schönste Urlaubsfoto Ihrer Wahl per Voting ganz nach vorne bringen. So nehmen Sie automatisch an der Verlosung von wertvollen Preisen teil.

## LAND & MEER-Shop

In unserem Internet-Shop können Sie Produkte der Küste bestellen: von der blauen Pudelmütze bis zur aktualisierten Neuauflage FAHRRAD-WANDERN-WALKING (7,90 Euro) – wir liefern übrigens versandkostenfrei! Auch, wenn Sie noch ein LAND & MEER-Magazin bestellen möchten.

## Kontakt mit LAND & MEER

Hier können Sie mit Verlag und Redaktion Kontakt aufnehmen, Kritik äußern, Anregungen und Bilder senden – wir freuen uns!



The screenshot shows the website layout with a search bar at the top. On the left is a navigation menu with categories like 'Aktuelles', 'Reportagen', 'Shop', 'Fotowettbewerb', 'Reisetouren', 'Reisetipps', 'Küche der Küste', 'Küsten ABC', 'Links', 'Verlag', and 'Kontakt'. The main content area features several articles with images and headlines, such as 'Der „Rote Felsen“ im Lauffieber', 'Am 23. April am Kiosk', '16. GEROLSTEINER Helgoland-Marathon', 'Spannendes Programm an Schleswig-Holsteins Ostseeküste', 'Frost sorgt für Terminverschiebung', and 'Husumer Krokusblütenfest'. On the right side, there is a 'SHOP' section with a 'Klick zum Küstenbier' button and a 'LAND & MEER 2013 – die Jubiläumsausgabe' for 7,90 €. Below the shop is a section 'Aus den Urlaubsregionen' with a link to 'bing auf Facebook.de'.

Ob Ausflug, Urlaub, Veranstaltungsbesuch oder Fahrradtour – auf unseren Websites können Sie schauen, wo Sie am liebsten hinfahren möchten. Oben links stehen unsere aktuellen Magazine zum Gratis-Onlineblättern!

## LAND & MEER im E-Book

Unsere aktuellen Magazine können Sie auch online durchblättern und lesen. Die in der Redaktion und in unseren Anzeigen genannten Webadressen sind aktiv, sodass Sie darüber direkt auf die Website des Anbieters gelangen – um gleich Ihre Reise zu buchen, etwas zu bestellen oder sich zu informieren!

Online Lesen können Sie mit dem „Online-Reader“ auf unserer Website: [www.landundmeer.de](http://www.landundmeer.de).

## Touren für Aktivurlauber

Fahrradfahren oder Wandern – die schönsten Touren im ganzen Norden zeigen wir auf der Webseite. Inzwischen mehr als 60 unterschiedlich lange erlebnisreiche Strecken, die sich zum Radeln, zum Wandern oder fürs Nordic-Walking bestens eignen.

Die Touren werden ausführlich beschrieben. Das dazugehörige Kartenmaterial können Sie sich als GPS-Track gratis per Download sichern!



**LAND & MEER**  
Ihr Reisemagazin für den ganzen Norden



Fahrradtouren finden Sie auch auf [www.landundmeer.de](http://www.landundmeer.de) und unserer Webseite, die Sie unter diesen Adressen finden: [www.radtouren-im-norden.de](http://www.radtouren-im-norden.de), [www.wandern-im-norden.de](http://www.wandern-im-norden.de), [www.walking-im-norden.de](http://www.walking-im-norden.de).

### Informationen für die Freizeitaktiven

Wo gibt es die schönsten Fahrradwege? Wer serviert das leckerste Essen und welches Hotel bietet Übernachtungen für Radtouristen. Antworten auf diese Fragen finden Sie auf unserer Fahrrad-Webseite.

Wer sich aktuell informieren möchte, was in seinem Urlaubsgebiet gerade los ist, findet hier die nötigen Informationen. Wir halten Sie auf dem Laufenden, wo gerade Veranstaltungen stattfinden oder wo es besondere Ausflugsangebote gibt.

Und wir zeigen Ihnen die interessantesten Fahrradrouten und halten GPS-Tracks zum Download für Ihr Smartphone oder Ihren GPS-Navigator bereit. Für das leibliche Wohl ist auch gesorgt, denn wir stellen Ihnen ausgewählte Gasthöfe und Cafés vor, die auf der Strecke liegen. Ob Sie im Hotel oder im Zelt übernachten möchten, wir geben Ihnen die Anlaufadressen im Urlaubsgebiet. Neu sind Tipps für Urlaubsgäste, die mit dem Wohnmobil oder Caravan unterwegs sind. Hier gibt es ab jetzt den Monatstipp mit besonderen Hinweisen für diejenigen, die mit dem Auto unterwegs sind.

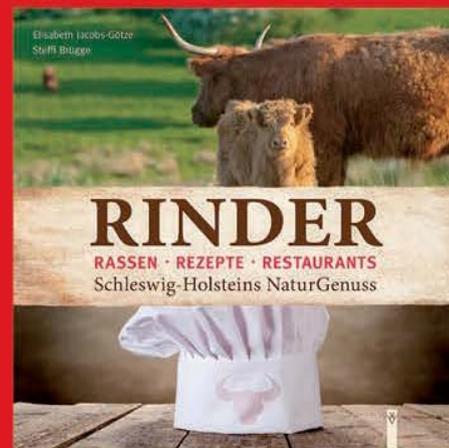
Gefällt es Ihnen bei uns in der Region besonders gut, können Sie per Mausclick eine Postkarte an Ihre Freunde und Verwandten senden. Zu guter Letzt bietet unser Shop Ihnen ein paar nützliche Dinge an, die den Urlaub erst richtig rund machen: [Radtouren-im-norden.de](http://Radtouren-im-norden.de) - [Wandern-im-norden.de](http://Wandern-im-norden.de) - [Walking-im-norden.de](http://Walking-im-norden.de).



Den Norden  
*genießen*



144 Seiten, € 16,80  
ISBN 978-3-529-05767-0



120 Seiten, € 16,80  
ISBN 978-3-529-05764-9



# Leuchte des Nordens

Menschen im hohen Norden haben größere Gehirne – schreibt die Zeitung „Die Welt“.  
Denn britische Forscher haben aufgedeckt: Die Größe unseres Gehirns zeigt, woher wir stammen. Sind Norddeutsche also klüger als weiter im Süden lebende Menschen?

VON MAREN VON SEE

**M**enschen, die im hohen Norden Europas leben, besitzen mehr Gehirnvolumen als Menschen aus Gegenden näher am Äquator. Diesen überraschenden Zusammenhang haben jetzt britische Forscher entdeckt.

Für ihre Studie vermaßen sie die Schädel und Augenhöhlen von zwölf verschiedenen Völkern aus unterschiedlichen Regionen. Dabei zeigte sich, dass Augengröße und Gehirnvolumen mit dem Breitengrad des Landes zunahm, aus dem der Schädel stammte. Die größten Augen und Gehirne haben Skandinavier, die kleinsten die Einwohner Mikronesiens.

„Größere Gehirne zu besitzen, bedeutet aber nicht, dass Menschen aus höheren Breiten klüger sind“ – sonst wären ja Männer klüger als Frauen – und Elefanten wären klüger als wir alle, denn sie haben fünf Kilogramm Hirngewicht. Der Mensch bleibt mit 1,5 Kilogramm trotzdem Sieger im Verhältnis zum Körpergewicht.

„Es bedeutet nur, dass sie dort, wo sie leben, größere Gehirne benötigen, um besser sehen zu können“, sagt die Anthropologin Eiluned Pearce von der Universität Oxford.

Denn im hohen Norden ist es länger dunkel und auch tagsüber weniger hell und sonnig als weiter südlich. Der Licht-Unterschied zwischen Nordeuropa und dem Äquator ist schon erheblich. Um dies zu kompensieren, entwickelten die Menschen der höheren Breiten größere Augen und ein größeres Sehzentrum im Gehirn. Vermessungen von Schädeln belegen, dass Menschen in dunklen Regionen ein größeres Gehirn haben.

## Augengröße und verfügbares Licht hängen zusammen

Dass die Augengröße mit der Lebensweise zusammenhängt, ist schon länger bekannt: Vögel, die morgens als erstes noch halb im Dunkeln singen, haben größere Augen als Spätstarter. Affen, die nachts nach Nahrung suchen, sieht man dies ebenfalls an den Augen an. Die größeren Augen erhöhen den Lichteinfall auf die Netzhaut. Dass auch beim Menschen



Fotos: Welt, pa, Tash

## Schlau? – Bei manchem Nordlicht kaum zu glauben.

ähnliche Anpassungen vorhanden sind, war bisher unbekannt. In der aktuellen Studie untersuchten Pearce und ihr Kollege Robin Dunbar 55 rund 200 Jahre alte Schädel aus Museumsbeständen. Die Schädel stammten unter anderem aus Skandinavien, Frankreich, Mikronesien und den USA.

Man wählte jeweils drei Schädel pro Land, um die Durchschnittswerte zu erhalten. Die Augenhöhlen wurden vermessen und ebenso das Schädelvolumen. Damit verglichen wurden die durchschnittliche Tageshelligkeit und Temperatur der Herkunftsländer. „Wir haben festgestellt, dass das Volumen signifikant mit dem Breitengrad ansteigt, und zwar unabhängig von Volkszugehörigkeit und Körpergewicht“, so das Ergebnis der Forscher. Tatsächlich sind diese Unterschiede schon zwischen Norddeutschen und weiter im Süden lebenden Menschen feststellbar – aber, wie gesagt: Das Gehirnvolumen sagt rein gar nix über die Intelligenz aus – leider, findet der Norddeutsche!

# Den Norden entdecken



Satteltiere  
Je € 9,90



Meine schönste Fahrradtour und  
Meine schönste Fahrradtour 2  
Je € 12,95



Wäschesack „Verankert in Hamburg“  
€ 29,-



100 Dinge in Hamburg  
4. aktualisierte Auflage  
€ 14,95



iPad-Tasche „hans“  
€ 38,90



Ausflüge rund um Hamburg  
5. aktualisierte Auflage  
€ 14,95



Wickelbuchhülle „Lesestoff“  
€ 24,-



Kleine Fluchten  
Kleine Fluchten, Verliebte, Familien u. w.  
Je € 12,95



Pegelglas  
€ 9,90

Rückseite



Weitere Informationen und Angebote finden Sie unter [www.abendblatt.de/shop](http://www.abendblatt.de/shop)  
Alle Preise inkl. MwSt. • Alle Produkte, solange der Vorrat reicht.

Online-Shop:  
[www.abendblatt.de/shop](http://www.abendblatt.de/shop) • Versandkostenfrei

Hamburger Abendblatt Shop

# LAND & MEER-PARTNER JUBILÄUMS-SPONSOREN

Suchen Sie ein Hotel, eine Fährlinie oder eine Adresse? Hier finden Sie unsere Partner auf einen Blick.

	Seitenzahl		Seitenzahl		Seitenzahl
<b>Urlaubsorte und Gemeinden</b>		<b>Restaurants, Bars, Cafés</b>		<b>Produkte Fahrzeuge</b>	
AmrumTouristik	3, 110	Bar Christiansen's & Cabana	138	Adria Deutschland	148
Bremer Touristik Zentrale	142	Bar Dacao im The George-Hotel	140	Car2go Deutschland	137
Elbtalau-Wendland Touristik	170	BlockBräu, Hamburg	134	Dethleffs	151
Gemeinde Seevetal	139	Bremer Ratskeller	142	Hobby-Wohnwagenwerk	234
Kurverwaltung Ahrenshoop	152	Das weiße Haus	130	InterCaravaning	149
Kurverwaltung Helgoland	38	Die Seekiste	117	LMC Caravan	153
Kurverwaltung Nordstrand	125	Hapimag, Breizh	83		
Marketing- u. Verant. St. Peter-Ording	123	Landhaus Dill/Fischbeisel/Dorfkrug	135	<b>Produkte Genussmittel</b>	
Schneverdingen Touristik	183	Lutter & Wegner	129	Costa	193
Stadtverwaltung Bad Schwartau	183	Oberhafenkantine	136	Dithmarscher Brauerei	191
Tourismus-Service Butjadingen	170	Restaurant Samoa Seepferdchen	93	Flensburger Brauerei	7
Tourismus, Kur und Freizeit, Bederkesa	183	Sansibar Arche Noah	117	Plotz Spezialitäten	188
TV Mecklenburg-Vorpommern	160, 164, 188	Strandcafé Marienbad	189	Rumhaus Johannesen & Hökerei	163
Tourismusverein Friedrichstadt	160	Strandhütte Axels Restaurant	118	Sylter Hopfen	81
Varel Stadmarketing	171	Voigts Alte Backstube	99	Waldemar Behn	2
Wangerland	35	Weststrandhalle König	98		
		<b>Reedereien / Fährlinien, Flug- und Bahnlinien</b>		<b>Produkte Optische Geräte, Juweliere u.a.</b>	
<b>Hotels &amp; Ferienunterkünfte</b>		Deutsche Bahn AG/Autozug Sylt	88, 91	BeadBoard	175
African For-Rest Lodge	160	Finnlines Passagierdienst	55	Eschenbach Optik	47
Ambassador Hotel & Spa	123	Fördereederei Seetouristik Romø/Sylt	100	Gerhard D. Wempe	67
Arcona Hotel Sonne	150	Frachtschiff-Touristik Kapit. Zylmann	108	Goldschmiede Damer	93
Bungalow Dorf, Helgoland	106	Hanseflug	92	Henry Kaufmann	109
Campingplatz „Am Freesenbruch“, Zingst	148	Helvetic Airways	155	Jahn-Vertrieb, Eiderstädter Strandkörbe	64
Die Jugendherbergen	181	Nord Ostsee Bahn	68	Karl Siegel Vertriebsgesellschaft	62
Flemming & Co.	89	Reederei Peter Deilmann	59	Leica Akademie	22
Hausen & Gottschalk	101	Reederei Plantours	46	MMZ Möbel	179
Haveltourist	145, 146	Reederei Warrings	38	Mühle-Glashütte	5
Hotel Der Fischländer	150	Scandlines Deutschland	54	Parfümerie Pfortner	108
Hotel Eickstädt	121	Transocean Kreuzfahrten	51	Preuss & Knorr, Mare2	64
Hotel Helgolandia/Weddigs Fischerstube	106	Viking Line Finnlandverkehr	53	R-stickt	125
Hotel Mittelweg	130			Sealand 24	65
Hotel Seeblick	113, 188	<b>Veranstalter / Museen / Galerien</b>		Sigma Deutschland	45
Hotel Twilling	124	Barkassen Meyer, Hamburg	139	Tamron Europe	33
Hotel Vier Jahreszeiten/		Botanika, Bremen	183		
Aalernhüs hotel & spa	119, 120	Museum Kunst der Westküste, Föhr	170	<b>Verlage, Bücher, Presse</b>	
Hotel Vier Jahreszeiten Binz,		Elbjazz Festival, Hamburg	130	Ankerherz Verlag	198
Hotels u. Bars	180, 140, 180	Galerie Elbchausee	129	Cadmos Verlag	192, 203
Hotel Westend	95	Galerie Hafenliebe	132	Cruise Liner Magazin	54
Kamp's Hotel-Galerie-Café	84	Großmarkt Bremen	142	Delius Klasing Verlag	201, 209
Kathmeyer's Landhaus Godewind	122	Hanseboot, Ancora Boatshow	20	Die Tageszeitung	161
Ferienwohnung St. Peter-Ording	125	IGS Internationale Gartenschau Hamburg	138	Edition Temmen	198
Landgasthof Güby	125	KVS-Tours	158	Eiland Verlag	112
Landhaus Ellerbrock	122, 124	Museen am Meer	21	Ellert & Richter Verlag	203
Landhotel Möllhagen, Swingolfanlage	125	Nord Event, Restaurant Vlet	129	Emons Verlag	203
Lille Hüs Ferienwohnungen	124	Panoptikum, Hamburg	129	Gmeiner-Verlag	202
Morsum Kliff	93	Papenburg Tourismus u. Meyer Werft	56	Hamburger Abendblatt, Axel Springer	223
Precise Dieksee, Bad Malente	177	Phaeno Wolfsburg	161	Hinstorff Verlag	202
Reetkate Oldersbek	182	Rückenwind	159	Köhler/Mittler/Maximilian Verlag	205
Roth Hotel am Strande	79	Schloss Glücksburg	163	Mareverlag	200
Smart Hotel	124	Stage Entertainment	141	Via Urlaubslosse	125
Strandgut Ressorf	123	Sturmflutenwelt Blanker Hans, Büsum	161	Wachholtz Verlag	85, 208, 206, 229
Strandhotel Glücksburg	164	Tier- und Freizeitpark Jaderberg	166	Westermann Druck und Verlag	233
Strandhotel Monbijou	92	Übersee-Museum, Bremen	167	Zeitungsverlag Hottendorff, Helgoländer	202
Strandhotel St. Peter-Ording	122				
Sturmhaube	70, 74	<b>Immobilien</b>			
Sylter Tagungs- u. Kongressges.	89, 92, 99	Carlshöhe Zum Tor Bauträgerges.	178		
Wittenbrink's Appartement-Hotel Keitum	75	Helma Ferienimmobilien	177		
Zimmerverm. Ahrenshooper Ferien	148	IBF Brigitte Führ Immobilien	69		
Zimmervermittlung Meerfischland	154	NCC Deutschland	175		

Einem Teil der Auflage liegt eine Beilage von Gaastra, eSail GmbH, bei. Wir bitten um freundliche Beachtung.

20 Jahre LAND & MEER  
JUBILÄUMS-SPONSOREN

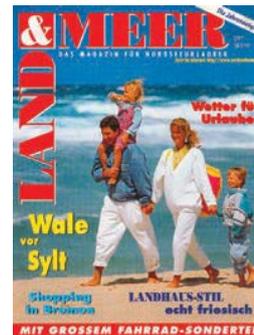


LAND & MEER – Tagesaktuell auf [www.landundmeer.de](http://www.landundmeer.de) und auf Facebook



# 20 JAHRE LAND & MEER

Seit 20 Jahren erfreut LAND & MEER Norddeutschland-Fans im ganzen Bundesgebiet und im Ausland!  
Hier im Überblick 20 Titelbilder, die Lust auf Urlaub machten.



[www.landundmeer.de](http://www.landundmeer.de)

Heute ist LAND & MEER im Kiosk und im Internet das führende Norddeutschland-Magazin.  
Und auch auf Facebook konnte der Verlag für die Küste faszinieren!



# LAND & MEER

Der große LAND & MEER-Seesack  
und das weiße LAND & MEER-Handtuch – für jeden neuen Leser!  
Exklusiv: Nur hier erhältlich!



**Der große, praktische Seesack für jeden neuen Leser – und das weiße Handtuch für die Zahlung per Bankeinzug.**

Wie eine frische Brise bringt Ihnen – seit 20 Jahren – LAND & MEER die Nord- und Ostsee direkt nach Hause. Sie können Ihre Ferien planen und sich schon jetzt darauf freuen!

Ja, ich möchte **LAND & MEER** regelmäßig lesen:  
Für nur 7,90 Euro im Jahr, versandkostenfrei!  
An diese Anschrift geht der LAND & MEER-Seesack  
und bei Bankeinzug das Handtuch:

- Ich möchte den großen LAND & MEER-Seesack
- Das weiße Handtuch für Zahlung per Bankeinzug

**Diesen Abschnitt per Fax schicken an: 040/390 76 82**

Name

Straße

Wohnort

Telefon, falls Rückfragen

**LAND & MEER** regelmäßig 1 x im Jahr bekommen – für nur 7,90 Euro, versandkostenfrei! Ihre Bestellung gilt bis auf Widerruf und ist jederzeit formlos kündbar!

Wer jetzt bestellt, bekommt das **LAND & MEER-Strandpaket**: den großen Seesack mit LAND & MEER-Emblem (Maße: 30cm Durchmesser x 60cm Höhe) und bei Bankeinzug auch das exklusive LAND & MEER-Handtuch (50 x 100 cm), gratis gibt's dazu die aktuelle Ausgabe LAND & MEER.

Per **Fax an LAND & MEER: 040/390 76 82**

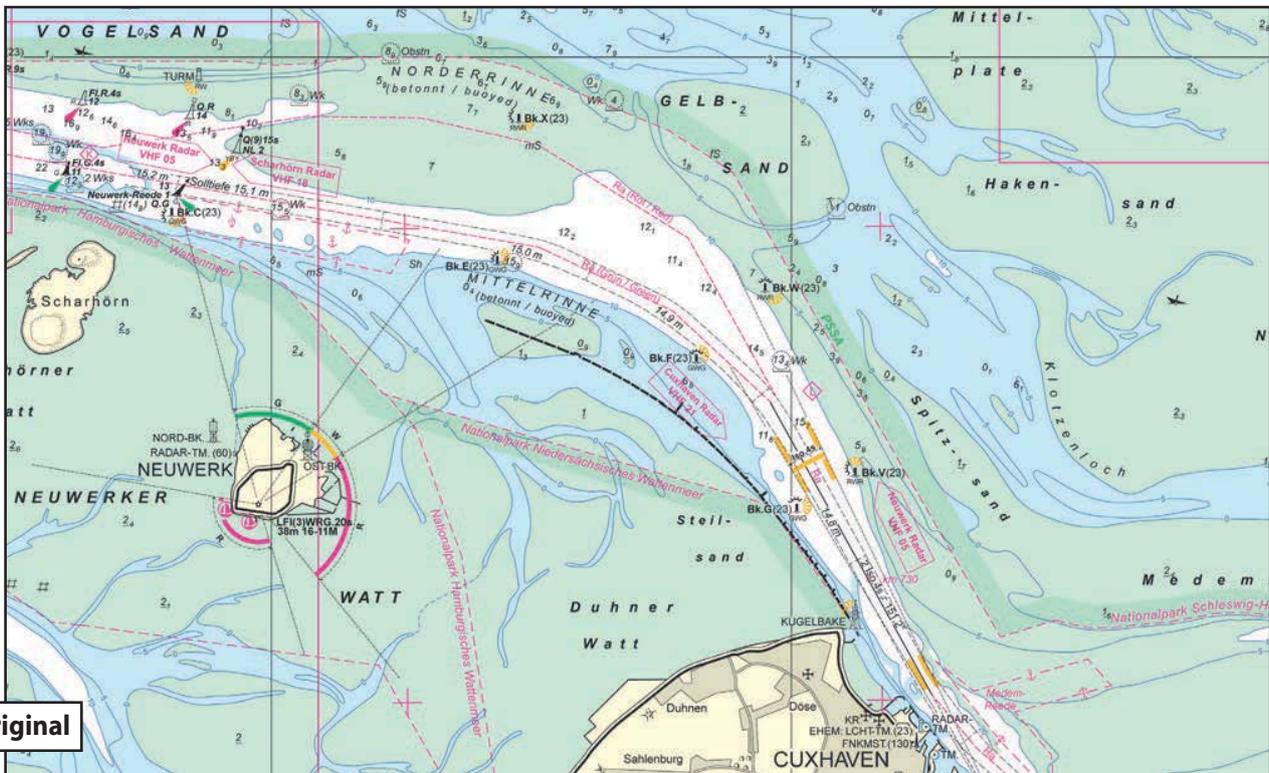
Oder rufen Sie uns an, Tel.: **040/390 76 81**

E-Mail: **mail@landundmeer.de**

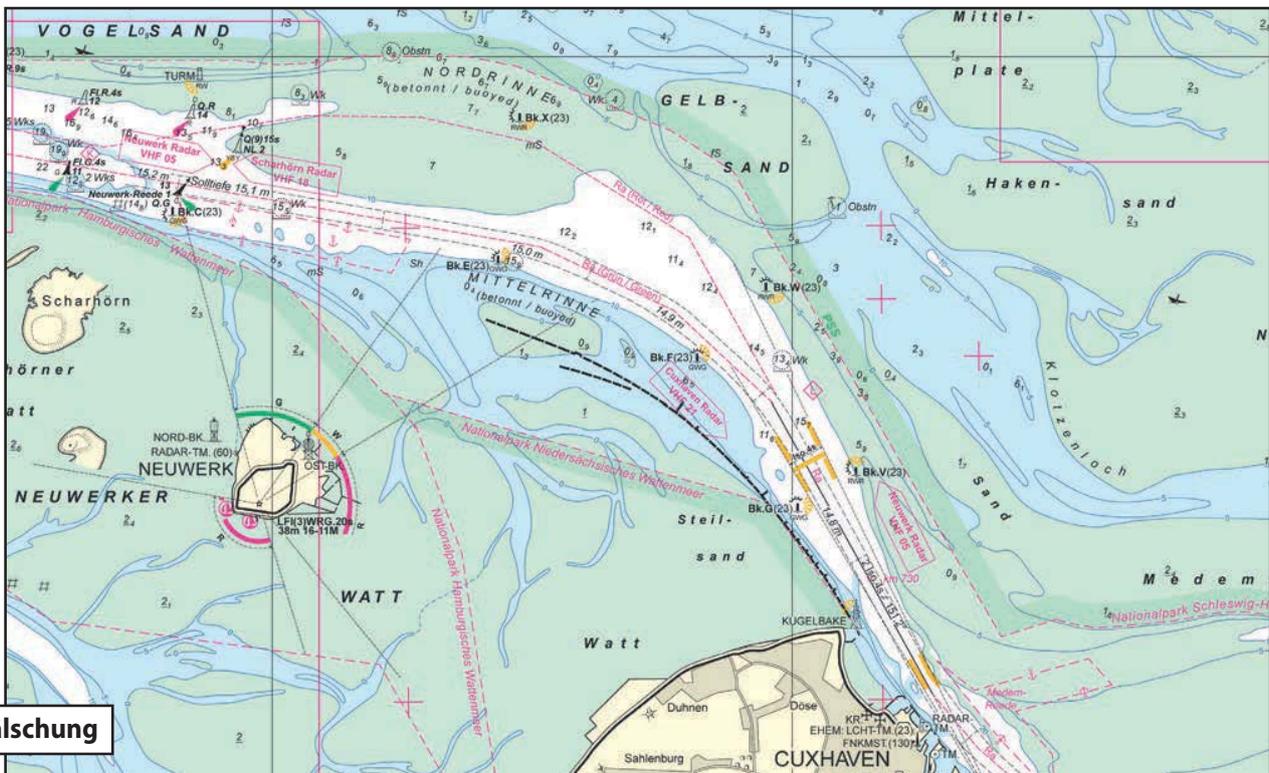
Online-Shop: **www.landundmeer.de**

# RÄTSEL ORIGINAL UND FÄLSCHUNG

## Finde die Unterschiede!



Original



Fälschung



Lösung:

In der unteren Seekarte von der Mündung der Elbe befinden sich 12 Fehler. Viel Spaß beim Suchen!

Karte: Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie

# PREISRÄTSEL GEWINNEN IM URLAUB

Viel Spaß beim Lösen des LAND & MEER-Rätsels mit vielen norddeutschen Suchwörtern.  
Wir verlosen unter den richtigen Einsendungen:

## Eine Sigma-Kamera „DP1 Merrill“

Die „DP1 Merrill“ ist die neue Digitalkamerageneration des Kamera- und Objektivherstellers Sigma. Ausgestattet mit dem weltweit einzigartigen 46-Megapixel-„Foveon X3 Direktbildsensor“, erzeugt sie atemberaubend detailreiche und räumlich wirkende Bilder. Das 19mm F2,8-Hochleistungsobjektiv ermöglicht die Darstellung weiter Landschaften ebenso wie natürliche Porträtaufnahmen – ideal für perfekte Urlaubsbilder (Wert 1099,- Euro) [www.sigma-foto.de](http://www.sigma-foto.de).



## Eschenbach-Fernglas

Ein Sektor 8x42 B – für Wanderungen und zum Naturbeobachten. Durch das Magnesium-Chassis ist das Fernglas extrem robust und auch auf Schlechtwettertouren stets zuverlässig. Weiteres im Eschenbach-  
Onlinemagazin: [www.vogelundnatur.de](http://www.vogelundnatur.de).  
Das Sektor kostet ca. 270 Euro, [www.eschenbach-optik.com](http://www.eschenbach-optik.com).

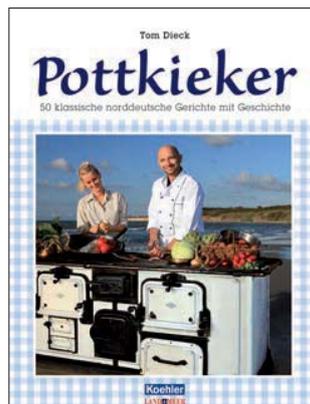


## 5 CDs Entspannungsmusik

Ein Spaziergang am Strand: Mentales Eintauchen in die Schönheit der Inselnatur – mit Doppel-CD „Inseln der Stille“ (Wert je 29 Euro) von [www.haukenissen.de](http://www.haukenissen.de).

## Minox-Fernglas

Die Linsen des Minox BV 8x42 minimieren Reflexe. Die überdurchschnittlich hohe Lichttransmission ermöglicht eine neutrale Farbwiedergabe der beobachteten Objekte, selbst bei sehr schlechtem Licht – ideal für Wald und Deich – für Jäger und Naturbeobachter (Wert ca. 250 Euro), [www.minox.com](http://www.minox.com).



## Norddeutsche Küche „Pottkieker“

Mehr als 50 klassische norddeutsche Gerichte – und deren spannende Geschichte beschreibt das Buch „Pottkieker“. Tom Dieck, Koehler-Verlag (19,95 Euro), auch im Shop von: [www.landundmeer.de](http://www.landundmeer.de).



## Der LAND & MEER-Seesack

Wer den großen, praktischen Seesack noch nicht hat, kann ihn hier gewinnen! [www.landundmeer.de](http://www.landundmeer.de).

## Leica Fernglas

Für Natur, Kultur und Sport: das Leica Ultravid 8x20 BR ist das neue Kompaktglas von Leica. Der Einsatz von neuartigen Linsen ermöglicht, dass das Fernglas selbst bei Kletter- oder Fahrradtouren immer Platz im Gepäck findet. (Wert ca. 630 Euro), [www.leica.de](http://www.leica.de).



kurz für: von dem	alger. Hafen- stadt	Stadt in Schles- wig- Holstein	Witze machen	▼	Schlaufe	offenes Meer, Ozean (2 Wörter)	▼	Lausbub bei Wilhelm Busch	Abk.: Betriebs- leitung	▼	Männer- Fürsten- name	mehrlag. Werkstoff (Boden- belag)	▼	fertig, bereit	Winter- sport- gerät	ugs.: unmodern	nieder- deutsch: Kümmel- schnaps	▼
▶	▶	▶	Haupt- stadt von Sri Lanka	▶	▶	▶	▶	▶	▶	▶	Wurfseil der Cow- boys	▶	▶	▶	▶	▶	geklärte Flüssig- keit	▶
Folge, Serie	▶	▶	▶	▶	▶	stabil; nicht ver- derblich	▶	▶	▶	▶	▶	▶	▶	Schlit- tengleit- schiene	▶	▶	▶	▶
Zeichen für Alu- minium	▶	▶	Graf- schaft in England	▶	▶	▶	3	▶	Binde- wort (Je-...)	▶	das Meer betref- fend	▶	▶	▶	▶	▶	▶	▶
▶	6	▶	▶	▶	▶	Musik: leise	▶	dreh- barer Schiffs- kran	▶	▶	▶	▶	▶	Wert- papier	▶	Doppel- zug beim Schach	▶	Abk.: außer Dienst
nicht diese oder jene	Karten- glücks- spiel	▶	weidm.: fressen	▶	Zaren- name	▶	▶	▶	5	▶	Landwirt	▶	Haupt- schlag- ader	▶	▶	▶	▶	▶
nord- amerik. Gras- ebene	▶	▶	▶	▶	▶	▶	▶	Stadt an der Unterelbe	▶	linke Schiffs- seite	▶	▶	▶	▶	2	▶	▶	▶
▶	▶	8	▶	▶	Be- wohner eines Erdeils	▶	▶	Hoheits- gebiet	▶	▶	▶	schiff- barer Kanal in Hamburg	▶	Zeichen für Calcium	▶	▶	▶	Dring- lich- keits- vermerk
norddt.: schlafen	▶	ostfriesi- sche Insel mit Heil- bad	▶	höchster Berg der Pyrenäen	▶	▶	▶	▶	▶	flattern, fliegen (Fahne)	▶	Nadel- baum	▶	▶	▶	▶	▶	▶
gleich- falls	▶	▶	▶	▶	▶	franzö- sisch: vor- wärts!	▶	▶	4	Küsten- teich (norddt.)	▶	▶	▶	Fluss in Südtirol	▶	▶	Schiffs- tages- strecke	▶
▶	▶	▶	grell, extrem, unerhört	▶	▶	großer Greif- vogel	▶	▶	▶	▶	▶	Gras- steppe	▶	vornehm	▶	▶	▶	▶
Fett von Meeres- säugern, Fischen	Körper- kraft	▶	mittel- deutsch: Grube, Loch	▶	▶	▶	13	Teufel	▶	Stück f. sechs Instru- mente	▶	▶	▶	▶	▶	▶	▶	▶
nieder- deutsch: Schwanz	▶	▶	▶	12	Hambur- ger Fußball- verein	▶	▶	hanse- städt. Regie- rung	▶	▶	▶	▶	Abk.: See- schiffs- register	▶	▶	eine der Halligen	▶	Verfahren der Meinungs- forschung
Kfz.-Z. Türkei	▶	▶	Endrunde, -spiel	▶	Stadt an der Maas (Frank- reich)	▶	▶	▶	▶	▶	Abk.: Mount	▶	Revue früheres Narkose- mittel	▶	10	▶	▶	▶
Schul- arbeit	▶	▶	▶	▶	▶	▶	▶	Schweif- stern	▶	Ferienort an der Schlei- mündung	▶	▶	▶	9	▶	▶	▶	▶
▶	1	▶	▶	▶	festes See- zeichen	▶	▶	nieder- dt.: Häusler	▶	▶	▶	▶	▶	ugs.: Ameise	▶	▶	gleich- gütig (das ist mir ...)	▶
unen- tschieden (franz.)	Bohr- insel- typ (engl.)	▶	Freiherr	▶	▶	▶	▶	▶	▶	ugs.: Düsen- flugzeug	Kurz f. e. Bibelteil Abk.: Anhang	▶	▶	▶	▶	▶	▶	▶
Stadt in Polen (dt. Name)	▶	▶	▶	▶	▶	▶	▶	Abk.: Oktan- zahl	▶	plötz- lich, unver- mittelt	▶	▶	▶	11	das Mil- lionen- fache e. Einheit	▶	▶	▶
▶	▶	▶	nieder- dt.: ge- mütlich plaudern	▶	▶	▶	▶	▶	▶	▶	▶	Fluss zur Nordsee	▶	▶	▶	Abk.: Aktien- gesell- schaft	▶	7
Leine	nervös; pikiert	▶	▶	▶	▶	▶	14	▶	▶	Fluss zum Hoch- rhein	▶	▶	▶	Unter- arm- knochen	▶	▶	▶	▶

svd1920.0-3

Jetzt mitmachen und gewinnen!

LÖSUNGSWORT:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----

Bitte schreiben Sie das Lösungswort und Ihren Absender auf eine ausreichend frankierte Postkarte und senden Sie diese an:

**LAND & MEER-Verlag, Neumühlen 46, 22763 Hamburg**

Einsendeschluss ist der 30. November 2013. Per Post nehmen wir nur Einzelzustellungen entgegen!

Teilnehmen können Sie auch per Mail: [mail@landundmeer.de](mailto:mail@landundmeer.de).

Das Los entscheidet. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Keine Barauszahlung der Gewinne. Mitarbeiter des Verlages und deren Angehörige dürfen nicht teilnehmen.

## Hausboote: Ferien auf dem Wasser



Auf dem Hausboot leben oder seinen Urlaub verbringen – an einem Ferienort bleiben oder durch reizvolle Landschaften fahren. Das ist ein Thema in LAND & MEER 2014.



Wer es nicht mehr abwarten kann, liest „Hausboote“ von den Autoren Hafner und Moench (ISBN 978-3-7688-3570-1, 29,90 Euro, [www.deliuss-klasing.de](http://www.deliuss-klasing.de)).

## Leuchttürme: Nordsee und Ostsee



## Norddeutsche Küche – und ihre Veredler

Fisch, Fleisch oder Nachspeise:  
Welcher Schnaps passt zu welchem Essen?



Was bieten die Leuchttürme an deutschen Küsten für Touristen und „Sehleute“?  
Und welche wechselvolle Geschichte steht hinter den imposanten Bauwerken, die einst und heute wichtige Signale für die Schifffahrt sind?

## Neue Touren: Für Fahrrad, Auto und zu Fuß

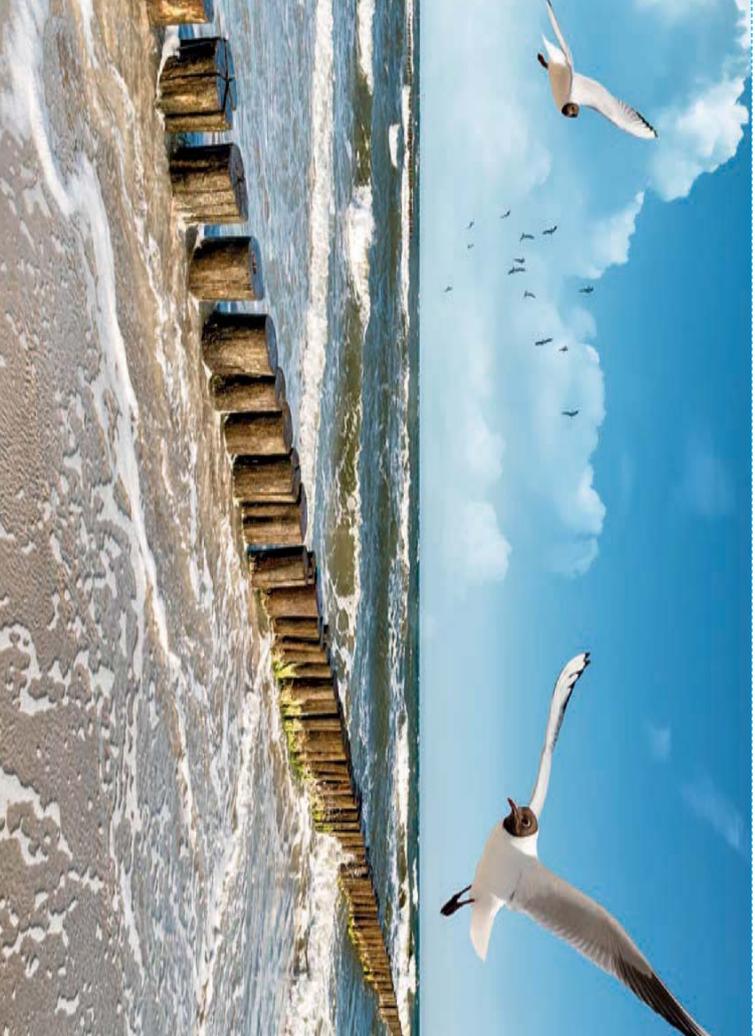
Fotos: DK, KV Stade, Dieck, KV Pellworm



Die schönsten Strecken in ganz Norddeutschland für Radler, Nordic-Walker und Wohnmobilreisende.

**Tagesaktuell  
finden Sie uns auf  
[www.landundmeer.de](http://www.landundmeer.de)  
und auf Facebook!**

**Die neue Ausgabe LAND & MEER erscheint im April 2014 – für Ihre Urlaubsplanung!**



Teilnahme am **LAND & MEER-Rätsel** (Seiten 228/229)

Die zahlreichen Gewinne werden unter den richtigen Einsendungen des Lösungswortes verlost:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----

Teilnahme **Verlosung „Urlaub auf Amrum“** (Seiten 110–113)

Zu gewinnen sind 4 Übernachtungen für 2 Personen im 4-Sterne-Hotel auf Amrum:

In welchem Jahr erhielt der Amrumer Leuchtturm seinen rot-weißen Anstrich?

Antwort: 

1	2	3	4
---	---	---	---

Die Lösung(en) schicken Sie bitte per Postkarte mit vollständigem Absender an:  
**LAND & MEER Verlag, Neumühlen 46, 22763 Hamburg.**

Oder per Mail: [mail@landundmeer.de](mailto:mail@landundmeer.de).

(Keine Barzahlung der Gewinne; Mitarbeiter des Verlags dürfen nicht teilnehmen.)

Bestell-Postkarte

**Unsere Shop finden Sie auch auf:**  
[www.landundmeer.de](http://www.landundmeer.de)

Aus dem **LAND & MEER-Shop** (Seite 194/195) möchte ich bestellen:

Bestellmenge

_____	FAHRRAD-WANDERN-WALKING – Touren für den ganzen Norden	€ 7,90
_____	LAND & MEER-Urlaubsmagazin regelmäßig lesen. Jahresgebühr nur	€ 7,90
_____	LAND & MEER-Ausgabe aus dem letzten Jahr zum Sammeln	€ 6,90
_____	Großer LAND & MEER-Seesack, Sonderpreis für unsere Leser	€ 14,90
_____	TASCHENMESSER mit 11 Funktionen – für LAND & MEER-Fans	€ 24,90
_____	Hand-/Strand-ASCHENBECHEER aus Messing	€ 12,90
_____	Kunstdruck LEUCHTTÜRME an Nord- und Ostsee „Nordlichter“	€ 18,90
_____	Kartenspiel: 55 Spielkarten mit LEUCHTTURM-Motiven	€ 9,95
_____	Kartenspiel: 55 Spielkarten mit KÜSTEN-Motiven	€ 9,95
_____	PUDELMÜTZE, dunkelblau	€ 12,90
_____	ROLLMÜTZE, dunkelblau	€ 12,90
_____	Kochbuch „Pottkieker“: 50 norddeutsche Gerichte mit Geschichte	€ 19,95
_____	Buch Kreuzfahrträume, Koehlers Guide Kreuzfahrt 2013	€ 15,95

Ja, ich möchte LAND & MEER 2013 mit meiner Bestellung noch einmal gratis erhalten.

**Alle Preise sind Endpreise (inkl. MwSt., Porto- und Versandkosten!)**



Teilnahme am Rätsel (Seite 228–229)  
und an den Verlosungen: wie Freikarten,  
Bücher, Produkte aus diesem Heft!  
Absender:



Auch der LAND & MEER-Verlag grüßt aus dem Norden!  
Ostseeküste: Mowen an Buhne, Foto: Fotolia

LAND & MEER-Verlag  
Neumühlen 46  
22763 Hamburg

Bemerkungen:

2013

### LAND & MEER jetzt bestellen!

Ja, ich will LAND & MEER – das Urheftsmagazin für den ganzen Norden – regelmäßig lesen und automatisch 1x im Jahr erhalten. Es kostet nur 7,90 Euro im Jahr, versandkostenfrei! Die Berechnung erfolgt erst mit Lieferung der nächsten aktuellen Ausgabe. An unten stehende Anschrift geht auch der LAND & MEER-Seesack und bei Bankinzug das schöne Handtuch.

Jederzeit wieder kündbar, auch per Mail oder Telefon.

#### Absender und Lieferanschrift:

Name: .....

Strabe: .....

PLZ/Ort: .....

Tel. für Rückfragen: .....

Ich erbitte Bankinzug bei:

Bank: .....

Kto.-Nr.: .....

BLZ: .....

Ich möchte eine Rechnung

Ich weiß, dass ich meine Bestellung innerhalb von 14 Tagen widerrufen kann und bestätige dies mit meiner

Unterschrift:.....

2013



Auch der LAND & MEER-Verlag grüßt aus dem Norden!  
Nordsee: Leuchtturm List auf Sylt, Foto: Fotolia/Aust

LAND & MEER-Verlag  
Neumühlen 46  
22763 Hamburg



© LAND & MEER-Verlag, Neumühlen 46, D-22763 Hamburg, Tel.: 040/390 76 81, [www.landundmeer.de](http://www.landundmeer.de)

© LAND & MEER-Verlag, Neumühlen 46, D-22763 Hamburg, Tel.: 040/390 76 81, [www.landundmeer.de](http://www.landundmeer.de)

# 20 Jahre LAND&MEER



**Das nennen wir Erfolg.**  
Ein Geschäft zu eröffnen  
ist leicht. Schwerer ist,  
es geöffnet zu halten.  
Um so mehr freut uns  
das runde Jubiläum von  
LAND&MEER.

westermann druck GmbH  
Georg-Westermann-Allee 66  
38104 Braunschweig  
Telefon: 05 31.708-501

**westermann<sup>®</sup>**  
**druck**

[www.westermann-druck.de](http://www.westermann-druck.de)



# Beeindruckend eindrucksvoll

Aufsehenerregendes Design. Luxuriöse Ausstattung.  
Einzigartiges Preis-Leistungsverhältnis.  
Die neuen Reisemobile von Hobby setzen Maßstäbe.



[www.hobby-caravan.de](http://www.hobby-caravan.de)

Kostenlose Kataloghotline: 0800-MEINHOBBY (0800-634646229)

# Hobby